

ТВОРЕНІЯ ОЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ

ВЪ

ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕНОСТИ.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ

И ОПЫТЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ИЗУЧЕНІЙ.

I—II.

А. С. Архангельскаго.



КАЗАНЬ.

Типографія Императорскаго Университета.

1889.

По опредѣленію Историко - Филологическаго факультета И м п е-
р а т о р с к а г о Казанскаго университета печатать дозволяется.

Деканъ *Д. Бяляевъ.*

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

(Извлеченія изъ рукописей и опыты историко-литературныхъ изученій).

І. Житіе Антонія Великаго св. Аѳанасія ⁽¹⁾.

По нашимъ рукописямъ, наиболѣе ранніе списки *Житія* относятся къ XV в.; по южно-славянскимъ, къ—XIV: Торжественникъ б-ки бывш. А. И. Хлудова, XIV в., № 195, л. 211—240. Списокъ, впрочемъ, — крайне неисправный. Приводимъ изъ него начало житія и нѣсколько отдѣльныхъ словъ и выраженій, параллельно съ текстомъ солов. рукописи XVI—XVII в. б-ки Каз Дух. Ак., № 209, — и подлиннымъ текстомъ въ примѣчаніяхъ ⁽²⁾.

Блгоу р е т ь с ѣ с т а в и т е е г у -	Блгу р е в н о с т ь с о с т а -
п ь т с к и м ѣ ч р ь н ц е м ѣ с ь р а -	в и с т е к о е г и п е т с к и м и н о -
в н я т и с е и л и п р ѣ и т и с и х ѣ	к о м ѣ р е к ш е с р а в н а т и и л и

(1) Ἀγαθὴν ἄμιλλαν ἐνεστήσασθε πρὸς τοὺς ἐν Αἰγύπτῳ μοναχοὺς, ἥτοι παρισωθῆναι, ἢ καὶ ὑπερβάλλεσθαι τούτους προελόμενοι τῇ κα' ἀρετῇ ὑμῶν ἀσκήσει. Καὶ γὰρ καὶ παρ' ὑμῖν λοιπὸν μοναστήρια, καὶ τὸ τῶν μοναχῶν ἔθνος πολιτεύεται. Ταύτην μὲν οὖν τὴν πρόθεσιν δικαίως ὃν τις ἐπαινέσειε, καὶ εὐχομένων ὑμῶν, ὁ Θεὸς τελειώσειεν· ἐπεὶ δὲ ἀπητήσατε καὶ παρ' ἐμοῦ περὶ τῆς πολιτείας τοῦ μακαρίου Ἀντωνίου, μαθεῖν θέλοντες ὅπως τε ἔρξατο τῆς ἀσκήσεως, καὶ τίς ἦν πρὸ ταύτης, καὶ ὅποιον ἔσχε τοῦ βίου τὸ τέλος, καὶ εἰ ἀληθῇ τὰ περὶ αὐτοῦ λεγόμενά ἐστιν, ἵνα καὶ πρὸς τὸν ἐκείνου ζῆλον ἑαυτοὺς ὀγάγητε· μετὰ πολλῆς προθυμίας ἐδεξάμην τὸ παρ' ὑμῶν ἐπιταγμα. Κάμοι γὰρ μέγα κέδρος ὠφελείας ἐστὶ καὶ τὸ μόνον Ἀντωνίου μνημονεῦειν. Οἶδα δέ, ὅτι καὶ ὑμεῖς ἀκούσαντες, μετὰ τοῦ θαυμάσαι τὸν ἄνθρωπον, θελήσετε καὶ ζηλῶσαι τὴν ἐκείνου πρόθεσιν· ἐστὶ γὰρ μοναχοῖς ἱκανὸς χαρακτήρ πρὸς ἀσκήσιν ὁ Ἀντωνίου βίος. Οἷσα μὲν οὖν ἠκούσατε περὶ αὐτοῦ παρὰ τῶν ἀπαγγειλάντων· μὴ ἀπιστήσητε, ὅλγα δὲ μᾶλλον ἀκτινοῦναι παρ' αὐτῶν νομίζετε. πάντως γὰρ ἀκτινοῖσι μόγις τοσαῦτα διηγῆσαντο. *Migne's, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVI, col. 837.*

(2) Къ стр. 12—15 «Обозрѣнія».

паче изволившемъ, въздрѣжаніемъ вашимъ добротнымъ. и въ васъ бо оубо пастырини и чръньчское имѣ намѣнитсе. съ оубо разоумъ въ правдоу. аще кто похвалитъ млещимсе гѣ да съврѣшитъ. понеже въспросите от мене словесе блженнаго Анѣоніа. навичноути хотеще. како наче въздрѣжатисе. и кто прѣд нимъ бѣ. а како имѣ конѣцъ житію и аще истинно єсть глѣмое о немъ. да кто къ рѣвению самъ себе приведетъ. аз бо грѣшныи съ многымъ поущеніемъ приѣхъ ваше повеланіе. и мнѣ велика приобрѣщаю о успѣшнаа єсть. іже тѣчию Анѣоніа помнѣти. вѣдѣ же како и выи слышавше почюжденіе члѣка. хотите ревновати того предложенію. єсть бо чрънцемъ доволный образъ на въздрѣжаніе Анѣоніево

превзѣти сихъ изволивше възрѣжаніемъ вашимъ добродѣтельнымі в ва бо мнѣтріе и чернечское имѣ славитса. се оубо разумѣхъ в правду похвално. и молащимса вамъ бгѣ да совершитъ є. понеже въпросите мене словесе о житіи блженнаго Антоніа навичноути хотеще. како наче възрѣжатиса. і кто бѣ прѣтѣ и како имѣ конѣцъ житію. да кто ревности себе приведетъ. і азъ со многимъ тщаніемъ приѣхъ ваше повеланіе и мнѣ бо велико приобретеніе и успѣшно єть. еже точію Антоніа помяновати. вѣдѣ же како і вы слышавше чюдное житіе его хотите ревновати того предложенію. є бо образиноко доволѣ на възрѣжаніе Антоніево житіе. еже убо слышавше о не о повѣдавшихъ. вѣруйте како тако єсть. и маложе мните от

жѣтіе. еже оубо слышасте о них слышавше...
немъ о повѣдавшихъ не невѣ-
роуите, мало же мните от нихъ
слышавше се...

пріемъ вашу епистоли ю.
привести нѣкоторые от чръ-
нъ цъ...

вамъ поущоу...

е ниго носъць тыщасе..
поущаю...

годъ не малы...

говѣнствоу вашему..

оуспѣаше врьстою...
книгъ оубо не хотѣаше на-
выгнути. хоте свѣне быти. еже
съ дѣтми обычаи. хотѣніе же
все имѣ по писаному. абы бе
злобы жити въ домоу своемъ..

изышѣд въ скорѣ изъ црѣви.
изышѣд да и тоу х'оужьд-
шиимъ.., л. 211—212. (По-
новъ, Описаніе рукописей и
катал. кн. церк. печати б-ви
Хлудова, 1872г., стр. 394—396).

пріемъ ваше посланіе..
привести нѣкоторыхъ от
иновъ...

вам пошлю...

е ниго писецъ тѣаше..
посылаю...

время не мало...

къ благоговейству
вашему...

спѣаше разумом...
книги^ж уча не хоташе от
них оити. дѣтми зовом на
игру. тоны лѣты и успѣш-
ными возрасто. он же преобиди
сих. хотѣніе ж имѣаше по пи-
санному. еж без злобы жити
в дому своемъ...

і изшѣд скоро изъ црѣви..
шѣд да и то оставшее убо-
жайшимъ... (Сборникъ
Солов. библ. Каз. Акад., № 209
(по ст. кат. 843), лл. 17—20).

Для характеристики перевода по древнѣйшему изъ русскихъ списковъ, помѣщаемъ приведенные на стр. 13—14 отрывки Житія по рук. XV в. 6-ки Троицк.-Сергіев. Лавры, № 763, л. 310—368:

... днѣю же тако ему стужаа ꙗко же и видащимъ чюти бы-
вающе ею бореніе. онъ бо вълагаше скверныа мысли. съи
же мѣтвами отганааше. и онъ дрѣзааше на зло. съи же ꙗко
раждещи надѣаса вѣрою и мѣтвами и алчѣбами ограждааше
тѣло... акы жена прѣображаашеса (дѣволъ) ношію. и
всѣми образы прѣмѣтаашеса. тъкмо да Андоніа прѣба-
вить...

... тогда оубо въ ночь тоу. клопотъ сътвориша таковъ.
ꙗко же мнѣти всему тому мѣсту подвижатиса. стѣны же
хизинныа акы повергъше бѣси вълажаху тоуду. прѣобра-
зившеса въ звѣриныа образы и бѣдныа. и бѣаше мѣсто
то исполнено мечтанія лвовъ. медвѣдиць. и рыси. оуницъ. и
змѣевъ. и скорпій. и волкъ. и каждо своимъ образомъ поку-
шаашеса на нь. левъ рыкааше. хотя напасти на нь. оунца
мнашеса боды. змій полза. недосазаше его. и волкъ оустрем-
лааса. и всаки бѣды всѣхъ купно видимы. горости и гласніи
щ о у ц и. Андоніе же біемъ и стрѣчемъ о^т нихъ. чюаше
лютѣишую болѣзнь о тѣлѣ. без страха же дшею. паче бда
и въздержашеса....

... слышааху акы народ изоутра говораща. хлопчюще. гласы
испускающа стыдѣы. и кричащимъ имъ. отиди от насъ.
наша се суть мѣста. да или и сего ны браниши. Вънѣшніи
же о^т послоушающихъ. мнаху члѣкы сваращаса съ нимъ. и

сін оубо по лѣствицѣ вѣлѣзше до окна. и не видааху ничоже. и помышлааху бѣсы суща... (1)

(1) Собрн. XV в. 6-ки Тр.-Сер. Лавр, № 763, л. 315. л. 318 об — 319. л. 321.

Для сравненія, приводимъ тѣ же отрывки по рук. XVI—XVII в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Акад., № 209, параллельно съ текстомъ греческаго подлинника:

‘Ο μὲν γὰρ ὑπέβαλλε λογισμοῦς ὑπαροῦς, ὁ δὲ ταῖς εὐχαῖς ἀνέτρεπε τοὺτους· καὶ ὁ μὲν ἐγαργάλιξεν, ὁ δὲ, ὡς ἐρυθριᾶν δοκῶν, τῇ πίστει καὶ ταῖς εὐχαῖς καὶ νηστεαῖς ἐτείχιζε τὸ σῶμα· καὶ ὁ μὲν διάβολος ὑπέμενεν ὁ ἄθλιος καὶ ὡς γυνὴ σχηματίζεσθαι νυκτός, καὶ πάντα τρόπον μιμεῖσθαι, μόνον ἵνα τὸν Ἀντωνιον ἀπατήσῃ.... (Migne's, t. XXVI, col. 848).

Εὐκόλον δὲ τῷ διαβόλῳ τὰ εἰς κακίαν σχήματα. Τότε δὴ οὖν ἐν τῇ νυκτὶ κτύπον μὲν τοιοῦτον· ποιοῦσιν, ὡς δοκεῖν πάντα τὸν τόπον ἐκεῖνον πεπεσθαι· τοὺς δὲ τοῦ οἰκίσκου τέσσαρας τοίχους ὥσπερ ῥήξαντες οἱ δαίμονες, ἐδόξαν δι' αὐτῶν ἐπεισέρχεσθαι, μετασχηματισθέντες εἰς θηρίων καὶ ἐρπετῶν φαντασίαν· καὶ ἦν ὁ τότε εὐθύς πεπληρωμένος φαντασίας λεόντων, ὄρεων, λεοπαρδων, ταύρων, καὶ ὄρεων, ἄσπίδων, καὶ σκορπίων, καὶ λύκων. Καὶ ἐκαστον μὲν τούτων ἐκίνει κατὰ τὸ ἴδιον σχῆμα. Ὁ λέων ἐβρουχε, θέλων ἐπελθεῖν, ὁ ταῦρος ἐδόκει κερᾶτίζειν, ὁ ὄφις ἐρπων οὐκ ἐφθανε, καὶ ὁ λύκος ὀρμαῖν ἐπέλκετο· καὶ ὅλως πάντων ὁμοῦ ἦσαν τῶν φαινομένων οἱ φόροι δεινοί, καὶ οἱ θυμοὶ χαλεποί (Migne's, l. c., col. 857).

Οἱ δὲ πρὸς αὐτὸν ἐρχόμενοι τῶν γνωρίμων, ἐπεὶ μὴ συνεχώρει τοὺτους εἰσελθεῖν, ἔξω πολλαῖς

.. ношю убо страха. днѣю ж тако стужаа іакож бы видашим чюдитис брани бывающи от обоу. ово влагающе северныа мѣсли. овѣж мѣтвами отгонаше іа. овѣ поучаа на зло. овѣж іако отвращаа сіе. и вѣроу і пощеніем огражаа тѣло. діаволу претерпѣваше брань. окаянныи іако жена преображаашес ношю. и всѣмъ образом мечты твораа...

... Тогда убо въ ноц ту клонот створиша таковъ іакож мѣти всему мѣсту тому зыбатис. стѣныж четири хизинныа аки провѣртевшес бѣси. тѣми изволиша ходити. преобразивше вса възвѣрскыа и вгадскыа мечты. бѣашеж мѣсто то исполнено мечтаніа лвовъ. медведей. змеевъ. рысей. скорпей. волковъ. юнец. каждо убо сих хожаше по своему образу. левъ рыкаше хотѣа напасти. юнец мнаше сѣ бодый. змей ползаше но не досажѣ. волкъ устремлѣас. но въздрѣжашес. и всѣхскы люты бѣаху вси кунно видимых іакости и гласи и щуцы. Антоній ж біем и стрѣчем от них и чюаше лютѣишаа болѣзни. без страха же дшею бѣа...

Приходѣшѣж к нему отъ знаемых видюу многожды днѣ и ноцъ пребываху понеж не погущашем внити. и слышаху іако народи плещуща внутрь и клочуща. і испущающа гласы стыдѣи и кричѣща. отиди от наших мѣсть. что есть тебе и пустыни. не стерпиши наших ратей... Рук. Солов. 6-ки Каз. Дух. А к., № 209, лл. 22—22 об. 26—26 об. 28 об.

Выписываемъ, по тому же списку, нѣсколько наиболѣе древнихъ формъ и выраженій: ⁽¹⁾

книгы же выенути... ⁽²⁾ 311 об.

не ꙗко дѣтиць тужааше. ни пакы ꙗко верстою успѣваа.

преобидаше оумом... ⁽³⁾

стужааше ⁽⁴⁾ родителем.. 311.

единъ оста. съ дѣтскою сестрою.. ⁽⁵⁾ 312.

тажатели же мнози баху.. 312 об.

и еже отъ животныхъ все продавъ на златѣ раздасть нищимъ. ⁽⁶⁾ 312 об.

не пещѣтеса утрешиимъ. и не сътрѣпѣвъ изшед. ⁽⁷⁾ 312 об.

единъ ственнымъ житіемъ въздрѣжашеся.. ⁽⁸⁾ 313.

искааше того. ꙗко мудраа бчела сътъ събираетъ. и не възвращааше прѣвѣ на мѣсто.. ⁽⁹⁾ 313.

ниже сердобола поминати. 313.

требующимъ дааше. тщааше же навьенути.. внимааше..

*ἡμέρας καὶ νύκτας ποιοῦντες, ἡκον
ὡς ἔχλων ἐνδον θορυβοῦντων, κτυ-
ποῦντων, φωνὰς ἀφιέντων οἰκτρὰς,
καὶ κραζόντων· Ἀπόστα τῶν ἡμε-
τέρων· τί σοὶ καὶ τῇ ἑρῇμῳ;
οὐ φέρεις ἡμῶν τὴν ἐπιβουλήν.
(Migne'я, l. с., col. 861).*

⁽¹⁾ Приводимъ въ примѣчаніяхъ варианты по рук. XVI—XVII в. солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 209, л. 17 sqq:

⁽²⁾ уча..

⁽³⁾ .. тужаше... преобидѣа сихъ умомъ.

⁽⁴⁾ .. стужаше..

⁽⁵⁾ ... единъ оставленъ бысть со единою дѣтскою сестрою...

⁽⁶⁾ ... а ꙗжъ елико баше ходимаго у нихъ скота. і прочаѣ всѣа прода. и събра довольно злата. и раздасть маломощнымъ.. л. 20.

⁽⁷⁾ ... утренимъ. не терпѣа еще тако пребывати.. ишед.. л. 20.

⁽⁸⁾ уединеннымъ житіемъ въздрѣжаа...

⁽⁹⁾ искаше ꙗко мудраа пчела соту. и не возвращашес на мѣсто свое..

разумѣвааше... чюдѣашесѧ... подражааше... и сице исплѣнь
добрѣтелми възращаашесѧ... 314.

прѣвое убо начинааше... 314.

плотскую же немощь прилагааше ему. и временную до-
гостъ такожде...⁽¹⁾ 314 об.

на юноты первая ловленіа...⁽²⁾ 314 об.

нынѣ же юноту играемъ есть...⁽³⁾ 315.

съкого рча зубы...⁽⁴⁾ 315 об.

аз же о том ловленіа и вѣбленіа на юныя възхъ... 317 об.

и колико препрѣхъ по вѣблѧ... 317 об.

азъ побѣждоу врагы... 318.

лѣнаашесѧ или нераждааше о себѣ... 318.

мѣтвами антоніевыми... 314 об.

страшити его начатъ...⁽⁵⁾ 314 об.

врѣпко дрѣжаашесѧ...⁽⁶⁾ 316.

боле и ждима тѣло...⁽⁷⁾ 316 об.

мнози чюдѣаху сѧ ему...⁽⁸⁾ 316 об.

не борачааше годомъ чести добротнаго пути...⁽⁹⁾ 317.

тѣи оубо не поминааше мимошедшаго года...⁽¹⁰⁾

на прѣднѧ же прѣтѣжаашесѧ...⁽¹¹⁾ 317.

⁽¹⁾ тѣлесную немощь прилагааше. и лѣтнюю долготу...

⁽²⁾ крѣпка на юношу ловленіа...

⁽³⁾ юношею играемъ есть...

⁽⁴⁾ скрежчюща зубы...

⁽⁵⁾ страша...

⁽⁶⁾ крѣпче въздержашесѧ.

⁽⁷⁾ наипаче удержеваше тѣло...

⁽⁸⁾ и чюдимъ бѣше многими...

⁽⁹⁾ не хотѣаше убо многимъ временемъ хоженіа добродѣтельнаго пути
отступити...

⁽¹⁰⁾ непоминааше бо мимошедшаго времени...

⁽¹¹⁾ ... прѣтѣжалсѧ...

бподоаеть чернѣризцю⁽¹⁾ от житіа великааго Иліж расмот-
рити акы въ зеркалѣ свое житіе.. 317 об.

въсхождааше въ дале сущаа гробища вескаа..⁽²⁾
въ единѣ от гробищъ вѣлѣзе..⁽³⁾ 317 об.

дверемъ затворен о м.. 318.

но и еще буеть на ны..⁽⁴⁾ 318 об.

поваа оубо глааше.. 319.

много оубо окушавшеса скрежетааху на нь зuby. тако же
паче играаху собою.. 319 об.

видѣ стропъ акы разврѣсть. и лучъ въ немъ нѣкую
свѣтлу съходящу къ нему..⁽⁵⁾ 319 об.

и хлѣвина баше паче вса цѣла.. 319 об.

и створю та именну и словущу ти всюду быти..⁽⁶⁾
акы мечеть.. 320.

идѣте повающе. сих не брѣзете играти собою..⁽⁷⁾
и сцѣлааше.. 322.

многы оувѣщевааше печальныа. другыа же которающася.
прѣмѣнааше на любовь. вся сказуж...⁽⁸⁾ л. 322.

полна же баше ровеница коркодиль..⁽⁹⁾ 322 об.

азъ же акы верстою старѣй васъ есмь.. 322 об.

скоровѣкое се житіе.. 323.

...любонищіе. вѣра.. 324.

⁽¹⁾ иноку...

⁽²⁾ схожаше вдалече сущая въси гробища..

⁽³⁾ .. вшедь..

⁽⁴⁾ но и болше воуеть на ны..

⁽⁵⁾ ... и лючю нѣкую свѣтлу...

⁽⁶⁾ и створю та словуща и имени та всюду быти...

⁽⁷⁾ идѣте уповающе на господа. и сих не брезите играти..

⁽⁸⁾ и многи тѣнаше печальныа. иных же которающихся преме-
наше на любовь вѣмъ сказаа..

⁽⁹⁾ ... ровница.

II. Вопросы и Отвѣты Афанасія къ кн. Аптіоху ⁽¹⁾.

Останавливаемся прежде всего на содержаніи *Вопросовъ и Отвѣтовъ*.

Одни изъ нихъ посвящены объясненію различныхъ мѣстъ св. Писанія, несовѣмъ понятныхъ или темныхъ, какъ напр. вопросы: XII, XXI, XXVIII, XXIX, LVII, LXII, LXVI, LXVII, LXVIII, LXXII—LXXIII, XCVIII.

Другіе заняты рѣшеніемъ болѣе общихъ вопросовъ христіанскаго вѣроученія, или вообще человѣческаго міровоззрѣнія. „Господу пророки повелѣвающу—читаемъ въ „Вопр. и Отвѣтахъ“ — не поклоняться рукотворенымъ, почто покланяемся иконамъ и кресту: дѣла члвческая суща, яко жъ идоли бѣяху? (XXXIX)... Откуда есть вѣдомо, яко лучши всякія вѣры иже подъ небесемъ мы христіяне вѣруемъ: всякая бо вѣра благочестивѣйшии себе быти вмѣняетъ отъ прочихъ вѣръ? (XLII)... Ежели убо въ цркъвъ приносить есть блгочестивѣйшии или еже нищимъ раздаяти? (LXXXVI)... Можетъ ли милостыня всякъ грѣхъ члвку очистити? (LXXXVIII)... Убо чесо ради младенцы умираютъ, друзіи же престарѣются, и откуда нѣцци убо правды творяще бываютъ маложителны, нѣцци же злая творяще многолѣтны умираютъ, иніи же блази суще бываютъ

(¹) См. стр. 15—18 «Обозрѣнія».

безчадни и убози, друзіи же нечестиви благочадствуют же и богатѣют и блазѣ живут? (LXIX)(¹)...

Нѣкоторые изъ вопросовъ имѣють какъ бы психологическій интересъ,—напр.: Како нѣцы от едины и худы вины множество слезъ испущают, друзіи же аще и тмами в бѣды и скорби впадают или иных впадших узрят? (LXXX)... Откуда овогда убо бывает блага душа к милованию, овогда же жестока и немилосерда? (LXXXII)... Како нѣцыи в смертоносних умирающе зрят нѣкня видѣнія, и по двою или триех часех встают нѣкая повѣдающе? (СХХVII)... Что самую есть вещью душа человѣческая и откуда душа составляется в тѣлеси, и откуда и како от тѣла разлучается, и что даже до воскресенія дѣлает, никто же бо от мертвыхъ в житіе пришед, сія нам возвѣсти или увѣри, тѣмже яко мнозѣмъ непостижимо суще еже о души слово? (XVI)... Откуда есть вѣдомо, яко во время смерти не соумирает с тѣлом и душа? (XVII)... Откуда нѣцыи убо естеством и без нужда сѹт милостиви, нѣцыи же естественне сѹть сурови же и немилостиви в подаваніе? (СХІХ):.. Како множицею нѣкая от соний истинствуют? (ХСІХ) (²)...

Нѣкоторые вопросы вызываютъ изложеніе современныхъ автору научныхъ воззрѣній,—напр. СХХІІІ; Отъ четы-

(¹) Солов. рук. XVII в. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 259 (317), л. 407 об.—408. 410. 411. 430—431. 431. 418.

(²) Солов. рук. 6-ки Каз. Дух. Ак. XVII в., № 259 (317), л. 428. 429. 450 об. Ср. также вопр. XV, ХVІІІ, СVІІ и др.

рех конецъ глѣмъ миру составлену быти, проявленно убо яко
четыри есть концы, востокъ и запад, и полунощъ, и полдень,
четыри стихія раждаетъ рѣше теплое и студеное и сухое и
мокрое, възъмемъ прочее, кое стихіа отъ коея части мірскіе
раждается“⁽¹⁾....

Другіе вопросы ударяются въ область излишнихъ схо-
ластическихъ тонкостей,—какъ напр. вопросы LIV,
LXIII, LXIV, LXXIX, LXXXI, LXXXIV, LXXXIX, XCIV,
CXXII⁽²⁾.

Изрѣдка вопросы касаются и области эсхатологи-
ческой; напр.: Истинною же ли есть, яко отъ Египта изыдетъ
антихристъ и знаменіе нѣкако на единой руцѣ и на единомъ
оцѣ иматъ? (CIX)... Глѣтъ нѣцы, яко не можетъ антихристъ
мертвеца воскресити, ина же прочая вся сотворитъ знаменія?
(CX)... Убо иматъ ли конецъ мука или ни? (CII)...⁽³⁾

Но больше и чаще всего читатели „Вопросовъ и Отвѣ-
товъ“ вращались въ сферѣ подобныхъ вопросовъ: Когда и
откуда и како быша аѣли? (III)... Откуда есть вѣдомо, яко
создани суть аѣли,—нибо писано есть что таково в книзѣ
Бытейстей? (IV)... Колико убо есть аѣльское число паче
числа члвчскаго? (VI)... Колико небесъ есть? (IX)... Гдѣ же
убо хотимъ глаголати, яко суть нынѣ предварившей дѣи
члвчскія? (XIX)... Чимъ различно есть существо аѣльское

⁽¹⁾ Рук. Солов. 6-ки Каз. Ак., XVII в., № 289 (98),—л. 195. Той-же
6-ки, № 355, л. 505—505 об.

⁽²⁾ Солов. рук. XVII в. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 416—416 об.
417. 427 об. 428. 430. 432—432 об. 435. 449 об.

⁽³⁾ Рук. XVII в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л.

и дешевное от существа челоѡвѣческаго? (XXVII)... Что дѣло небесныхъ силъ на небесѣхъ есть? (XXXI)... Кто прежде всѣхъ именова Бога на земли? (XLVI)... Много нѣкое от многихъ есть взысканіе еже кое подобаетъ предвчиневати днѣ прежде нощи ли нощь прежде дне?.. (LIII)... Никому еще не умершу, откуда навикну Каинъ убити Авеля? (LVII)... Почто в купинѣ Богъ явися Моисеови, а не во иномъ садѣ? (LIX)... Почто во мрадѣ Богъ законъ даде (Моисею)? (LX)... Чесо ради двѣ скрижали первыя сокрушены быша? (LXI)... Кого глѡтъ в Ветхомъ (завѣтѣ), яко трици в мертвыхъ вмѣниси? (LXV)... Чесо ради множайши отъ члѡкѣ в нощи раждаются и в нощи умираютъ? (CVI)... Аще мужъ святъ послет казнь, или мученіе, или бѣса, или смерть, или ино нѣкое показаніе на домъ, или на чада, или на существо члѡку,—можетъ ли члѡкъ ои умолити иного свята убѣгнути осужденія, его же посла ему рабъ бжій? (CXVIII)... Откуда познаваетъ душа непрелестно свое тѣло на воскресеніе и не входитъ в чужее? (CXXVIII) и т. п. (¹)

Въ нѣкоторыхъ вопросахъ проглядываетъ впрочемъ не одно праздное любопытство,—напр.: Неудобна нѣкая вещь многимъ, и невозможна мнится растлѣвшихъ тѣлесъ востаніе: како бо рече или откуда встанетъ плоть, яже многаци утопши, изѣло будетъ ю тысяща рыбъ и тысящу рыбъ тысяща мужей

(¹) Солов. рук. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 393. 393 об. 394 об. 398. 402. 403 об. 413. 415 об. 416. 416 об. 417. 442 об. 447 об. Ср. также вопросы: V, VII, XI, XIII, XXXII, XXXIII, XXXV, XXXVII, XXXVIII, LI, LXXVI, CXXIV, CXXV.

и тысящу мужей тысяща волков снѣдоша? (СХІV) ⁽¹⁾..,—или: Нѣкоторымъ пустымъ людямъ кажется, что нѣтъ никакого различія между животными и людьми, но что каковъ конецъ у животныхъ таковъ и у людей, что души людей также не имѣютъ безсмертной субстанціи,—другими словами, что чело-вѣкъ и животныя умираютъ одинаковымъ образомъ, именно, когда вытекаетъ или вообще дѣлается негодною ихъ кровь? (СХХІV),—вопросъ, который почему-то нерѣдко опускался въ нашихъ рукописяхъ.

Славянскіе списки „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ весьма многочисленны, при чемъ въ различныхъ рукописяхъ помѣщается различное число „вопросовъ“ и „отвѣтовъ“. Списковъ, заключающихъ въ себѣ полный переводъ вопросовъ и отвѣтовъ, соотвѣтственно полной редакціи подлинника ⁽²⁾, заключающей въ себѣ 137 вопросовъ съ отвѣтами—въ славянскихъ рукописяхъ намъ не встрѣтилось; въ самыхъ полныхъ славянскихъ спискахъ обыкновенно нѣсколькихъ вопросовъ и отвѣтовъ (3—4, или больше) недостаетъ.

Такъ, въ рук. ХVІ в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 166, л. 206—255 об., помѣщены тѣ же вопросы съ отвѣтами, что и въ рукописи тойже б-ки, ХV в., № 122, л. 225—275, но съ пропускомъ пяти слѣдующихъ вопросо-отвѣтовъ: Колико рассужения. и сѣгрѣшены блудна соуть?—Мнозѣмъ правеникомъ в Ветсѣмъ двѣ жены и три имѣвшемъ. како намъ не повелѣно бы. двѣ женѣ имѣти. то ни посадницю стажати?—Како нѣкама множицею отъ снѣга истинстоуютъ?—Како оубо провѣдецъ ли есть дѣволъ и бѣси. и могоуть рещи и хотѣти быти?—Понеже нѣции множицею. и еллини. и жидове блгтворениа творять. оубо видоутъ ли сего ради въ црство нбсное или что подобаетъ о нихъ помышлати ⁽³⁾? Тѣ же са-

⁽¹⁾ Солов. руц. ХVІІ в., Каз. Дух. Ак., № 259, л. 456 об.; тойже б-ки, № 129, л. 447.

⁽²⁾ См. Migne'я, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 598—700.

⁽³⁾ л. 261 об. 264.

мые вопросы съ отвѣтами, но сполна, безъ пропуска сейчасъ отмѣченныхъ, опущенныхъ въ рукописи № 166,—помѣщены и въ рук. 1418 года тойже б-ки, № 190, л. 209—250.

Въ Солов. рукописи XVII в. Каз. Дух. Акад., № 259 (317), л. 391—458 об., помѣщено лишь 133 вопроса,—причемъ 123 вопр. пропущенъ; вопросы 134, 135, 136 и 137 также остались не переведенными,—вмѣсто нихъ въ самомъ концѣ, послѣ вопр. 133, прибавленъ вопросъ: Како Бога обрящу милостива себѣ, постомъ ли, или бдѣніемъ, или милостынею?—котораго нѣтъ въ изданномъ греческомъ текстѣ, и который въ рукописи, остался не конченнымъ вопросъ этотъ приписалъ другой рукой и очевидно въ позднѣйшее время. Порядокъ вопросовъ въ рукописи нѣсколько перепутанъ: сначала идутъ 112 первыхъ вопроса и отвѣта по порядку, согласно съ греческимъ подлинникомъ; затѣмъ 115—119; 121—122; 124—130; вопросъ 120; 131—133; 113—114. Въ самой рук. вопросы помѣчены уже въ этомъ порядкѣ, такъ что напр. 133 вопр. рукописи соответствуетъ 114 вопр. подлинника, 132 113, 131—133, и т. д.; спутанность нѣкоторая еще увеличивается тѣмъ, что начиная съ 77-го вопроса ошибочно помѣченнаго писцомъ 78-мъ,—по 112, счетъ въ рукописи идетъ на одинъ впередъ,—78 помѣчается 79-мъ, 79—80-мъ и т. д.

Рукопись той же б-ки, XVIII в., № 129 (1046), представляетъ „Вопросы и Отвѣты“—въ списокѣ, очевидно, списанномъ съ первой рук.,—копія до того точная, что послѣдній, находящійся внѣ счета, вопросъ: „Како Бога обрящу милостива и пр“, и здѣсь также остался не дописаннымъ, и прерваннымъ на томъ же самомъ словѣ („... морѣ“).

Въ рукописи XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 289 (98), л. 151—198, помѣщено 119 вопр. съ отвѣтами, но не по порядку греческаго подлинника, а избранные. Сначала слѣдуютъ первые 16 вопросовъ съ отвѣтами,—въ томъ же порядкѣ, какъ и въ греческомъ подлинникѣ; вопр. XVII—пропущенъ; затѣмъ слѣдуютъ вопр. XVIII—XX, помѣченные 17—19; XXXIII—XXXIX, помѣченные 20—26, при чемъ въ рукописи допущена очевидная ошибка: писецъ, перенумеровавшій „вопросы“, очевидно, уже послѣ того, какъ рукопись была написана и даже переплетена, не обративши вниманія на то, что въ рукописи листы перебиты при переплетѣ, такъ что за л. 157 д. слѣд. л. 162, а л.

158 д. слѣд. за л. 166, —перемѣтилъ вопросы въ порядкѣ листовъ. Далѣе, вопр. XXI—XXIII, помѣченные 27—29; XXVI, —помѣченный 30; XXV, помѣченный 31; XXVII, помѣч. 32; XXVIII, помѣч. 33; XXIX—XXXII, помѣч. 34—37 XL—LI, помѣч. 38—49; LII—LIV, пропущены; LV—LXXVII, помѣч. 50—72; LXXVIII—пропущены; LXXIX—CI, помѣч. 73—95; CII—пропущены; CIII—CV, помѣч. 96—97—97; CVI—пропущены; CVII—CXI, помѣч. 98—102; CXV—CXIX, помѣч. 103—107; CXXI—CXXIV, помѣч. 108—111; CXXV—пропущены; CXXVI—CXXXI, помѣч. 112—117; CXX, помѣч. 118; CXXXII, помѣч. 119, которымъ и кончается рукопись.

Въ Солов. рукописи Великаго Зеркала, XVII в. Каз. Дух. Ак., № 355, л. 488—508, порядокъ „Вопр. и Отвѣтовъ“ такой:

Вопр. I—XVI, въ томъ же порядкѣ, какъ и въ греческомъ подлинникѣ;

вопр. XVIII—XX, послѣдній не конченъ;

XXXIII—XXXIX;

XXI;

XXV;

XXVII—XXXII;

XL—LI;

LV—LXXVII;

LXXIX—CI;

CIII—CV;

CVII—CXI;

CXV—CXIX;

CXXI—CXXIV;

CXXVI—CXXXI;

CXX;

CXXXII, которымъ кончается статья.

Опущены въ рукописи вопр: XVII, XXII—XXIV, XXVI, LII—LIV, LXXVIII, CII, CVI, CXII—CXIV, CXXV, CXXXIII—CXXXVII, т. е. кромѣ опущенныхъ и въ рукописи № 289, здѣсь еще опущены вопр. XXII, XXIII, XXIV и XXVI, помѣщенные тамъ. Текстъ перевода въ рукописяхъ № 289 и № 355—одинъ и тотъ же, но сравнительно съ редакціей перевода по рукописямъ № 259 и № 129—представляетъ нѣкоторыя незначительныя отличія.

Чаще всего, въ нашей письменности „Вопросы и Отвѣты“ обращались въ извлеченіяхъ, отдѣльными болѣе или менѣе обширными группами,—какъ это чаще всего было и въ греческихъ спискахъ⁽¹⁾.

Вообще „Вопросы и Отвѣты“ къ Антиоху были однимъ изъ болѣе распространенныхъ отеческихъ произведеній въ древне-русской письменности. Какъ примѣръ тому, на сколько въ нашихъ славянскихъ спискахъ подвергались, при своей распространенности, переводныя патристическія сочиненія измѣненію, и въ какой степени,—приводимъ нѣсколько отрывковъ изъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“, по извѣстнымъ намъ русскимъ рукописямъ XII—XVII вв., параллельно съ соответствующимъ греческимъ текстомъ:

**Сборн. XII—нач. XIII в. 6-ки Трц.-Серг. Лавр., № 12, л. 188
об.—193:**

Въ прашаніе княза Антиоха оустого Ифана-
сина архіеппа. Въ прашх. Отъ соущества ли свѣта сего
соуть ангел. ли отъ коіеа вещи. Отв. Ізлицѣмъ же іестъ снѣце оуіне

(1) Въ дополненіе къ сказанному здѣсь и выше, на стр. 16 «Исслѣдованія», отмѣчаемъ еще слѣдующіе списки «Вопросовъ и Отвѣтовъ»: Торжеств. конца XV в. Моск. Рум. Музея, № 435, л. 553—585 (всѣхъ вопросовъ, съ соответствующими отвѣтами, —112); сербская рук. кон. XV—нач. XVI в. Импер. Публ. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, отд. II, № 208, л. 379—389; рук. нач. XVI в. Импер. Публ. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, отд. I, № 304, л. 163—212; рук. XVI в. 6-ки Моск. Дух. Акад., № 6, л. 1—sqq.; рук. XVI—XVII в. Имп. Публ. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, отд. II, № 340, л. 1—56; рук. XVII в. того же собранія, отд. II, № 364, л. 93—166; рук. XVII в. того же собр., отд. II, № 167, л. 94—140; рук. того же собр., отд. II, № 244, л. 1—42; рук. XVII в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Акад., № 221, л. 351—394 (всѣхъ вопросовъ помѣщено 132; послѣднихъ вопросовъ, сравнительно съ греческой полной ихъ редакціей, нѣтъ); рук. XVII в. той же Б-ки, № 259, л. 391—458, и № 289, л. 151—197 (всѣхъ вопросовъ—119); Великое Зерцало, рук. той же 6-ки, XVII в., № 355, л. 488—512; сборн. XVII в. Рум. Муз., изъ собр. Ундольскаго, № 1071, л. 389—449; сборн. того же собр. XVIII в., № 671, л. 1—121; сборн. конца XVII в. 6-ки бывш. Хлудова, № 108, л. 26—87.

звѣзды. толициѣмъ же оунии зракъ ангаскъ. всеа видимыа твари⁽¹⁾.
Въпрос. Чимъ са естъ прѣмѣниа. възракъ сотонинъ. образа анга-
скаго. Отв. Соуиѣство не премѣниса. нъ мысль. іако же оумъ пра-
вдыаго и грѣшныаго⁽²⁾. Въпрос. Къгда и почто отпаде днаволъ. пре-
гадають бо са друзѣи. іако не хотѣвъ поклонитиса ѿдамоу. того
ради отпаде. Отвѣтъ. Несмыслиныа чади така рѣчь естъ. не бо
нъ днаволъ прѣже рожьства члска отпаде. разоумѣимъ бо. іако
презорьствамъ своимъ отпаде. іако же Исаиа прркъ глеть. іако по-
мысли тако. іако поставая престолъ мой на облацѣхъ. и боудоу по-
добенъ вышнему⁽³⁾. Въпрос. Въ ское блго попоусти иемоу бѣ воиѣва-
ти на родъ члвчскыи. Отв. Да гаватьса любяции бѣ и лежащѣи въ
похотьхъ обличаютьса. соупостатоу бо не бывашию. прино вон црви
не гаватьса. да иемоу же не оудолѣиеть днаволъ. вѣнецъ приеимлетъ
за не възлюбѣи бѣ⁽⁴⁾. Въпрос. Можеть ли отравныжъ оуморити члвкѣ.

(1) 'Ερώτ. V. 'Εκ τῆς οὐσίας δὲ τοῦ φωτός τούτου εἶπεν, ἢ ἄλλης τινὸς φύσεως; 'Απόκ. Ὅσον διαφέρει τοῦ ἀστέρος ὁ ἥλιος, τοσοῦτον διαφέρει ἡ οὐσία τῶν ἀγγέλων πάσης τῆς ὁραμένης κτίσεως.

(2) 'Ερώτ. VII. Τί παρήλλαται ἡ οὐσία τῶν δαιμόνων τῆς οὐσίας τῶν ἀγγέλων; 'Απόκ. Ἡ οὐσία οὐ παρήλλαται, ἀλλ' ἡ πράξεις, ὥσπερ ἡ γνώμη δικαίου καὶ ἀμαρτωλοῦ.

(3) 'Ερώτ. X. Πότε, καὶ διὰ τί ἐξέπεσεν ὁ διάβολος; Μυθεύονται γὰρ τινες, ὅτι, καταδεξάμενος προσκυνῆσαι τὸν Ἀδὰμ, διὰ τοῦτο ἐξέπεσεν. 'Αποκ. Ἀφρόνων ἀνδρῶν τὰ τοιαῦτα τυγχάνουσι ῥήματα. Ὁ γὰρ διάβολος, πρὶν γενέσθαι τὸν Ἀδὰμ, ἐξέπεσε. Προδήλον δὲ, ὅτι διὰ τὴν ὑπερηφανίαν αὐτοῦ, ὡς φησὶν Ἡσαίας ὁ προφήτης, λογιζάμενος, ὅτι «Θήσω τὸν θρόνον μου ἐπὶ τῶν νεφελῶν καὶ ἔσομαι ὅμοιος τῷ Ὑψίστῳ».

(4) 'Ερώτ. XI. Τίνος δὲ χάριν οὐνεχώρησεν αὐτῷ ὁ Θεὸς πολεμεῖν τὸ γένος τῶν ἀνθρώπων; 'Απόκ. Ὅπως καὶ οἱ ἀγαπῶντες τὸν Θεὸν φανερωθῶσι, καὶ προσκείμενοι ταῖς ἡδοναῖς ἐλεγχθῶσιν. Ἀντιδίδωται γὰρ μὴ προσκείμενου οἱ γνήσιοι στρατιῶται τοῦ βασιλέως οὐ φανεροῦνται. Ὁ οὖν διάβολος ἀίτιος νίκης καὶ στεφάνων γίνεται καὶ τιμῶν τοῖς ἀγαπῶσι τὸν Θεόν.

Отв. Правдѣнаго не можетъ. ниже приблизиться кѣмъ. грѣшнаго бѣмъ възпоущена можетъ. аще ли то ни на свиницѣхъ имѣють о бѣл а с т и. тако же въз стѣмъ евангелии слышахомъ⁽¹⁾. Р. Отзкоудоу дѣша чавчка. многашды глѣть нѣкыа възноутрь мысли. и словеса срамзна. не по воли ни по изволенію. многашды же изглагола. и нѣкыа хоулы на самого бѣа. ли на стѣмъ тайны. и въз врѣмѣ сзѣбранію. и млтвы. бжтвѣнаго приатиа. тако же и многашды нѣцини. от печали и нечаганиа. таковыхъ безбожнзи словесънз глѣ. к томоу себе не хрьстыана соуща имѣша. тако таковаа о възѣ помышляюще. инни же многашды. и приатиа стѣхъ тайнъ себе отставиша. друзѣни же ли погоубитиса. ли въз б р е г з възврѣци себе оумыслиша. тако же се хоулоу творѣще на бѣа. и прочее. и н а д е ж а спсению не имоуще. помышляюще гнѣ слово рекзшеіе. тако хоулащемоу на стѣмъ дѣхъ. не оставитсѣ іемоу. ни въз семь вѣцѣ. ни въз коудоуцимъ. откоудоу оубо приключаетсѣ многомъ. тако лоукавый искоуцъ. и кымъ образмъ. кго можетъ прѣмѣнитиса отъ него? Отвѣтъ на это дается въз томъ смыслѣ, что со многими это бываетъ отъ презорства ихъ, Богъ попущающу сотонѣ іскышати ихъ,—говѣнномъ и боголюбивомъ сущемъ отъ зависти неприязнины... Но вообще же человѣкъ за эти мысли не отвѣтственъ, и въз отчаяніе онѣ вводитъ его не должны,—такъ какъ иногда

(1) ³ Ερώτ. XIII. Ἐὰν ἰσχύει φάρμακον ἀποκτεῖναι ἄνθρωπον; Ἀπόκ. Δίκαιον μὲν οὐδαμῶς· ἀλλ' οὐδὲ προσεγγίσει αὐτῷ ἁμαρτωλὸν δὲ καὶ, τοῦ Θεοῦ συγχωροῦντος. Ἐπεὶ οὐδὲ κατὰ χοίρων ἔχει ἐξουσίαν, ὥς ἐν τοῖς Εὐαγγελίοις ἠκούσαμεν.

и преподобьници и добродѣтънии, постыници и иже въ поустыняхъ житиѣи имоуши естъ югда възпадають въ таковыя же помыслахъ⁽¹⁾....

Рук. XVI в. 6-и Троиц.-Серг. Лав., № 166, л. 206—255 об., съ вариантами по рук. 1418 года той же 6-и, № 190, лл. 210—212.

В. От соущества ли свѣта сего сѣтъ⁽²⁾ (ангелы). или иного нѣкоего ества? О. И елико различно е^с от звѣздъ снѣце. то-лико различно е^с соущество аггльское от всеа⁽³⁾ видимыа⁽⁴⁾ твари.

В. Чимъ премѣниса соущество бѣсовьское. от существа аггльскаго? О. Соущество оубо не прѣмениса. но произволеніе. ꙗко же права⁽⁵⁾ праведнаго и грѣшнаго. В. Тогда⁽⁶⁾ и что ради

(1) Ἐρώτ XV. Πόθεν κινοῦνται ἐν τῇ καρδίᾳ τοῦ ἀνθρώπου διαλογισμοὶ καὶ λόγοι βλάσφημοι καὶ ἀθέμιτοι, καὶ αὐτὸν τὸν Θεὸν ὑβρίζοντες πολλὰς, οὓς οὐ βεβούλευται λαλῆσαι ἢ ψυχῇ, ἢ γλῶσσαι τοῦ ἀνθρώπου ὀνομάσαι; Ἀπὸ τοῦτο ὁ διάβολός ἐστιν ἐργαζόμενος, καὶ οὗτος τὰ τοιαῦτα ἀθέμιτα ἐν τῇ ψυχῇ τοῦ ἀνθρώπου ὑποβάλλει, λαλῶν, κατὰ τοῦ Θεοῦ ῥήματα, εἰς ἀπόγνωσιν τὸν ἄνθρωπον ἐνέγκαι βουλούμενος. Ἀλλ' οὐκ ἐκ τοῦτου τό σῖνολον κατακρίνεται ὁ ἄνθρωπος· μὴ γένοιτο! Πολλὰς δὲ καὶ ἐξ οἴσεως ὁ τοιοῦτος λογισμὸς ἐπανάγεται τῷ ἀνθρώπῳ. ἀπαλλάττεται δὲ αὐτοῦ γῆν καὶ σποδὸν ἑαυτὸν λογιζόμενος, καὶ μὴδ' ὅλως εἰς μέτρον τὸν τοιοῦτον λογισμὸν ἔχων, ἀλλὰ λέγων τῷ διαβόλῳ· «Ἡ βλασφημία σου ἐπὶ τὴν κεφαλὴν σου, διάβολε. Εγὼ γὰρ Κύριον τὸν Θεὸν μου προσκυνήσω, καὶ αὐτὸν οὐδέποτε βλασφημήσω». Ἀσφαλῶς οὖν προσεκτέον τοῖς εἰρημένους. Πολλοὶ γὰρ τῶν ἀνθρώπων ὑπὸ τοῦτου τοῦ λογισμοῦ κρατηθέντες, οἱ μὲν ἑαυτοὺς ἐκρήμνισαν, οἱ δὲ, εἰς ἀπόγνωσιν ἐλθόντες, ἀπώλοντο.

(2) Въ рук. 1418 г. той же 6-и № 190, л. 210: соутъ.

(3) от сеа.

(4) видимыѣ.

(5) нравъ.

(6) Когда...

от паде діаволь. баснословать бо нѣцїи гл҃юще. ꙗко не възсхо-
тѣвъ⁽¹⁾ поклонитиса Адамоу. сего ради отпаде. О. Боуи^х
мж҃їй⁽²⁾ соуть таковїи гл҃и. діаволь бо преже даже сзѣдану быти
Адаму рекше же чл҃коу отпаде. ꙗвѣ же есѣ ꙗко грѣдости⁽³⁾
своеа⁽⁴⁾ ради отпаде. ꙗко же рече Исаїа пророкъ. помысливъ. ꙗко
положю прѣстлѣ мой верху облакъ съ нѣбсн^{ыхъ}⁽⁵⁾. и боудоу
подобенъ Вышнему. В. Что ради попусти емѣ⁽⁶⁾ Бг҃ъ ратова^т⁽⁷⁾
родъ чл҃чскїй. О. ꙗко любящей Бг҃а ꙗвѣтсѣ. и прилежѣи
стрѣтемъ⁽⁸⁾ обличѣтсѣ. соупостѣтъ⁽⁹⁾ бо не същю⁽¹⁰⁾. прѣснїи
воини⁽¹¹⁾ цр҃евы⁽¹²⁾ не ꙗвѣютсѣ. діаволь оубо виновенъ⁽¹³⁾.
побѣдѣ есть. и вѣнцемъ и чѣтемъ любящимъ⁽¹⁴⁾ Бг҃а (л. 210).

В. Можеть ли оубо чародѣй оубити чл҃вѣка? О. Правед-
наго оубію⁽¹⁵⁾ никакож. но ниже приблизитиса емоу.
грѣшнаго боу попоущающе еи. елма ни на свиньѣ⁽¹⁶⁾ власти
не имать. ꙗко же и въ еүлїи слышахомъ⁽¹⁷⁾ (л. 211—212 об.).

(1) не възсхотѣ.

(2) мужїй.

(3) гордости.

(4) своего.

(5) облакъ небесныхъ...

(6) емоу.

(7) ратовать.

(8) прилежюще страстемъ.

(9) соупостатю.

(10) соущю.

(11) вои.

(12) цареви.

(13) виновенъ.

(14) вѣнцемъ и честемъ любящимъ...

(15) оубо.

(16) свиньѣхъ.

(17) слышахомъ.

В. Откоудж⁽¹⁾ движются въ ср̑ци члѣж⁽²⁾ лукавіи помысли
и словеса хоулна⁽³⁾. и не подобна⁽⁴⁾. и самго Бга многажды хоу-
лаще. и^х же не хочетъ дша члѣ ж⁽⁵⁾ глати. или именовать⁽⁶⁾?
О. Все діаволъ есть здѣловаа⁽⁷⁾. и ть такова
неправеднаа въ дши⁽⁸⁾ члѣ у влагаетъ. гла на Бга. глы хо-
ульныа... ⁽⁹⁾ (л. 211—211 об.).

Рук. Солов. 6-и Наз. Дух. Ак., XVII в. № 259, л. 396¹—396²:

Ер. V. В. От существа же ли свѣта сего суть (ангелы)
или иного нѣкоего естества? О. Елико разнь ствуетъ
от звѣздъ солнце. толико различно есть существо аггльское
от всея видимыа твари.

Ер. VII. В. Чимъ премѣнися существо бѣсовское от
существа аггльскаго? О. Существо убо не премѣнися. но
произволеніе. яко же нравъ праведнаго и грѣшнаго.

Ер. X. В. Когда или чесо ради отпаде диаволъ. блядут
бо нѣщии глаголюще яко не восхотѣ поклонитися Адаму того
ради отпаде? О. Буйх мужей же суть такови глѣ. дияволъ бо

⁽¹⁾ откоуджу.

⁽²⁾ члѣоу.

⁽³⁾ хоулнаа.

⁽⁴⁾ не подобнаа.

⁽⁵⁾ члѣоу.

⁽⁶⁾ именовать.

⁽⁷⁾ Се діаволъ ест съдѣваа...

⁽⁸⁾ неправедна въ душу.

⁽⁹⁾ хоульныа.

прежде даже не создану быти Адаму рекше члвѣку отпаде. явѣ же есть яко гордости ради своя отпаде. яко же рече Исаия пророкъ. помысливъ яко поставлю престолъ мой на облацех и буду подобенъ Вышнему.

Ер. XI. В. Чесо ради попусти ему Бгъ ратовати родъ члвчъ? О. Яко да любящїи Бга мѣются и прилежащей сластем обличатся. супостату бо не сущу приснїи воины црвы не являются. дїаволь убо виненъ побѣдѣ есть и вѣнцемъ и честемъ любящимъ Бга.

Ер. XIII. В. Может ли убо обавникъ уморити члвка? О. Праведнаго убо никако ж. но ниже приблизитися ему. грѣшнаго же Богу попускающу ей. елма ниже надъ свинїями имать власть. якоже во стѣх еуалиих слышим.

Ер. XV. В. Отъуду движются в срдцы члвку помыслы и словеса хулная и неподобная и самого Бога многаци хуляще. иже не хочет душа члвку глаголити или именовати? О. Се дїаволь есть твоя. и той таковая неподобная в душу члвку влагает. глѣ на Бога глѣ хулныя. во отчаяніе чловѣка сих ради хотя ввести. Но от сего никакоже осуждается члвкъ. От мнѣнія же таковый помыслъ приходитъ чловѣку. Свобождает же ся от него землю и пепель себе вмѣняя. и никако ж въ число таковыи помыслъ вмѣняя. но глаголя ко дїаволу. хула твоя на главѣ твоей дїаволе. аз бо Господу Богу моему поклоняюся и того николи же похую. Твердо убо внимаем реченым. Мнози бо от члвкъ сим помыслом удержаны бывше. ови

себе въ брегъ низринуша и ниже во отчаяніе пришедше погибоша (396¹—396²)...

Приводимъ еще нѣсколько отрывковъ:

Рук. 1418 г. 6-ки Троицко-Сер. Лав., № 190, л. 208—250.

В. III. Когда.. быша ангели?... ови убо гл҃ють. въ прѣвый днѣ инѣи же преже а. го дне (л. 208) (¹).

В. VI. Колѣо и колико оубо есть число аггльское. или противу числоу чл҃чскаго естѣства есть? О. Ови оубо гл҃ють девать десатъ. и а. частіѣ быти аггль. противоу числоу чл҃чства. по притчи гни. и же о стѣ овецъ. инѣи же а. по притчи. і. драгмъ. друзїи же равночисленни гл҃ють быти агглы и чл҃вкы. приносяще въ свѣдѣтельство еже постави предѣлы ꙗзыкомъ. по числу аггль бж҃іихъ (л. 210—211 об.) (²).

(¹) Ер. III. Πότε, καὶ πόθεν, καὶ πῶς γεγόνασιν οἱ ἄγγελοι; Ἀπόκρ. Οὐτε πόθεν, οὔτε πῶς γεγόνασιν οἱ ἄγγελοι, δυνατόν φύσει ἀνθρωπίνῃ εἰπεῖν· εἰ μὴ τοῦτο μόνον, ὅτι ἐς τοῦ μὴ ὄντος εἰς τὸ εἶναι λόγῳ Θεοῦ γεγόνاسι. Τὸ δὲ πότε, οἱ μὲν φασὶ τῇ πρώτῃ ἡμέρᾳ, οἱ δὲ πρὸ τῆς πρώτης ἡμέρας. Ὁ δὲ ἐν ἀγίοις Πατὴρ ἡμῶν καὶ θαυματουργὸς Ἐπιφάνιος ὁ ἀρχιεπίσκοπος Κύπρου, εἰς τὸν λόγον αὐτοῦ τὸν κατὰ Παύλου τοῦ Σαμοσατέως, εἰς τὰ Πανάρεια πλατυτέρως ἐξέθετο, ἅμα οὐρανῷ καὶ γῇ τούτους δημιουργηθῆναι, καὶ οὐχὶ πρότερον, ἀνατρέπων διὰ συλλογισμῶν τὸν τοῦτο λέγοντα. Καὶ ἐν ἑτέρῳ δὲ αὐτοῦ λόγῳ τοῦτο φησιν. *Migne's*, l. c., t. XXVIII, col. 601.

(²) Ἐρωτ. VI. Πόσος δὲ ἄρα τῶν ἀγγέλων ὁ ἀριθμὸς ὑπάρχει ἑπὶ τὸν ἀριθμὸν τῆς ἀνθρωπότητος; Ἀπόκρ. Οἱ μὲν φασὶ ἐνεθήκοντα ἐννέα μέρη εἶναι τοὺς ἀγγέλους πρὸς τὸν ἀριθμὸν τῆς ἀνθρωπότητος, κατὰ τὴν παραβολὴν τοῦ Κυρίου τῶν εκατὸν προβάτων. ἄλλοι δὲ ἐννέα κατὰ τὴν παραβολὴν τῶν δέκα δραχμῶν. Ἄλλοι δὲ ἰσραήλιμους λέγουσι τοὺς ἀνθρώπους καὶ τοὺς ἀγγέλους, φέροντες εἰς μαρτυρίαν τὸ ἑστῆσεν ὄρια ἐθνῶν κατὰ ἀριθμὸν ἀγγέλων Θεοῦ.

В. XVIII. Ким же образомъ дша разлѣчается отъ тѣла? О. Ивѣ тако отъ четырехъ стихій. вѣроуемъ тѣлоу члѣку съставлатиса. глѣ же отъ крови и хракотины черныа и желтыа желчи. рееше отъ теплаго и студенаго и соухаго и мокраго. сирѣчь отъ огня и воды. и въздуха и земаля. в сихъ четырехъ стихіяхъ. тако же въ четырехъ стѣнахъ въ домоу телеснѣмъ. равно нѣци голуубицѣ затворена бы дша. и прѣвѣ оубо отстоупаетъ кровь. рееше теплый живоущій съставъ. тѣмъ же мртва телеса. желчь оубо имоуть по смрти. и хракотиноу и мокроу. крови же ни мала (л. 213. 213 об.) (¹).

В. XXVIII. И како пррци являются множицею видѣвшие Бга? О. Преставльшимся прркомъ. и посемъ явленіи си речъ стѣи Іоанъ еѣлистъ. тако Бга никтоже видѣ нигдѣже. и да оувѣритъ тако страшенъ и дивенъ глѣ приведе. единородный Снъ

(¹) Ἐρώτ. XVIII. «Πιστὸς ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποτοχῆς ἄξιος». Ποῖω δὲ ἄρα τρόπῳ ἡ ψυχὴ χωρίζεται ἀπὸ τοῦ σώματος; Ἀποκ. Ἐκ τεσσάρων στοιχείων πιστεύομεν τὸ σῶμα τοῦ ἀνθρώπου συνίστασθαι λέγω δὴ ἐξ αἵματος, καὶ φλέγματος, καὶ χυμοῦ, καὶ χολῆς· ἡγουν ἐκ θερμοῦ, καὶ ψυχροῦ, καὶ ξηροῦ, καὶ ὑγροῦ, τουτέστιν ἐκ πυρός, καὶ ὕδατος, καὶ ἀέρος, καὶ γῆς. Τὸ μὲν γὰρ αἷμα ὥσπερ θερμὸν καὶ ζωτικὸν στοιχεῖον, δῆλον ὅτι ἐκ πυρός· ὁ δὲ χυμὸς, ὡς ὑγρὸς, πρόδηλον ὅτι ἐξ ἀέρος· ἡ δὲ χολὴ ὡς ξηρὰ πρόδηλον ἀπὸ γῆς· τὸ δὲ φλέγμα ὡς ψυχρὸν, εὐδὴλον ἐξ ὕδατος. Καὶ τοῦτοις τοῖς τεσσαρσιν ὥσπερ καὶ τέσσαρσι τοίχοις ἐν οἴκῳ τοῦ σώματος δίκην τινὸς περιστερᾶς ἀποκλείεται ἡ ψυχὴ. Τῷ γοῦν καιρῷ τοῦ θανάτου ἐπιτροπῇ τοῦ Θεοῦ, ὑποχωρούντων ἐξ ἀλλήλων τῶν τεσσάρων στοιχείων, ὡς ἂν ἔποις, διαλύονται οἱ τέσσαρες τοῦ οἴκου τοῖχοι, καὶ ἀναχωρεῖ ἡ ἔνδον ἀποκλεισμένη περιστερὰ, ἡγουν ἡ ψυχὴ· καὶ πρῶτον μὲν ἀποχωρεῖ τὸ αἷμα, ἡγουν τὸ θερμὸν καὶ ζωτικόν. Ὅθεν τὰ νεκρὰ σώματα χολὴν μὲν ἔχουσι μετὰ θάνατον καὶ φλέγμα καὶ χυμὸν, αἷμα δὲ οὐκ ἔχουσιν. *Migne's*, col. 608—609.

сы въ адрѣхъ очихъ. тои исповѣда. отнюдоу же и Павелъ о Бзѣ гла. его же не видѣ от члѣъ никто же. ни видѣти можетъ. члѣсъма же ради немощи смотрителнѣ Бѣ прообразоуаса прркомъ авлашеса. таже бесплотенъ тогда сы. ꙗко члѣъ симъ авлашеса. воплощенъ. Отнюдоу же ꙗвѣ есть. ꙗко не соущество бѣіе зрахоу. но славоу. иже и о агглѣхъ и о назѣхъ дшахъ. подобаеъ разоумѣвати. едина же стала Бца. наго соущество ꙗже Гаврилово видѣ (л. 215 об.—216) (¹).

В. XXXII. Оубо помнат ли насъ отшедшихъ дша ꙗко же стіи аггли на поминажть? О. Праведныхъ оубо стѣхъ всако. грѣшныхъ же во адѣ соущихъ. ни Ба ни насъ поминажть. и слыши Двѣда глѣща къ Боу. ꙗко нѣсть въ смрти поминаѣи тебе. въ адѣ же кто исповѣсть ти са. и пакы. ни мртвіи въсхвалать та ги. ни вси низѣходящїи во адъ (л. 216 об.—217) (²).

(¹) Ἑρώτ. XXVIII. Καὶ πῶς οἱ προφῶται φαίνονται πολλάκις ἰδόντες τὸν Κύριον; Ἀπόκ. Μετὰ πάντας τοὺς προφῆτας καὶ μετ' αὐτὴν τὴν ἐπιφάνειαν τοῦ Χριστοῦ εἶπεν ὁ ἅγιος ἀπόστολος καὶ εὐαγγελιστὴς καὶ θεολόγος Ἰωάννης, ὅτι «Θεὸν οὐδεὶς ὥρακε πώποτε». Καὶ ἵνα πιστώσῃται ὡς φοβερόν καὶ ξένον τὸ ῥῆμα, ἐπῆραγεν, ὅτι «Ὁ Μονογενὴς ὁ ὢν ἐν τοῖς κόλποις τοῦ Πατρὸς, ἐκεῖνος ἐξηγήσατο». Ὅθεν καὶ ὁ ἅγιος ἀπόστολος Παῦλός φησιν. «Ὁν εἶδεν οὐδεὶς ἀνθρώπων, οὔτε ἰδεῖν δύναται». Ὡστε οὐδεὶς ἀνθρώπων δύναται Θεοῦ οὐσίαν γυμνὴν ἰδεῖν οὐδαμοῦ· ἀλλὰ, πρὸς τὴν τῶν ἀνθρώπων ἀσθένειαν συγκαταβατικῶς ὁ Θεὸς σχηματιζόμενος, τοῖς προφήταις ἐφάνετο. Ἀμέλει καὶ Ἰσαακίος τότε ὑπάρχων, ὡς ἀνθρώπος αὐτοῖς πολλάκις ἐφάνετο σεσαρκωμένος. Ὅθεν προδηλόν ὅτι, οὐ τὴν οὐσίαν τοῦ Θεοῦ ἐβλεπον, ἀλλὰ τὴν δόξαν. Ὅπερ καὶ ἐπὶ τῶν ἀγγέλων καὶ τῶν γυμνῶν ψυχῶν χρὴ ἐννοεῖν. Μόνη δὲ ἡ ἀγία Θεοτόκος, γυμνὴν οὐσίαν, ὡς ἐστὶ, τοῦ ἀρχαγγέλου Γαβριὴλ ἰθεάσατο. *Migne's, col. 613—616.*

(²) Ἑρώτ. XXXII. Ἐὰρ δὲ μέμνηνται ἡμῶν αἱ ἀπελθούσαι ψυχαί, ὥσπερ καὶ οἱ ἄγγελοι ἡμῶν μνημονεύουσιν; Ἀπόκ. Αἱ μὲν τῶν ἁγίων ψυχαί πάντως, αἱ δὲ τῶν ἁμαρτωλῶν ἐν τῷ ἄδῃ οὔσαι,

В. LXXXVI. Оубо еже къ црквамъ приносити ли е чтнѣйшее оу ба. или еже нищимъ раздавати? О. Аще рекшю гоу соуцимъ одесноуж. нао възалкахъ и дасте ми масти. въжада^х и напоисте ма. показа препочтенѣйши быти. еже по образу и по подобіѣ его. созданнымъ храмомъ милованіе. Обаче множицеж во время гоненія. хотащю храмоу погибнути поужно е. и еже о немъ милованіе. и пакы и нѣкимъ вѣрнымъ моучимомъ честнѣйши всѣхъ е сихъ избавленіе (л. 235. 235 об.) (¹).

Солов. 6-ки Наз. Дух. Анад. рукоп. XVII в., № 259 (317) л. (²)

Ер. III. ... овии рѣша в первый днь. инии же глѣт^т прежде перваго дне. во стыхъ же отецъ нашъ Епифаній Кипрскій в своемъ словѣ на Павла Самосатцкаго в Панаріихъ сказа. купно с небомъ и землею имъ созданнымъ быти (³).

οὐδαμῶς. Τὴν γὰρ μένουσαν αὐτοῖς ἐκδεχόμενοι κόλασιν, εἰκότως περὶ ταύτης καὶ μόνον μεριμνᾶσι, μηδενὸς ἑτέρου φροντίζοντες. *Migne*’я, col. 616—617.

(¹) *Ερώτ. LXXXVI.* Ὡς ἂν τὸ ἐν ἐκκλησίαις προσφέρειν ὑπάρχει παρὰ Θεῷ τιμιώτερον, ἢ τὸ τοῖς δεομένοις διανεμεῖν; Ἀπόκ. Τὸ εἰπεῖν τὸν Κύριον τοῖς ἐκ δεξιῶν ὅτι «Ἐπέλνασα, καὶ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν ἐδίψησα, καὶ ἐποτίσατέ με», ἔδειξε προτιμωτέραν εἶναι τὴν εἰς τοὺς κατ’ εἰκόνα καὶ ὁμολῶσιν αὐτοῦ πισθέντας ναοὺς συμπάθειαν. Πλὴν πολλὰκις, ἐν καιρῷ διωγμοῦ μέλλοντος ναοῦ Θεοῦ ἀπόλυσθαι, ἀναγκαῖα καὶ ἡ ἐν τούτῳ συμπάθεια. Καὶ πάλιν, τινῶν διὰ Χριστοῦ πλῆσιν βασιανισομένων, τιμιωτέρα πάντων ἡ τούτων ἀνάξυσις. *Migne*’я, col. 649.

(²) Въ примѣчаніяхъ приводимъ варианты по рукоп. той же 6-ки, XVIII в., № 289 (98), л. 402 об.—403. л. 396—л. 396 об.

(³) Въ рук. № 289: ...овии убо глаголютъ в первый день. инии же прежде перваго дне. Остальная часть отвѣта опущена.

Ер. VI. В. Ко́лико убо е́сть аггльское́ число́ паче́ числа́ члвческа́го? О. Ови́ убо рѣша́ девѣ́тъ десятъ и девѣ́тъ частейъ быти́ аггелъ. протѣ́ву числа́ члвѣ́ческа́го⁽¹⁾. по-прѣ́тчи гни́ иже́ отъ овецъ. инии́ же по прѣ́тчи десятъ драхмъ⁽²⁾. друзии́ равночислени́ глѣ́ют быти́ аггли́ и члвкѣ́. принося́ще во свѣ́дѣ́тельство. иже́ постави́въ⁽³⁾ прѣ́дѣлы́ мѣ́ры по числу́ аггль бж́іихъ. Златоу́стъ же́ глѣ́тъ въ словѣ́хъ о́ непости́жимомъ. ꙗ́ко не́ исче́тна и не́ повѣ́ствованна́ аггльска́я пле́мена⁽⁴⁾.

Ер. XVIII. В. ...кимъ же образомъ разлучается́ дша́ отъ тѣ́лесе? О. Отъ четы́рехъ вѣ́щей ꙗ́вѣ́ вѣ́руемъ ꙗ́ко тѣ́ло члв́ку составля́ется. глѣ́ю же́ отъ кро́ве и отъ флегми́⁽⁵⁾ и черны́я и желты́я желчи́⁽⁶⁾. рѣ́кше отъ теплаго́ и студена́го и суха́го и мокро́го. сирѣ́ч отъ огня́ и воды́ и воздуха́ и земли́. кро́вь убо́ ꙗ́ко тепла́ ꙗ́вѣ́ ꙗ́ко отъ огня́. хѣ́мъ⁽⁷⁾ же́ ꙗ́ко мокро́ ꙗ́вѣ́ ꙗ́ко отъ воздуха́. желчѣ́ же́ ꙗ́ко су-

(1) Ко́лико убо е́сть аггелское́ число́ протѣ́ву чело́вѣ́ческа́го е́стества е́сть? О. Ови́н убо глаго́лютъ ...протѣ́ву числа́ чело́вѣ́чества...

(2) .. иже́ сто овецъ... инии́ же девѣ́тъ по прѣ́тчи десятъ драхмъ.

(3) .. постави́въ...

(4) Въ рук. № 289 прибавленія, начиная со словъ: «Златоустъ же»... до конца,—нѣтъ. Этого прибавленія нѣтъ и въ греческихъ спискахъ. См. Migne'я, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 601—604.

(5) Раньше въ рук. № 259 было написано: «от слюзы», затѣмъ зачеркнуто и наверху написано «глѣну», это опять зачеркнуто и еще выше написано «слюза»; наконецъ, и это слово зачеркнуто и на поляхъ поставлено «флегми».

(6) ꙗ́вѣ́ ꙗ́ко отъ четы́рехъ стихій вѣ́руемъ тѣ́лу чело́вѣ́ческому составля́тися... отъ кро́ви, и хрѣ́отины и черны́е и желты́е желчи́...

(7) Такъ поправлено въ рук. № 259 на поляхъ; въ текстѣ же стоитъ: «хѣмосъ», но зачеркнуто.

ха явѣ яко отземля. служ же ⁽¹⁾ яко студен
 проявлено яко от воды ⁽²⁾. в сѣхъ четырехъ соста-
 вехъ ⁽³⁾ яко же в четырехъ стѣнахъ в дому тѣлесне равно
 нѣкоей ⁽⁴⁾ голубицы затворена есть ⁽⁵⁾ душа. во время
 убо смерти повелѣніемъ божіимъ отступаютъ
 друг от друга четыре составы. яко же бы
 реклъ. разорятся четыре стѣны храму. и
 отходитъ яже внутрь затвореная голубица
 рекше душа ⁽⁶⁾. и первѣе убо отступаетъ кровъ. сирѣчь
 теплый животный составъ. тѣмъ же мертвая тѣлеса желчь убо
 имутъ по смрти. и глѣнъ. и служъ. кровъ же никако
 же ⁽⁷⁾.

Ер. XXVIII. В. Како пророцы являются множицею
 видѣвши Бога? О. По всѣхъ пророцѣхъ ⁽⁸⁾ и по самомъ
 явленіи Хвѣ рече стый евангелстъ Иван ⁽⁹⁾. яко Бга
 никто же видѣ нигдѣ же ꙗко да увѣритъ яко страшенъ и
 странсѣ глѣ ⁽¹⁰⁾ приведе единородныи Снъ сѣи в нѣд-
 рехъ ⁽¹¹⁾ очихъ твоихъ исповѣда. Отнюдуже и Павелъ ⁽¹²⁾ о Бзѣ

⁽¹⁾ Такъ первоначально стояло въ рукоп. № 259; но потомъ «служъ»
 зачеркнуто и на поляхъ написано: «сѣмене человѣческаго», но и это
 зачеркнуто, и ниже написано: «хракотина же», и еще ниже: «флегма».

⁽²⁾ Подчерхнутыхъ словъ въ рукоп. № 289 нѣтъ.

⁽³⁾ .. стихияхъ...

⁽⁴⁾ .. нѣцей...

⁽⁵⁾ .. бысть...

⁽⁶⁾ Словъ, начиная: «во время смерти» и кончая: «рекше душа»—въ
 рукоп. № 289 нѣтъ.

⁽⁷⁾ .. желчь убо имутъ и по смерти и хракотину и мокроту.
 крови же ни мало...

⁽⁸⁾ .. Преставльшимся пророкомъ...

⁽⁹⁾ .. святыиъ иоаннъ евангелистъ...

⁽¹⁰⁾ .. и дивенъ глаголѣ...

⁽¹¹⁾ .. въ ядрехъ...

⁽¹²⁾ .. отнюдуже и святыиъ апостолъ Павелъ...

рече. его же не видѣ от члвкъ никто же. ниже видѣти может. Тѣм же бжїе существо наго никто же видѣ никакѡж. но противу члвчскою очию немощи сходнѣ Богъ воображаяся пророком являшеся. тѣмъ и безплотен тогда снї яко члвкъ тѣмъ множицею являшеся воплощен. отнюдуже вѣдомо⁽¹⁾. яко не существо бжїе зряху. но славу. еже и о аггlex и о назѣх⁽²⁾ дшах подобает разумѣвати. едина ж точію стая Бца наго существо яковѡ ж есть Гаврилово видѣ.

Ер. XXXII. В. Оубо поминают ли⁽³⁾ нас предваривши⁽⁴⁾ дши нако стїи аггли нас поминают? О. Праведных убо и стыхъ души всяко. грѣшных же. во адѣ суще. ни Бога поминают ни нас. И слыши Давида къ Богу глуща, яко нѣсть во смерти поминаяй тебе во адѣ же кто исповѣсть ти ся. И паки: Не мертви восхвалят тя Гди. ни вси низходящеи во ад⁽⁵⁾.

Ер. XCI. В. Иже нищим оставляемыя оумирающих милостыня что глаголются? О. Мертвыя же жертвы⁽⁶⁾. Обаче аще и в животѣ своем милостивѣ бѣ таковая прїятны суть от Бга. и яже по смерти его благотворенїя⁽⁷⁾.

(1) .. тѣм же убо никто же бжїа существа нага видѣ никакѡже. человѣческія же немощи смотрителне Богъ преобразуяся пророкомъ являшеся вскорѣ. таже безплотенъ тогда снї яко члвкъ симъ являшеся воплощенъ. . Отнюду же я вѣ есть...

(2) о наших (!)...

(3) .. помнят ли...

(4) .. отшедшія...

(5) Рук. № 259, л. 404. Нельзя не замѣтить, что редація XXXII вопроса и въ греческихъ рукописяхъ представляет нѣкоторыя различїя, — см. Migne'я. Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 616, примѣч.

(6) .. мертвыхъ жертвы...

(7) Рук. № 259 л. 433 об. 434. Σρ. XCI. Αί εἰς πτωχοῦς καταλιμπανόμεναι ὑπὸ τῶν τελευτησάντων ἐλεημοσίαι τι λεγόντας; Ἀπόκρ. Νεκταὶ θυγαῖ. "Ὅμως ἐν καὶ ἐν τῇ ζωῇ αὐτοῦ ἐλεήμων ἦν ὁ τοι οὗτος, δέκται εἰσι καὶ ἐν τῷ θανάτῳ αὐτοῦ εὐποιᾶς παρὰ τῷ Θεῷ. Migne'я. Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 653.

Въ наиболѣе позднемъ славянскомъ переводѣ „Вопросы и Отвѣты“ были напечатаны въ Скрижалѣ (М., 1656, II, стр. 1—232), сполна, за исключеніемъ вопроса XLIX (Сколько времени Адамъ пробылъ въ раю?), почему то опущеннаго въ переводѣ. Переводчикъ чаще всего пользуется древнимъ, существовавшимъ до него, переводомъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“: во многихъ изъ нихъ переводъ одинъ и тотъ же, какъ напр. въ выше приводившихся вопросахъ V, VII, X, XI, и т. д.; нерѣдко и отступаетъ отъ него, переводя по своему и составляя при этомъ новыя, свои собственныя, слова и выраженія. Приводимъ нѣсколько примѣровъ, параллельно съ упоминавшеюся рукописью XVII же вѣка Солов. б-ки Каз. Акад., № 259 (по стар. кат. 317):

Сол. рук. XVII в., № 259:

Скрижаль, М., 1656 г.:

о у с т а в ъ существа аггелъскаго.

.. п р е д ѣ л ѣ ..

.. пѣнія безъ покоя и желаніе непрестанно великолѣпія божія.

пѣніе непрестанное и хвала немолчная великолѣпіа божіа.

.. подобаеть прочее разумѣти чинъ учительскій. чинъ хранительный. чинъ общающій. чинъ промышленный. чинъ служительный. чинъ мучительный. чинъ душамъ разлучительный. чинъ ратнический. чинъ на небесѣхъ пребывающій.

.. подобаеть прочее разумѣти чинъ учительный, чинъ повелительный, чинъ промышлительный, чинъ служительный, чинъ мучительный, чинъ душе-разлучительный, чинъ воинныхъ пребывающій.

.. навывнують.

.. навывають.

.. серафими же учатъ долнѣйшая чины. и тако про-

.. сіи же учать низшіи чины, и тако почину вышшіи

чѣе горнѣйши учат долнѣйших.
долнѣйши же чинъ суть стѣи
ангели. иже члкомъ суть учи-
тели..

..бывающихъ онихъ пѣніи..

..явѣ яко единоначаліе вѣру-
юще. жидовствуемъ..

..явѣ. яко..

..та радость юже имуть ны-
нѣ стыхъ душа отъ части
наслажденіе е. якоже и печаль.
юже грѣшніи имуть отъ ча-
сти мука..

..еже обѣдовати с
ним..

..еже мучити их.

..до часа обѣднаго..

..о богатѣмъ же при Ла-
зари слышимъ..

..притчею..

изысцествуетъ и свѣтлѣется..

пріимали отъ сего..

виноградъ цвѣтетъ..

обоняніе его..

учатъ низшіа, низшіи же всѣхъ
чинъ суть святіи ангели и че-
ловѣковъ суще учителя..

..собранными..

..благоявленно есть, яко во
единоначаліе вѣрующе іудей-
ствуемъ..

..проявленно яко..

..радость сію имуть стыхъ
дши, и есть сіе частное
наслажденіе: якоже и печаль,
юже грѣшніи имуть. част-
ная мука..

..наеже сообѣдати
ему..

..наеже умучити а..

..до часа обѣда..

..о богатѣмъ противу
Лазари слышимъ..

..приточнѣ..

..преимуществуетъ
и свѣтоноситъ..

..причащались отъ се-
го..

доза..

воню..

велѣнія..

безразсмотрѣнія..

кланяемся на востокъ..

не единъ убо и подобенъ
еже о семъ отвѣтъ. инако бо
жидовомъ отвѣщаемъ. инако ел-
линомъ скажемъ. инако паки о
семъ христіаномъ проявимъ..

На горѣ масличной к вост-
токомъ. прямо Іерусалиму..

Къ свѣту созданному взира-
юще. не тому. но творцу его
поклоняемся от перваго
созданія иже прежде
всѣхъ созданий вѣкомъ
Бога почитающе..

сего ради.. на востоки хри-
стіанскія церкви стояти
сотвориша. к раеви намъ
внимати хотяще..

пророцы въ законѣ..

Не со ослом Христосъ діаво-
ла упразднилъ есть и бѣсы..

равнообразны.. (¹) и т. п.

догматы..

безсмотрително..

..на востокъ..

Не единъ же подобенъ о семъ
указъ и отвѣтъ. Инако бо іу-
деома отвѣщательно, и
инако еллинома сказате-
льно, и инако паки о семъ хри-
стіаномъ изъяснительно..

..на востоки, прямо
Іерусалима..

..но творцу его поклоняемся,
от свѣтлѣшихъ стихій, всѣхъ
стихій и вѣковъ пресвѣт-
лаго Бога почитающе..

..внимати сотвориша,
да к раю взираемъ..

законоположиша..

Не на ослѣ діавола
Христосъ упраздни и демо-
ны..

..вмѣстообразны.. (²)

(¹) Рук: XVII в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 259, лл. 403. 403 об. 404. 404 об. 391. 398 об. 399. 402 об. 405 об. 406. 406 об. 407. 409 об.

(²) Скрижалъ, напеч. въ М., 1656 г., л. 40. 41. 42. 44. 2. 27. 28. 37. 44. 46. 47. 48. 49. 50. 56. 57.

..отъ четырехъ вещей...	..стихій..
..равно нѣкой голубицы...	..по образу нѣкіа..
..отступаютъ другъ отъ друга четыре сос- тавы...	..отступающимъ другъ отъ друга четыремъ стихіамъ..
..противу члвчскою очію не- мощи сходнѣ Богъ во- ображаяся являшеса..	..к члчской немощи сниз- ходителнѣ Богъ вооб- разуса являшеса..
..грѣшныхъ же во адѣ суще- ни Бога поминають ни насъ И слыши Давида къ Богу глаголюща. яко нѣсть во смерти поминаай тебѣ. во адѣ же кто исповѣсть ти са. И па- ки. не мертвіи восхвалятъ тя Гди. ни вси нисходя- щии во адъ (¹).	..грѣшныхъ же во адѣ сущіа никако же. пребывающіа бо имъ ожидающе муки. в лѣ- поту о сей и токмо пекутса. ни о чемъ же иномъ помыш- ляюще (¹)..
..въ животѣ своемъ (²)..	..во жизни своей (³)..

Для облегченія сравненія, выписываемъ параллельныя мѣста разнотченій въ приведенныхъ отрывкахъ:

(¹) Здѣсь различіе редакцій текста объясняется различіемъ двухъ редакцій и въ греческомъ подлинникѣ. Выше, на стр. 25—26, примѣч., мы привели греческій текстъ XXXII-го вопр. по одной редакціи, соотвѣтствующей тексту Скрижали; приводимъ тотъ же вопросъ по другой редакціи, соотвѣтствующей редакціи Солов. рук. № 259: *Ἐν τῇ αἰῶνι οὐσα, οὐδέ Θεοῦ οὐδέ ἡμῶν μνημονεύονται. Καὶ ἀκούσον τῶν Δαβὶδ λέγον-
τος πρὸς τὸν Θεόν, ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν τῇ θανάτῳ ὁ μνημονεύων σου.
ἐν δὲ τῇ αἰῶνι πᾶς ἐξομολογήσεται σοι; καὶ πάλιν. Οὐχ οἱ νεκροὶ
αἰνέσουσί σε, Κύριε, οὐδέ πάντες οἱ καταβάντες εἰς αἶδον. Migne's
Patr. Curs Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 616.*

(²) Рук. Солов. 0-ки № 259, лл. 397. 397 об. 402 об. 403. 404. 433 об.

(³) Скрижаль, М., 1656, лл. 23. 24. 39. 43. 125.

Сбор. XII—XIII в., Тр.-Серг. л., Рук. 1418 г. той же б-ки, № 190:
№ 12:

отъ божїа вещи ⁽¹⁾.
оуниѣ ⁽²⁾.
зракъ, възракъ ⁽³⁾.
образа ⁽⁴⁾.
мысль ⁽⁵⁾.
оумъ ⁽⁶⁾.
прегадають бо са ⁽⁷⁾.
друзии ⁽⁸⁾.
несмыслыныа чади така рѣчь
есть ⁽⁹⁾.
преже рожьства члѣска ⁽¹⁰⁾.
презорьствѣмъ своимъ ⁽¹¹⁾.
въ скою благо ⁽¹²⁾.
воювати на ⁽¹³⁾.
лежащей въ похотьхъ ⁽¹⁴⁾.
да іемоу же не оудолѣеть дима-
воль вѣнецъ приѣмлетъ за
не възлюби ба ⁽¹⁵⁾.

иногo нѣкоего естѣства ⁽¹⁾.
различно ⁽²⁾.
соущество ⁽³⁾.
соущества ⁽⁴⁾.
произволеніе ⁽⁵⁾.
правъ ⁽⁶⁾.
баснословать ⁽⁷⁾.
нѣціи ⁽⁸⁾.
боуих мжжій соуть таковіи
гли ⁽⁹⁾.
преже даже създану быти Ада-
му рече члѣку ⁽¹⁰⁾.
грьдости своеа ради ⁽¹¹⁾.
что ради ⁽¹²⁾.
ратоваѣ ⁽¹³⁾.
прилежащей стрѣмъ ⁽¹⁴⁾.
діаволь оубо виненъ побѣдѣ
есть и вѣнцемъ и чѣтемъ
любащимъ бга ⁽¹⁵⁾.

⁽¹⁾ ἄλλησ τινὸς φύσεωσ.

⁽²⁾ διαφέρει.

⁽³⁾ οὐσία.

⁽⁴⁾ οὐσίας.

⁽⁵⁾ προαίρεσισ.

⁽⁶⁾ γνώμη.

⁽⁷⁾ μυθεύονται.

⁽⁸⁾ τινεσ.

Рук. XVII в. Сол. 6-ки, № 259:

Скрижаль, М., 1656 г.:

иногѣ нѣкоего естества ⁽¹⁾.

разньствуеть ⁽²⁾.

сущьство ⁽³⁾.

существа ⁽⁴⁾.

произволеніе ⁽⁵⁾.

нравъ ⁽⁶⁾.

блядоуть ⁽⁷⁾.

нѣщии ⁽⁸⁾.

буих мужей суть такови глѣ ⁽⁹⁾.

прежде даже не создану быти

Адаму рекше члвѣу ⁽¹⁰⁾.

гордости ради своя ⁽¹¹⁾.

чесо ради ⁽¹²⁾.

ратовати ⁽¹³⁾.

прилежащей сластемъ ⁽¹⁴⁾.

дѣяволь убо виненъ побѣдѣ

есть и вѣнцемъ и честемъ

любящимъ. бга ⁽¹⁵⁾.

иногѣ коего естества ⁽¹⁾.

разньствуютъ ⁽²⁾.

существо ⁽³⁾.

существа ⁽⁴⁾.

произволеніе ⁽⁵⁾.

мысль ⁽⁶⁾.

баснать ⁽⁷⁾.

нѣщии ⁽⁸⁾.

безумных мужей таковыя суть
глѣ ⁽⁹⁾.

прежде даже быти Адаму ⁽¹⁰⁾.

гордости ради своя ⁽¹¹⁾.

чесо ради ⁽¹²⁾.

ратовати ⁽¹³⁾.

прилежащей сластемъ ⁽¹⁴⁾.

дѣяволь убо виновенъ побѣды

и вѣнцевъ бываетъ, и честей

любящимъ Бога ⁽¹⁵⁾.

⁽⁹⁾ ἀφρόνων ἀνδρῶν τὰ τοιαῦτα τυγχάνουσι ρήματα.

⁽¹⁰⁾ πρὶν γενέσθαι τὸν Ἀδὰμ, — въ друг. спис.: τὸν ἀνθρώπον.

⁽¹¹⁾ διὰ τὴν ὑπερηφανίαν αὐτοῦ.

⁽¹²⁾ τίνος δε χάριν.

⁽¹³⁾ πολεμεῖν.

⁽¹⁴⁾ προσκείμενοι ταῖς ἡδοναῖς.

⁽¹⁵⁾ ὁ οὖν διάβολος αἴτιος νίκης καὶ στεφάνων γίνεται καὶ τιμῶν τοῖς ἀγαπῶσι τὸν Θεόν.

Сборникъ XII—XIII в. Тр.-Сер. Рук. 1418 г. той-же б-ки, № 190:
л., № 12.

отравъниѣъ ⁽¹⁾.

оуморити ⁽²⁾.

области ⁽³⁾.

отъѡудоу дѣша члѣска мно-
гашѣды глѣть нѣкъша вѣно-
утрь мысли и словеса срамѣ-
на. не по воли ни по изво-
лению и т. д. ⁽⁴⁾: редакція
всего этого вопроса, а рав-
но и отвѣта—какъ мы уже
видѣли, совершенно другая,
значительно распространен-
ная, сравнительно съ редак-
ціей въ слѣдующихъ сла-
вянскихъ рукописяхъ и пе-
чатномъ изданіи, а также и
въ греческомъ подлинникѣ,
совершенно согласномъ съ
последними.

чародѣй ⁽¹⁾.

оубити ⁽²⁾.

власти ⁽³⁾.

отъѡудѣ движѣются въ срѣдци
члѣж лукавіи помысли и сло-
веса хулна и не подобна. и
самого Бѣга многажды хоу-
лаще. их же не хоцетъ дѣша
члѣж глѣти или именовать ⁽⁴⁾
и т. д.

Изъ сдѣланныхъ сравненій древнихъ славянскихъ руко-
писей между собою и съ греческимъ подлиннымъ текстомъ,—
нельзя не видѣть, что взятые нами славянскіе списки *Вопро-*
совъ и Отвѣтовъ къ Антиоху, въ отношеніи текста перево-

⁽¹⁾ φάρμακον.

⁽²⁾ ἀποκτεῖναι.

⁽³⁾ ἐξουσία.

Рук. XVII в. Сол. 6-ки, № 259:

Скрижаль, 1656 г.:

обавникъ ⁽¹⁾.

чарованіе ⁽¹⁾.

уморити ⁽²⁾.

оубити ⁽²⁾.

власть ⁽³⁾.

власть ⁽³⁾.

откудаоу движются в срдцы
члку помыслы и словеса
хулная и неподобная и са-
мого Бога многаци хуляще.
яже не хочет дша члку
глаголати или именовати ⁽⁴⁾,
и т. д.

откуда движутса в срдцѣ
члвчском помысли и словеса
хулнам и неподобнам, и са-
мому Богу многожды досаж-
дающам, яже не совѣтова
глати дша, или азыкѣ члскій
именовати ⁽⁴⁾, и т. д.

да, довольно замѣтно разнятся между собою, распадаясь на двѣ редакціи,—болѣе точную, буквальную, слѣпо воспроизводящую греческій оригиналъ, и другую, передающую греческій текстъ не столь буквально, болѣе простымъ, и иногда даже значительно отступающимъ отъ греческаго оригинала, языкомъ. Первую редакцію представляютъ рукописи 1418 года 6-ки Тр.-Серг. Лавры, № 190, Солов. рук. XVII в. 6-ки Каз. Дух. Акад., № 259, и печатный переводъ Скрижали; вторую—текстъ отрывка по сборнику XII—XIII в. 6-ки Тр.-Серг. Лавры, № 12.

Мы не будемъ здѣсь задаваться вопросами, гдѣ и какъ могла возникнуть эта вторая, упрощенная, редакція перевода; для рѣшенія этихъ вопросовъ мы не имѣемъ у себя надлежащихъ данныхъ. Обращаемся поэтому прямо къ разсмотрѣнію одного, весьма интереснаго въ данномъ случаѣ, литературнаго факта,—къ особой редакціи „Вопросовъ и Отвѣтовъ къ Антиоху“, встрѣченной нами въ *Изборникъ 1076 года*.

⁽⁴⁾ *Πόθεν κινουῦνται ἐν τῇ καρδίᾳ τοῦ ἀνθρώπου διαλογισμοὶ καὶ λόγοι βλάσφημοι καὶ ἀθέμιτοι, καὶ αὐτὸν τὸν Θεὸν ὑβρίζοντες πολλάκις, οὓς οὐ βεβούλευται λαλῆσαι ἢ ψυχή ἢ γλῶσσα τοῦ ἀνθρώπου ὀνομάσαι* и т. д. см. выше, стр. 19.

Впрочемъ, это даже не редакція, въ строгомъ смыслѣ слова, а скорѣе особый, самостоятельный трудъ, особое, самостоятельное собраніе вопросовъ съ отвѣтами, составленное неизвѣстнымъ авторомъ. Едвали трудъ этотъ не принадлежалъ кому либо изъ славянскихъ или русскихъ „енижныхъ людей“ начального періода славяно-русской письменности; по крайней мѣрѣ, по греческимъ рукописямъ не извѣстно ничего сколько нибудь подходящаго къ названной редакціи.

Анонимный трудъ носитъ заглавіе: *Аѳанасіеви ѡвѣти противоу нанесенымъ ѹмоу отъѣтомъ (sic). о нѣкихъ правопръныихъ. о различныхъ гавизнахъ. вопросъ Антиоха*,—и заключаетъ въ себѣ рядъ вопросовъ съ отвѣтами. Въ Изборникѣ 1076 года такихъ „вопросовъ“ и „отвѣтовъ“—34; въ другомъ спискѣ, болѣе позднемъ, сербской рукоп. XV вѣка,—ихъ 25 (рукопись проф. Петровскаго, лл. 7—17). Бóльшая часть „вопросовъ“ и „отвѣтовъ“ взята изъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ Аѳанасія Александрійскаго къ еп. Антиоху; другіе представляютъ извлеченія изъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ Анастасія Синаита (VII в.); третьи, очевидно, взяты составителемъ рассматриваемаго собранія изъ какихъ-то другихъ произведеній переводной славянской письменности, намъ не извѣстныхъ: прямыхъ, непосредственныхъ источниковъ для этихъ послѣднихъ вопросовъ, какъ для первыхъ, намъ не встрѣтилось; но, за исключеніемъ двухъ послѣднихъ, они дословно читаются отчасти въ различныхъ спискахъ древне-русскихъ *Кормчихъ*, отчасти въ *Изма-*

р а г д а х ъ. Въ виду малоизвѣстности труда нашего автора ⁽¹⁾, дѣлаемъ подробное обозрѣніе находящихся въ собраніи „вопросовъ“ и „отвѣтовъ“,—съ указаніемъ соотвѣствующихъ имъ мѣстъ изъ *Вопросовъ и Отвѣтовъ* Афанасія въ Антиоху, *Вопросовъ и Отвѣтовъ* Анастасія Синаита и названныхъ сейчасъ древне-русскихъ *Кормчихъ* и *Измаралдовъ*.

л. 114 об: В о п р. I (нумерація сдѣлана нами,—въ рукописяхъ счесть „вопросамъ“ не ведется). Чѣто ꙗ знаменіе съвершена хръана ⁽²⁾. Отвѣтъ. Вѣра права и дѣла благочѣстива.. Начальная часть I-го вопр. изъ „Вопр. и Отв.“ Анастасія Синаита; тотъ же текстъ — въ Изборникѣ Святослав. 1073 г., л. 27 — 28; ср. Migne'я, *Patr. Curs. Compl.*, t. LXXXIX, col. 329 sqq.

л. 116 об: В о п р. II. Къто соуть истинньни покланатели ⁽³⁾ иже ни въ горѣ ни въ иерлѣмѣ поклонатъся оцѣ и боу. иже бо въ

⁽¹⁾ С р е з н е в с к і й въ своей «Славяно-русской палеографіи XI—XIV вв.» (лекціи, читанныя въ С.-Петербургскомъ университетѣ, Спб., 1885 г.) смѣшиваетъ *Афанасіеви отъѣти*, помѣщенные въ Изборникѣ 1076 г., съ *Анастасіевыми отъѣтами*, находящимися въ Изборникѣ 1073 года, — при чемъ замѣчаетъ даже, что въ Афанасіевыхъ отвѣтахъ Изборника 1076 года и «переводъ тотъ же, что въ Изборникѣ 1073 года» (Славяно-русская палеографія, стр. 117). При сравненіи двухъ произведеній, изслѣдователь, очевидно, ограничился лишь начальными строками, дѣйствительно сходными, — не просмотрѣвши трактующую статью Изборника 1076 г. до конца, а также не обративши вниманія и на самыя заглавія статей («Афанасіеви отъѣти»..., «Анастасіеви отъѣти»...) При дальнѣйшемъ сравненіи двухъ произведеній обнаруживается, что въ нихъ не только переводъ не «тотъ же», но и самыя статьи, хотя и имѣютъ въ содержаніи извѣстное сходство, но по общему своему составу совершенно между собою различны: въ Изборникѣ 1073 г.—одно, а въ Изборникѣ 1076 г.—совсѣмъ другое.

⁽²⁾ Въ рук. проф. Петровскаго: христианина.

⁽³⁾ поклонници.

иерамѣ не поклонаться. то авѣ есть тако ни въ иномѣ мѣстѣ на земли. ничѣтоже ко иерусалима сѣде нѣсть чѣстьнѣе. Ѡвѣтъ. Гърдо же по истинѣ и дивно... Начальная часть II-го вопроса изъ „Вопр. и Отвѣт.“ Анастасія Синаита: см. Изборн. Святославовъ 1073 года, л. 33—34; ср. Migne'я, Patr. Curs. Compl., t. LXXXIX, col. 343—346.

л. 121: В о п р. III. Великоу и въсѣмъ ⁽¹⁾ искомоу. року ли хоуемъ рещи чловѣче ⁽²⁾ житиѣ или ни: аще ли року есть то како рече двѣдъ къ боу не въведи ⁽³⁾ мене въ прѣполовѣннѣ ⁽⁴⁾ днии моихъ. аще ли нѣсть рока. то како пакы тѣжде глеть. се падню измѣренъ ⁽⁵⁾ положилъ еси дни моя. аще ли пакы року есть. то како соломонъ рече. не боуди жестоку ни нечѣстивъ зѣло. да не оумьрещи въ безгоднѣ своѣ. да аще есть оумирати въ безгоднѣ. то како другимъ изволися глати. тако сѣмрѣти наводѣтѣся рокомъ жизньнымъ кончавшемъся. такоже незекии и минервѣнѣмъ ⁽⁶⁾ жнвота прошьшемъ. ⁽⁷⁾ приложилъ есть въ. Отвѣтъ. Прѣмоудростнымъ источникъ и великимъ сѣсоздъ видѣннѣ паулъ аплъ къ коренфиомъ ⁽⁸⁾ пиша рече... „Вопросы и Отвѣты“ Афанасія Александрійскаго въ Антиоху, 'Ер. CXIII; см. Migne'я, Patr. Curs. Compl., t. XXVIII, col. 668.

(1) Въ рус. проф. Петровскаго: всѣми.

(2) чловѣчьскоу.

(3) не въведи

(4) прѣполовѣннѣ.

(5) измѣренныѣ.

(6) ниневѣтѣномъ.

(7) прошьшемъ.

(8) въ коренѣтѣомъ.

л. 124: В о п р. IV. Изъ пачѣто младаѣнци мѣроуѣтъ. а друѣзни прѣстарѣютьса. и како друѣзни правдынии сѣште мало живоуѣтъ. а друѣзни зло твораште многа лѣта живоуѣтъ. а друѣзни добри соуште безъ дѣтти (¹) соуѣтъ и оубози. а друѣзни нечѣстиви соуште дѣтти имоуѣтъ и богатыство и доброу жизнь. Отвѣѣтъ. Мзно-го о томъ кѣни соудѣ и слово не одрѣжимо.... „Вопр. и Отвѣѣтъ“ Афанасія въ Антиоху, 'Ер. LXIX: Migne'я, ib., t. LXXXIX, col. 635—638.

л. 127 об: В о п р. V. Боудоуѣтъ ли си въси сѣпадающаи си или сѣ стѣни или сѣ вода или оутапающаи (²) ли поживаѣми кѣниемъ гнѣвѣзмъ. или похотѣниемъ (³) тоу страсть приади ли отъ закисти и дѣйствиа сотонина боудеѣтъ. Въпрос (д. ч: отвѣѣтъ). Хсѣ гаетъ. ваши власи глабѣнии въси иштѣтени (⁴) соуѣтъ. а како же не точыѣж чловѣкы. изъ ни скотѣзмъ. ни свиниами владѣѣтъ сотона... Извлечено, съ значительными сокращеніями, изъ начальной части XVIII вопроса Анастасія Синаита: см. Изборн. Святославовъ 1073 г., л. 108—109; ср. Migne'я, ib., t. LXXXIX, col. 501—504.

л. 131 об: В о п р. VI. Кѣде оубо хочемъ решити. како кѣде соуѣтъ нына ошѣдѣиша дѣша члвкъ (⁵). Отвѣѣтъ. Дивно и страшно въпрашание. отъ члвкъ оутаѣно...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія въ Антиоху, 'Ер. XIX: Migne'я, l. c., XXVIII, col. 609—610.

л. 133: В о п р. VII. Да ли не чюжѣтъ никомѣ же блгдѣти грѣшныихъ дѣш. кывающтихъ о нихъ матѣхъ и милостынахъ и

(¹) Въ рус. проф. Петровскаго,—бездѣтти.

(²) оутапающей въ водахъ.

(³) и хотѣниемъ.

(⁴) изычтени.

(⁵) чловѣкомъ.

приношеньи за на. Отвѣтъ. Яште никоего же благодѣяниа отъ сего не принимали быша... „Вопр. и Отв.“ Аѳанасія къ Антиоху, 'Ер. XXXIV: Migne'я, I. с., t. XXVIII, col. 617—618. Отвѣтъ не вонченъ: въ рукописи одинъ листъ потерянь; продолженіе „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ читается уже на л. 188 sqq. Какъ можно видѣть изъ болѣе поздняго списка, рук. XV в. проф. Петровскаго, на потерянномъ листѣ Изборника читалось окончаніе выше прерваннаго вопроса и затѣмъ слѣдующій; приводимъ начало текста по названной рук. XV в., л. 12 sqq:

л. 12 об: В. VIII. Кога заповѣдь простить чѣка w всѣхъ грѣхъ. Отвѣт. Гѣ самъ рече. не осуждайте да не осудите се...—„Вопр. и Отв.“ Аѳанасія къ Антиоху, 'Ер. LXXVII: см. Migne'я, I. с., t. XXVIII, col. 645—646.

л. 188: В. IX. Кын ѣсть грѣхъ тажи въсѣхъ грѣхъ Отв. Яште такоже рече аплз...—Изъ „Вопр. и Отв.“ Аѳанасія къ Антиоху, 'Ер. LXXVI: см. Migne'я, I. с., t. XXVIII, col. 645—646.

—В. X. Котерый грѣхъ творить мнѣтвы чавча неприятны ѱ ба. Отвѣт. Поминаніе злаго...—Изъ „Вопр. и Отв.“ Аѳанасія къ Антиоху, 'Ер. LXXIV: Migne'я, I. с., t. XXVIII, col. 645—646.

л. 189: В. XI. Наводать ли са оуко и доселѣ грѣси оцъ на чада на третии и четвертын родх. Отвѣтъ. Мосѣмъ то рече бѣ. а инеремнѣмъ снче рече...—„Вопр. и Отв.“ Аѳанасія къ Антиоху, 'Ер. LXVII: см. Migne'я, I. с., t. XXVIII, col. 633—636.

л. 190: В. XII. Вьсемоу ⁽¹⁾ ли грѣхоу и блѣдоу оуко вина ѣсть дивволз. да того ны ѣсть вина потазати. Отвѣтъ. Дивволз

(1) Въ рук. проф. Петровскаго: всакомоу.

никого же не нудить...— „Вопр. и Отвѣты“ Анастасія Синаита, *Ер.* ХСVIII: см. Migne'я, I. с., t. LXXXIX, col. 751—752.

л. 190 об: В. XIII. Отзкоуду движются въ срдци члвкоу помысли и словеса хоульна и неподобна и до самого ка мзногашды бештвоушста (¹). Отвѣтз. Се диволоз есть творан такова...— „Вопр. и Отв.“ Афанасія въ Антиоху, *Ер.* XV: см. Migne'я, I. с., t. XXVIII, col. 605—606.

л. 192: В. XIV. Яште имамз члка вѣрна ти (²) ми пакость сзтворить. ти не могу са сз нимь сзмирити. или цѣловати его. нз тзчюу казыкзнь. что сзтворж. оустрою ли са понѣ сз нимь на лици (³) или отзвѣргоу са. Отвѣт. Сзмириса сз нимь понѣ оусты...— „Вопр. и Отв.“ Анастасія Синаита, *Ер.* CIX: см. Migne'я, I. с., t. LXXXIX, col. 761—762.

л. 192 об: В. XV. Яште сирота възпросить на поути чьсо и боудути (⁴) ина чадь многа и нѣсть кзде сзкрывзшеса дати милостына. подобаетъ ли дати или не дати (⁵). Отвѣтз. Оумоу члвчю соудии есть бз...— „Вопр. и Отв.“ Афанасія въ Антиоху, *Ер.* LXXXI: Migne'я I. с., t. XXVIII, col. 647—648.

—В. XVI. Како чародѣи нѣкотерии (⁶) прогонать отз чловѣка (⁷) бѣсы Отвѣтз. Гоу въз стѣмь еуаггали гажштю. како аште сотона...—

(¹) Въ рус. проф. Петровскаго: безчиньствующа.

(²) Аще имамъ чловѣка вѣрна и пакость ми сзтворить. не могу се сзмиритисе съ нимь и цѣловами его...

(³) на лице.

(⁴) боудеть.

(⁵) или ни.

(⁶) ѣтери.

(⁷) от чловѣкъ.

„Вопр. и Отвѣты“ Афанасія къ Антиоху, 'Ер. CXXIV: Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 677—678.

л. 193 об: Ѳ. XVII. Котерьша (¹) молитвы и глагола паче (²) вольтса бѣси и дѣволъ. Въпрос (д. ч. отвѣтъ). Повѣдаша нѣктерин (³) дѣхъини...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антиоху, 'Ер. XIV: см. Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 605—606.

л. 194 об: Ѳ. XVIII. Яште нѣккыи властелинъ отъ гнѣва велика съ клѣтвюю многою оуставить вещь. таже въ молитвахъ покається разумѣва акъ зѣла оустави. чѣто хочеть сътворить (⁴). Отвѣтъ. Исповѣдатися боу...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антиоху, 'Ер. CXXX: Migne'я, l. c., t. XXVIII, col. 679—680.

л. 195 об: Ѳ. XIX. Яште кѣто сътворъ (⁵) грѣхъ велик (⁶) и по-маноуѣзса начнеть кататиса и третии днь оумьреть. како естъ о семь разоумѣти. Яште начнеть кататиса...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антиоху, 'Ер. LXXIX: Migne'я, l. c., col. 647—648. Ниже, л. 217—217 об., читается въ томъ же собраніи другая, нѣсколько измѣненная, редакція того же вопроса - отвѣта.

л. 196: Ѳ. XX. Яште въ грѣсѣхъ выпада кѣто състарѣється (⁷) ни поститиса можетъ ни на жестоцѣ лѣгати ни вѣдѣти. ни иного больша сътворити ни имѣниа постигнеть дѣлати. ни житиѣа можетъ

(¹) коню.

(²) прибавлено: писаниѣ.

(³) кстери.

(⁴) Аще нѣккыи властелинъ отъ гнѣва многа. съ клѣтвами многими оуставить вещь. таже по клѣтвахъ покается разумѣва. Ако зѣла оустави чѣто хочеть сътворити.

(⁵) сътворить.

(⁶) великъ.

(⁷) Аще кто въ грѣхъ выпада състарѣется.

отзрѣциса (¹). кѣимъ замышленіемъ таковыи спстиса можетъ. О. Имъ же замышленіемъ спсеса и мытоимыць (²)...— „Вопр. и Отв.“ Афанасія въ Антиоху, 'Ер. ХСII: Migne'я, I. с., t. XXVIII, col. 653—654.

л. 198: В. XXI. Понеже покрштеньи съ грѣшихомъ и грѣхы осквърнихомъса нѣ ли намъ спсению надежда нѣ ли обрацени о врачбы (³)? О. Иѣлико оубо по нашимъ дѣломъ неподобнымъ нѣсть....

л. 199: В. XXII. Како исповѣмъ? О. Блоуднааго сна подражали..

л. 199 об: В. XXIII. Како исповѣмъ? О. Отъ вьсего срѣца обраштаиса. стенаниемъ и плачъмъ срѣчьнымъ.. Всѣ три вопроса съ отвѣтами дословно читаются въ томъ же порядкѣ въ К о р м ч е й 1519 г. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 415 (по стар. кат. № 476), л. 308 об.—309 об.

л. 202: В. XXIV. Иште кѣто старъ и немоштыи и отънемоглъ (⁴) рекше не можетъ чрьныць быти. то како можетъ покаатиса и не пасти? О. Гоу глюштѣ гарьмъ мой блгъ нѣсть...—Первое отдѣленіе V вопроса изъ „Вопр. и Отв.“ Анастасія Синаита, съ незначительными сокращеніями: см. Изборн. Святославовъ 1073 г., л. 40—41 об.; Migne'я, Patr. Curs. Compl., t. LXXXIX, col. 361—364. Ср. Migne'я, I. с., col. 755—756.

л. 205: В. XXV. Камо нѣсть польза приносити имѣние свое. въ црквь ли ли ништиймъ дати? О. Хсѣ хвала боудоуштамъ одесноюю него...—Начальное отдѣленіе XIV вопр. изъ „Вопр. и Отв.“ Анастасія

(¹) отврѣщисе.

(²) мытарь.

(³) нѣсть ли намъ надежде спасенію. нѣсть ли обращенію врачбы.

(⁴) и изнемоглъ.

Синаита; см. Migne'я, l. c., t. LXXXIX, col. 464. Въ этой же самой редакціи рассматриваемый „вопросъ“ читается въ *Словѣ Аѳанасія архіепископа Александрійскаго къ Антиохію (sic) князю о многихъ потребахъ исанныхъ въ божественныхъ писаніяхъ, недоумьныхъ о всѣхъ крестьянехъ*... — помѣщенномъ въ Измарагдѣ XVI в. б-ки Троицко-Сергіевой Лавры, № 204, л. 214.

Этимъ вопросомъ кончаются „Вопр. и Отв.“ по рукописи проф. Петровскаго.

л. 206: Б. XXVI. О причащеніи тѣла хва. аште достоинъ вьсегда причащатиса стѣиухъ и животворящихъ тайнахъ? О. Ико оубо вьсакъ жьртва боу приносима въ отъпоуштеніе грѣхъ отъ ба члвкмз оузаконена бысть... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 115—115 об. (М., 1834 г.).

л. 215 об: Б. XXVII. Нецимъ многоашды отъсѣбкюшесѣ отъ грѣхъ и каюшесѣ несть пакы поплззѣюшесѣ. и падаюште отъчають секе. пакъ се вьсь троудъ покааніа. иже соуть сѣтворили погоубельше. О. Не погыке отъ ба троудъ иже сѣтвори въ покааніи члвкз... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатн. Кормчей, л. 116 об.—117, и почти буквально воспроизводится въ *Словѣ свв. отецъ о покаяніи*, встрѣчающемся въ Измарагдахъ. См. Измар. XV—нач. XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 359, л. 132 — 133; Измар. XVI в. б-ки Троицко-Сергіевой Лавры, № 203, л. 105 об.—106; Измар. XVII в. Моск. Синод. б-ки, № 230, л. 159—160.

л. 217: Б. XXVIII. Аште въ грѣсѣхъ сѣстарѣвѣсѣ члвкз завѣштѣютъ въ матѣ свои завѣтъ. между собою емь глѣ. пакъ прости ма

владыко. ꙗже сзгрьшихъ до селѣ. и прочее не сздѣю дравельныхъ моихъ грѣхъ. ни обрашчюся къ нимъ. нъ исповѣмся имени твоемоу. аште снѣ завѣты сзтворивъ къ боу члвкъ. въ малѣ днии оумьреть. что трѣбѣ есть помышлати о немъ. О. Пригато бысть покаяние его отъ ка... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 117, и въ первой половинѣ *Слова свв. отецъ о завѣщаніи и о покаяніи*, помѣщавшагося въ Измарагдахъ: см. Измар. б-ки Каз. Дух. Авад., № 359, л. 133—133 об.; Измар. Троицко-Сергіевой Лавры, № 203, л. 106 об.—107; Измар. Моск. Синод. б-ки, № 230, л. 160—162.

л. 218 об: В. XXIX. Яште къ томоу не оусьрднѣ нъ ноудѣ себе подають добротворение. иматъ ли мьздоу или ни. О. Сзвршенаа оубо жьртва есть. да ни отъ скзрен ни отъ ноужда... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 117.

л. 219 об: В. XXX. Къи грѣхъ творить мѣтвы наша неприѣтны боу. О. Гзрдость и зла помыние... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 116 об.

л. 220: В. XXXI. Къи грѣхъ мѣтѣ ни не оудѣ оцѣстимъ паче инѣхъ прочихъ грѣховъ есть. О. Злыи и продлженыи обычан... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 118.

л. 223 об: В. XXXII. Отгзоудѣ оувѣсть члвкъ. ꙗко простнѣъ есть бѣ грѣховъ его. О. Въ мѣтѣ нашей ꙗгда єдини. никому же видацю ли слышаштю... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 118—118. об.

л. 226 об: В. XXXIII. Чьсо дѣла повелѣ бѣ мѣданоу змию ицѣлѣтисѣ лждьмъ. змииныхъ гызани. О. Понеже хъовъ образъ имѣаше змиа...

л. 227 об: Ѳ. XXXIV. Чѣсо дѣла повелѣѣхъ племена жиловьска раз-
лоучити. О. Да гавѣ боудеть тако отъ иудина племене по пакти хри-
стоса родиса...

Этимъ вопросомъ кончаются „Вопр. и Отв.“ въ Избор-
никѣ 1076 года. Далѣе въ рукописи слѣдуетъ: *Съборъ отъ*
многъ оцъ и аплзъ и прркъ. събрано и протѣковано отъ
еуангелиа и отъ инѣхъ книгъ. въкратѣиъ съложено...

Таково разсматриваемое нами собраніе „вопросовъ и
отвѣтовъ“ въ Изборникѣ 1076 года. Главный источникъ его,
какъ мы видимъ, „Вопросы и Отвѣты“ Афанасія Александрій-
скаго къ Антиоху. Но источникомъ своимъ неизвѣстный со-
ставитель пользуется совершенно свободно: вопросы и отвѣ-
ты онъ помѣщаетъ въ своемъ собраніи только нѣкоторые,
по своему выбору (можетъ быть, впрочемъ, и нѣсколько слу-
чайному),—даетъ имъ совершенно особый порядокъ (тоже,
кажется, случайный), затѣмъ, присоединяетъ къ нимъ дру-
гіе вопросы и отвѣты, взятые изъ другихъ источниковъ,—
при чемъ нѣкоторыми изъ этихъ другихъ источниковъ (напр.
„Вопр. и Отвѣтами“ Анастасія Синаита) пользуется опять
довольно самостоятельно, выбирая изъ нихъ только нѣкото-
рыя мѣста, наиболѣе казавшіяся ему существенными,—нако-
нецъ, измѣняетъ самый текстъ перевода помѣщенныхъ
имъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“. На этой послѣдней сторонѣ
труда неизвѣстнаго автора мы нѣсколько и остановимся.

Сличая текстъ помѣщенныхъ въ Изборникѣ 1076 года
„Вопросовъ и Отвѣтовъ“ съ текстомъ соответствующихъ во-
просо-отвѣтовъ по вышеупомянутымъ славянскимъ рукопи-
самъ ихъ перевода, нельзя не видѣть значительнаго отличія
въ редакціи Изборника. При сравненіи того и другого текста
съ подлиннымъ греческимъ текстомъ, — бѣлая точность,
буквальность перевода, остается за текстомъ тѣхъ рукописей,
въ которыхъ читается болѣе или менѣе полный переводъ
„Вопросовъ и Отвѣтовъ“. Редакція Изборника болѣею частью
упрощаетъ слишкомъ буквальный текстъ названныхъ
рукописей,—передавая многія слова и выраженія болѣе прос-
тымъ, болѣе доступнымъ для читателя языкомъ, но иногда

представляет и другой переводъ греческаго текста. Текстъ Изборника напоминаетъ намъ отчасти текстъ второй отмѣченной нами редакціи перевода, — въ сборникѣ XII — нач. XIII в. 6-ки Тр.-Серг. Лавры, № 12; однако редакціи эти не тождественны, — какъ можно видѣть напр. изъ сопоставленія текста вопроса XV по Изборнику 1076 года съ известнымъ уже намъ текстомъ этого вопроса по сборнику Тр.-Серг. Лавры, № 12.

Приводимъ параллельно отрывокъ текста и рядъ разночтеній въ отдѣльныхъ словахъ и выраженіяхъ:

Изборникъ 1076 г.

Рук. Сол. 6-ки № 259:

<i>Вопр. LXIX.</i> Изъ почѣто младѣнцы мѣроу чѣ. а друзѣни прѣстарѣются. и како друзѣ- нии правѣднии сѣште мало живоу чѣ. а друзѣ- нии зѣло твораште многа лѣта живоу чѣ. а друзѣ- нии добри соуште бездѣ- тни соу чѣ и оубози. а друзѣни нечѣстиви соуште дѣти и моу- чѣ и богатѣство и до- роу жизнь. Отвѣт. Много отомѣ жѣни соудѣ и слово не одрьжимо. Изъ от стѣи хъ книгѣ разумѣюште глѣмѣ.	В. Оубо чѣсо ради мѣцы умираю чѣ. друзѣи же пре- старѣются и отѣуду нѣ- цы убо правды твора- ще бываю чѣ мало жи- телны⁽¹⁾. нѣцыи же зѣлая твораще. много лѣтны⁽²⁾ умираю чѣ. и ни и жѣ блѣзи сущѣ бываю чѣ безчѣдны⁽³⁾ и убози. друзѣи же нечѣстиви. блѣгочѣдствую чѣ же и богатѣю чѣ и блѣзѣ жи- вучѣ. О. Многое же о бѣжѣи хъ судѣахъ слово и непостижимо⁽⁴⁾. Обѣче
--	---

(1) *ὀλιγόβιοι...*

(2) *πολυχρόνιοι.*

(3) *ἄτεκνοι...*

(4) *Πολὺς ὁ περὶ τούτων τῶν τοῦ Θεοῦ χρημά-
των λόγος καὶ ἀνατάληπτος...*

ꙗко же то младенци мѣроуѣ. то нѣсть от грѣха. на смысла рожденнымъ мѣроуѣ. двояа благостыни на нихъ дѣють са бѣжиа. да чисти ошѣдше спсение приемоуѣ. и неште же ꙗко же хотѣша злѣ жити. да сзмотра бѣ переже възсхытиа. възторже да негзали свои родителе ихъ сзмышльнѣише боудоуѣ. да зѣраште младенца хоташа оумьрети. имѣниѣ раздажть оубо зѣй чади. Иште же и подроугому намъ несть безвѣстно. Да тако ны несть охрьстѣна нахъ дѣтьхъ слово. И неже то докрѣживоуѣ ззлаа чадѣ и обилиа соуѣ испзальи

ꙗко же от бжественныхъ писаниихъ разсмотримъ е(¹) глем. ꙗко убо вѣрныхъ мѣдны не за грѣх. но множицею к цѣлому дрию родителному умирают. двое блго все Бгу содѣловающу(²). единого убо ꙗко да чисти отшедше спсєнія тамо получают. есть же ꙗко и лукаво зло житие пожити хотяху и смотрителне Бгъ предвосхити их(³). второе же ꙗко да и сихъ родителе цѣлодреннѣйше будут. и ꙗко да ꙗже умершимъ чадамъ. хоташа по завѣтамъ дана быти имѣниа. на нихъ прочее истощат(⁴). Всяко

(¹) ἐκ τῶν ἀγίων Γραφῶν.

(²) τὰ τῶν πιστῶν νήπια οὐκ ἐξ ἀμαρτῶν, ἀλλὰ πολ-
λάκις πρὸς σωφρονισμόν τῶν γονέων τελεωτῶσι.
δύο ἀγαθὰ τοῦ Θεοῦ ἐν τούτῳ πραγματευομένου.

(³) ..οἰκονομικῶς ὁ Θεὸς προορήσας αὐτά.

(⁴) δεύτερον δέ, ὅπως καὶ οἱ τούτων γονεῖς σωφρονέστεροι γίνων-
τα ἴσως δὲ ἵνα τὰ τοῖς τέκνοις μέλλοντα κατὰ διαθή-
κας δοθῇναι χρήματα εἰς πτωχοὺς λοιπὸν διαπανηθῶσι.

добрѣ дѣти имоутъ. нѣчто мало добро сз-твориша. да того дѣла мз-доу свою възсприемлѣхъ. тако же и богатѣи онъ оуслы-ша. помани тако възсприалъ еси блага въ животѣ своемъ. неже естъ приалъ еси мз-доу добрыхъ дѣла неже сзтворилъ еси. ѿ неже то стра-жѣхъ говаштеи боу. и добри соутъ съде. да нех-ли скзрѣи ради оцѣстьшеса отъ грѣхъ своихъ тако и Лазарь тамо до коньца оутѣшашь-ся съ Авраамъмъ. И неже лѣбѣтъ гъ то и кажехъ. почто тоужѣши зря-щихъ въ печальнѣ жити.

же и по иной судбѣ намъ сущи невѣдоме⁽¹⁾. И сѣе убо еже о вѣрныхъ мѣднѣх⁽²⁾ слово. Бога-тѣютъ же и изобилст-вуютъ. и блѣгочаdstвуютъ мужи е лукави всѣ-бо некая мала блѣга дѣла сотворивше издѣ-мзду ихъ възсприемлюще. тако же богатѣи онъ слы-шавый. помани тако вос-приалъ еси блага своя въ жи-вотѣ своемъ. сирѣчь отда-ша ти са мзды твоя о блѣгихъ твоихъ дѣлѣхъ. иже сотворилъ еси⁽³⁾. Обнище-ваютьъ же и злостражуютъ блѣгоговѣи и прѣд-

(1) Πάντως δὲ καὶ κατὰ ἄλλο κρῖμα ἡμῖν ὑπάρχον ἄδῳλον.

(2) περὶ πιστῶν νηπίων.

(3) Εὐπραγοῦσι δὲ καὶ εὐθυνοῦσι καὶ εὐτεκ-νοῦσιν ἄνδρες πονηροὶ, ὥσως τινὰ μικρὰ ἀγαθὰ ἔργα ποιήσαντες, καὶ ἐνταῦθα τὸν μισθὸν αὐτῶν ἀπολαμβάνον-τες, ὡς ὁ πλούσιος ἐνεῖνος ὁ ἀκούσας· «Μνήσθητι ὅτι ἀπέλαβες τὰ ἀγαθὰ σου ἐν τῇ ζωῇ σου»· τουτέστιν, ἐπληρώθης τὸν μισθὸν τῶν ἀγαθῶν ἔργων, ὧν ἔπραξας.

И нечѣстивыи хъ въ до-
рѣ житни соушты. тако и
свиниѣ бо на заколение вѣчно-
моу огнѣ питомы. тѣмъ
же не тоужни. Изъ
спасающинѣмъ са многими скзрѣками
нѣсть взнѣти въ црѣствіе небесъ
ноу. Бола бо кѣмъ нѣсть
спсти въса члвкы. и въ
разоумѣ истинный привести.
Тѣмъ же и грѣшнымъ мно-
гашды дѣлга лѣта дають отъ-
вѣтъ имъ дѣла. да некли по-
нѣ въ одинъ на десѣте часъ
въ глаголющѣ старости соуше
обрататъса. и правдыныма
многашды въ малѣхъ лѣ-
тѣхъ възсхыштають. да не тако же
рече Соломонъ злѣба не измѣнить
разоума ихъ. ни льсть прѣль-

ни здѣ тако да скорбию
очищшеса тако же Лазаръ от
своихъ грѣхъ тамо прочее
совершеннѣ с нимъ утѣ-
шается ⁽¹⁾. Аще бо его же
любитъ гдѣ наказуетъ. что
прочее смущаеши са
зря стыхъ во озлобленіи
сущихъ. грѣшныхъ же тако
свиниѣ на заколение вѣчному
огню питающихъ са? про-
чее убо не смущаися ⁽²⁾
. . . но подобаетъ всяко
спасающимъ са многими
скорбми внѣти во цар-
ство нбсное ⁽³⁾. Разумъ
бо си есть Бгви еже въсѣмъ
члвкомъ спстиса и в
разумъ истинны приити.
Тѣмъ же и грѣшнымъ множицею

⁽¹⁾ Δυσπραγοῦσι δὲ εὐλοβεῖς καὶ ὅσοι ἐν ταῦ-
θα, ὅπως, διὰ τῆς θλίψεως καταρυσθέντες ὡς ὁ Λάζαρος τῶν
ιδίῳν ἁμαρτιῶν, ἐκεῖ λοιπὸν τελείως σὺν αὐτῷ παρακληθῶσιν.

⁽²⁾ Εἰ γὰρ ὃν ἀγαπᾷ Κύριος παιδεύει, τί λοιπὸν
θοροβεῖς, ὁρῶν ἁγίους ἐν δυσπραγίᾳ, ἀσεβεῖς δὲ ἐν εὐπρα-
γίᾳ ὑπάρχοντας, καὶ ὡς χοίρους εἰς σφαγὴν τῷ ἀνὲρ πυρὶ σιτισομέ-
νους καὶ ἐτοιμαζομένους; λοιπὸν οὐκ μὴ θοροβοῦ.

⁽³⁾ ἀλλὰ δεῖ πάντως τοὺς σωζομένους διὰ
πολλῶν θλίψεων εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν.

стѣть дша ихъ. нз кончавш-
шеса вх малѣ. кончаша
много лѣта. годѣ ко бѣ коу
дша ихъ⁽⁴⁾.

долгая лѣта дасть Бгъ вину
тѣм дая е покаянію⁽¹⁾.
такое да поне такое иже во еди-
на надесатый час в глубоцѣй
старости обратятся. првдных
же множицею малолѣтны⁽²⁾
восхищаетъ. да не злоба из-
мѣнитъ разум. или леть прел-
ститъ. дша ихъ. такое же рече
Соломанъ. но скончавше
в малѣ исполниша лѣта
много⁽³⁾. угодна бо бѣша Гви
дша ихъ⁽⁵⁾.

В. XIX. . . рещи. .

ошѣдшаша дша. .

дивно. .

отъ тѣхъ.

извѣстити.

. . глати. .

. . предварившеи дши. .⁽⁶⁾

странно. .

от тамо сущих. .

повѣдати. .

(1) Σκοπὸς γὰρ οὗτός ἐστι τῷ Θεῷ, τὸ πάντα
ἀνθρώπους σωθῆναι, καὶ εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν.
Διόπερ καὶ τοῖς μὲν ἁμαρτωλοῖς πολλάκις μακροχρόνιον χαρίζεται
ἀφορμὴν αὐτοῖς διδοὺς πρὸς μετάνοιαν.

(2) ὁ ὀλιγοχρόνιος.

(3) τελειωθέντες ἐν ὀλίγῳ ἐπλήρωσαν χρόνους μακροῦς.

(4) Печ. по изд. г. Шимановскаго, Къ исторіи древнерусскихъ
говоровъ. Варшава. 1887, Приложеніе, стр. 050—052.

(5) Рук. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 418—419 об.

(6) αἱ προλαβῶσαι.

от стѣиуѣ книгѣ разумѣемѣ..

ѣко же пишеть сѣ..

вѣ земли темнѣ и мѣглынѣ..

ни видѣти.. (л. 132 об.).

разумѣемѣ.. (133).

Вопр. XXXIV. Да ли не чюжѣ

никогда же блгодѣти. грѣш-

ныиуѣ дѣла бываюшѣи о ниу

мѣтѣуѣ и мѣстынахѣ и прино-

шенѣи за нѣ. (л. 133 об.).

блгодѣтаниа..

ѣкоже виноградуѣ егда процвѣ-

теть вѣнѣ на селѣ. то чѣиеть

вонѣи соуѣиен вѣ храмѣи вино и

цвѣтеть с нимѣ.. (л. 133 об.).

Вопр. LXXVI. ..зѣлаѣи нена-

вѣиѣи бѣтѣиѣи и не милосѣрдѣиѣи

и не мѣстыни.. (л. 188).

от писаниѣи учимѣи ес-

мѣи..⁽¹⁾

ѣко же писано еѣтѣи..

..темнѣи и мѣрачнѣи..

ни зрѣти..

научаемѣи.. (л. 398—398 об.).

Что оубо не оѣщюѣают ли

нѣкоего блгодѣтѣлѣства и

грѣшныи дѣиѣи бываюшѣи о

нии пѣниѣи и блготѣворѣниѣи

и приношенѣи.⁽²⁾

блгодѣтѣлѣство..⁽³⁾

..ѣко же егда виноградуѣ цвѣ-

тѣи вѣнѣ на селѣ. оѣщюѣает

обонѣиѣи его вѣнѣтѣи затѣворѣ-

ное вино. и сѣи нимѣи цвѣ-

тѣи..⁽⁴⁾ (л. 405).

..бѣрато не на вѣидѣниѣи и

не мѣлѣсѣрдѣиѣи и не мѣиловѣниѣи..

(л. 426 об.) ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ ἐκ τῶν γραφῶν μαρτυρούμεν.

⁽²⁾ τί οὐκ; οὐκ αἰσθάνονται τινος ἐνεργείας καὶ αἱ τῶν ἁμαρτωλῶν φυγαί, γινομένων ὑπὲρ αὐτῶν συνάξεων καὶ εὐποιῶν καὶ προσφορῶν.

⁽³⁾ ... ἐνεργείας ..

⁽⁴⁾ Ἀλλ' ὥσπερ ὅταν ἡ ἄμπελος ἀνθεῖ ἔξω ἐν τῷ ἀγρῷ, αἰσθάνεται δὲ τῆς ὁσμῆς αὐτῆς ὁ ἀποικεισμένος οἶνος, καὶ συνανθεῖ καὶ αὐτὸς ...

⁽⁵⁾ .. ἡ μισαδελφία, καὶ ἡ ἀσπλαγχνία, καὶ ἡ ἀνελεημοσύνη.

<i>Вопр. LXXIV.</i> ..Поминание злагоу.. (л. 188).	..памятозлюбіе...
злагоу памяти творимѣй. разоу- мѣй. како бес приатиа есть дарз матвнѣй.. (л. 188—189).	..памятозлюбію явѣ творящу не приятенъ даръ мѣтвы (л. 426) (¹)
<i>Вопр. LXVII.</i> ..доселѣ.. (л. 189). рече..	..дониѣ.. (л. 417). рече есть..
иже грызеть зелениноу..	иже снѣсть зеленая..
того коудеть зоубомъ оскомины..	..того зубы оскомины сотво- рять.. (²)
наидоуть грѣси..	приидуть..
тѣмъ же сзмотрити подобно ны есть. како..	..отнюду же знаменати есть подобно како..
<i>Вопр. XV.</i> Отзкоудоу движются въ срѣци члвкоу помысли и сло- веса хоульна и неподобна и до самого ба мзногашды беш- т в о у ю ш т а. Отвѣтъ. Се динаволъ есть теораи такоуага. и неподобнага въ дшж члвчж взлагала. гла до ба глаы хоуль-	многаци хуляще. нже не хо- щеть дша члву глаголати или именовати (³). на Бога.. (⁴)

(¹) .. ἡ μνησικακία...; .. ὅς τῃς μνησικακίας δῆλον ὅτι ποιούσης ἀπρόσδεκτον τὸ δῶρον τῆς προσευχῆς.

(²) .. ἀλλ' ὅστις φάγη τοὺς ὄμφακας, αὐτοῦ οἱ ὀδόντες ἁμοδιάσουσιν ..

(³) .. ὑβρίζοντες πολλάκις, οὓς οὐ βεβούλευται λαλῆσαι ἡ ψυχὴ, ἡ γλῶσσα τοῦ ἀνθρώπου ὀνομάσαι.

(⁴) κατὰ τοῦ Θεοῦ ..

НЫ ВЪ ОТЪЧАЛАНІЕ ХОТЯИ ВЪЗВЕ-
СТИ. НЪ ОТЪ ТОГО НЕ ОСОУ-
ДИТЬСЯ ЧЛВКЪ. НЪ ОТЪ ВЕЛИ-
ЧАНІА И ГЪРДОСТИ ТА-
КОВАА МЫСЛЬ БЫВАЕТЪ
ЧЛВКОУ. ИЗБОУДЕТЬ ЖЕ ЕГО
ЗЕМЛѦ И ПОПЕЛЪ ИМЕНΟΥТА СѦ. И
НИ ВЪ ЧЬТО ЖЕ ИМѢИ
ТАКОВЫА МЫСЛИ. НЪ ГЛѦИ
ДІАВОЛОУ ХОУЛА ТВОѦ НА ГЛАВѢ
ТВОЕИ ДІАВОЛЕ. АЗЪ КО КОУ МО-
ЕМУ КЛАНАЮСѦ И СЛОУ-
ЖУ И ТОГО НИКОЛИ ЖЕ НЕ ПО-
ХУЛЖ. ТВЕРДО ОУКО ВЪ НЕМАИ
ГЛѢМА П. МНОЗИ ОУКО ОТ-
ЧЛВКЪ СЕЮ МЫСЛЬЮ ОУДОЛѢ-
НИ БЫВѦШЕ. ОВИ САМИ СА
ОУМОРИША. ОВИ ЖЕ ВЪ ОТЪ-
ЧАЛАНІЕ ВЪ ПАДѦШЕ ПОГЫКО-
ША ⁽⁶⁾.

ОТ МНѢНІЯ ЖЕ ТАКОВЫЙ ПОМЫСЛЬ
ПРИХОДИТЬ ЧЕЛОВѢКУ. СВО-
БОЖДАЕТЪ ЖЕ СЯ. ⁽¹⁾

НИКАКО ЖЕ ВЪ ЧИСЛО ТАКОВЫЙ
ПОМЫСЛЬ ВМѢНЯ. НО ГЛАГО-
ЛА. ⁽²⁾

АЗЪ БО Господу Богу покло-
няюся и того николиже по-
хую. ⁽³⁾

ТВЕРДО УБО ВНИМАЕМЪ РЕЧЕ-
НЫМЪ. ⁽⁴⁾

СИМЪ ПОМЫСЛОМЪ УДЕРЖАНЫ
БЫВШЕ. ОВИ СЕБЕ ВЪ БРЕГЪ
НИЗРИНУША. ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Πολλάκις δὲ καὶ ἐξ διήσεως ὁ τοιοῦτος λογισμὸς ἐπανά-
γεται τῷ ἀνθρώπῳ ἀπαλλαττεται δὲ. .

⁽²⁾ .. μηδ' ὅλως εἰς μέτρον τὸν τοιοῦτον λογισμὸν ἔχων, ἀλλὰ
λέγων. . .

⁽³⁾ .. ἐγὼ γὰρ Κύριον τὸν Θεὸν μου προσκυνήσω, καὶ αὐτὸν
οὐδέποτε βλασφημήσω. . .

⁽⁴⁾ Ἀσφαλῶς οὖν προσεκτέον τοῖς εἰρημένοις.

⁽⁵⁾ .. ὑπὸ τούτου τῶν λογισμῶν κρατηθέντες, οἱ μὲν ἑαυτοὺς
ἐκρήμνισαν, οἱ δὲ, εἰς ἀπόγνωσιν ἐλθόντες, ἀπώλοντο.

⁽⁶⁾ Для сравненія этого вопроса съ помѣщеннымъ выше, стр. 18,
текстомъ XV вопроса по Сборнику XII—XIII в. 6-ки Тр.-Серг. Лавры, № 12,
приводимъ «вопросъ» сполна.

Вопр. LXXXI. Яште сирота
взспросить на поути чьсо. и
боудути нна чадь многа. и
нѣсть кзде скрывашеса дати
милостына. подобаетъ ли дати
или не дати.. (л. 192 об.).

Аще кто нищим просящим
у него на пути и нѣм мно-
зѣм мужем ту сущим.
и зрящим. что подобаетъ ему
сотворити аще нѣсть
мощно сокровеннѣ⁽¹⁾
мл̃стыню дати..

Вопр. CXXIV. Како чародѣи ..отгонают.. (л. 449 об.).

нѣкотерии прогонать вѣси..
гоу̃ въз стѣмь еуаггалии гл̃ющѣ..
..Х̃ стви во ст̃х еуа-
л̃и их гл̃ющу..⁽²⁾

цѣсарство его не останется..
самъ отходитъ волю на прѣльш-
теніе чловѣче..
..царство его не станет..
..самоволнѣ отходитъ за еже
прелстити чл̃вчн..⁽³⁾

тешти..
..притекати.. (л. 450).

Вопр. XIV. ..нѣкотерии дх̃в-
нии..
..нѣцы дх̃оносніи от-
цы..⁽⁴⁾

взпрошенъ кывъ ими..
от них..⁽⁵⁾

въ всемъ ветхѣмъ и новѣмъ
завѣтѣ гл̃аниа и м̃твы
во всемъ новом и ветхом
писаніи гл̃ъ устрашая

⁽¹⁾ Ἐάν τις ὑπὸ πτωχῶν αἰτούμενος ἐν ὁδῷ, καὶ ἑτέρων πολλῶν ἀνθρώπων παρόντων, τί χρὴ ποιεῖν; ἢ οὐ δυνατόν καὶ τὴν ἐλεημοσύνην ποιεῖν..

⁽²⁾ τοῦ Χριστοῦ ἐν τοῖς ἁγίοις Ἐυαγγέλοις λέγοντος..

⁽³⁾ ἐκουσίασ ὑποχωρεῖ πρὸς τὸ ἀπατηθῆναι τοὺς ἀνθρώπους..

⁽⁴⁾ τινες πνευματοφόροι.

⁽⁵⁾ ..ὑπ αὐτῶν..

оустрашающѣ и расыпающа
силу нашу..

прѣвое слово..

невидимѣ бысть..

дѣйство мѣтвѣноуе..

Вопр. CXXX. ..нѣкый власте-
линѣ.. (л. 194 об.).

от гнѣва велика..

сѣ клятвою мѣногоу..

вѣ мѣтвахъ покаеться..

что хочеть сѣтворить..

зазирати своею на праснѣ-
ствѣ..

вззвративѣ еже рече..

поставивѣ клятву..

дѣла.

Вопр. LXXIX. сѣтвори..

и расточая всю силу на-
шу..⁽¹⁾

первый глѣ..⁽²⁾

..без вѣсти бысть..

мѣтвы дѣйство..⁽³⁾
(л. 396).

нѣкій князь..

от гнѣва..

сѣ клятвами многими..

пришедъ въ себе раска-
ется..

что долженъ есть сотво-
рити..

зазрѣти своему продержанію..⁽⁴⁾

разоривъ еже рече..

совершивъ свою клятву..

ради . (л. 453).

сотворит.. (л. 427 об.).

⁽¹⁾ ἐν πάσῃ Παλαιᾷ καὶ Καινῇ Διαθήκῃ ῥῆμα ἐκφοβοῦν καὶ διασκορπίξον πᾶσαν ἡμῶν τὴν δύναμιν, ὡς ἡ ἀρχή...

⁽²⁾ τὸ πρῶτον ῥῆμα..

⁽³⁾ τῆς εὐχῆς τὴν ἐνέργειαν.

⁽⁴⁾ Εἰάν τις ἄρχων.. ἀπὸ θυμοῦ μεθ' ὅρκων πολλῶν ὅρισῃ πρᾶγμα, εὔτα μετὰ τὸν ὅρκον ἐλθὼν εἰς ἑαυτὸν μεταμεληθῇ, γνοῦς ὅτι κακῶς ὥρκισε, τί ὀφείλει ποιῆσαι... καταγνῶναι τὰς ἑαυτοῦ προπετείας...

ПОМАНУ ВЪЗСА НАЧЫНЕТЬ КАТА-
ТИСА..

КАКО ЁСТЬ О СЕМЬ РАЗОУМѢТИ..

АЩЕ НАЧЫНЕТЬ КАТАТИСА..

ВЪЗВРАТИТЬ ДШЖ СВОЮ..

ОТ ЗЛЫ МЫСЛИ..

ЗАВѢТЪ СВОИ ТАКО ПОТОМЪ НЕ ИДЕТЬ
НА ПЕРВЫА ГРѢХУ ТАКЕ СЪТВОРИ..

ЕЖЕ БО НАЧАТИ КАТАТИСА ВЪ ЧЛЦѢ
ТО ЁСТЬ. А ЕЖЕ ЖИТИ И ОУМ-
РѢТИ ВЪ КОЗѢ ТО ЁСТЬ.

Вопр. XCII. ..НИ НА ЖЕС-
ТОЦѢ ЛЕГАТИ.. (Л. 196 об.).

НИ ИНОГО БОЛЬША СЪТВОРИТИ. НИ
ИМѢНІА ПОСТИГНЕТЬ ДАГАТИ. НИ
ЖИТИА МОЖЕТЬ ОТЗРѢЦИСА. КЫ-
ИМЪ ЗАМЫШЛЕНІЕМЪ ТАКОВЫИ

ЗАЗРИТ СЕБЕ И НАЧНЕТ КА-
ЯТИСЯ..⁽¹⁾

ЧТО ПОДОБАЕТЬ НЕ ПЩЕВАТИ
О НЕМЪ..⁽²⁾

АЩЕ НАЧЕНЪ ПОКАЯНІЕ..
ОТВРАТИТ..

ОТ ЛУКАВЫХ СОВѢТ..

ОБѢТЫ ТАКО К ТОМУ НЕ СОТВО-
РИТИ ПЕРВЫА ЕГО ГРѢХИ. ЯЖЕ
СОДѢЯ..⁽³⁾

ЕЖЕ БО НАЧАТИ ПОКАЯ-
НІЕ В ЧЛЦѢ ТО ЕСТЬ. А ЕЖЕ
ЖИТИ ИЛИ УМРЕТИ НА БЖІИ
ВОЛИ ТО ЕСТЬ..⁽⁴⁾ (Л. 428)..

НИ НА ЗЕМЛИ ЛЕГАТИ..

ИЛИ ИНО НѢКОЕ ЗЛОСТРАДАНІЕ
СОТВОРИТИ. НИЖЕ ИМѢНІА
ИМАТЬ НА РАЗДАЯНІЕ НИ
ЖИТІА МОЖЕТЬ ОТРѢЦИСА. КИМ.

(1) εἶτα καταγγῶ ἑαυτοῦ, καὶ ἄρξεται μετανοεῖν.

(2) τί χρὴ νομίζειν ἐπ' αὐτοῦ.

(3) Ἐάν, ἀρξάμενος τῆς μετανοίας, συνέστειλε τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν ἀπὸ τῶν πονηρῶν βουλευμάτων, καὶ διέθετο πρὸς τὸν Θεὸν συνταγὰς, ὅτι οὐκ ἔτι παρέρχεται διὰ τῶν προτέρων αὐτοῦ ἁμαρτιῶν, ὧν ἔπραξε..

(4) Τὸ μὲν γὰρ ἄρξασθαι τῆς μετανοίας ἐν τῷ ἀνθρώπῳ ἐστὶ. τί δὲ ξῆσαι ἢ τελευτῆσαι ἐν τῷ Θεῷ ἐστι..

спстиса можетъ.. (л. 196 об.).
 мытоимыць..
 тако же рече пррокъ..
 бескврѣная жрътва..
 въ прощѣніе грѣхомъ..
 гоу боу..
 сзмѣрена моудрость срѣца..
 срѣца сзкрѣшена и сзмѣрена бгъ
 не похочѣти..
 близь гъ сзкроушенихъ срѣць..
 тако же блажѣтсѧ паче всѣго
 сзмѣренны дхъмъ..
 въ ть поутѣ спсѣнія и оубоу и
 колѣнъ и старъ и гроуѣз ити
 и оуправитиса можетъ.. л. 197
 об. ⁽¹¹⁾

убо прочее образомъ тако-
 выи спастися возможет ⁽¹⁾.
 мытарь..
 по рѣшему пррѣу..⁽²⁾
 безкровная жертва..⁽³⁾
 во оставленіе..⁽⁴⁾
 Бгви..⁽⁵⁾
 смиреноемуре срѣца..⁽⁶⁾
 не уничижитъ..⁽⁷⁾
 сокрушеннымъ срѣцемъ..⁽⁸⁾
 Сице блажими суть преже
 всѣхъ нищи дхъмъ..⁽⁹⁾
 Сея оубо путь спасенія и нищъ
 и немощенъ и старъ и не-
 вѣжда ходити и исправити
 могутъ.. (л. 434—434 об.) ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Ἐάν τις, ἐν ἁμαρτίαις καταγρησάσας, μήτε νηστεύσαι δύναται, μήτε χαμευνῇσαι, ἢ ἀγρυπνῆσαι, ἢ ἄλλην τινὰ ἀσκησιν ποιῆσαι, μήτε χρημάτων εὐπορεῖ πρὸς διάδοσιν, μήτε τοῦ βίου ἰσχύει ἀποτάξασθαι, πόῃ ἄρα τρόπῳ λοιπὸν ὁ τοιοῦτος σωθῆναι δυνήσεται.

⁽²⁾ ..κατὰ τὸν ἐλπόντα προφήτην..

⁽³⁾ ἡ ἀναλμακτος θυσία.

⁽⁴⁾ εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.

⁽⁵⁾ τῷ Θεῷ..

⁽⁶⁾ ἡ ταπεινοφροσύνη τῆς καρδίας..

⁽⁷⁾ οὐκ ἐξουθενώσεται.

⁽⁸⁾ ἐγγὺς Κύριος τοῖς συντετριμμένοις τῇ καρδίᾳ..

⁽⁹⁾ οὕτω μακαρίζονται πρὸ πάντων οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι..

⁽¹⁰⁾ ταύτην οὖν τὴν ὁδὸν τῆς σωτηρίας πένησ, καὶ ἀσθενῆσ, καὶ γέρων, καὶ ἰδιώτης ὁδεῦσαι καὶ κατορθῶσαι δύναται

⁽¹¹⁾ По изд. г. Шимановскаго, ib., стр. 053—054. 076—080.

Если неизвѣстный авторъ разсмотрѣннаго нами труда въ Изборникѣ 1076 г. „Вопросы и Отв.“ Афанасія къ Антиоху соединяетъ съ „Вопр. и Отв.“ Анастасія Синаита⁽¹⁾ и другими извѣстными ему источниками,—упрощаетъ ихъ текстъ, и т. д., то еще съ бѣльшей свободой относились къ этимъ „Вопр. и Отвѣтамъ“ составители древне-русскихъ *Измарагдовъ*. Въ этихъ сборникахъ „Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антиоху являются или отдѣльными, небольшими группами или въ видѣ отдѣльныхъ, самостоятельныхъ „словъ“, „сказаній“, „поученій“, и т. д. Такъ въ Измарагдѣ XV—XVI в. Солов. 6-ки Баз. Дух. Ак., № 359, л. 135 об.—139, группа названныхъ „вопросовъ и отвѣтовъ“ (именно: XI, XIX, XX, XXII, XXIII, XXV, XXVI, XXXII, XXXV, XC, XCI, LXXXII—въ этомъ порядкѣ вопросы слѣдуютъ въ рукописи) помѣщена подъ особымъ заглавiемъ: *Вопросы Антиоха и отвѣты сего Епифанiа*. Въ той же рук. далѣе еще два вопр., LXXI и LXIX, читаются уже въ видѣ особаго *Слова о умирающихъ внезапно и о оутѣпающихъ*, которое хотя слѣдуетъ непосредственно за перечисленными выше вопросами, но какъ особая, отдѣльная статья (л. 138—139) ⁽²⁾. Ниже, въ томъ же Измарагдѣ, ѳр. CXIII является опять въ видѣ отдѣльнаго, самостоятельнаго *Слова свв. отецъ о житiи семъ человѣчскомъ*, л. 185 об.—186 об. Въ той же рукописи, ниже,

⁽¹⁾ О текстѣ внесенныхъ отрывковъ изъ *Вопр. и Отв.* Анастасiа Синаита—скажемъ въ другомъ мѣстѣ.

⁽²⁾ Группа названныхъ вопросовъ и за ними два вопроса отдѣльно—подъ тѣми же заглавiями находятся въ Измар. XVII в. Моск. Син. 6-ки, № 230, л. 166—168; въ Измар. нач. XVI в. 6-ки Троице-Сер. Лавры, № 203, лл. 109—111; л. 111—112; въ Измар. XVII в. той же 6-ки № 202, л. 118—121; 121—122; и въ Измар. XVII в. Солов. 6-ки, № 361, л.

л. 280—283, помѣщается новая группа вопросовъ изъ „Вопр. и Отв.“ къ Антиоху, подъ заглавіемъ: *Сказаніе стога оца Афонасія патріарха Александрійскаго къ Антиоху князю взпросившу*; помѣщены вопр.: XV, XVI—XVII, XVIII, XXXII, LXXXI, LXXXIII, LXXXVII,—и слѣдующій: Како есть реченно. яко во всѣхъ языцѣхъ бояйсѧ Бога и твораѧ правдоу приатъ боудеть Богомъ?..⁽¹⁾ Въ другомъ спискѣ, въ Измарагдѣ XVI в. 6-ки Троице-Серг. Лав. № 204, л. 187—214, читается *Слово Аванасія архіепископа Александрьскаго къ Антиохію (sic) князю о многихъ потребахъ исанныхъ въ божественныхъ писаніихъ, недоумѣмыхъ о всѣхъ крестьянѣхъ, вѣдѣти должнѣмъ и мы о томъ*,—новая и довольно обширная группа „вопросовъ и отвѣтовъ“ къ Антиоху, и т. д.

Вмѣстѣ съ внѣшней стороной,—помѣщавшіеся въ Измарагдахъ „Вопр. и Отвѣты“ къ Антиоху нерѣдко подвергались значительнымъ измѣненіямъ и въ самомъ текстѣ. Только иногда редакція текста въ Измарагдахъ остается тою же,

(¹) См. также Измарагдъ XVII в. 6-ки Тр.-Серг. Лав., № 202, л. 171—172; Измар. XVII в. Моск. Син. 6-ки, № 230, л. 366—370, л. 231—232. Замѣтимъ, что послѣдній вопросъ не переводъ CI-го вопроса Афанасія къ Антиоху, какъ сказано въ *Опис. рук. Солов. монастыря Каз. Дух. Ак.*, I, стр. 588; уже тамъ замѣчается, что «редакція вопроса и отвѣта по рукописи обширнѣе, чѣмъ въ греческомъ текстѣ»: эта обширность и происходитъ отъ того, что разсматриваемый вопросъ взятъ не изъ CI-го вопр. Афанасія къ Антиоху (хотя нѣсколькими строчками и имѣетъ съ нимъ сходство), а изъ *Вопросовъ и Отвѣтовъ Анастасія Синаита*,—именно вопр. LXXX, съ присоединеніемъ въ концѣ начала вопроса LXXIX. Славянский переводъ буквально воспроизводитъ и въ томъ и другомъ случаѣ текстъ греческій. См. Migne'я, Part. Curs. Compl., s. gr., t. LXXXIX, col. 708—709. 707. Ср. Migne'я, ib., t. XXVIII, col. 649—650.

какъ и въ греческомъ подлинникѣ или въ славянскихъ рукописяхъ полнаго перевода „Вопр. и Отвѣтовъ“; бѣльшею же частью она значительно отстуетъ отъ него, представляя сравнительно съ нимъ, бѣльшія или меньшія, или добавленія или сокращенія, чаще послѣднія,—иногда же и бѣлье значительную разность.

Приводимъ для сличенія отрывки.

Солов. рук. № 259:

„Вопросъ“⁽¹⁾ читается почти въ той же редакціи, какъ и въ спискахъ полнаго (т. е. бѣлье или менѣе полнаго,—см. выше, стр. 13) перевода „Вопр. и Отвѣтовъ“; см. выше на стр. 22 приведенный нами текстъ этого вопроса по Солов. рук. Каз. Акад., № 259. Впрочемъ, и здѣсь есть уже отступленія: вм. прилежащей сластемъ — ле жа щ і и въ по х о т ѣ хъ; вм. присніи — д о б р и и.; вм. дияволъ убо виненъ и пр.—читается: к т о

Солов. Измарагдъ, № 359:

В. Господь Бгъ что дѣла попустилъ есть воевати діаволъ на члвѣа? О. Да любашии Ба проаватса. а лежаще похотѣхъ обличитса⁽²⁾. сопостату бо не сущу. тѣ добрии воини црви не аватса. тако же кто диявола переборет. то и подобныи⁽³⁾ вѣнецъ приметъ (л. 135 об.).

⁽¹⁾ ‘Ер. XI.

⁽²⁾ Въ Измарагдѣ нач. XVI в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 203: а лежащии въ похотѣхъ обличатса..

⁽³⁾ Въ Измарагдѣ нач. XVI в. б-ки Троиц.-Серг. Лавры, № 203: побѣдъный..

дѣвола перебореть
и т. д.

Ср. также текстъ Сборни-
ка XII—XIII в. 6-ки Троиц.-
Серг. Лавр., № 12,—выше,
стр. 17.

В. Гдѣ же убо хощемъ глѣти
яко сутъ нѣхъ предварившеи дѣши
члчскіа? О. Странно убо и страш-
но есть вопрошеніе се. и отъ
члчкѣ утаено Не попусти бо
Богъ возвратити ся отъ тамо
сущихъ кому къ намъ. и повѣда-
ти гдѣ или како сутъ яже отъ
насъ отшедшая дѣши. Обаче
яко же отъ писаній учимы
есмы. яко грѣшныя дѣши во
адѣ суть подѣ всею землею и
моремъ. яко же рече во
псалмѣ. во тмѣ и сѣ-
ни смертней. в ровѣхъ
преисподнемъ. и яко же
писано есть во Іовѣ. въ земли
темнѣ и мрачнѣ. в земли
тмы вѣчныя. идѣ же нѣсть
свѣта. ниже зрѣти жизни

В. Како мнози глѣютъ. гдѣхъ
сутъ преже усопшихъ дѣша? О.
Дивна се вопрошеніа и отъ члчкѣхъ
тайно. Богъ бо не попусти нико-
му жъ отъ тѣхъ возвратити. и
намъ повѣдати. гдѣхъ сутъ отъ насъ
отшедшіи дѣши. но отъ того
писанія разумѣемъ. иже грѣш-
ни сутъ. ти подѣ землею и подъ
моремъ. яко жъ во Іевѣ пишетъ.
в земли мглане и темнѣ. в
земли тмы вѣчныя. идѣ же свѣ-
та нѣсть. ни жизни члчч. а
п̄рвдныхъ дѣша в свѣтѣхъ
небесныхъ радости (л.
135 об.—136).

члчскіа. Првдних же дши по
хвѣ пришествіи. яко
же от разбойника иже
на крестѣ научаемся.
яко в рай сѹт. Не бо
единоа ради дша стаго
разбойника Хрстѣ Бгѣ
нашѣ рай отверзе. но и
прочія всѣх стых ра-
ди дшѣ⁽¹⁾ (л. 398 об.).

Ер. XX. В. Что убо вос-
пріаша ли прдняя блгая и
грѣшніи тако ж муку? О. Ни-
како ж. Обаче та радость юже
имут ннѣ стѣа дша. от части

В. Коее добро приаши
првдніи. и донележе
Гдѣ пріидет на суд.
и кѣа муки грѣшни-
ком? О. В радости сѹт

(¹) Ерф. XIX. Ποῦ δὲ ἄρα θέλομεν λέγειν, ὅτι εἰσὲν αἱ προλαβοῦσαι τῶν ἀνθρώπων ψυχαί; Ἀποκ. ξένον μὲν καὶ φοβερόν τὸ ἐρώτημα καὶ παρὰ ἀνθρώπους ἀποικνευμένον. Οὐ γὰρ συνεχώρησεν ὁ Θεὸς ἐπαναλῦσαι τίνα πρὸς ἡμᾶς ἰκεῖθεν, καὶ διηγήσασθαι ποῦ ἢ πῶς εἰσιν αἱ ἀφ' ἡμῶν ἀπελθοῦσαι ψυχαί. Ὅμως ἐκ τῶν Γραφῶν μανθάνομεν, ὅτι αἱ μὲν τῶν ἀμαρτωλῶν ψυχαί ἐν τῷ αἵδῃ ἀπάρχουσιν ὑποκάτω πάσης τῆς γῆς καὶ τῇν θαλάττης εἰσὶν, ὥς φησιν ὁ ψαλμὸς. «Ἐν σκοτεινοῖς καὶ ἐν σκιᾷ θανάτου καὶ ἐν λάκκῳ κατωτάτῳ», καὶ ὥς γέγραπται ἐν τῷ Ἰώβ. «Εἰς γῆν σκοτεινὴν καὶ γνοφεράν, εἰς γῆν σκότους αἰώνιου, οὗ οὐκ ἔστι φέγγος, οὐδὲ ὄραν ζωὴν βροτοῖς», αἱ δὲ τῶν δικαίων ψυχαί μετὰ τῇν Χριστοῦ παρουσίαν, ὥς ἐκ τοῦ ληστοῦ τοῦ ἐν τῷ σταυρῷ μανθάνομεν, ὅτι ἐν τῷ παραδείσῳ ὑπάρχουσιν. Οὐ γὰρ διὰ μόνην τῇν ψυχὴν τοῦ ἀγίου ληστοῦ Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν ἠνοίξε τὸν παράδεισον, ἀλλὰ καὶ διὰ πάσας λοιπὸν τὰς τῶν ἀγίων ψυχάς.

наслажде́ніе е́сть. ꙗко же и
печаль. юже грѣшніи имут. от
части мука. И ꙗкоже призы-
ваетъ царь другы свои еже
обѣдовати с нимъ. також
и осужденики имѣя еже
мучити их. Иже убо на обѣд
призвани. в радости сѹтъ пред
домомъ црѣвѣмъ. даже до
часа обѣднаго. осужденницы
же в темницѣхъ затворени. в
печаляхъ сѹтъ. дондеже изи-
детъ судій. Сиде подобаетъ
прочее разумѣти и о
иже ннѣ тамо от насъ пред-
варившихъ дѣлахъ. гл҃ю же
прныхъ и грѣшныхъ (л. 398
об.—399)(¹).

и в свѣтѣ дѣла стыхъ.
чающе бо бoлшиа славы
и вѣнецъ егда Гѣ при-
идетъ. а грѣшніи ны-
нѣ во тмѣхъ сѹтъ. И ꙗко
же нарече црѣхъ люби-
мии обѣдати с собою.
а виноватыя же казни
предати. И званіи идѹтъ ра-
достно предъ црѣву пола-
ту. ждуще чти гoдa
обѣда. а виноватыи
заключении в темницѣхъ пла-
чѹтъ. осужденіа чaсa
чающе. Се бо добрѣ е
вѣдомо о отшедшихъ
дѣхъ праведныхъ и грѣшныхъ
от насъ (л. 136).

(²) Ἐρωτ. XX. Τί οὖν, ἀπέλαβον οἱ δίκαιοι τὰ ἀγαθὰ, καὶ οἱ ἁμαρτωλοὶ τὴν κόλασιν; Ἀπόκ. Οὐδαμῶς. Οὕτως δὲ τὴν χαρὰν ταύτην ἔχουσιν αἱ τῶν ἀρίων ψυχαί· καὶ ἐστὶν αὕτη μερικὴ ἀπόλαυσις, ὥσπερ καὶ ἡ λύπη, ἣν οἱ ἁμαρτωλοὶ ἔχουσιν, μερικὴ κόλασις, καὶ ὥσπερ μεταστέλλεται βασιλεὺς φίλους αὐτοῦ ἐπὶ τῷ συναριστῆσαι αὐτῷ ὡσαύτως καὶ καταδικούς ἐπὶ τὸ κολάσαι αὐτούς. Καὶ οἱ μὲν εἰς τὸ ἄριστον κληθέντες ἐν χαρᾷ εἰσιν ἑμπροσθεν τοῦ οἴκου τοῦ βασιλέως ἕως τῆς ὥρας τοῦ ὀρίστου· οἱ δὲ κατὰ δίκην ἐν φυλακῇ ἀποκειμένοι, ἐν λύπῃ ὑπάρχουσιν, ἕως οὗ ἔλθῃ ὁ κριτὴς. Οὕτω δεῖ λυπὸν νοεῖν καὶ ἐπὶ τῶν ἐμεῖσε νῦν ἀφ' ἡμῶν προχαβουσῶν ψυχῶν, λέγω δὲ δικαίων καὶ ἁμαρτωλῶν.

Ер. XXII. В. Како Се? В. Будет ли познание
 Страшно бо е слово и тамо брати со бра-
 дивно. яко не позна- тиею. и съ други и с
 ваем друг друга та- родомъ? О. Познание
 мо. но не познаваеми от плоти будет знати-
 ли братія братіам и а. а дши бесплотни.
 отцы сыновом и дру- одинакии сут стара и
 зи другом бывають? млада. и велика и ма-
 О. Познание от тѣлесных нѣких ла. познание бо дано
 знаменій бывает. Безтѣлесных праведным дшамъ. а
 дши подобны себѣ другъ другу грѣшных дши во тмѣ
 по всему сут. яко же во и не знают себе (л. 136—
 множествѣ нѣких не 136 об.).
 скверных и случных
 себѣ. голубицахъ или
 пчелах. неразнству ю-
 щих единой от другія
 ниже честію ниже ве-
 личеством. но по все-
 му в равенствѣ другъ
 другу суще. Се же глѣю
 о иже во адъ осужден-
 ныхъ дшамъ. грѣш-
 ных. яко себѣ не поз-
 навають. В праведных
 же дшамъ и се благое.

глю же познаніе. Богъ
дарова (л. 399 об.—400)(¹).

Ер. XXIII. В. Да будет
по твоему слову и ус-
таву. яко души другъ
друга не познавають.
тако ж ни на воскресеніе ли
убо не познавають грѣшніи
другъ друга. глю же иже от
единая страны и дома и рода
суще? О. Ни же на воскресе-
ніе (л. 400)(⁴).

„Вопросъ“ (⁵) сравнительно
съ текстомъ полного пере-

В. Да аще ннѣ възбранно
познание(²) дшамъ грѣшным. то
поне на воскресеніе во плоти
будета(³) им знатіе. иже от
единого были роду единымъ
страны? О. Грѣшнымъ познатию
нѣс ни на воскресеніе. но
токмо сѣтованіе имъ
и скорбь. и туга и пе-
чаль люта е (л. 136 об.).

В. Поминают ли о нас
отшедшии дши? (⁶) О.

(¹) Ἑρώτ. XXII. Πῶς τοῦτο; Καὶ γὰρ φοβερός ὁ λόγος καὶ ξένος, ὅτι οὐκ ἐπιγινώσκομεν ἀλλήλους ἐκεί, ἀλλὰ ἀγνώριστοι ἀδελφοὶ ἀδελφοῖς, καὶ πατέρες υἱοῖς, καὶ φίλοι φίλοις καθεστήκαμεν. Ἀπόκ. Ὁ ἐπιγνωρισμός ἐκ σωματικῶν σημείων γίνεσθαι πέφυκε. Αἱ δὲ ἀσώματα ψυχαὶ ὅμοιαι ἀλλήλαις κατὰ πάντα τρόπον ὑπάρχουσιν, ὥσπερ ἐπὶ πλῆθους τινῶν ἀσπίλων καὶ ὁμοίων περιστερῶν ἢ μελισσῶν, οὐ διαφερουσῶν μίᾳ τῆς μιᾶς, οὔτε σεμνότητι, οὔτε μεγαλειότητι, ἀλλὰ κατὰ πάντα ἐν ἰσότητι ἀλλήλαις οὔσαις. Τοῦτο δὲ λέγω ἐπὶ τῶν ἐν τῷ αἵδῳ καταδικασθεισῶν ψυχῶν τῶν ἁμαρτωλῶν, ὅτι ἑαυτὰς οὐκ ἐπιγινώσκουσι. Ταῖς γὰρ τῶν δικαίων ψυχαῖς καὶ τοῦτο ὁ Θεὸς τὸ ἀγαθόν, λέγω δὴ τὸν ἐπιγνωρισμὸν, ἐδωρήσατο.

(²) Въ Солов. Измар. XVII в. № 361: знатіе.

(³) Въ Изм. № 361: будет ли..

(⁴) Ἑρώτ. XXIII. Δεδόσθω τοίνυν κατὰ τὸν σὸν λόγον, αἱ ψυχαὶ ἀλλήλας οὐκ ἐπιγινώσκουσι νῦν· εἴτα ἀρα οὔτε ἐν τῇ ἀναστάσει ἐπιγινώσκονται ἀλλήλους οἱ ἁμαρτωλοὶ, λέγω δὲ οἱ ἐκ μιᾶς χώρας καὶ οἴκου καὶ γένους ὑπάρχοντες; Ἀπόκ. Οὔτε ἐν τῇ ἀναστάσει.

(⁵) Ер. XXXII.

(⁶) Въ Измар. нач. XVI в. 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 203: Поминають ли ны иже от нас отшли души?..

вода нѣсколько сокращенъ
См. выше на стр. 29 текстъ
полнаго перевода этого во-
проса по рук. Солов. б-ки
№ 259, и на стр. 25—26, 33,
примѣч., относящіяся сюда ре-
дакціи греческаго подлинника.

„Вопросъ“ совершенно отсту-
паетъ отъ соотвѣтствующаго
ему текста ХСІ-го вопр.: от-
вѣтъ излагается гораздо под-
робнѣе греческаго подлинника,
а равно и славянскаго пере-
вода въ спискахъ полнаго пере-
вода „Вопр. и Отв.“; см.
выше, на стр. 29, текстъ
ХСІ-го вопроса по Солов. рук.
б-ки Каз. Ак., № 259, вмѣстѣ
съ греческимъ подлинникомъ,
въ примѣчаніяхъ.

Сѣхъ дѣша воспоминаютъ и
молатся за ны. а грѣшныхъ
дѣша сами в бѣдѣ и скорби
суть (л. 137).

В. Иѣ мнози оставляютъ имѣ-
ніе. рекутъ ⁽¹⁾ по оумертвии
дѣти ми сотворатъ помет⁽²⁾. а
сами не податливи⁽³⁾ бывше.
будеть ли имъ полза въ томъ?
О. Аще отъ жива оуча стіе
было бы е Бгу ⁽⁴⁾. то
и по смрти даемыми велика
помощь дѣши его е. Аще ли
живъ и не милостивъ былъ. то
неприятна того по смрти мило-
стына. блудно бы живъ
не печаловашеся о
своей души даати самъ. Обаче
лѣпо ны е въ животѣ комуждо
печаловатися о своей

(1) Въ Измар. № 203: ..рекуще..

(2) Въ № 203: сътвори́тъ памѣт.

(3) Въ № 203: ..неподатливи..

(4) Въ № 203: ..было же оучастіе боу..

д̄ши⁽¹⁾. а не надѣатиса по см̄рти
процену быти чюжими при-
носы. Отнюд бо мало д̄ши по-
собие скупаго по немъ дае-
мыми. А иже в животѣ кто
милстивъ и податливъ⁽²⁾. и по
см̄рти того д̄ши много пособие.
раздоваемо⁽³⁾ о немъ. того⁽⁴⁾
аплъ рече. ни от скръби⁽⁵⁾.
ни от туги. тиха датела Бгъ
любить. рекша⁽⁶⁾. егда во
здравии и обилии живуца⁽⁷⁾.
даати⁽⁸⁾ о сп̄сении д̄ши своеа⁽⁹⁾.
оскорбѣти⁽¹⁰⁾ кающеса о грѣ-
сѣх. тѣ великъ есть пред
Бгомъ⁽¹¹⁾. о томъ аплъ рекъ⁽¹²⁾.

(1) Въ Измар. № 203: Аще ли живъ не милостивъ былъ. то неприѣтна
того по смерти милостыни. бо у да бо живъ не оболаше о своей
души даати самъ. обаче лѣпо ны есть в животѣ комуждо о своей
души печаловати. а не надѣатиса. . . Такъ же читается и въ Солов.
Измарагдѣ № 361, л. 158.

(2) Въ № 203: .. подативъ..

(3) Въ № 203: .. раздаваемыми...

(4) Въ № 203: .. того ради..

(5) Въ № 203: .. от скорби..

(6) Въ № 203: рекше..

(7) Въ № 203: живуще..

(8) Въ № 203: даати..

(9) Въ № 203: душа своеа..

(10) Въ № 203: оскорбѣти..

(11) Въ № 203: то велико.. пред Богомъ..

(12) Въ № 203: рекълъ..

а ни еже в бѣдѣ и в напа-
сти даати (л. 137. 138). Ср.
Migne'я, I. с., t. XXVIII, col.
649, 653.

Иногда вопросы соединяется между собою; такъ въ одной
изъ указанныхъ группъ, въ *Сказаніи того оца Афанасія* и
пр., въ XVI вопросо-отвѣтѣ отвѣтъ дается и на XVII воп-
росъ, опущенный въ текстѣ: ср. Солов. рук. Каз. Дух.
Ак., № 259, лл. 396—397, и рук. Измарагда той же
б-ки, № 359, лл. 280 об.—281; подлинный текстъ у *Migne*'я,
I. с., t. XXVIII, col. 605—608.

Еще бѣльшимъ измѣненіямъ подвергался подлинный текстъ
въ тѣхъ случаяхъ, когда отдѣльные вопросы помѣщались
въ Измарагдахъ въ формѣ особыхъ, самостоятельныхъ „словъ“;
помимо измѣненія самого текста, здѣсь иногда дѣлались и
вставки; приводимъ для примѣра начало *ξρ. СХІІІ* и соот-
вѣтствующаго ему *Слова о житіи семъ человѣчѣскомъ* по
Солов. Измарагду, № 359,—съ греческимъ подлинникомъ въ
примѣч. (¹).

(¹) *Ἐρ. СХІІІ. Τὸ μέγα καὶ πολυθρύλλητον, καὶ σχεδὸν παρὰ
πάντων ζητούμενον ὄρον θέλομεν λέγειν ἔχειν τὴν τοῦ ἀνθρώπου
ζωὴν, ἣ ὅυ; εἰ μὲν γὰρ ὄρος ἐστὶ, πῶς φησιν ὁ Δαβὶδ τῷ Θεῷ·
«Μὴ ἀναγάγῃς με ἐν ἡμίσει ἡμερῶν μου»; εἰ δὲ οὐκ ἐστὶν ὄρος, πῶς
πάλιν ὁ αὐτὸς λέγει. «Ἴδου παλαιστὰς ἔθου τὰς ἡμέρας μου». Εἰ δὲ
πάλιν ὄρος ἐστὶ, πῶς ὁ Σολομών φησὶ· Μὴ γίνου σιληρὸς, μηδὲ ἀσε-
βῆς ἐπὶ πολὺ, ἵνα μὴ ἀποθάνῃς ἐν ὧ καιρῷ σου. Εἰ οὖν ἐστὶν ἐν οὐ
καιρῷ ἀποθανεῖν, πῶς τισὶν ἐδόξε λέγειν, ὅτι θάνατοι ἐπάγονται,
τῶν ὄρων τῆς ζωῆς πληρωθέντων; Πῶς δὲ καὶ τῷ Ἐξεκλά καὶ τοῖς*

Солов. рук. № 259:

В. Великое и зѣло словущее
и отнюд всѣми искомое. время
ли хощем рещи имуще члчское
житіе или ни? Аще бо время
есть. то како двѣдъ рече к Бгу.
не возведи мене в преполовеніе
дній моихъ? аще ли нѣсть вре-
мя. како паки той же глет.
се пядію измѣрены положил
еси дни моя. Аще ли паки
время есть. то како Соломонъ
рече. не буди жесток. ни не-
честивъ зѣло. да не умреши
в безгодіе свое. Да еще есть
в безгодіе умирати. то како
нѣким изволися глати. ꙗко
смерти наводятся временем
жизненным кончавшимся? Како
же Иезикию и Ниневитяном жи-
вота прошимъ приложилъ есть

Солов. Измарагдъ № 359:

С л о в о с т ѣ х о ц ѣ о
ж и т і и с е м ч л ч с к о м .
Р о к ѣ л и х о щ е м р е щ и ж и -
т і е ч л ч е е . в е л и к о б о в с ѣ м и
и щ е м о . А щ е л и е с т ь р о к ѣ . т о
к а к о п р р е к ѣ Д в ѣ д ѣ р е ч е к Б г у .
н е в о з в е д и м е н е в о п р е п о л о -
в е н і е д н і й м о и х ѣ . а щ е н ѣ
р о к а . т о к а к о т о й ж е д е г л а г о -
л е т ѣ . с е п я д і ю и з м ѣ р е н ы п о -
л о ж и л ѣ е с и д н и м о я . а щ е ж е
р о к ѣ е с т ь . п о п о ч т о С о л о -
м о н ѣ (¹) р е ч е . н е б у д и ж е с т о к ѣ
и п і а н ч и в ѣ л ь с т и в ѣ .
д а н е у м р е ш и в б е з г о д і и . т о
к а к о д р у з і и г л ю т ѣ . ꙗ к о н а в о -
д и т с я с м р т ь к о м о у ж е р о к у
ж и в о т а к о н ч а ю щ и с я (²) . к а -
к о ж е И е з и к і и ц а р ю и Н и н е в -
г и т а н о м ѣ ж и в о т а п р о ш и м ѣ .

Νινευῖταις ζῶν ὁ Θεὸς αἰτησαμένοις προσέθηκεν; Ἀπόκρ. Ἡ τῆς σοφίας πηγὴ, τὸ μέγα δοχεῖον τῆς γνώσεως, Παῦλος ὁ ἀπόστολος, πρὸς Κορινθίους γράφων φησὶν· «Ὁ γὰρ ἀναξίως ἐσθίων τὸν ἄρτον καὶ πίνων τὸ αἶμα τοῦ Κυρίου, ἡρῆμα ἑαυτῷ ἐσθίει καὶ πίνει· καὶ διὰ τοῦτο ἐν ὑμῖν πολλοὶ ἀσθενεῖς καὶ ἀρρώστοι καὶ κοιμῶνται ἱκανοί».

(¹) Въ Солов. Измар. № 361: Соломанъ.

(²) Въ Сол. Изм. № 361: Комуждо року живота скончающуся.

Бгъ? О. Премудростный источник и великій сосудъ вѣдѣнія. Павелъ аплѣ к Коринѣом пиша рече. иже бо недостойнѣ мѣсть хлѣбъ и пиет чашу. рекше кров гнѹ. суд себѣ мѣсть и пиет. да сего ради в вас мнози немощни и недужни спят доволни. Внемлете со испытаніемъ. Зане недостойнѣ вам причащатися. рече. умираете мнози. тѣмъ же аще достоинѣ причащались быша. то не быша умирали в безгодіе. То гдѣ иже ищемъ време́не жизненаго. от многихъ намъ излагаемаго? Паки Елиѳазу рече Бгъ... (л. 454 об.—455 об.).

приложилъ имъ Бгъ. Но извѣстно ны повѣдаетъ премудрости источникъ. аплѣ Павелъ глеть. къ коринѣомъ пиша. иже недостойнѣ кто хлѣбъ гнѣ мѣсть или чашу пиет. рекше кровь гнѹ. в сѣд себѣ мѣсть и пиетъ. Внемлете оубо съ испытаніемъ. ꙗко жи недостойни съверни и злодѣивни причащающесе. преже времени скоро умирають. лжавии. злодѣивии. дшегубци. вѣрѣ развратницы. И прѣркъ бо рече. мужие крови и льсти. непреполоват⁽⁵⁾ дний своихъ. Убіицы бо и льстивии маловѣчнии умирають злѣ. ꙗко же се. Іюда

Προσέχετε μετὰ ἀκριβείας. Διὰ τὸ ἀναξίους ὑμᾶς μεταλαμβάνειν, φησὶν, ἀποθνήσκετε οἱ πολλοί. Ὡστε εἰ ἀξίως μετελάβανον, οὐκ ἂν ἀπέθνησκον τότε Καὶ πῶς λοιπὸν ζητοῦμεν τὸν ὅρον τῆς ζωῆς τὸν παρὰ πολλοῖς ἡμῖν προβαλλόμενον; Πάλιν πρὸς τὸν Ἐλιφᾶς τὸν Θεμανίτην φησὶν ὁ Θεός. .

(¹) Въ Изм. № 361: не прешоловят.

предавый га. Оуліанъ
злочѣстивый. Стополкъ
братооубиць. и иніи
мнозіи злотворцы. лю-
тѣ умирают. Пакы же
Елеазу Ѳематину^(*) реклъ Бгъ
и пр. (л. 185 об.—186).

Въ не менѣе своеобразномъ видѣ помѣщались отрывки изъ „Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антіоху—въ древне-русскихъ Кормчихъ. Останавливаемся для примѣра на Кормчей 1519 года Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 415. Въ этомъ спискѣ, на л. 305 об., читаемъ: *Прѣстого оца нашего Аѳанасія архіеппа Александрьскаго къ Антіоху князю о множайшихъ и нужныхъ изысканіихъ и бжественныхъ писаній недовѣдомыхъ и отъ всѣхъ христіанъ въдати должныхъ* (гл. 46-я)—но подъ этимъ длиннымъ и полнымъ заглавіемъ помѣщенъ всего одинъ I вопр. изъ „Вопр. и Отв.“ Антіоху. Затѣмъ—47-я глава Кормчей: *Того же Аѳонасія, посланія еже къ Руфину еппу*—отрывокъ въ нѣсколько строкъ, и далѣе: *Того жъ Аѳонасія о различныхъ образъхъ спасенія и о покаяніи*—статья, состоящая изъ двухъ частей: въ первой перечисляются „различные образы спасенія“, при чемъ такихъ „образовъ“ указывается 10, во второй слѣдуетъ рядъ вопросовъ и отвѣтовъ. Не останавливаясь на первой части,—

(*) Въ Сол. Изм. № 361: поеманитинину.

замѣтимъ о второй, что это—такого же характера собраніе вопросовъ и отвѣтовъ, какое мы встрѣтили въ Изборникѣ 1076 года, но лишь короче его. Вотъ входящіе въ него вопросы:

I. Аще кто створъ грѣхъ великъ и помянувъ начнетъ каятися.

и третій (день) умретъ. како есть о семъ разумѣти?

II. Аще кто въ грѣхъ впадъ состарѣтся. и поститися не можетъ. ни на жестоцѣ легати. ни бдѣти. ни иного болаша творити. ни имѣнія постигнетъ даати. ни житіа можетъ отрещися, кымъ размышленіемъ таковъ спсѣнію можетъ?

III. Понежъ по крещеніи съгрѣшихомъ. и грѣхы осквернихомся. нѣст ли намъ надежа спсѣнію. нѣст ли обращенію врачбы?

IV. Како исповѣмъ?

V. Како исповѣмъ?

За группою этихъ вопросовъ съ отвѣтами слѣдуетъ непосредственно: *Того жъ Аванасіа, яко Богъ живетъ в совершеннхъ христіанинхъ*—отрывокъ въ нѣсколько строкъ, за которымъ слѣдуютъ новые вопросы:

В. Будутъ ли сіи вси спадающіи сѣ стѣны или сѣ коня или утопающа и побиваеми. бжѣимъ гнѣвомъ и хотѣніемъ подъяли страсть ту или отъ зависти и дѣйства сотонина се будетъ?

В. Гдѣ убо хощемъ рещи. ꙗко гдѣ суть отшедшая дша члчъ?

В. Да ли не чюетъ никоеа жъ блгдти грѣшныхъ дша бывающихъ о нихъ в мѣтвахъ и мѣстыняхъ. и приношеніе за насъ ⁽¹⁾?

⁽¹⁾ Кормчая 1519 г. Солов. б-ни Каз. Дух. Ак., № 415, лл. 305 об.—310.

Непосредственно за отвѣтомъ на послѣдній вопросъ слѣдуетъ: *Чинъ бываемый надъ обращающимися от срачинъ и проч.*,—глава 48-я Кормчей.

Въ печатномъ изданіи Кормчей, вмѣсто приведенныхъ сейчасть,—читается новая группа вопросовъ и отвѣтовъ, выдѣленная въ особую статью (гл. 68-я), своднаго характера, и приписанная Анастасію Синайскому, подъ заглавіемъ: *Св. Анастасія Синайскаго, Вопросы о различныхъ винахъ* (М., 1836, л. 115—118). Статья заключаетъ въ себѣ рядъ слѣдующихъ вопросовъ съ отвѣтами:

- I. Аще добро есть всегда причащаться святыхъ и животворящихъ тайнъ?
- II. Апостолу глѣшу, яко слава и честь и миръ всякому дѣлающему благое, іудеови же первое и еллину; Господу же паки глѣшу, яко аминь глѣ вамъ, аще кто не родится водою и дѣхомъ, не увидетъ въ царство небесное; что убо должны есмы глати о не крещеныхъ, іудеохъ же и еллинѣхъ, многажды добродѣтели дѣлающихъ?
- III. Глѣютъ нѣціи, яко то есть покаяніе грѣха, еже ошатыся и престати отъ грѣха?
- V. Кій грѣхъ творить молитвы наша неприяты Богу?
- V. Кая есть смиренная мудрость, прощая челоуѣку отъ согрѣшеній его?
- VI. Нѣцыи многажды отсѣкающесе отъ грѣха и кающесе есть яко паки поползающесе, и падающе отчаявають себе, яко се весь трудъ покаянія, иже суть сотворили погубльше?

- VII. Како есть разумѣти Гне слово гл҃ющее, сотворите себѣ други отъ мамоны неправеднаго, да егда скончае́тсѧ пріимутъ вы въ вѣчныя крѡвы?
- VIII. Аще кто не усердне по нудѧ себе подае́тъ, благоотво-ренія ли мзду имать, или ни?
- IX. Аще во грѣсѣхъ состарѣ́вся чл҃къ, завѣщае́тъ въ млѣтѣхъ своей завѣтъ между собой и Богомъ гл҃я, яко прости мя вл҃ко, яже согрѣшихъ доселѣ, и прочее не содѣю древнихъ моихъ грѣхъ, ни обращаюся къ нимъ, но исповѣ́мся имени твоему; аще сій завѣтъ сотворивъ къ Богу, чл҃къ, въ малѣхъ днѣхъ умре́тъ, что требѣ́ есть помышляти о немъ?
- X. Коея ради вины не бываю́тъ днесъ многа знаменія и чюдеса въ насъ, якоже при древнихъ мужѣхъ бывааху?
- XI. Нѣ́дци слыша́ще благовѣ́стіе гл҃ющее, яко вся словомъ его быша, и безъ него не бысть ничтоже, еже бысть, гл҃ють, яко вся въ мирѣ́ бывающія вещи, и всяку печаль, юже творятъ аріанескъ народъ намъ вѣ́рнымъ, по бж҃ію попу́щенію творить?
- XII. Кій грѣхъ лю́тѣйшій и неудобъ очисти́мъ паче прочихъ грѣховъ есть?
- XIII. Откуда увѣ́сть чл҃къ яко прости́лъ ѥ́сть Богъ грѣховъ его?
- XIV. Како есть разумѣ́ти о тѣлѣ́ Хвѣ́, висящу на крѣ́стѣ́, пріимаше ли божество болѣ́знь? (л. 115—118 об).
-

Изъ извѣстныхъ намъ славянскихъ рукописей, содержащихъ въ себѣ переводъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ къ Антиоху, чрезвычайно любопытной является не разъ упоминавшаяся нами Солов. рукопись XVII в. 6-ки Каз. Дух. Акад., № 259 (по стар. кат. № 317). Къ тексту перевода вопросовъ и отвѣтовъ на поляхъ рукописи приведена неизвѣстнымъ лицомъ, изъ различныхъ твореній отцовъ церкви, масса цитатъ, въ подтвержденіе тѣхъ или другихъ мнѣній, высказываемыхъ въ „отвѣтахъ“. Цитатъ этихъ нѣтъ въ греческихъ рукописяхъ, и повидимому онѣ—плодъ учености какого-то русскаго книжника второй половины XVII в. Во всякомъ случаѣ, рукопись представляетъ любопытный образчикъ, съ одной стороны, тщательнаго ученаго обслѣдованія неизвѣстнымъ книжнымъ человѣкомъ „Вопр. и Отвѣтовъ“,—тщательнаго сопоставленія ихъ съ другими, извѣстными автору, произведеніями славянской переводной патристической литературы, съ другой—замѣчательной начитанности этого изслѣдователя: передъ нами почти вся русская литература XVI—XVII вв., и не только рукописная, но и печатная. Помимо твореній Іоанна Златоустаго, Григорія Богослова, Іоанна Дамаскина, Василия Великаго, Діонисія Ареопагита, Іоанна Лѣствичника, Іоанна Экзарха и др.,—неизвѣстнымъ изслѣдователемъ цитируются: *Маргаритъ, Палей, Криница, Хронографъ, Прологъ, патерики—Синайскій, Алфавитный, Скитскій, Патерикъ Печерскій, Патерикъ Іерусалимскій, Патерикъ Египетскій, Синаксарь, Книга о вѣрѣ...* Ссылки на Маргаритъ „друкъ московскій“, Книгу о вѣрѣ „друкъ московскій“—показываютъ, что изслѣдователь нашъ жилъ не ранѣе второй половины XVII в.

Приводимъ цитаты этого замѣчательнаго русскаго труда—сполна (тѣ же цитаты въ точности воспроизводятся въ болѣе поздней рукоп. той же 6-ки, XVIII в., № 129 (1046), лл. 407—448).

Солов. рукоп. XVII в. Каз. Дух. Ак., № 259 (317), л. 391—458:

В о п р. I.—Цитаты: *Небеса*, Іоанна Дамаскина, сл. 35.
8. 5. 4. 14. 23. 9. 6. 7.
Гр. Богослова, сл. 2, ст. 14.
Василія В. *Шестодневъ*, сл. 1.
Іоанна Экзарха, сл. 1.

Мѣ., 6. 70.

Марка, 2. 38.

Лук., 10. 45.

В о п р. II.—Ис., гл. 26.

В о п р. III.—*Небеса*, сл. 14.

Богосл., сл. 2, ст. 11—12.

В о п р. IV.—*Исх.* 32.

3 Царствъ.

Діонисія Ареопагита, *О священноначаліи*
Небесномъ, сл. 1.

Богослов., сл. 2, ст. 11—12.

Небеса, сл. 14.

Пс. 148.

Кн. Юдиѣ, 9.

В о п р. V.—*Небеса*, сл. 14.

Богословъ, сл. 2, ст. 11—12.

В о п р. VI.—*„Там же“.*

Лук., 78.

В о п р. VII.—*Небеса*, сл. 15.

В о п р. VIII.—*О небесномъ священноначаліи*, сл. 1, гл. 6.
Небеса, сл. 14.

В о п р. IX.—*Небеса*, сл. 17—18.

Посл. Корѣ, 193.

Пс. 148.

В о п р. X.—*Небеса*, сл. 15.

Богослов., сл. 2, стих...

Ис. 14.

Зах. 3.

Іов, 40.

В о п р. XI.—*Небеса*, сл. 14. 30.

В о п р. XII.—*„О семъ вопросѣ чти пространно в Маргаритѣ“.*

В о п р. XIII.—*Небеса*, сл. 15. 30.

Мрк., 20.

В о п р. XV.—*Лѣтвица*, сл. 23.

Быт., 22.

В о п р. XVI.—*Вас. Вел.*, *Шестодневъ*, сл. 1.

Небеса, сл. 23.

Богослов., сл. 2, стих. 14.

Палей.

Іоанна Экзарха, сл. 7.

„Чти Григорія Бесѣдовника, *книгу 4-ю*“.

„Чти Вас. Вел. *Шестоднев.*, сл. *а̃*. *Нбса*, сл. *кг.*“
Хронограф, гл. 67.

Іоан. *Эвзархъ*, сл. 6.

„*Криниц*, глава *ин.* собор. *є*“.

Корѣ. зач. 162.

В о п р. XVII.—*Лук.* 63.

В о п р. XVIII.—*Посл. къ Тимоѣ.*, зач. 293.

Палей.

Небеса, сл. 18. 23. 51. 52. 25.

В о п р. XIX.—„Чти Григ. Бесѣд., *книгу 4-ю*“.

„Там же, глава *ав*“.

Пс. 87.

Іов., гл. 10, 17.

В о п р. XX.—*Посл. къ Евр.*, зач. 331.

Апок., сл. 6, зач. 17, стих. 105.

В о п р. XXI.—*Лук.* зач. 83.

Мѣ. 104.

В о п р. XXIV.—*Богословъ*, сл. 2, ст. 15—16.

Небеса, сл. 53.

Мѣ. 93.

В о п р. XXV.—*Пс.* 102.

В о п р. XXVI.—*Небеса*, Сл. 14.

В о п р. XXVII.—„Чти Григ. Бес. *книгу 4-ю*“.

В о п р. XXVIII.—*1-е Посл. Іоанна*, зач. 73.

Небеса, сл. 1.

„*О божеств. имен.*“, гл. 1.

„*О непостижим.*“, сл. 4, 5, 6.

1 посл. къ Тим., зач. 288.

Быт. 17. 18. 19.

Судей, 6. 13.

Лѣтвица, сл. 27.

„*Златоуста*, в *Словѣ на благовѣщеніе стѣя*

Б-цы“.

В о п р. XXIX.—*Небеса*, сл. 14.

Лѣтвица, сл. 28.

Іис. Нав., 6.

- В о п р. XXX.—*Книга Дамаск. Философская*, глава *л̃д̃*.
- В о п р. XXXI.—*Лѣствица*, сл. 27.
О небесномъ священноначаліи, сл. 1, гл. 6.
Небеса, сл. 14.
- В о п р. XXXII.—*Пс.* 6. 115.
- В о п р. XXXIV.—„*Чти Григ. Бесѣд. Книг. д̃*, глава *л̃н̃. л̃о̃. м̃. м̃*“.
- В о п р. XXXV.—*Григ. Бесѣд., кн. 4*, гл. 18, 27.
Хожденіе Богослове о кинопе (въ другомъ спискѣ: „*о кинопе*“).
- В о п р. XXXVI.—*Лѣствица*, сл. 6.
Іезекіиль, 18. 39.
- В о п р. XXXVII.—*Небеса*, сл. 37.
Пс. 134.
Зах. гл. 14.
Аввак., 3.
- В о п р. XXXVIII.—*Небеса*, сл. 35.
Посл. къ Римл., зач. 92.
Посл. къ Галат., зач. 211.
- В о п р. XXXIX.—*Исх.* 20.
Лев. 26.
Ис. 44.
Іерем. 10.
Мдрости, 13. 15.
Небеса, сл. 41.
Быт. 47.
„Пролог., об̃. м̃ ден̃“.
Пат. Синайской, гл. 55.
- В о п р. XLV.—*Вас. В. Шестодневъ*, сл. 4.
- В о п р. XLVII.—*Златоуста, на Дръанія. л̃н̃ н̃е*“.
Богослов., сл. 2, ст. 15.
Небеса, сл. 22.
Быт., 2.
Хронографъ, глава р̃“.
- В о п р. XLVIII.—*„Богослов.“*, сл. 2, ст. 15.
Небеса, сл. 22.
Посл. къ Кор., зач. 127.
- В о п р. XLIX.—„*Чти Синоксар. в̃ н̃длю сырную*“.

- Мѹ., зач. 80.
Премудрость, 4.
- В о п р. LXX.—*Быт.* 19.
 Лук. зач. 83.
Посл. къ Евр., зач. 330.
 Сирах., 3.
- В о п р. LXXI.—Мрк., зач. 70.
 Иова. 1, 2.
 Григорія Двоеслова, *Кн. 4*, гл. 14. 31.
Пат. Скитскій, сл. 27.
3 Царствъ, 13.
 Лук., 63.
- В о п р. LXXII.—Мѹ., 47.
 Мрк., 14.
 Лук., 64.
 Мѹ., 47.
 „Там же“, 39.
 Лук., 21.
 Мѹ. 47.
 „Там же“.
 „Там же“, 12.
Посл. къ Коринѹ., зач. 134.
Криница, гл. 30.
 Богословъ, сл. 10, ст. 35.
 Иоан., 49.
 „Там же“, 15.
 Мѹ., 47.
Криница, гл. 42.
 „Там же“, 49.
 Мѹ., 12.
 Иоан., 23.
 Мѹ., 88.
 Лук., 30.
 Иоан., 19.
Дѣян., 3.
 Мѹ., 116.
 Мѹ., 47.
- В о п р. LXXIII.—„Чти *Небеса*, сл. 16“.
Пат. Скитск., сл. 4.
 Лук. 33.

„Там же“, 109.
 Іезекииль, 18. 33.
 Лѣствица, сл. 7.
 Пат. Печерскій, гл. 32.
 Григорій Бесѣд., Кн. 4, гл. 33.
 Пат. Скитск., сл. 4.

В о п р. LXXIV.—„Чти Лѣств. сл. кн“.
 Лѣствица, сл. 9.
 Мѡ., 12.

В о п р. LXXV.—Лѣствица, сл. 5.
 Мѡ., 111.

В о п р. LXXVI.—Коринѡ., 108.

В о п р. LXXVII.—(въ рукописи ошибкой помѣченъ LXXVIII,
 вслѣдствіе чего дальнѣйшій счетъ до
 112, на одинъ идетъ впередъ; въ рук.
 № 129 описки эта исправлена)—Мѡ.,
 20. „Там же“, 16.

Лук., 55.
 Мѡ., 20.

В о п р. LXXVIII.—Григ. Бесѣд., кн. 4, гл. 6. 33.
 Василия В. Шестодневъ, сл. 2.

В о п р. LXXIX.—Пат. Скитск., сл. 13. 19.
 Лук., 111.

В о п р. LXXX.—„Чти Лѣствицу, сл. 3“.
 Григор. Бесѣд., Кн. 3, гл. 32.

В о п р. LXXXI.—Лѣствица, сл. 26.

В о п р. LXXXII.—Небеса, сл. 26.

Ис., 14.

Зах., 3.

Іова, 40.

Іоаннъ Эвзархъ, сл. 6.

Небеса, сл. 23.

Богословъ, сл. 2, ст. 14.

Василия В. Шестодневъ, сл. 5.

В о п р. LXXXIII.—Посл къ Коринѡ., 188.

Сирах., 35.

В о п р. LXXXIV.—Прологъ, ноября 11 дн.; генв. 19.

„Пат. Іерусалимск., сл. 13.

В о п р. LXXXV.—„Пат. Скитск. сл. 22.

Пат. Іерусалимскій, сл. 13.

- Мѹ., 15.
В о п р. LXXXVI.—Мѹ., 107.
Вас. В., *Шестодневъ*, сл. 5.
В о п р. LXXXVII.—Мѹ., 90.
Марк., 54.
Лук., 80.
Прологъ кд. ген.
В о п р. LXXXVIII.—Мѹ. 12. 16. 17.
Лук., 27.
Дан., 4.
Сирах., 3.
Пс., 40.
В о п р. LXXXIX.—Мѹ. 106.
Посл. къ Коринѹ. 153.
В о п р. XC.—*Коринѹ.*, 188.
В о п р. XCII.—Лук., 89.
Пс. 116.
Лѣствица, сл. 25.
Пс., 33.
Мѹ., 10.
„Тамъ же“.
В о п р. XCIII.—*Лѣствица*, сл. 25.
Пат. Скитскій, сл. 10. 24.
В о п р. XCIV.—Мѹ. 76.
Лук. 84.
Лѣствица, сл. 1.
В о п р. XCVI.—*Лѣствица*, сл. 15.
Пат. Скитскій, сл. 6.
„Чти *Лѣств.*, сл. 15.“
Коринѹ., 135.
В о п р. XCVII.—*Лѣствица*, сл. 15.
В о п р. XCVIII.—*Быт.*
Марк. 33.
Мѹ. 13.
Быт. 2.
Коринѹ., 134.
В о п р. XCIX.—Григор. Бесѣд., *кн. 4*, гл. 34.
Прологъ. Оеврал. кз. де.
„Нивон.“ сл. мѹ.

- В о п р. *Дѣствица*, сл. 3.
С.—*Дѣствица*, сл. 26.
- В о п р. „*Дѣств.* сл. г. о соннахъ“.
СІ.—Іоан. 8.
Кз римл., 80.
- В о п р. СІІ.—„Вас. Вел. в *по.* гл. смз“.
Ис., 66
Марк. 42. 49.
Лев. гл. 21. 106.
Коринѣ., 134.
Мѣ. 150.
Лѣ., 108.
„Вас. Вел. в *по.* глава смз“.
Небеса, сл. 12.
Максим Грекъ, *сл.* 7. 15. 68.
- В о п р. „Чти собор ѣ на Оригена“.
СІІІ.—Мѣ. 78.
Лѣ. 63.
- В о п р. СІV.—*Ис.* 138.
- В о п р. СV.—*Пат. Скитск.* сл. 27.
„Гр. Бесѣд“, кн. 4, гл. 19.
Пат. Скитск., сл. 27.
- В о п р. СVІ.—„Богослов“, сл. 11, ст. 2.
- В о п р. СVІІ.—*Пат. Скитск.* сл. 6.
Дѣствица, сл. 26.
- В о п р. СVІІІ.—Мѣ. 100.
- В о п р. СІХ.—„Чти Книгу о вѣрѣ. другъ. моск. сл. л.“
Небеса, сл. 47.
Бѣт. 49.
- В о п р. СХ.—*Посл. кз Солун.*, зач. 275.
Апок., сл. 10. 12.
- В о п р. СХІ.—Лукъ. 72.
„*Θεοδора ефѣск. Повѣст. столпник. о блудницѣ*“.
„Чти *Дѣств.* сл. кн“.
Лукъ. 23.
„Тамъ же“, 83.

- В о п р. СХІІ.—Мѹ. 13.
Коринѹ. 136.
Пат. Синайск. 132, 254, 268.
Къ еѡес., 224.
- В о п р. СХV (в рук. р̄д̄і).—Мѹ. 78.
Коринѹ. 137.
- В о п р. СХVІ (в рук. р̄еі).—„Чти *Пат. Синайск.* гл̄ва к̄ѡ.“
Лѣ., 81.
„Книга о вѣрѣ. Друк. моск.
сл. к̄г. Дороѡ. поуц. ѡ. Небеса.
сл. к̄г.“
- В о п р. СХVІІ (в рук. р̄еі).—Іѡв., 15.
- В о п р. СХVІІІ (в рук. р̄з̄і).—*Пат. Алфавитн.* знам. 4,
 гл. 7; знам. 5, гл. 5.
4 кн. Царствѡ, 5.
Коринѹ. 132. 171.
3 Царств., 17. 18.
- В о п р. СХІХ (в рук. р̄н̄і).—*Небеса*, сл. 18. 26.
Лѣствица, сл. 26.
„Пат. Египетск. гл. м̄. о рах-
манѣхъ“.
Вас. В. Шестодневѡ, сл. 5.
„Тамъ же“, сл. 7.
Пс. 48.
- В о п р. СХХІ (в рук. р̄ѡі).—Іѡан. Эвзархъ, сл. 6.
1 Царств., 8. 9. 10.
 Іѡан. Эвзархъ, сл. 6.
- В о п р. СХХІV (в рук. р̄к̄ѡ).—Мѹ. 46.
- В о п р. СХХV (в рук. р̄к̄ѡ).—„*Пат. Алфав.* знам. м̄. гл. а̄.“
- В о п р. СХХVІ (в рук. р̄к̄г).—*Пат. Печер.* глава ка.
 Іѡв. 1.
- В о п р. СХХVІІ (в рук. р̄к̄д̄).—Григ. бесѣд. *книга д̄-я.* глава
 м̄. к̄ѡ. к̄з̄.

В о п р. СХХVIII (в рук. ркс).—*Небеса*, сл. 52.

В о п р. СХХIX (в рук. ркс).—*Пат. Син.* глава кд. Григ.
Бесѣд. книга д. глава ді.“

В о п р. СХХХ (в рук. ркз).—*Іоан.* 44.
Мр. 24.

В о п р. СХХ (в рук. ркн).

В о п р. СХХХI (в рук. рка).—*Мо.* 16.
„Тамъ же“, 108.
Длств. сл. 26. 28.
Посл. къ Тим., зач. 282.

В о п р. СХХХII (в рук. рл).

В о п р. СХХХIII (в рук. рла).—*Іезек.*, 18. 33.

В о п р. СХIII (в рук. рлв).—*Пс.* 101. 38.
4 *Цар.* 19.
Іона, 2.
„*Іов.*“
Исход., 10.

В о п р. СХIV (в рук. рлг).—*Небеса*, сл. 51. 52.

„*Златоустъ. Тессалон.* прав. 3“
Небеса, сл. 52.
Коринѣ. 162.
Пат. Сжит. сл. 27.

При вопросахъ: XIV, XXII, XXIII, XXXIII, XL—XLIV, XLVI, LI, LIV, LV, LVII, LXVIII, XCI, XCV, CXXII, CXX, CXXII—цитатъ нѣтъ.

Переходя къ вопросу о литературныхъ отношеніяхъ разсмотрѣнныхъ *Вопросовъ и Ответовъ къ Антиоху* въ древнерусской письменности,—нельзя не отмѣтить довольно близкихъ отношеній этого византійскаго произведенія къ разнымъ сочиненіямъ, съ древнѣйшихъ временъ возвращавшимся въ нашей письменности также въ формѣ *вопросовъ и ответовъ*.

Форма вопросов и отвѣтовъ была одною изъ любимыхъ и наиболѣе распространенныхъ въ нашей древней литературѣ, и въ сохранившихся славяно-русскихъ рукописяхъ до насъ дошла огромная масса самыхъ разнообразныхъ произведеній этого рода. Эти многочисленные „вопросы и отвѣты“, по частямъ не рѣдко совершенно сходные между собою, воспроизводя одни и тѣ же вопросы и отвѣты, — въ общемъ были разнообразны до безконечности, варіируясь порядкомъ изложенія однихъ и тѣхъ же вопросовъ, ихъ выборомъ, ихъ бѣльшимъ или меньшимъ количествомъ, измѣненіемъ ихъ текста, и т. д. И сходство и разнообразіе этого рода произведеній, помимо сродства и различія источниковъ, вполне объяснялось самой формою изложенія, — съ одной стороны, чрезвычайно облегчавшей всякаго рода литературныя позанимствованія, съ другой — дававшей полный просторъ личнымъ вкусамъ и любознательности составителя или переписчика. . . Какъ бы то ни было, многочисленные, вращавшіяся въ нашихъ рукописяхъ, группы „вопросовъ и отвѣтовъ“ являются въ высшей степени подвижными и измѣчивыми; тѣ или другіе вопросы, читаемые въ произведеніи по одному списку, являются выброшенными по другому, группа вопросовъ и отвѣтовъ, сравнительно небольшая въ одномъ сборникѣ, является значительно разширенной въ другомъ, и т. д. Сверхъ того, очень часто группы самыхъ различныхъ по содержанію „вопросовъ и отвѣтовъ“ соединяются въ одну, болѣе длинную, цѣпь вопросовъ и отвѣтовъ, — которая, подъ рукою другого составителя, снова разрывалась на отдѣльныя группы, — которыя при случаѣ опять комбинировались въ новыя группы, — переплетались, смѣшивались между собою, теряли одни вопросы, казавшіеся составителю менѣе важными, и пополнялись новыми, нерѣдко только что измышленными самимъ составителемъ или переписчикомъ, и т. д. и т. д. Можно представить, какъ разнообразно должно было быть содержаніе въ подобнаго рода произведеніяхъ! И дѣйствительно, эти древнерусскіе *вопросы и отвѣты* чаще всего представляютъ самую пеструю смѣсь всевозможныхъ вопросовъ и отвѣтовъ. Только изрѣдка, въ очень не многихъ подобныхъ произведеніяхъ, можно услѣдить въ расположеніи вопросовъ и отвѣтовъ какую либо систематизацію, или, по крайней мѣрѣ, стремленіе въ ней, въ большинствѣ же — передъ нами самая разнообразная, болѣе или менѣе длинная, цѣпь механически связываемыхъ

одинъ съ другимъ вопросовъ и отвѣтовъ, безъ малѣйшихъ намековъ на какую либо систему въ ихъ расположеніи. .

Чрезвычайно трудно разобратъся въ этой хаотической литературѣ древне-русскихъ „вопросовъ и отвѣтовъ“, и точными чертами намѣтить тѣ многочисленныя литературныя связи, которыми переплетались между собою различные произведенія этого рода. Трудно найти аріаднину нить, которая помогла бы оріентироваться въ этомъ лабиринтѣ литературныхъ связей, взаимодѣйствій и отношеній. . . Какъ разнообразны были, по своему содержанію, древне-русскія произведенія этого рода, какъ р а з л и ч н ы, и въ то же время, с х о д н ы, б л и з к и между собою—многочисленные списки ихъ, читаемые въ массѣ древне-русскихъ сборниковъ XV—XVIII вв., можно видѣть на дошедшихъ до насъ спискахъ так. наз. Б е с ѣ д ы трехъ святителей. Недавно однимъ изъ нашихъ изслѣдователей сдѣлана была попытка распредѣлить эти списки на р е д а к ц і и,—попытка, на нашъ взглядъ, совершенно напрасная! Разумѣемъ относящіяся сюда страницы изслѣдованія г. М о ч у л ь с к а г о, *Историко-литературный анализъ стиха о Голубиной книгѣ* (Варшава, 1887) (¹).

Мы позволяемъ себѣ нѣсколько остановиться на высказанномъ здѣсь мнѣніи, и съ нѣкоторой подробностью пересмотрѣть дошедшіе до насъ списки „Бесѣды“—потому, что это послужитъ лучшей иллюстраціей къ сказанному нами выше. По нашему мнѣнію, эти списки рѣшительно не поддаются распредѣленію ни на какія „редакціи“, въ обычномъ смыслѣ этого слова, и—свидѣтельствуютъ лишь о крайней неустойчивости древне-русскихъ *вопросовъ и отвѣтовъ*, какъ произведеній литературныхъ... Съ другой стороны, мы останавливаемся на спискахъ „Бесѣды“ и потому, что они непосредственно введутъ насъ въ широкую область древне-русскихъ *вопросовъ и отвѣтовъ*,—къ которымъ, какъ замѣчено выше, равно какъ, въ частности, и къ самой „Бесѣдѣ“, имѣютъ довольно замѣтныя отношенія *Вопросы и Ответы Афанасія къ Антиоху*.

(¹) Изслѣдованіе первоначально печаталось въ Русск. Филол. Вѣстникѣ, за 1887 г.,—по этому изданію мы его и цитируемъ ниже.

Въ своемъ, въ другихъ отношеніяхъ, весьма цѣнномъ изслѣдованіи, г. Мочульскій всѣ дошедшіе списки Бесѣды дѣлитъ на три разряда или редакціи, взаимное отношеніе которыхъ характеризуетъ такъ: „*Первичная* редакція краткая, не опредѣляющая точно своего матеріальнаго состава, но дающая въ постепенномъ своемъ развитіи намеки на то, что послужило зерномъ ея происхожденія, какія были причины и цѣли ея возникновенія. *Вторая* редакція—полная, отчасти носящая слѣды своего постепеннаго развитія и сложенія, отчасти же стершая эти слѣды, будучи въ послѣдствіи нѣсколько систематизирована. Наконецъ *третья* редакція отреченная или съ явными слѣдами еретичества, или только съ одними намеками на еретическую примѣсь“⁽¹⁾. . . Къ *первой* редакціи изслѣдователь относитъ списки, находящіеся

- а) въ Изборникѣ 1073 года, л. 241 об.—243 об.;
- б) въ рук. XV в. Моск. Рум. Музея, № 356, л. 107 sqq;
- в) рук. XV в., того же Музея № 6, л. 260 об.—279;
- г) рук. XV в. того же Музея, № 204, л. 376 об.—379;
- д) рук. XVI в. Моск. Син. б-ки, № 330, л. 167—167 об.; списокъ изд. у Мочульскаго,—Рус. Фил. Вѣстн., 1887, IV, стр. 171—172.

Ко *второй*—списки:

- а) рук. XVI в. Моск. Син. б-ки, № 330, лл. 325—328; изданъ у Тихонова, въ Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 429—432;
- б) рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399 (86), л. 328—334;
- в) рук. XVII в. Моск. Синод. б-ки, № 908, л. 120—129; изданъ у Тихонова, *ib.*, II, стр. 433—438;
- г) Алфавита XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 16, л. 176—183; изд. у Карпова, *Азбуконники или Алфавиты иностранныхъ рѣчей по спискамъ Солов. б-ки (Казань, 1878), стр. 124—132;*
- д) два списка XVII—XVIII вв. Импер. Публ. Библиотеки, изданные Пыпинымъ, въ Пам. старин. русс. литературы, вып. III, стр. 171—174. 174—178;

⁽¹⁾ Рус. Фил. Вѣстн., 1887, кн. I, стр. 127.

- е—ж) четыре списка изъ рукописей кн. Вяземскаго, изданные имъ въ Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 88—91; 92—97; 98—112; 113—123;
- к) списокъ XVIII в. изъ рукописей В. И. Григоровича; изд. Мочульский въ приложеніяхъ къ своему изслѣдованію,—Рус. Фил. В., IV, стр. 177—188;
- л) болгарскій списокъ XVIII в., изд. Новаковичемъ,—*Strarine*, кн. VI, 1874, стр. 47—sqq.;
- м) списокъ позднѣйшаго письма, б-ки Кіев. Дух. Акад., № 466.

Къ третьей редакціи—списки:

- а) рук. XV—XVI в. Моск. Синод. б-ки, № 408, л. 519 sqq.;
- б) рук. XVII—XVIII в., изданный Пыпинымъ, въ Пам. стар. рус. литературы, III, стр. 169—171;
- в) рук. XVIII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 942, л. 106—114.

- г—д) два болгарскихъ списка,—XVIII в. и нач. XIX-го;
- е) списокъ, изданный кн. Вяземскимъ, въ Пам. Древ. Письм., 1880, I, стр. 91—92.

Обращаемся къ этимъ спискамъ.

Древнѣйшій списокъ „Бесѣды“—списокъ, читаемый въ Святосл. Изборникѣ 1073 г., лл. 241 об.—243 об.: *Вопроси и отвѣти Григора Богословца и Василиа*. Нѣсколько ниже мы сполна печатаемъ этотъ списокъ. Содержаніе „вопросовъ и отвѣтовъ“—строго богословское, догматическое; „бесѣда“ идетъ о воплощеніи Сына Божія и связанномъ съ этимъ вопросѣ о возможности или невозможности для человѣка видѣть божество и ангеловъ.

Мы не имѣемъ подъ руками слѣдующихъ за тѣмъ по древности списковъ „Бесѣды“, находящихся въ рукописяхъ XV в. Моск. Румянц. Музея, — № VI, лл. 260 - 273 (*Въпрошанія и отвѣти евангельскихъ словесъ сказана Василиемъ и Θεологомъ Григоріемъ*), — № 204, л. 376 об.—289 (*Вопросы и отвѣты Василиа Великаго и Григорія Богослова*), и—№ 356, л. 241—243 (*Вопросы и отвѣты Григора Богословца и Василиа*). Но, по словамъ того же изслѣдователя, списки эти представляютъ незначительныя отклоненія отъ списка XI в.,—гораздо меньшія, чѣмъ какія видитъ тотъ же изслѣдователь въ спискѣ XVI в. Мос. Син. б-ки, № 330. Сравнительно со спискомъ Изборника 1073 г., а также Румянцевскими списками XV в.,—синод. списокъ XVI в. пред-

ставляетъ, по словамъ изслѣдователя, — „еще шагъ впередъ въ развитіи и осложненіи первичной редакціи Бесѣды“⁽¹⁾; списокъ этотъ, замѣчаетъ онъ въ другомъ мѣстѣ, „представляетъ собою полный и законченный фазисъ этой редакціи“⁽²⁾. . . Мы не читали названныхъ списковъ XV в. Румян. Музея, — и не знаемъ, насколько справедливо относительно ихъ замѣчаніе изслѣдователя; но по отношенію къ напечатанному имъ списку XVI вѣка—приведенныя сейчасъ его слова можно объяснить себѣ единственно лишь самымъ настойчивымъ желаніемъ изслѣдователя видѣть во чтобы-то ни стало въ названныхъ спискахъ слѣды какой-то „редакціи“,—какого-то ея „развитія“, „осложненія“ и т. д. Ничего подобнаго мы не можемъ замѣтить даже при сравненіи двухъ крайнихъ списковъ первичной редакціи—списка XI в. и списка XVI в. (оставляя въ сторонѣ не извѣстные намъ лично списки XV в. Рум. Музея, представляющіе, по группировкѣ изслѣдователя, промежуточные ступени). Для облегченія сравненія и болѣе наглядности, помѣщаемъ параллельно оба названные списка⁽³⁾:

Изборникъ 1073 г.:

Въпроси и отгвѣти Григора Богословца и Василия.

Василии. Чѣто есть начало? Григоріа. Прѣвѣта вина вторааго виновнааго.

Василь. Се ли второе виновное сѣхитѣнѣ вселисѣ въ дѣвичѣ жѣтробоу. Григоръ. Сѣхитѣнѣ.

Василь. Како же ны не разоумѣти. Како сѣхитѣнѣ а не дѣйствѣмъ сѣхиде. Григоръ. Шеремна рече. се Богъ нашъ не приложитѣся инѣ къ нему и прокою. по сѣмъ

Рук. М. Син. 6-ки, № 330:

Въпроси Василіевы и Григоріевы отгвѣты.

Василии рече. Чѣто есть начало. Григоріи рече. Первая вина втораго повиннаго.

В. Се ли второе повинное соущѣнѣ вселисѣ въ дѣвицѣ. Г. Суцаѣ.

В. Како разоумѣти соущее а не дѣйствомъ сѣхиде. Г. Еремѣа рече. се Богъ нашъ не приложесѣ к нему. и по сѣмъ на земли явисѣ. и съ чѣловѣкъ поживе. и чѣловѣкъ есть, кто

(1) Рус. Фил. Вѣстн., 1887, I, стр. 128.

(2) Ib., IV, стр. 171.

(3) Списокъ XI вѣка еще не былъ напечатанъ, и мы помѣщаемъ его по фотолитографич. изданію Изборника 1073 г., сдѣланному Импер. Обществомъ Древн. Писменности, Спб., 1879; списокъ XVI в. помѣщенъ по изданію г. Мошкульскаго,—Рус. Фил. Вѣстн., IV, стр. 171—172. Въ примѣчаніяхъ приводимъ варианты по солов. рук. XVII в. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 399 (86), гдѣ на лл. 309—312, въ той же совершенно редакціи, какъ и въ Изборникѣ 1073 г., помѣщены *Вопросы и отгвѣты Григорія Богословца и Василия*.

НА ЗЕМЛИ ГЛЫСА И СЪ ЧЕЛОВѢКЫ ПОЖИ.
И ЧЕЛОВѢКЪ ІЕ И ЕТО РАЗАМѢИЕТЪ И.

В а с и л ѣ. Да аште съштно съниде
гавилъ сѧ бы оубо дѣвици и
видѣнъ бы ѿ нѣхъ. ꙗко же въ
ней сѧ подобивъ сѧ въ се-
лѣти. Григоръ. Н и т ѣ гависа, ни
та видѣ юго.

Василь. То инѣде будевъ-
селилъ сѧ въ ней. видѣла
бо и бы. Григоръ. То ильма
же мы не видимъ своихъ душъ.
то дѣ⁽¹⁾. или не имамъ ихъ.

Василь. Вѣмъ тако и мамъ
душа. Григоръ. Вѣдѣаше и
Марія тако оутрѣ въ ней Богъ. нъ
имуштии стый дхъ вѣдѣтъ
такъ имутъ и оть дѣйства. аште и
не видѣтъ духа.

Василь. Святѣи видѣша Бога, а
святѣаго духа не видѣша. Григоръ.
Кто сѣ видѣли.

Василь. Аврамъ пръвоу. Гави
бо сарече Богъ Авраму. Григоръ.
Гависа Богъ не естъствомъ. нъ явле-
ниемъ. рече Богъ⁽²⁾. Аврамъ
възвесели сѧ. да видить днь
мой и видѣи въздрядова сѧ.
не мене. нъ мои. не врѣменъ-
ныи днь нарича. нъ свѣтъ
его наричетъ днь.

Василевъ. То ни ли Павовъ видѣ. рекъ видѣхъ Бога лицемъ въ лице. и спсемисѦ душа. Григоръ. Въ мѣхѣ аки члвкъ видѣ и тѣ зѣрѦ. и аггелъскыи же путь въ видуу лѣствичнѣнемъ видѣ аки съ члвкъмъ борѦсѦ противѦше сѦ.

Василево. Да отъ чесо оубо
рече Бога видѣхъ. Григоръ. Отдѣй-
ства неже бы на стегнѣ и о възхода
и схода аггелъска имѣ же и по-
кошѣнѣ⁽²⁾ прѣименова⁽³⁾ издраила.

Василево. Или Иовъ рекъ. слышаниємъ оубо слуха слышаахъ та прѣжде. нынѣ же око мое видѣ та Григоръ. Нѣ въ боури и въ облацѣхъ.

В а с и л ь. То ни ли Моуси иже
лицемъ славенъ бѣ, о немъ же речено

разоумѣет ли.

В. Аще соущно и снидет ꙗвил-
ся бывъ дѣвицѣ. Г. Сниде ꙗвисъ
ни та види его...

мнѣ душѣ (его) невидимѣ. не
имамѣ ли их.

В. Вѣдомо имамъ душа. Г. Видяще
и Маріа. Іако вноутрь еа имѣа богъ
святый духъ. видятъ о тѣхъ
ства а духа не видятъ.

В. Стѣи видѣша Бога. а Духа не
видѣша. Г. Кто видѣлъ.

В. Авраамѹ рече гавис Богъ. Г.
Не естовѹмъ но гавленіемъ. Господь
рече. види день мой. а не мене.
и възрадовася свѣтъ его.
день и нарече.

В. Іаковъ рече видѣхъ Бога лицемъ
въ лице. и спасемися душа. Г. В
мечтѣ Іако челоуѣка видѣ. и аггелъ-
стїи поутїи въ видуу в лѣствицѣ-
немъ. Іако съ челоуѣкы брася.

(¹) ГДЖ.

(²) въ рукописи: рече богъ.

(³) И П О С Н Ъ.

бы. ако оусты къ оустомъ бесѣдоуѣ⁽¹⁾ къ нему. а не притѣчаами. Григоръ. Приложи и славу господню видѣ. а не ѣстество божіе. глаголетъ бо. и възъва Господь Моусиѣ и средѣ облака видѣаше славы ѣго бѣаше акы огнь полъ⁽²⁾.

Василь. Ни ли Илья иже съ възсхыти. Григоръ. Ни ли Илья. слыша бо гласъ тѣнъ⁽³⁾ оутрѣ бо рече изидеши и станеша прѣдъ Господьмъ. на горѣ. и се минетъ Господь. и духъ крѣпкъ разарѣа боги и съкроушаа горы. прѣдъ Господьмъ. и по доусѣ троусъ. нѣ не въ троусѣ Господь. и по троусѣ огнь. нѣ не въ огни Господь. и по огни гласъ хлада тѣнъка. тоу же Господь. се же Илия наложи овъчиноу на лице свое. не бо смѣ розоумѣти.

Василь. Ни ли Исаиѣ рекъ. видѣхъ Господа и серафима стоѣаша кроугъ⁽⁴⁾ ѣго. Григоръ. Не тѣчыѣ Исаиѣ не видѣ. нѣ и серафими видѣ⁽⁵⁾ Исаиѣ бо видѣ видѣ. писано бо ѣ. видѣ иже видѣ Исаиѣ. серафимъ же имъ же и крила сѣтъ закрывааху дѣвѣма⁽⁶⁾ лице. не трѣаште видѣти славы бжиа. да ѣльма же ти⁽⁷⁾ больши сѣще небесныхъ доуховъ. тоу ноужда ѣ ни подисоуштимъ видѣти⁽⁸⁾.

Василиосъ. Да како убо пророкъ глаголетъ. видѣхъ Господа сѣдѣща на прѣстолѣ и всевоинство прѣдъстоѣаше⁽⁹⁾ одесноуѣ и о лѣвоуѣ и инъже придоша⁽¹⁰⁾ аггели прѣдъста-

(1) бесѣдоуѣ.

(2) палъ.

(3) тонокъ.

(4) окрестъ.

(5) но и серафимы не видѣтъ.

(6) дѣвѣма.

(7) ти.

(8) понуждаеми подсущими видѣти.

(9) предъ нимъ стояще.

(10) инъ же. придоша...

ти прѣдъ Господьмъ. и пакы. азъ есмь Гаврилъ прѣстоѧн прѣдъ Господьмъ. да како симъ сице глаголемомъ безлѣжа глаголеніи невидима Господа отъ духовънищихъ чинъ. или лѣжѣтъ пррци си и⁽¹⁾ агглі. Григоръ. Ни си лѣжѣтъ. ни видѣша Бога. Богъ бо не видѣ никто же. нъ ѧдиночѧды. ѧко же ѧ писано.

Василь. Аще сѧ видѣли то не лѣжѣтъ. Григоріи. Да аште ти сѧ видѣли то Господъ лѣжеть. аште ли не сѧ видѣли то си лѣжѣтъ. да по тебе ѧдина часть лѣжеть.

Васили. Да чѣто оубо противоу семоу речемъ. Григоріи. Въобразисѧ насъ ради слово. писано бо ѧ. воинство аггелско прѣстоѧне одеснѧѧ и о лѣвоуѧ. и кто рече прѣлѣститъ Ахава. и пакы. придоша аггели. приде же и дѧволъ съ нимъ. да по тебе и прѣлѣсть боуде оу Бога. и акы другъ божии дѧволъ бесѣдоваше съ Богъмъ. въсходитъ же на небеса. и съходитъ. нъ не боуди ны сице сего разумѣти. не бо естъ неправды предъ Богъмъ. и лѣжа ни по коп же части. да иже бо глаголютъ. видѣхомъ славоу. то истиноуѧтъ. подобно же и Господъ истиноуѧтъ. естъствомъ Бога не видѣ никто же. нъ ѧдиночѧдѧй тѣчѣѧ. а иже кто прѣлѣститъ Ахава. или иже приде дѧволъ назнаменуѧтъ попоуштеніе божіе. томоу бо нехотѧштѧ или не попоуштаѧштѧ. немощно ѧ въсѣмъ сѧпротивіе ѧмоу сътворити.

Василь. Ни ли аггелска естъства видѣть члци? Григоріи. ѧко же и аггели божии естъства не видѣтъ. тако же ни аггелска чловѣци. нъ славѧ тѣчѣѧ. и то же оучастъ ѧмъ.

Василь. То Аврамъ како видѣ. Григоріи. Акы члвкъ. тѣмъ же и тельцъ и опрѣснѣѧ акы члвкомъ готовлаше.

Василь. Моуси како видѣ. Григоръ. Въ видѣ огньнѣ. и

В. Ни аггелскаго естъства чловѣци видятъ. Г. Божіа естъства аггели не видятъ. ни аггелскаго чловѣци.

(¹) сѧи.

възъва и рече аггелъ въ
огни пламене коуниинна.

Василь. Мариа Господьна
мати. Гаврила. како видѣ? Григо-
рин. Въ образѣ члвчѣ. тѣмъ же
невѣроваше розмышляхъ шти⁽¹⁾.

Василь. Невидимаго ли ради
нѣства ихъ невидими сѣтъ. или
величества дѣла славы⁽²⁾же⁽³⁾а одръ-
житъ⁽⁴⁾. Григорин. Обоюго дѣла.

Василь. Како бша аггели съ Ав-
рамъмъ и Господь повскрѣсеніи. Григо-
рин. Аггели акы слнѣце нежча-
ють⁽³⁾ подлежаштѣхъ влагоу.
въ ней же аште приближи-
тъсѣа ничесо же въ свое нѣство
пріемла. тако же и ти
изѣша подлежаштѣа бра-
шнаничесоже въ свое нѣство
пріемлѣште. Господь
же акы огнь вседебелое прі-
емла испепелаше. оставлаа комоу-
ждо свойство⁽⁴⁾ тѣчѣхъ же ма-
сло и штѣритъ (наверху: «фи-
мнѣантъ») въ свое нѣство
пріемла. тако же и тѣ по-
истинѣи по притѣчѣному
образу⁽⁴⁾же само же самъ въ-
дъ присвои.—л. 243 об.

В. Господня мати Гаврила како
видѣ Г. Въ образѣ члвчч. и не вѣ-
рова размышленіа ..

В. Невидимаго ради нѣства не-
видими соутъ. или величества ради
славы. Г. Обоюго ради дѣла.

В. Како бша. аггели съ Аврамом.
и господь по воскресеню. Г. Аггели
акы и солнце исучаютъ влагоу. и
ни чтоже в себе пріемлюще. и како
огнь. все доброе испепе-
ляше оставляа комоуждо
свойство...

Рече Богъ пророкомъ. небо ми пре-
столя. а земля подножіе. друуги
пророкъ рече. небо измѣрихъ падію
и дланю. и покры ихъ земля. про-
тивоу величества божіа. наречемъ
сядетъ море и бездны. одиною горь-
стью нальѣа. и песокъ по всей все-
леннѣи оучтомъ просыпа. отъ вѣка
изочтени соутъ и капли дождевыи
емоу. и роса в число падаетъ. и
сѣвозѣ вся проиде. и вся исполни.
и нѣсть оума в немъ. посѣпени
его. и небо предъ нимъ нечестиво.
и на аггелы стропотно. что помыс-
ли и до святыхъ не вѣроующи ни
пощади жилищъ лютовъ. Авраму
милостивому и друугоу. оучтомъ
молящоуся. но оумолис многими
святими отъ первыхъ сполниѣхъ.
Давыдъ рече въ сто первомъ псалмѣ.
въ началѣ ты Господи землю осно-
ва. и дѣла роукоу твоею соутъ не-

⁽¹⁾ размышляющи.

⁽²⁾ обдержитъ.

⁽³⁾ исучаютъ.

⁽⁴⁾ свое естество.

беса. Тако оубо превелициѣ отци на-
ши рѣша подвижими духомъ святымъ.
святѣи Божѣ иже вся создавъ съ
Сыномъ. и спосиѣшеніемъ святаго
Духа. святѣи крѣпкѣ. им же Отца
оувидѣхомъ и Духъ святой прииде
въ миръ. святой безсмертный оутѣ-
шительный Духъ. иже отъ Отца исхо-
дитъ. и въ Сыноу почиваетъ. троица
святаа слава тебѣ. Соутъ же дуси
слоужебниѣ на слоужбоу посылаеми.
аггели облакомъ. аггели мракомъ.
аггели градомъ. аггели людемъ. аг-
гели мегламъ. аггели голотемъ. аг-
гели инью. аггели мразоу. аггели ро-
самъ. аггели глаголомъ. аггели мол-
ниѣмъ. аггели громоу. аггели зноеви.
аггели зимѣ и лѣтоу и веснѣ и осени.
и всѣмъ зданіемъ его. вся же си дѣла
неизглемѣ. и недовѣдомѣ. И нарече
Богъ свѣтъ день. а тмоу и нарече
нощъ. день оубо на дѣла ны и на
троудолюбіа отлоучиѣ Богъ чело-
вѣкомъ. тмоу же на покои челоуѣ-
комъ отпоустѣи. В послѣдни бысть
пророци проповѣдаша и въ еванге-
лѣи рече. небо и земля мимоидеть.
Толкъ. Еже Господъ нашъ предасть
глаголя. ꙗкоже молонѣи сходитъ отъ
востока и ꙗвляеться до запада. тако
боудеть и второе пришествіе Сына
Божіа от негоже разоумѣем. ꙗко
всякъ христъ приходяи. и внезапу
по всемъ мирѣ ꙗвляѣся но въ стран-
нѣ нѣкоеи или въ градѣ единомъ
обрѣтаѣся. таковыи беспрѣ есть ан-
тихристъ. въ пришествіе бо Христо-
во все челоуѣчествовоу коупѣ обращет-
ся. а посреди его Христосъ всѣмъ ви-
димъ.

Такимъ образомъ изъ 23 вопросовъ, помѣщенныхъ
въ списекъ Изборника 1073 года,—въ списекъ XVI вѣка
нѣтъ 10-ти... Трудно сказать въ виду этого, что разу-
мѣетъ изслѣдователь въ данномъ случаѣ подъ „полнотой и
законченностью“ редакціи... Что касается отрывка, ко-
торый по печатному изданію непосредственно слѣдуетъ за
„вопросами и отвѣтами“—то, по нашему мнѣнію, отры-
вокъ этотъ не имѣетъ къ нимъ никакого отношенія и, оче-
видно, помѣщенъ въ рукописи рядомъ съ ними только

случайно⁽¹⁾. Ни формой изложенія (добавленіе не разбито на „вопросы и отвѣты“) ни тѣмъ болѣе своимъ, довольно страннымъ, содержаніемъ отрывокъ рѣшительно не вяжется съ помѣщенными передъ нимъ „вопросами и отвѣтами“...

Исслѣдователю, къ сожалѣнію, попался очень дурной списокъ. *Вопросы и отвѣты Григорія Богословца и Василія*, помѣщенные въ Изборникѣ 1073 года, кромѣ неисправнаго списка синодальнаго, встрѣчаются еще въ сборникѣ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399, л. 309—312, и здѣсь они читаются въ той же самой редакціи, какъ и въ Изборникѣ 1073 года, безъ малѣйшихъ измѣненій или какихъ либо прибавокъ. Списокъ этотъ остался неизвѣстнымъ г. Мочульскому.

Если въ двухъ взятыхъ спискахъ первичной редакціи трудно видѣть признаки какого либо осложненія и развитія,—напротивъ, списокъ XVI вѣка, „полный и законченный фазисъ первичной редакціи“, является лишь крайне плохой и неполной копіей списка XI в.,—то въ спискахъ второй редакціи осложнений разнаго рода такъ много, что самъ изслѣдователь замѣчаетъ, что причисленные имъ сюда списки онъ обобщилъ „нѣсколько широко“,—и подраздѣляетъ эту редакцію на двѣ подредакціи, „замѣтно отличающіяся другъ отъ друга“...

Во главѣ списковъ второй редакціи г. Мочульскій ставитъ списокъ рук. XV в. Моск. Син. б-ки, № 330, издан. Тихонравовымъ⁽²⁾, и носящій заглавіе: *О устройствѣ словесъ Василія, Григорія Θεолога, Іоанна*. Почему этотъ списокъ долженъ представлять собою вторую редакцію, а напр. не десятую, мы не знаемъ... Во всякомъ случаѣ, эта вторая редакція ни однимъ словомъ не напоминаетъ собою первую,—ни одинъ изъ 39 вопросовъ, помѣщенныхъ здѣсь, не сходенъ ни съ однимъ изъ 23 вопросовъ Изборника... Сравнительно съ помѣщеннымъ въ Изборникѣ, содержаніе списка, напечатаннаго у Тихонравова, совершенно другое: передъ нами сначала рядъ вопросовъ библейскихъ, относящихся къ зем-

(1) Интересно бы знать, тою же ли рукою приписанъ настоящій отрывокъ сравнительно съ «вопросами и отвѣтами» или другой? Не отдѣленъ ли онъ и въ самой рукописи—какъ отдѣльный отрывокъ?

(2) Пам. отреч. рус. литературы, II, стр. 429—432.

ной жизни Спасителя, съ рожденія и по воскресеніе; затѣмъ нѣ сколько вопросовъ какъ бы богословскихъ,— другихъ, сравнительно съ помѣщенными въ списокъ XI вѣка, и присоединенныхъ лишь механически; далѣе новый рядъ вопросовъ, болѣею частью переходящихъ въ загадки, такъ же соединенный механически, о различныхъ библейскихъ лицахъ и событіяхъ (¹)... Какъ видимъ, содержаніе *Оустроеніи словесъ* не имѣетъ ничего общаго съ содержаніемъ *Вопросовъ и отвѣтовъ Григора Богословца и Василія*,—въ томъ и другомъ рядѣ „вопросовъ и отвѣтовъ“ нѣтъ ни одного общаго, ни одинъ вопросъ въ списокѣ XV в. не напоминаетъ собою подобнаго же въ списокѣ XI в... Самый характеръ этихъ двухъ памятниковъ, какъ произведеній литературныхъ, также различенъ: „вопросы“ въ списокѣ Изборника болѣе или менѣе тѣсно связаны между собою единствомъ содержанія,—эти вопросы всѣ болѣе или менѣе богословскаго характера, всѣ они относятся, такъ или иначе, къ предмету богословскому, догматическому, — связаны общей идеей о возможности воплощенія при невидимости божества; здѣсь, въ *Устроеніи словесъ*—передъ нами пестрая смѣсь весьма разнообразныхъ вопросовъ, болѣшая часть которыхъ относится вообще къ лицамъ и событіямъ библейскимъ, имѣя не рѣдко при этомъ характеръ загадокъ...

Слѣдующій за тѣмъ списокъ, относимый г. Мочульскимъ къ той же редакціи, даже къ одной и той же подредакціи, списокъ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Акад., № 399 (86), лл. 328—334 (*Устроеніе словесъ Василія, Григорія Θεолога и Иоанна*),—при одномъ и томъ же заглавіи, вдвое длиннѣе предшествующаго (въ первомъ — 39 вопросовъ, здѣсь — 67). Ставя ихъ рядомъ, г. Мочульскій замѣчаетъ: „Оба эти списка имѣютъ общую основу, различаясь лишь въ концѣ; при чемъ списокъ соловецкій представляетъ значительныя дополненія и прибавки къ списку синодальному, сдѣланныя, очевидно, впоследствии“... (²)

(¹) Ниже, на стр. 104, мы приводимъ, по изд. Тихонова, нѣсколько вопросовъ первыхъ и послѣднихъ этого списка.

(²) Рус. Фил. Вѣстн., I, стр. 129.

На нашъ взглядъ, здѣсь не можетъ быть рѣчи ни объ „общей основѣ“, ни о какихъ либо „дополненіяхъ и прибавкахъ“, въ обычномъ смыслѣ этихъ словъ. Списокъ соловецкій просто вдвое длиннѣе списка синодальнаго; спис. синодальный представляетъ собою лишь первую половину того, что чигается въ соловецкомъ... Почему эта первая половина должна быть „общей основой“, а вторая „дополненіемъ и прибавкой“—мы не знаемъ: характеръ вопросовъ и отвѣтовъ въ обѣихъ половинахъ совершенно одинакій, системы ни въ той ни въ другой половинѣ нѣтъ никакой,—какъ въ первой такъ и во второй вопросы одинаково механически нанизываются одинъ на другой... Очень можетъ быть, что въ какомъ нибудь сборникѣ встрѣтится, въ видѣ отдѣльнаго произведенія, и вторая половина соловецкаго списка,—какъ является такимъ отдѣльнымъ сочиненіемъ его первая половина въ синод. спискѣ... Какъ бы то ни было, если можно говорить, при сравненіи двухъ взятыхъ списковъ, о какихъ либо редакціяхъ,—то редакціи эти во всякомъ случаѣ не могутъ быть признаны одной: списокъ соловецкій, по отношенію къ синодальному, очевидно—сводной редакціи (¹).

Къ той же группѣ второй редакціи, вмѣстѣ съ двумя предшествующими, г. Мочульскій относитъ два списка, изданные кн. Вяземскимъ, №№ I и V.

Первый носитъ заглавіе: *Вопрошеніе о бесѣдѣ тріехъ святителей Василиа Великаго, Григоріа Богослова, Іоанна Златоустаго* (²),—второй: *Бесѣды снискателны о вопросахъ и о отвѣтахъ отъ богомудрыхъ отецъ и отъ многихъ философовъ и искусныхъ мужей, обоя вкупѣ* (³). Почему и эти списки должны быть отнесены къ той же редакціи, какъ и два предшествующіе,—мы совершенно отказываемся понять: и съ внѣшней и съ внутренней стороны, названные 4 списка не представляютъ ни малѣйшей аналогіи, въ смыслѣ единства редакціи. Начнемъ съ того, что два списка, изданные кн. Вяземскимъ, и сами по себѣ весьма различны; сравнимъ для примѣра оба списка въ началѣ и концѣ:

(¹) Такъ какъ вторая половина соловецкаго списка еще не была напечатана,—помѣщаемъ ее въ приложеніяхъ сполна.

(²) Пам. Древн. Письм., 1880, I, стр. 88—91.

(³) Пам. Древн. Письм., 1880, I, стр. 113—123. Списокъ позднѣйшаго письма б-ки Киевск. Дух. Ак., № 466—мы пропускаемъ, какъ неизвѣстный намъ лично.

списокъ № I:

В. Что есть высота небесная, широта земная и глубина морская? О. Высота небесная Отець, широта земная Сынъ, глубина морская Духъ Святый.

В. Что есть посреди міра крестъ?
О. Посреди міра Іерусалимъ.

В. Что есть: восія солнце на горѣ?
О. Христосъ на крестѣ.

В. Что есть попъ не поставленъ, діаконъ отметникъ, пѣвецъ блудникъ?
О. Попъ непоставленъ Іоаннъ Предтеча, діаконъ отметникъ Петръ апостолъ, пѣвецъ блудникъ—царь Давидъ (вопр. 1—4) и т. д.

В. Кто есть насытое сердце? О. Насытое сердце земля: по вся дни в себе приметъ человѣки и не можетъ насытитися.

В. Кто есть бесплотенъ, бездушенъ, ни ангелъ, ни человѣкъ, а по Христѣ святъ? О. Крестъ Христовъ⁽¹⁾.

списокъ № V:

В. Высота небесная, широта земная, глубина морская? О. Отець, Сынъ и Святый Духъ.

В. Нѣкто сѣдя на княженіи, приидоша два нищія просити, онъ же даде имъ болѣе царства небеснаго? О. Властитель Пилать; приидоше два нищія: Іосифъ и Никодимъ просили тѣла господня со креста, Пилать же повелѣ имъ взяти⁽²⁾.

В. Что есть Еммануиль? О. Съ нами Богъ.

В. Которыи рабъ пришедъ изгна господина своего из дому его и уби его внѣ вратъ? О. Жидове распяша Христа внѣ Іерусалима. (1—4).

В. Нѣкій человѣкъ на древѣ повѣшенъ, волуями жилами привязанъ, тростію прободенъ, усты движит, духом исполненъ, десят раз имѣеть, а от всѣхъ ударенъ бываетъ, плачетъ умильно, зритъ на органъ, лики составляютъ, пѣти повелѣваютъ; праведнымъ от него плачъ, а грѣшнымъ радованіе, вѣкъ коротокъ, а мука долга? О. Колоколъ.

В. Нѣкіи человѣкъ прежде Адама сотворенъ, на престолѣ сѣде, вѣнецъ пріять, трость врукахъ, вѣрніи и невѣрніи сыты бывають? О. Жернова⁽³⁾.

(1) Въ сборникѣ Садовникова: Безъ духа,
Безъ плоти,
А по Христѣ святъ? (Крестъ).

Загадки рус. народа, Спб., 1876, стр. 297.

(2) Въ сборникѣ Садовникова:

Пришелъ праведникъ къ грѣшнику и проситъ у него, дай мнѣ то что дороже царства небеснаго? (Тѣло Христово).

Загадки рус. нар., стр. 298. Ср. стр. 272—273. 329.

(3) Въ сборникѣ Садовникова:

Нѣкоторая вещь
Подъ землей лежала,
Солнце ея не видало;
Адамовы внуцы
Взяли ее на руцѣ,

В. Что есть: живъ гробъ хождаше, а в немъ мертвецъ пояше? О. Иона во чревѣ китовѣ⁽¹⁾.

В. Что есть: живой мертвого бѣяше, мертвый же кричаше, на гласъ же его мнози народи стекошася? О. Колоколъ егда начнутъ благовѣстити⁽²⁾. (вопр. 34—37).

Непосредственно за симъ слѣдуетъ нравоученіе въ нѣсколько строкъ, — на тему, что «подобаетъ человѣку в сихъ заповѣдѣхъ трѣзвиться повсякъ часъ: смиреніе, кротость, молчаніе, терпѣніе... — и от всякихъ неподобныхъ дѣлъ отгребатися».

В. Нѣкинъ человѣкъ прежде Адама сотворенъ, вознесе его на колесницу, огнемъ освященъ, водою окропленъ, а облечется въ пестрыя ризы, поживетъ второй вѣкъ? О. Горшокъ⁽³⁾.

В. Простерто, пернато, уши имать, а слуха не имать, бездушная душевныхъ погубляетъ? О. Стрѣла⁽⁴⁾. (вопр. 40—43).

Посадили на престолъ,
И стали ей вѣрны
И невѣрны кланяться? (*Жерновой каменъ*).

Загадки рус. нар., стр. 136.

(1) Въ сборникѣ Садовникова: «Гробъ ходяше, въ немъ мертвецъ пояше?» — «Гробъ плыветъ, въ немъ мертвецъ оретъ?» — «Плыветъ гробъ по морю, а въ немъ мертвецъ иже херувимы поетъ?» (*Иона*).

Загадки рус. нар., стр. 271.

(2) Въ сборникѣ Садовникова:

Живой мертвого бьетъ,
Мертвый благимъ матомъ кричитъ,
На крикъ народъ бѣжитъ (*Колоколъ и звонъ*).

Загадки рус. нар., стр. 124.

(3) Въ сборникѣ Садовникова:

Взятъ отъ земли яко Адамъ; посаженъ на колесницу яко Илія; возведенъ на престолъ яко Фараонъ; вознесенъ на небо яко Енохъ; вверженъ въ пещь огненную, яко три отрока, и выведенъ на торжище яко Іосифъ цѣломудренный; мимо идяху, купи его благочестивая жена и наки вверже въ пещь горящую и абіе распадаеся и рассыпаса кости его, яко видѣніе пророка Езекиіа; и собра ихъ жена благочестивая и облече въ ризы новыя, и плоть бысть, и воста изъ мертвыхъ и нача жити новый вѣкъ, — а не человѣкъ? (*Горшокъ*).

Загадки рус. нар., стр. 288.

(4) Въ сборникѣ Садовникова:

Не крылата,
А перната;
Какъ летитъ,
Такъ свиститъ,
А сидитъ,
Такъ молчитъ. — Другой вариантъ:

Летитъ птица крылата,
Безъ глазъ, безъ крылъ,
Сама свиститъ,
Сама бьетъ (*Стрѣла*).

Загадки рус. нар., стр. 175.

Различные между собой, два названные списка представляют очень мало общего и съ первыми двумя списками—синодальнымъ XV в. и соловецкимъ XVII. Сравнивая напр. съ первымъ изъ нихъ ⁽¹⁾ списокъ, напечатанный у кн. Вяземскаго подъ № V ⁽²⁾,—получаемъ слѣдующее:

а) Изъ 43-хъ вопросовъ, читаемыхъ въ списокъ Вяземскаго—только 6 вопросовъ тѣ же или напоминаютъ собою соотвѣтствующіе вопросы списка синодальнаго, остальные 37—совершенно другіе.

б) Формулировка и сходныхъ вопросовъ въ обоихъ спискахъ различна; ср. напр.

въ сп. синод., № 330:

Григорей рече. Кто нѣсть рожденъ отъ чловѣкъ и кто нѣсть умерлъ? Василій рече. Адамъ не роженъ, и Іліа не умерлъ.

Григорей рече. Кто двократно умерлъ, вѣста? Василій рече. Лазарь.

въ сп. Вяземскаго, № V:

В. (34) Кто не рожденъ, кто не умре, кто умре, а не истлѣ? О. Не рожденъ Адамъ, не умре Іліа, не истлѣ Лотова жена ⁽³⁾.

В. (26). Кто дважды рожденъ, кто дважды умре? О. Іона и Лазарь ⁽⁴⁾ и т. п.

Ср. также, по изд. Тихонова, вопросы 24—25, 38, 34 и 30, съ соотвѣтствующими имъ вопросами 12, 14, 18 и 20 списка кн. Вяземскаго.

в) Личности бесѣдующихъ въ списокъ Вяземскаго совершенно стерты: Бесѣда трехъ святителей превращается здѣсь въ безличныя вопросы и отвѣты—обстоятельство, кажущееся намъ, въ смыслѣ редакціи, немаловажнымъ... Нельзя не отмѣтить также значительнаго разнообразія заглавій сравниваемыхъ списковъ.

(1) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 429—432.

(2) Пам. Древн. Писъм., 1880, I, стр. 113—123.

(3) Въ сборникъ Садовникова:

Одинъ разъ родился,
А дважды померъ? (Лазарь).

Загадки рус. нар., стр. 272.

(4) Въ сборникъ Садовникова:

Родивыйся неумре,
Не родивыйся—умре,
Умершій не истлѣ? (Энохъ, Адамъ, Лотова жена).

Загадки рус. нар., стр. 270.

Первымъ спискомъ второй группы (подредакціи) второй редакціи г. Мочульскій ставитъ списокъ Цвѣт-ника 1665 г. Моск. Синод. б-ки, № 908, лл. 120—129, напеч. у Тихонова (¹), и носящій заглавіе: *Слово Ивана Златоустаго, Василія Великаго и Григорія Бого-слова*. Списокъ состоитъ изъ 50 вопросовъ, рядъ которыхъ начинается вопросами:

Отъ какихъ частей Адамъ сотворенъ бысть?
 Колко пребысть Адамъ въ раю?
 Гдѣ вселися Адамъ, какъ изъ рая изгнанъ бысть?
 Колко великихъ моръ сквози всю землю идутъ?
 Колко острововъ великихъ?
 Кому Господь первіе сосла грамоту? (вопр. 1—6) и т. д.

Большая часть слѣдующихъ затѣмъ вопросовъ переходятъ въ загадки, изъ которыхъ одни—тѣ же, которыя читались и въ ранѣе рассмотрѣнныхъ нами спискахъ, другія новыя. Нѣкоторые изъ вопросо-отвѣтовъ имѣютъ видъ отрывковъ изъ толкованій св. Писанія, напр.:

Что есть: Петръ приникъ и видѣ ризы едины лежащи и сундаръ иже бѣ на главѣ его, не съ ризами лежащъ, но особѣ, свить на единомъ мѣстѣ?

Что есть: два мелющія в жерновы—одинъ подъемлетца, а другій оставляется? и др. под.

Послѣдніе вопросы списка:

Стоитъ градъ дологъ, а въ немъ сидитъ царь съ царицею и со всѣми друзи, и прииде къ нимъ высокоумливый велможа и разгнаша царя съ царицею, и разѣзжающа любимая ево друзи, и расплатеся царица, аки закланная голубице?

В. Стоитъ дубъ безъ вѣтви и безъ коренія, и прииде к нему нѣкто безъ ногъ, и возметъ его безъ рукъ, и зарѣжетъ его безъ ножа, и съѣстъ его безъ зубъ?(²)

(¹) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 433—438.

(²) Въ сборникѣ Садовникова:

Стоитъ дубъ безъ коренія, безъ вѣтвей,

Сидитъ на немъ птица вранъ;

Пришелъ къ нему старикъ безъ ногъ,

Снялъ его безъ рукъ,

Заколотъ его безъ ножа,

Сварилъ безъ огня,

Съѣлъ безъ зубовъ (*Гръхъ*, въ другомъ вариантѣ—*морозъ*).

Загадки рус. нар., стр. 246. 257; ср. 328.

Въ поле идутъ три человѣка: одинъ—слѣпъ, а второй—хромъ, а третій нагъ; слѣпецъ узрѣвъ въ полѣ заецъ, а хромецъ изымалъ, а храмому посадилъ за пазуху? (¹)

Пріидоша два нищихъ ко единому человѣку убогу и попросиша у него милостыни, и онъ дастъ имъ милостыню до царства небеснаго? (48—50).

Въ расположеніи вопросовъ нѣтъ никакой системы.

Насколько несходны между собою самыя подредакціи, можно видѣть уже изъ сдѣланнаго сейчасъ изложенія списка синод. Цвѣтника, перваго списка второй подредакціи,—сравнивъ его съ послѣднимъ спискомъ первой, съ спискомъ Вяземскаго, № V; съ этой цѣлью нами и приведены первые и послѣдніе вопросы того и другого. Но сдѣлаемъ еще сопоставленіе, и сравнимъ разсматриваемый списокъ Цвѣтника, первый списокъ второй подредакціи, съ синод. спискомъ № 330, первымъ спискомъ первой.

Приводимъ изъ него нѣсколько вопросовъ первыхъ и нѣсколько послѣднихъ:

Григорей рече. Иелисавееи в кое время и в кое лѣто благовѣстова арханггелъ?

Василій рече. Богородици в кое время благовѣстова арханггелъ Гавриль и в кое лѣто?

Григорій рече. Въплоченіе Господне в кое время бысть и в кое лѣто?

Іоан рече. Родися кто въ вертепѣ?

Василій рече. Что ся слыша господень вертепоу в нем же родися Господь?

Василій рече. Что ся слышаху волсви иже принесоша даръ Богу? (вопр. 1—6) и т. д.;

Въспрос. Когда четвертая часть оумре міра?

В. Колико Адамъ пребысть въ раи?

В. Кто не роженъ умре?

В. Кто по рождствѣ състарѣвся пакы въ чрево влѣзе? (вопр. 36—39) (²).

Рядомъ съ спискомъ синод. Цвѣтника г. Мочульскій ставитъ списокъ В. И. Григоровича, напечатанный въ приложеніяхъ, въ концѣ изслѣдованія. Оба списка, по мнѣ-

(¹) Ср. въ сборникѣ Садовникова:

Диво
Варило пиво,
Слѣпой увидалъ,
Безногій за ковшомъ побѣждалъ,
Безрукій сливалъ,
Ты пилъ да не растолковалъ (Ложь).

Загадки рус. народа, стр. 256.

(²) Пам. отреч. рус. лит., II. стр. 429—432.

нію изслѣдователя, принадлежать къ одной и той же редакціи, даже къ той же подредакціи... Сближеніе — совершенно непонятное. Списокъ Григоровича отъ синодальнаго прежде всего отличается съ своей виѣшной стороны: онъ почти вдвое больше синодальнаго; въ синодальномъ списокѣ 50 вопросовъ, въ списокѣ Григоровича—97. Еще рѣзче отличается со стороны внутренней: въ списокѣ Цвѣтника вопросы своимъ изложеніемъ представляютъ хаотическую смѣсь, здѣсь — они приведены въ извѣстную систему, хотя только въ началѣ списка. Первый вопросъ:

Како первое имя Господу Богу?

Далѣе идутъ вопросы о твореніи міра и вселенной:

Въ который день что сотвори всесильнѣйшій Богъ?

Отъ чего сотворилъ Господь Богъ солнце?

На чемъ то солнце поставлено?

Отъ чего ангела сотвори Господь Богъ?

Отъ чего сотвори Господь Богъ луну? (вопр. 1—6)...

Далѣе—вопросы о сотвореніи Адама, и вообще къ нему относящіяся; о сотвореніи и устройствѣ земли, вопросы объ адѣ и гееннѣ; далѣе—рядъ вопросовъ, переходящихъ въ загадки; за тѣмъ вопросы — различнаго содержанія, между прочимъ, нѣсколько вопросовъ, составленныхъ на основаніи поученій о злыхъ женахъ, вопросъ съ выпиской изъ *мтписи* Дм. Ростовскаго, и затѣмъ, до конца, новый рядъ вопросовъ болѣе или менѣе хитраго содержанія. Подъ конецъ списка, принятая составителемъ систематизація нарушается, и вопросы слѣдуютъ безъ всякаго порядка. Отвѣты на два послѣднихъ вопроса представляютъ довольно значительные отрывки одинъ—изъ *Евангелія Учительнаго*, другой—по видимому, изъ какого-то *поученія*. Нельзя не отмѣтить также нѣкоторой искусственности, книжности, въ редакціи списка Григоровича.

Оставляя въ сторонѣ списокъ Новаковича, переходимъ къ списку солов. Алфавита XVII в., № 16, изданному г. Карповымъ⁽¹⁾. Списокъ носитъ заглавіе: *Премудрость царя Соломона, сына Давидова*, и состоитъ изъ 67 вопросовъ, порядокъ изложенія и содержаніе которыхъ представляетъ

(1) Азбуконники или алфавиты иностранныхъ рѣчей, по спискамъ соловецкой бібліотеки. Казань, 1878, стр. 124—132.

самую разнообразную смѣсь; значительная часть вопросовъ (ок. 30) представляютъ собою толкованія текстовъ св. Писанія, — *Притчей Соломона* или *Псалтири*, другіе переходятъ въ загадки.

Для сравненія съ двумя разсмотрѣнными списками этой под редакціи, — приводимъ изъ него нѣсколько первыхъ вопросовъ и нѣсколько послѣднихъ:

Что есть премудрость?

(Что есть): мужъ мудръ безмолвіе водить?

(Что есть): нго мое благо, а бремя мое легко есть?

Что есть: 12 супругъ воловъ. и сѣятели 4, 150 жателей, уробизся нива и сотвори три кобли?

Что есть котель, и коваше на немъ 12 ковачей, другъ друга не чуяше?⁽¹⁾

Что есть: горы высокія еленемъ?

Что есть: камень прибѣжище заецемъ?

Кто прежде всѣхъ на земли Бога въ Троицы проповѣда? (1—6) и т. д.;

Кая тварь у Бога прежде небесъ сотворена бысть?

(Что есть): одинаго искахомъ, три обрѣтохомъ, его же позна мертвая дѣвица?

Кои двѣ души на земли сотворены бысть?

Кто прежде Адама на земли человекъ бысть? (64—67).

Переходимъ къ спискамъ, напечатаннымъ у Пыпина (списки—второй и третій, стр. 171—175; 175—178) и Вяземскаго, №№ III и IV. Первый изъ нихъ носитъ заглавіе: *Иные вопросы по отвѣтамъ, въ кои день и часъ сотвори Господь перваго Адама и прочая по сихъ*. Слово „иные“ показываетъ, что настоящіе вопросы были лишь дополненіемъ какихъ-то другихъ... Рядъ вопросовъ начинается:

Отъ чего сотворенъ бысть Адамъ?

Кто первый пророкъ на земли?

Что пророчествова Адамъ?

За koliko лѣтъ до распятія Христова пророчествовалъ?

Кому съ небеси на землю первое данъ бысть великій ангельскій образъ?

Которая 7 отмщень на Каина? (вопр. 1—6) и т. д.

Дальнѣйшіе вопросы чаще всего переходятъ въ загадки:

(¹) Въ сборникѣ Садовникова:

Единаго искахомъ.

Трехъ обрѣтохомъ.

Обрѣтохомъ, но не спознахомъ,

Позна мертвая дѣвица? (*Крестъ Господень*).

Что есть: два стоятъ, два идутъ, два минуются?⁽¹⁾.

Что есть: ни небо ни земля, но животь, и видомъ сотворено бысть, на немъ же раждаются птицы пернаты. и отъ тѣхъ птицъ два назирають, три созидаютъ, единъ повелѣваетъ?⁽²⁾ (24—25) и т. п.

Среди многочисленныхъ вопросовъ, самыхъ разнообразныхъ, изложенныхъ безъ всякой системы,—идеть цѣлый рядъ вопросовъ, озаглавленныхъ: о *Христѣ*, такого содержанія:

Что есть на земли отъ вѣка всего смиреннѣйши?

Что на земли всего честнѣйши?

Что есть всего свѣтозарнѣйши? (47. 48. 50) и т. д.,—

за которыми опять читаемъ:

Много ли Иисусовъ?

Что есть: ни ужю по камени ползущу, ни гоголю по водѣ плывущу, ни орлу въ небо летящу?

Что есть: укропъ не теплень, и убрусъ не тканъ? (60—62) и т. д.

Въ ряду вопросовъ, въ этомъ спискѣ встрѣчается и такой:

Котораго апостола посла Богъ въ Россійскую землю? (38).

Послѣдніе вопросы въ спискѣ:

Который первый грѣхъ на земли?

Которая тварь Создавшему лучше всего на земли?

Кто есть нынѣ пророцы на землѣ о будущемъ возвѣщаютъ?

Отъ котораго сына Ноева изыде Христосъ? (67—70).

Въ расположеніи вопросовъ, помимо отдѣльныхъ группъ,—не видно ни малѣйшихъ признаковъ общей системы. Всѣхъ вопросовъ—70.

Второй изъ названныхъ списковъ Пыпина (по его изданію—третій) не имѣетъ заглавія, и представляетъ собою

(¹) Въ сборникѣ Садовникова:

Два стоящихъ,

Два ходящихъ,

Два минующихъ? (*Небо и земля, солнце и мѣсяцъ, день и ночь*).

Загадки рус. нар., стр. 236.

(²) Въ сборникѣ Садовникова:

Ни небо, ни земля,

Видомъ не свѣтла,

Садятся на ней

Темнообразныя птицы,

Два созирають,

Два созидаютъ,

Одинъ повелѣваетъ? (*Бумага, буквы, глаза, пальцы, умъ*).

Загадки рус. нар., стр. 268.

группу вопросов и отвѣтовъ, числомъ 67. Въ изложеніи вопросовъ такъ же нѣтъ ни какой системы; списокъ представляетъ собою еще болѣе хаотичную группу разнообразныхъ вопросовъ съ отвѣтами. Начинается вопросомъ:

Чѣмъ питается младенецъ во утробѣ матери?—

за этимъ вопросомъ читаемъ:

Что есть; на шествѣ св. Духа пишутъ на образѣ: сидитъ человекъ въ темнѣ мѣстѣ, а на немъ риза червленна, и вѣнецъ царскій на главѣ его, въ рукахъ же своихъ имѣя уборы бѣлы, а въ немъ 12 свитковъ?

Что есть: нѣкій царь славенъ, имѣя у себя градъ верху горы, нѣсть бо къ нему ни приступа, ни прохода, развѣ богопарныхъ птицъ, а не богопарныя птицы увязаютъ въ сѣти ловащихъ? (1—3) и т. п.

Далѣе идетъ рядъ вопросовъ эсхатологическаго содержанія:

Знати ли ся на ономъ свѣтѣ сыну со отцемъ и съ матерію и съ ближними своими?

Чуютъ ли человекъ умерши?

А еже здѣ младенцы умерши, помнятъ ли тамо или ни?

Амо идетъ душа грѣшная? (5—7. 12) и т. д.,—

за которыми слѣдуютъ самые разнообразные, безъ всякой системы:

Что есть паденія великая человекъ?

Что лутчея всего человекъ?

Что есть худшия всего человекъ?..

Что есть посреди моря крестъ?

Когда возсія солнце на горѣ?

Что есть: великъ градъ, а въ немъ мало людей? (13—15. 20—22)

и т. д.

По своему характеру, вопросы чаще всего переходятъ въ загадки:

Что есть: живой мертвого бѣше, а мертвый же вопіаше, на гласъ его стекошася множество народа?

Кто родился прежде Адама съ бородою? (¹)

Что есть птица съ воробья, а мяса въ ней съ яловицу?

Что есть: четыре орлы едино яйцо снесли? (26. 29. 31. 32) (²) и т. д.,—

или составляютъ толкованія текстовъ св. Писанія:

(¹) Отв.: Козель. Ср. въ сборникѣ Садовникова:

Что прежде борода или человекъ? (*Борода у козла*).

Загадки рус. нар., стр. 274.

(²) Въ сборникѣ Садовникова:

Четыре орла одно яйцо снесли, и весь міръ
питается? (*Четыре евангелиста*).

Загадки рус. нар., стр. 273.

Рече апостолъ: аще не законѣ мученъ будетъ не вѣнчается?
Апостолъ рече: трикраты корабль опровержеся силою (61. 64).

Между другими, въ спискѣ читается вопросъ:

Которая икона явися человѣку въ земныхъ нѣдрехъ? Т. Во градѣ Казанѣ явися пресвятая Богородица, образъ, воина нѣкоего дѣвицѣ, именемъ Матронѣ, ея же изъ земныхъ нѣдръ иземши, принесоша во градъ (57).

Послѣдніе вопросы:

Коль велицы планиты?

Како намъ мнится звѣзды мали суть?

Пыи повѣждь о лунѣ? (65—67).⁽¹⁾

Что касается до двухъ названныхъ списковъ кн. В а з е м- с к а г о, №№ III (безъ заглавія) и IV (*Отвѣты и вопросы*), — то списки эти и сами по себѣ весьма различны. Приводимъ изъ того и другого нѣсколько вопросовъ первыхъ и нѣсколько послѣднихъ:

списокъ № III:

Что есть: пажити въ нему животно-носную нось?

Что есть: уловляетъ змѣя приходяща ко гнѣздамъ?

Знаменіе прирочно что есть?

Что образуетъ риганіе велбужіе и безпазготіе?

Что рече: трети зыблетъ земля и трясеть? (1—5) и т. д.;

Что ради многа лѣтъ живяху ветси?

Почто не помянулъ есть Моисей о аггелѣстѣмъ сѣтвореніи?

Како рече Моисей, Тигръ бои Ефратъ и Фисонъ отъ рая исходиста, скрываетъ же ся подъ земными проходы, начало паки приѣмлюще отъ горъ арменскихъ горъ истекающе?⁽²⁾

В. Помышляюще глаголющее, не судити да неосуждени будете и паки апостолу учащу мняся стояти блюдется да не падеть. и паки блюди себе егда и ты искушенъ будеши?

В. Откуда есть вѣдомо, яко въ время смерти не умираетъ с тѣломъ и душа. нѣци бо тако непшуютъ?⁽³⁾

списокъ № IV:

Кому Богъ посла съ небесе первую грамоту?

Кто солга спасеся, а истину рекъ погибъ?

Которые на землѣ борютца два?

Что есть земная ширина, небесная высота, морская глубина?

Когда четвертая доль погибъ? и т. д.;

Кто первый пророкъ на земли?

Которая прежде небесъ сотворена?

Единаго искахомъ, а три обрѣтохомъ, обрѣтохомъ же и не познахомъ, но показа намъ мертвая дѣвица?

Кои двѣ души прежде Адама сотворены?

Кто прежде Адама человѣкъ бысть на земли?⁽⁴⁾

⁽¹⁾ П а м. стар. рус. лит., III, стр. 174—178.

⁽²⁾ Редакція вопроса сильно испорчена; въ одной статьѣ сборника XVII в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак. № 868, л. 35, вопросъ читается въ такомъ видѣ: Како рече Моисей, Тигръ и Ефратъ отъ рая исходятъ, а яко же рѣша отъ арменскихъ горъ исходятъ? О. Тигръ убо и Ефратъ по истинѣ отъ рая исходятъ, но скрываютъ же ся нѣкими подземными проходы, и паки начало приѣмлюще отъ горъ арменскихъ...

⁽³⁾ П а м. Д р е в н. П и с ь м., 1880, I, стр. 92—97.

⁽⁴⁾ П а м. Д р е в. П и с ь м., ib., стр. 98—102.

Замѣтимъ, что подъ № IV у Вяземскаго напечатано собственно два списка: одинъ носить заглавіе *Отвѣты и Вопросы*, другой—*Премудрость царя Соломона, сына Давидова*. Г. Мочульскій почему-то не раздѣляетъ ихъ,—хотя на ихъ раздѣльность указываютъ самыя заглавія; отдѣлены они и въ печатномъ изданіи... Въ сдѣланномъ сравненіи мы имѣли въ виду первый изъ нихъ. Второй (*Премудрость царя Соломона.*...)⁽¹⁾ своею первою и бѣльшею частью имѣетъ сходство съ спискомъ, изданнымъ Карповымъ, только гораздо короче его; вопросовъ помѣщено здѣсь только 45, изъ которыхъ первые 1—30 почти вполнѣ соотвѣтствуютъ первымъ 30 вопросамъ списка Карпова; дальнѣйшіе же, хотя и имѣютъ соотвѣтствующие себѣ въ списокѣ Карпова, но идутъ уже въ другомъ порядкѣ,—помимо того, что, какъ замѣчено, и самое число ихъ здѣсь гораздо меньше. Содержаніе бѣльшей части вопросовъ, какъ и въ списокѣ Карпова, представляетъ толкованія текстовъ св. Писанія. Послѣдніе вопросы въ списокѣ:

Колико Адамъ пребысть въ раю?

Колику долготу имѣяше ковчегъ?

(Что есть): престолъ его на землю поверже, умалилъ дни времени его, обліялъ еси его студомъ?

(Что есть): тогда возложатъ на олтарь твой тельца? (41—45).

Обращаемся къ спискамъ третьей, отреченной, редакціи, и начинаемъ съ списка, изданнаго Пыпинымъ: *Бесѣда тріехъ святителей Василия Великаго, Григорія Богослова, Иоанна Златоустаго, вопрошеніе съ толкованіемъ, списано съ патерика римскаго* ⁽²⁾. Списокъ состоитъ изъ 56 вопросовъ, и начинается вопр.:

Кто первый нареченъ на земли?—

за которымъ идутъ вопросы отчасти космогоническаго содержанія, отчасти вообще касающіеся свѣдѣній о природѣ:

Что высота небесная, широта земная, глубина морская?

Гдѣ Богъ первѣя жилъ, иже не бысть свѣта? (2—3)

От чего суть ангели сотворены?

⁽¹⁾ Пам. Древн. Писъм., ів., стр. 102—112.

⁽²⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 169—171. Относимый къ этой же редакціи списокъ Моск. Син. б-ки, № 408, л. 519 об.,—мы пропускаемъ, какъ намъ не извѣстный.

Отъ чего солнце сотворено бысть?
 Отъ чего луна сотворена?
 Отъ чего громъ и молнія?
 Колико вѣтровъ? (5—9)
 Колико горъ высокихъ и морей и рѣкъ великихъ?
 Колико острововъ великихъ? (14—15)

За этими вопросами читаемъ опять вопросы апокрифическаго содержанія или переходящіе въ загадки,—большую частью тѣ же, которыя читались раньше:

Кому Богъ сослалъ первѣя грамоту?
 Кій гласъ изыде отъ востока до запада?
 Когда возрадовался весь міръ? (17—19) и т. д.,—

до конца списка. Послѣдніе вопросы:

(Что есть): Видѣхъ змія лежаща при пути, хоташе коня за ногу ухватить, конь же падъ на заднюю пяту, жды избавленія отъ Господа Бога своего?

(Что есть): Яко вода покры море?

(Что есть): Будутъ въ лузѣхъ ограды овцамъ?

(Что есть): Вгда разбогатѣетъ челоувѣкъ, или умножится славы дому его? (53—56)

О соловецкомъ спискѣ въ рук. № 942, л. 106—114, г. Мочульскій замѣчаетъ: „Этотъ послѣдній списокъ совершенно схожъ съ предшествующимъ спискомъ Пыпина, представляя лишь въ концѣ нѣкоторыя въ нему добавленія, и именно, въ видѣ отдѣльной небольшой статьи, носящей заглавіе: *Вопросительная словеса о родо-словіи*“⁽¹⁾. Сказанное не совсѣмъ вѣрно. Сравнительно съ названнымъ спискомъ Пыпина, въ солов. списокъ читается нѣсколько новыхъ, добавочныхъ вопросовъ, изъ которыхъ нѣкоторые довольно обширны; такъ напр. уже послѣ второго вопроса, въ соловецкомъ спискѣ читается слѣдующая обширная вставка, въ формѣ вопроса и отвѣта (самый списокъ—весьма неисправный):

Іоаннъ рече. (Что есть): Петръ приникъ и видѣ ризы еднны лежащія и сударь. еже бѣ не с ризами лежащъ. но особѣ свитѣ на едномъ мѣстѣ? Григорій рече. Сударь бѣ два плата служебная на блюдѣ. а ризы его—верхнее небо. в преисподней безднѣ стоитъ яко риза. стихарь—7 небесъ. а поясъ—железное столпѣе около великаго моря на немъ же земля плаваесть. а патрахиль—входъ и исходъ. а поясомъ земля толстота ея—іако от востока и до запада. повелѣ Богъ согнати пѣну морскую и сотворити землю на трехъ китѣхъ великихъ и

⁽¹⁾ Рус. Фил. Вѣстн., I, стр. 137.

на тридесяти малых китѣхъ. залягутъ тридесати морскихъ оконечъ. а души ихъ третьяя часть райская воня и идутъ на ту воню и тѣ рыбы в сѣти увязнутъ. глубина жъ того моря великаго строе того толстота. какъ земля толста. дно же подъ тѣмъ моремъ великимъ равное желѣзному столпию. того жъ моря дно стоитъ на 7 столпѣхъ. ту же есть адово жилище. ту жъ будетъ и антихристъ связанъ. а Михаилъ Архангелъ утверждаетъ его. тожъ столпѣе стоитъ возвышено яко то море-то столпѣе стоитъ на огнѣ не угасимомъ. подъ тѣмъ огнемъ есть денница. напрѣжъ солнца сотворена. и туто есть люди крилати ꙗко паучина мыслию. а смерти имъ нѣсть. тажъ иного ничего. но все воздухъ божій то держитъ. то ти есть бездна яко риза (1).

Кромѣ того, сравнительно съ спискомъ Пыпина, въ соловецкомъ спискѣ читаются добавочные вопросы между слѣдующими вопросами: 10 и 11, 17 и 18, 18 и 19, 30 и 31, 34 и 35, 42 и 43, 53 и 54; въ концѣ, вм. 56 вопр., передъ указанной статьей о родословіи (л. 113 об.—114), другая довольно обширная вставка (л. 112 об.—113):

Василій рече. Иже чюжаа граба. а милостыню творятъ. не томо не помилованы будутъ. но и большаго мученія сподобятся. аще не приимутъ умъ и помилованы будутъ... Григорей рече. Се есть безуміе послѣднее челоуѣкомъ. иже у себе держать твердо чюжее имѣніе неправдою собранное. и оставять своимъ дѣтямъ. а сами пойдутъ в мукѣ. Іоаннъ рече. Иже не требуетъ неправеднаго. живетъ в мирнѣ житіи. и потомъ поидетъ в мирный и вѣчный животъ и покой... и т. д.

Съ другой стороны, въ соловецкомъ спискѣ нѣсколько вопросовъ пропущено, — напр. вопр. 40, 51 и др. Съ вѣшней стороны изложенія, порядокъ вопросовъ въ солов. спискѣ также другой; сравнительно съ спискомъ Пыпина, здѣсь слѣдуютъ вопр. 1—19, 30—35, 20—29, 36—39, 41—55, съ указанными вставками и дополненіями. Наконецъ, прибавимъ къ этому, самая редакція вопросовъ въ соловецкомъ спискѣ—иногда другая; сравнимъ напр. вопр. 49:

въ спискѣ Пыпина:

Василіи рече. Что есть: два стояше, 5 обличае. а 12 дивляхуся? Григорій рече. Христосъ обличи жену самаряныню пятию мужи; апостоли же дивляхуся.

въ спискѣ соловецкомъ:

Василіи рече. Два бѣху стояста и глаголаста два. а пять обличае. а два на десять дивляхуся? В а с и л і и р е ч е (sic). Христосъ бесѣдуя со женою самарянынею. два стояше небо и земля. а пять обличае. пять бо мужей имѣла еси. и нынѣ имаши шестого. и нѣсть ти мужъ. а дванадесять дивляшеся. то есть 12 апостоловъ при бесѣдѣ Христовѣ с самарянынею... (2)

(1) Рук. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 942, л. 106 об.—107. Ср. Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 436. 349—350.

(2) ib., л. III об.—112.

Оставляя въ сторонѣ два современные болгарскіе списка, хранящіеся у М. С. Дринова, одинъ списанный съ рукописи XVIII в. (*Слово сказаніе от Битіе*, за „словомъ“ слѣдуютъ безымянныя „вопросы и отвѣты“), другой списокъ 1805 года (*Вопросы святыхъ Василія Великаго, Григорія Богослова, Іоанна Златоустаго, за васѣки разумъ*), какъ намъ не извѣстные непосредственно,—отмѣтимъ въ заключеніе послѣдній изъ относимыхъ изслѣдователемъ къ третьей редакціи списковъ, списокъ кн. Вяземскаго ⁽¹⁾. Списокъ Вяземскаго не имѣетъ заглавія и представляетъ собою очень небольшую группу вопросовъ и отвѣтовъ; всѣхъ вопросовъ съ отвѣтами 9: 10-го вопросу отвѣта имѣется только вопросъ. Очевидно, это уже даже и не списокъ, въ сравненіи съ другими списками той же редакціи,—а разрывъ отрывковъ списка...

Что касается элемента еретичества, отличительной черты этой редакціи,—то изслѣдователь замѣчаетъ, что относимые имъ къ третьей редакціи списки „не въ одинаковой степени“ носятъ эти слѣды. „Въ то время, какъ въ болгарскихъ спискахъ М. С. Дринова слѣды эти очевидны..., въ остальныхъ спискахъ сохранились лишь намеки на это еретичество...“ ⁽²⁾.

Все изложенное уже было напечатано, когда мы получили списки ⁽³⁾ вышеупоминавшихся рукописей XV в. Моск. Рум. Музея,—№ 356, л. 241—243, № 6, л. 260—273, и № 204, л. 376—389. Не можемъ не остановиться на нихъ, въ дополненіе къ сказанному выше, на стр. 92—93.

Сравнивая съ спискомъ Бесѣды, читаемымъ въ Изборникѣ 1073 г., списки XV в. Рум. Музея,—г. Мочульскій замѣчаетъ, что румянц. списокъ № 356 „нѣсколько отличается“ отъ списка Изборника 1073 года: „Списокъ этотъ (№ 356), при всемъ желаніи русскаго переписчика приспособить его къ русскому правописанію и передѣлать его на русскій ладъ, сохраняетъ однакожъ также слѣды болгарской рецензіи“ ⁽⁴⁾... Какія „приспособленія“ и „пере-

⁽¹⁾ Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 91—92.

⁽²⁾ Рус. Фил. Вѣстн., I, 1887, стр. 137.

⁽³⁾ За доставленіе ихъ приношу свою благодарность С. О. Долгову.

⁽⁴⁾ Рус. Фил. Вѣстн., 1887, I, стр. 128.

дѣлки на русскій ладъ“ разумѣть въ разсматриваемомъ списокѣ изслѣдователь? Списокъ этотъ есть точнѣйшая, до тождества, копія списка Изборника 1073 г.,—до того точная, что на всемъ протяженіи списковъ лишь въ трехъ словахъ мы могли уловить отступленія (въ списокѣ Изборника—сѣштѣнѣ, въ румянц. списокѣ—сѣштѣнѣ, въ Изборникѣ—вѣдаты, въ рум. списокѣ—вѣдаты, въ Изборникѣ—дзвѣма, въ румянцевскомъ—дзвѣма); за исключеніемъ же этихъ случаевъ, во всемъ остальномъ содержаніи румянцевскій списокъ изъ буквы въ букву воспроизводитъ всѣ особенности написанія списка Изборника, — сохраняя даже описки. Приводимъ нѣсколько примѣровъ:

Изборникъ 1073 г.:

спис. Рум. Муз., № 356:

ра з а мѣтъ..
то дѣ. или не имамъ ихъ..
рече б о г ѣ..
видѣ и воздродоваса...; въ
спискѣ № 399: воздродоваса..
п о к о ш ѣ н ѣ..
издраила...; въ солов. списокѣ
№ 399: израиля...
б е с ѣ д о у ж (вм. бесѣдоуа)..
огнь п о л а (вм. пала)..
и с е р а ѣ и м и видать (вм. не
видать)..
Гаврилъ..; въ рук. № 399:
Гавріилъ..
прѣстомай..; прѣстомаше...; въ
солов. рук. № 399: предсто-
май...; предстомаше..
агтели б о ж и и ѣстъства не
видать..
розмышлажшти..; въ солов.
рук. № 399: размышлающи..
истинѣѣ...

ра з а мѣтъ..
то дѣ. или не имамъ ихъ..
рече богъ..
видѣ и воздродоваса..
п о к о ш ѣ н ѣ..
издраила..
б е с ѣ д о у ж..
огнь п о л а..
и с е р а ѣ и м и видать..
Гаврилъ..
прѣстомай..; престомаше..
божи..; только внизу строки,
у второго и приписано ма-
ленькое а.
розмышлажшти...
истинѣѣ...

Во всѣхъ разночтеніяхъ, указанныхъ нами выше, въ примѣчаніяхъ, сравнительно съ солов. спискомъ XVII в.,—румянцевскій списокъ въ точности слѣдуетъ списку Изборника 1073 г.

Переходя ко второму списку Рум. Музея, г. Мочульскій замѣчаетъ: „Самымъ близкимъ къ румянцевскому списку (№ 356) „Бесѣды“ по языку и содержанію стоитъ списокъ XV в. Румянцевскаго же Музеума, подъ № VI, на л. 260 об., носящій заглавіе: *Взпрошаніа и отвѣти евангельскихъ словесъ, сказана Василиємъ и Θεολογὸς Григоріємъ* (¹)... Г. Мочульскій, очевидно, не читалъ указываемаго имъ списка. Ничего сколько нибудь близкаго къ указанному рум. списку въ названной г. Мочульскимъ статьѣ не находится. Названная статья—сочиненіе совсѣмъ другого содержанія... Статья своимъ содержаніемъ представляетъ почти буквальные извлеченія изъ одного сочиненія, приписываемаго Аѳанасію Александрійскому: *Ρησεις καὶ ἐρωτηρια παραβολῶν τοῦ ἁγίου εὐαγγελίου*, напечатаннаго у Migne'я, *Patrol. Cursus Compl.*, s. gr., t. XXVIII, col. 711—774. Статья, впрочемъ, какъ увидимъ, нѣсколько измѣнена,—встрѣчаются добавленія, распространенія, мѣстами придается форма вопросовъ и отвѣтовъ,—мѣстами изложеніе переходитъ въ бесѣды Василия и Θεолога Григорія; заглавіе указываетъ на списки *Бесѣды трехъ святителей*... Въ высшей степени любопытно это стремленіе неизвѣстнаго автора передѣлать патристическое сочиненіе въ форму вопросовъ и отвѣтовъ, еще болѣе—въ форму Бесѣды святителей... Печатаемъ сполна статью, параллельно съ соотвѣтствующими мѣстами названнаго греческаго сочиненія, отрывки котораго помѣщаемъ въ подлинномъ греческомъ текстѣ.

*Взпрошаніа и ѡтѣти ѡ
скихъ словесъ сказана Василиѣ и
Θεολογὸς Григоріємъ. Βασίλει
ρε.*

Ἄλλη XV. Ἄνθρωπος
τις κατέβαινε ἀπὸ Ἱερου-
σαλὴμ εἰς Ἱεριχὼ, καὶ λησ-
ταὶς περιέπεβεν. Ἄνθρω-

Чѣлъ етеръ схожааше ѡ іерлма.
εξ іεριχοу. и въ разбонники въпаде.
Въспрос. Что есть іерлма
и что есть ерихонъ. и что есть

(¹) Рус. Фил. Вѣстн., I, 1887, стр. 128.

προς ὁ Ἀδάμ· Ἱερουσαλὴμ
 ὁ παράδεισος· Ἱεριχῶ ὁ
 κόσμος· λησται οἱ πονηροὶ
 λογισμοὶ καὶ ἡ παράβασις·
 ἱερεὺς οἱ προφῆται· Λευί-
 της ὁ Μωβαϊκὸς νόμος· Σα-
 μαρείτης ὁ Χριστός· ἔλαιον
 καὶ οἶνος τὸ τίμιον σῶμα
 καὶ αἷμα, καὶ τὸ ἅγιον
 βάπτισμα· τὸ δὲ πανδο-
 χεῖον ἡ Ἐκκλησία· ὁ παν-
 δοχεὺς ὁ ἅγιος Παῦλος·
 τὰ δύο δηνάρια, ἡ Παλαιὰ
 καὶ ἡ Νέα Διαθήκη.

еже со҃у разбойници. и что̃ есть
 одѣаніе. иже и сзвлекаше с него.
 и что со҃уть развы. ими же о҃уяз-
 виша чл҃ка. и что со҃уть оставльшии
 еле жива. и что есть іереи. и
 что есть левги. и что есть сама-
 райцѣ. и что есть масло. и что
 со҃уть ово҃узи. и что есть вино и
 что есть ск҃о. и что со҃уть го-
 стинница. и что є̃ гостинникъ. и
 что есте в пѣназѣ. и что є̃ обѣ-
 тованіе. еже рече въздамъ възвра-
 щьса. и что есть по҃уть самаря-
 нина. и что є̃ чл҃къ сшедый ѿ
 іерлма въз іерихоу. Ѽ в ѣ т х: Иє-
 раѣмъ есть раи. а ериха весь миръ.
 а что чл҃къ сшедый ѿ іерлма
 въз ерихоу. прѣвозанныи адамъ.
 испа̃ бо из раа въз іерихоу еже
 есть миръ сей. и разбойници на-
 падоу на нь. еже со҃у трелоукавыи
 непріязни и о҃убїица. иже сзвѣ-
 коша с него одѣаніе бесзмѣтно.
 в неже бѣ̃ преже обѣченъ. преже
 прѣгрѣшенїа. и одѣша и листвїемъ
 смоковнымъ. имъ же листвїе то

ДЕВЕЛО. И ГОРКО. ПОНЕЖЕ ПО ГРѢСѢ.
 ДЕВЕЛСТВО СРѢТЕ И ГРѢХОВНОЕ. И
 ГНѢВЪ МНОГЪ. И ТОГО РАДИ ОБЛЕ-
 КОША И ВЪ ЛИСТВІЕ СМОКВИНО. И
 ОУГАЗВИША И Є СОУТЬ ЖИТІА СЕГО
 СТРАСТИ. ВЪ ПОТѢ ЛИЦА СВОЕГО
 ПСТИ ХЛѢВЪ СВОИ. ТРЪНІЕ И ВОЛЧЕЦЬ
 ДА ВЪЗРАСТІТЬ ЗЕМЬЛА. И ВЪ ПЕ-
 ЧАЛЕХЪ РОДИШИ ЧАДА СВОА. А НЕ ВЪ
 ЖИЗНИ. ПОНЕЖ ПРѢСТОУПИ ЗАПОВѢДЬ
 БЖІЮ. НЕ БѢ ЖЕ МРТВЪ ЖИВУДЬ.
 ЕГДА ПРИДЕ. ПО ВРѢМЕНИ ЖЕ. ІЕРЕЙ
 ЄТЕРЪ СХОДА ПСТЕМЬ ТѢМЬ. ВИДѢВЪ
 И МИМО ИДЕ. ТАКОЖЕ И ЛЕВГИТЪ
 МИМО ИДЕ.

Григоріи рече. что ерен.
 и что есть левгитъ. іерей є мѡу-
 сѡвъ законъ. а левги есть слово
 пррчествіа. иже по повелѣнію бжію
 придоу въ исцѣленіе. а глзвѡмъ
 положеніе еже ѡ разбойникъ не-
 могше исцѣлѣти и. мимо идоу.
 снма же не могшима възвести
 лежащаго. ни исцѣлѣти его. прінде
 же самаранинъ. еже есть вака хс
 хранитель дшамъ нашимъ. сама-

ранинѣ же того ради говорится.
и нынѣ самаранинѣ поугеми грады.
прїиде надо нь и ре. сего ради
плѣть приагѣ сего ради плѣть-
стѣи стѣрти повинѣхса. и видѣвѣх
сѣмилиса. и пристоупѣхъ обяза назвы
его. възливаа масло и вино.

Григорїи ре. что соу обяза-
нїа и масло и вино. обязанїа
соутѣ обѣтованїа хва. ели же
помазанїа. а вино тайнаа вечера.
сихъ три ради. дѣховныа нша назвы
исцѣлаются. възсади же и на свои
ско оутѣвленнаго разбойники. скотѣ
свои хс глѣть плѣть юже на ради
приагѣ. такоже глѣть исаїа прркѣ.
тѣ недоугы наша възатѣ. и бо-
лѣзни понесе. и веде и въз гостин-
ницу. еже есть стаа его црквѣ и
поскрѣбѣ о немѣ прѣбѣ самѣ. и
на оутрїа изше. и иземѣ два пѣ-
наза. дасть гостинникѣ.

Григорїи рече. что есть
гостинникѣ. и что еста два пѣна-
за. гостинникѣ есть стѣи павелѣ
аплѣ изнесыи ѿ языка црквѣ оу-

ЧТЬ. а сребреника еста два. таже
ХС дасть по възкршенїи. избав-
леніе и бѣтъ. ветхїи и новыи за-
вѣтъ. таже дасть гостинникоу гла.
поскрѣи о немъ. и еже аще прїи-
живеши. азь егда възвращса.
въздам ти. что есть павелъ. и
что в сребреника. ді епистолїа.
таже посла въ азыкы.

Григорїи рече. что е гостин-
никъ. еже есть речено. азь възвра-
щюуся въздамъ ти. ѿ вѣ. ѿже
есть второе пришествїе. егда имать
соудити живымъ и мертвымъ.
тогда ти въздасть. такоже павелъ
аплъ глтъ. троу мон имъ же
троуднхса. теченїе скончахъ. вѣроу
сзблюдохъ. тѣмъ же прележитъ
ми вѣнецъ праведенъ. иже ми
гъ въздасть бѣ днь онъ. правед-
ныи соудїи. не мнѣ единомуу. нъ
всѣмъ любящимъ и избавленїе его.

”Αλλη XVI. ”Ανθρωπός
τις ἐξ ἧλθε πρὸς μισθώσασ-
θαι ἐργάτας“. ”Ανθρωπος
ὁ Θεός· ἀμπελὼν ὁ κόβ-

Василїи рече. что есть члкъ
етеръ. изыде коупно стрѣ наати
дѣлателя въ виногра свои. С к а-
занїе. Члкъ есть гъ бѣ вино-

μος ἐργάζεται οἱ ἀπόστολοι.
Οἱ δὲ περὶ τὴν ἑνδεκάτην
ῥαν ἔλθόντες Ματθίας
ἔστιν, ὃς καὶ κατεψηφίσθη
μετὰ τῶν ἑνδεκα ἀποστό-
λων.

Ἑτέρα XVII. „Гυνή τις
εἶχε δραχμὴν, καὶ ἀπώλε-
σεν αὐτήν“. Τίς ἡ γυνή; ἡ
Ἐκκλησία. Τίς ἡ δραχμή;
ὁ Ἀδάμ.

Ἄλλη IX. „Ὁμοιώθη ἡ
βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἄν-
θρώπῳ βασιλεῖ, ὅστις ἐπο-
ίησε γάμον τῷ υἱῷ αὐ-
τοῦ“. Τίς ὁ βασιλεὺς; ὁ Θεός.
Τίς ὁ υἱός; ὁ Χριστός. Τίνες
οἱ κεκλημένοι; προφῆται καὶ

градъ а дѣла теле соу апли. а.
пороптавын есть юуда. а иже въ
пръвыи на деса ча. матѣю глеть.
причтеннаго кз ді аплу.

В а с и л и н р е. что есть скъ-
дѣлникъ и свѣтиликъ. и что е
неприкосновение. Е к а з а н ѣ е. непри-
косновеніе есть врачество. а свѣ-
тилини есть кртъ.

В а с и л ѣ и р е. оуповиса цртво
нѣное женѣ. паже имѣ і мѣ и
погъви единому ѿ нихъ. и поскръѣ.
о неи зѣло. Е к а з. Чьто е жена.
прѣмъдрость бжїа. а что соу і
драгмъ. аггли. архъгган. прѣли.
господьствїа. началныа властн. и
силы. хероувимъ. шестокрилатъ
серафимъ. десатый адамъ. оставль
всю власть сниде кз адъ.

В а с и л ѣ и р е. оуповиса цртво
нѣное члкоу црю. иже сзтвори бракъ
сноу своему. и посла рабы своя.
призвати званыа на бракъ. и не-
хотѣахоу принти. Е к а з. Кто
есть црь. въ възплочейса. а что
соу браци. цртво нѣное. а что соу

ἀπόστολοι. Τίνες οἱ ἀπαι-
τήσαντες; οἱ Ἰουδαῖοι. Τί-
νες οἱ παραγενόμενοι; οἱ ἐξ
ἐθνῶν. Τίς ὁ μὴ ἔχων ἔνδυ-
μα γάμον; ὁ Ἰούδας, καὶ οἱ
κατ' αὐτὸν ἀναξίως ἐπιπη-
δῶντες εἰς τὰ ἅγια.

Ἄλλη XVIII. „Ὁμοιωθή-
ῃ βασιλεία τῶν οὐρανῶν
θησαυρῷ κεκρυμμένῳ ἐν
ἀγρῷ“. Τίς ὁ θησαυρός; ὁ
Χριστός. Τίνες οἱ ἀγορά-
σαντες; ὁ Ἰωσὴφ καὶ Νι-
κόδημος, μᾶλλον δὲ ἡ ἀγία
Θεοτόχος.

Ср. ἐρωτ. II. XII.

рабѣ. аплн. а кто соу̑ ѡрѣкъшенсѧ.
жидове. а кто соу̑ пришеши ѡ
языкъ людїе:

Василїе рече. что соу̑тъ
людіе. что есть оупокисѧ цртво̑
нбесное. сзкровищюу̑ скровеноу̑ на
селѣ. иже же члвкъ. продасть все
имѣніе свое и коупи село то. что
есть богатество то. гъ ѥѡ хс. а
что есть село. сѧаа бѧа. а кто
есть коуплей е. іѡсифъ текто̑.
Пакы подобно есть цртво̑ нбесное.
члвоу̑ кзпцоу̑. искзпцоу̑ добра ки-
сера. иже обрѣтъ добра бисеръ.
продасть все имѣніе свое на немъ
и послѣствова въ сѧѣ бисера. С к а з.
Кто есть продавыи имѣніе свое
стын павелъ. а бисеръ есть хс.

Василїи рече. Кто есть
чловѣкъ богатый. иже призва рабы
своѧ и овомоу̑ ихъ дасть е та-
лантъ. дрзгомоу̑ же два. а дроу̑-

"*Ἀλλῃ XIV. „Ἐξῆλθεν ὁ σπείρων τοῦ σπεῖραι τὸν σπόρον αὐτοῦ“. Ὁ σπόρος ἐστὶν ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ· ὁ περιπεσὼν εἰς τὴν ἄκανθαν ὁ Ἰούδας· ἀπελθὼν γὰρ ἀπήγατο, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατέφαγον αὐτόν· τὸ δὲ ἐπὶ τὴν γῆν τὴν ἀγαθὴν οἱ προφῆται καὶ ἀπόστολοι.*

"*Ἀλλῃ XIII. „Ἀνθρωπὸς τις ἐφύτευεν ἀμπελῶνα, καὶ φραγμὸν αὐτῷ περιέθηκεν“. Ἀνθρωπος ὁ Θεός· ἀμπελῶν ὁ κόσμος· ἡ ληνὸς τὸ βάπτισμα· ὁ πύργος ἡ πίστις· οἱ γεωργοὶ οἱ Ἰουδαῖοι· οἱ δοῦλοι προφῆται, ἀπόστολοι, καὶ μάρτυρες. Καὶ ἀπέστειλεν αὐτοὺς κηρύξαι, καὶ ἀπέκ-*

гомоу единѣ. Г к а з. И кто есть когатыи. хс. а кто соу вземшен е талантѣ. апан. а кто два. д. еулисты. а кто единѣ. іоуда.

В а с и л і и р е. оуповнса цр-тѣіе нѣное члкъ сѣавшему доброе сема на сѣлѣ своемѣ. спацимѣ же члкъмѣ. прїиде врагѣ его всѣа плевелѣ посрѣдѣ пышеница и ѿнде. Г к а з. Что есть село. людїе смиренїи. и кто соутѣ дѣлателе. апан. а сѣма есть слово бжїе. а плевелѣ е софона.

В а с и л і и р е. члкъ насади виногра. и оплзѣтомѣ огради. и ископа в немѣ точило. и сѣза столпѣ. Г к а з. Кто е члкъ тзи. бж. и что е виногра. вѣра. и что есть стлзпѣ. хс. и что соутѣ раби. пррци. и что есть точило. хс.

Ἑτέρα V. „Ἀπέλθατε εἰς τὴν ἀπέναντι κώμην, καὶ εὐρόσετε ὄνον καὶ πῶλον δεδεμένην“. Τίς ἡ κώμη; Ὁ κόσμος. Ὁνος δὲ οἱ Ἰουδαῖοι· πῶλος οἱ Χριστιανοί. Ὁ δῆσας; Νόμος ὁ Μωσαϊκός. Ὁ λύσας; ὁ Χριστός. Πῶλος γάρ ἐστι τῶν ἐθνῶν ἡ ἀλογία καὶ ἡ ἀγνοσία.

Ἑτέρα παραβολὴ III. „Ἄνθρωπός τις εἶχε δύο τέκνα, καὶ εἶπε τῷ ἐνὶ Ἀπελθε εἰς τὸν ἀμπελωνα· καὶ εἶπεν· Οὐχ ὑπάγω, καὶ ἀπῆλθε. Καὶ προσελθὼν εἶπε καὶ τῷ ἑτέρῳ· καὶ εἶπεν· Ὑπάγω, καὶ οὐχ ἀπῆλθεν“. Τίς ὁ ἄνθρωπος; Ὁ Θεός. Τίς ὁ εἰπὼν, Ὑπάγω, καὶ οὐχ ἀπῆλθεν; οἱ Ἰουδαῖοι. Τίς ὁ εἰπὼν, Οὐχ ὑπάγω, καὶ ἀπῆλθεν; Ὁ ἐξ ἐθνῶν λαός.

Рече гѣ идѣте въ весь етеръ (нѣкѣю) и обрацѣте тоу осла привазано. и прѣка с нимъ. и отрѣшѣше приведите ми. и аще речеть вамъ что. рѣцѣте тако гѣ трѣкоуетъ ею. **Г к а з.** Что ѣ весь. весь миръ. и что ѣ осла. жидове. и что прѣка. хртїане.

В а с и л ѣ и р е. чакѣ етеръ имѣаше двѣ чада и прише къ прѣвому р е. чадо. нде днь въ виноградѣ мои и дѣлаи. онъ же овѣщавъ р е. не хоуоу. послѣди же раскаявса нде. и пристоупль къ дроугомоу рече такоже. онъ же рече. азъ ги идоу и не нде. **Г к а з.** Кто ѣ чакѣ тѣ. хс. и кто ѣ рекъ идоу и не нде. людїе жидовьски. а кто есть рекы не идѣ и нде. людїе ѿ азыкѣ. а что ѣ виногра. вѣра.

В а с и л ѣ и р е. никтоже не вливаеть вина новаго къ мѣхы ветхы. аще ли же ни. просадоутсѣ

Ἄλλη VI. „Ἀπέλθατε εἰς τὴν ἀπέναντι κώμην πρὸς τὸν δεῖνα, καὶ εἵπατε αὐτῷ· Ὁ Διδάσκαλος λέγει· Πρὸς σὲ ποιῶ τὸ Πάσχα μετὰ τῶν μαθητῶν μου“. Τίς ἡ πόλις; Ὁ ἄδης. Ὁ δεῖνα; Ὁ Ἀδάμ· ἔμελλε γὰρ ἐγεῖραι αὐτὸν ἐκ νεκρῶν.

Ἑρώτησις I. „Ἀπέλθατε εἰς τὴν ἀπέναντι κώμην, καὶ εὐρήσετε ἄνθρωπον κεράμιον ὕδατος βαπτίζοντα“. Τίς ἡ πόλις; Ἐκκλησία. Τί τὸ κεράμιον τοῦ ὕδατος; Τὸ ἄγιον βάπτισμα. Τίς ὁ ἄνθρωπος; Ὁ Πρόδρομος. Τί τὸ ἀνώγειν; Ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

мѣси. и вино проліетъ и мѣси погыб-
ноутъ. нѣ вино ново въ мѣхы
новы вливають. и оное сжеюдетсѣ.
Г к а з. Что ѣ новое вино. блгть.
а что соу ветсїи мѣси. жидове. а
что соу новїи мѣси. хртїане.

Рече гъ къ своимъ оученикомъ.
идѣте въ гра къ динѣ. и рцѣте
емоу оучтль глть. врѣмѣ мое
влизъ ѣ оу тебе сѣтворю пасхоу
сѣ 8чнкы моими. Г к а з. Что ѣ
градъ. адъ. а кто есть дина.
адамъ. иде же твори пасхоу. по-
слышши апла глѹща. нко нша пасха
по на распатсѣ хс.

И пакы рече. идѣте въ гра
и азѣе срацѣте чѣка въ скоу-
дельнице водоу носѣща. по немъ
идѣта. идѣже аще взнидеть
рцѣте господиноу домоу. 8чтль
глть. гдѣ есть обитель. идѣже
пасхоу сѣ 8чнкы моими снѣмъ.
и тѣ вама покажетъ горницоу
высокоу. тоу 8готовайта. Г к а з.
Что ѣ гра. цркы. что есть скоу-
дельнѣ. крщнїе. а кто есть чѣка

Ἑτέρα ἐρώτ. VII. „*Ἦδη δὲ καὶ ἡ ἀξίνη πρὸς τὴν ῥίζαν τῶν δένδρων κεῖται*“. Ἀπόκ. Ῥίζα ἐστὶν ἡ πίσις τὸ δένδρον, ὁ ἄνθρωπος ἡ ἀξίνη, τὸ τοῦ ἀνθρώπου τέλος.

тѢ. іѠАННѢ. а что есть горница..
црѢтѢ неное.

ОУЖЕ БО СЕКИРА ПРИ КОРЕНИ ДРЕВА. ЛЕЖИТЬ. ЕКАЗ. Корень есть всѣмъ намъ вѣра. а древо вси чѣсти. а секира коньчина всѣмъ чѣкомъ. РЕ ГЬ ВЫ ЕСТЕ СОЛЬ ЗЕМЛИ. ЕКАЗ. ЗЕМЛЮ ГЛѢТЬ ЧѢКЫ. а соль вѣроу. РЕ ГЬ ВЫ ЕСТЕ СВѢ МИРОУ. ЕКАЗ. БѢ ИСТИНУ СВѢ ВСЕМОУ МИРОУ. АПЛЫ. прѣиде. тако слѣнца сѣаніе. и просвѣтитъ весь миръ. тако и хс свѣтитсѣ АПЛЫ.

ЧѢКЪ ЕТЕРѢ ДОБРА РОДОУ. ИДЕ НА СТРАНОУ ДАЛЕЧЕ. и егда вЗВРАТИСѢ. ПРИЗВАВЪ І. РАБѢ СВОИХЪ. ВЗДАСТЬ ИМЪ СРЕБРО. ОВОМОУ ДАСТЬ Е МНАСЪ. а ДРОУГОМОУ В. и овомоу едиНЪ. ЕКАЗ. Кто соутъ вЗЕМШЕИ Е МНАСЪ. АПЛИ. а кто два. Д еулисты. кто е сЗКРЫВИ. едиНЪ. ЮУДА.

„...Всѣ представленные списки „Бесѣды“ (т. е. списокъ Изборника 1073 г. и два списка румянцевскихъ рукописей № 356 и № 6)—читаемъ далѣе въ изслѣдованіи г. Мочульскаго—нося очевидный характеръ апокрифическаго толкованія священнаго Писанія, трактуютъ только о воплощеніи Сына Божія и о невидимости Божества, начинаясь, очевидно,

фактами новозавѣтной исторіи. Дальнѣйшимъ развитіемъ этой первичной редакціи апокрифической „Бесѣды“ служитъ списокъ XV в. Румянцевскаго Музея подъ № ССІV, на л. 376 об., имѣющій заглавіе: *Вопросы и отвѣты Василія Великаго и Григорія Богослова* (Василей рече, что есть начало). Къ трактату о невидимости Божества, по поводу воплощенія Господа, здѣсь прибавляются еще толкованія о Богѣ и его величіи, объ ангельскихъ чинахъ и мірозданіи“ (¹)... Списка этого, очевидно, г. Мочульскій также не читалъ самъ: списокъ не представляетъ ничего подобнаго... Въ немъ мы читаемъ то же самое, что и въ списокѣ Изборника 1073 г., безъ малѣйшихъ прибавленій,—напротивъ, съ пропускомъ нѣкоторыхъ вопросовъ и мѣстами отдѣльныхъ словъ; списокъ—не вполне исправный, и напоминаетъ собою списокъ Моск. Синод. б-ки, № 330, напечатанный нами выше, параллельно съ спискомъ Изборника 1073 г. Что же касается обширнаго отрывка, который слѣдуетъ въ разсматриваемой рукописи за текстомъ собственно Бесѣды, и въ которомъ дѣйствительно читаются „толкованія о Богѣ и его величіи, объ ангельскихъ чинахъ и мірозданіи“, то отрывокъ этотъ не имѣетъ никакого отношенія къ помѣщенному передъ нимъ тексту Бесѣды: начальная часть отрывка заимствована, по видимому,—на что есть намекъ и въ самомъ текстѣ,—изъ творенія Діонисія Ареопгита, *О небесномъ священноначаліи*; остальная же, болѣе, часть составляетъ буквальное извлеченіе, безъ малѣйшихъ измѣненій, изъ *Палеи*, первыхъ страницъ ея,—см. списокъ Палеи Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 653, лл. 1—5...

Указанный сейчасть отрывокъ Палеи объясняетъ и выше приведенный нами, на стр. 97—98, безсвязный отрывокъ, читаемый въ рук. XVI в. Моск. Син. б-ки, № 330, помѣщенный тамъ вслѣдъ за текстомъ Бесѣды, и принятый г. Мочульскимъ также за продолженіе послѣдней: при сравненіи съ названнымъ отрывкомъ соловецкой Палеи, № 653, лл. 1—5, упомянутый отрывокъ представляетъ собою отдѣльныя, безсвязныя части разсказа Палеи...

(¹) Рус. Фил. Вѣстн., 1887, I, стр. 128.

Замѣтимъ, что разсмотрѣнный рядъ списковъ Б е с ѣ д ы далеко не представляетъ собою чего либо строго опредѣленнаго и законченнаго. Къ разсмотрѣннымъ спискамъ примыкаетъ значительное количество другихъ, подобныхъ же списковъ, или д р у г и хъ произведеній древне-русской письменности,—въ той же формѣ „вопросовъ и отвѣтовъ“, того же характера и содержанія, съ подобными же заглавіями. Отмѣтимъ нѣкоторые:

Въ сборн. конца XVI нач. XVI в., Моск. Син. б-ки, № 332, л. 20—30, читается: *Початокъ вопросомъ смыслу разума*. Нач. В. Кто пръвѣй нарече Бога на земли, ис початкоу свѣта? О. Сътона, коли зврженъ с неба, той нарече Бога на земли и т. д.,—одинъ изъ списковъ Б е с ѣ д ы трехъ святителей, повидимому, болгарской рецензіи⁽¹⁾.

Въ сборникѣ конца XVII в. б-ки Хлудова, № 108, лл. 187—197, помѣщена *Бесѣда трехъ святителей Василія Великаго, Григорія Богослова и Ивана Златоустаго, отъ Патерика римскаго*. Нач.: Григорей рече. Кто первый Бога нарече на земли?.. Редакція отличается многими подробностями отъ списковъ изданныхъ въ Пам. отреч. рус. литерат., II, стр. 430—438, и въ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 169—178⁽²⁾.

Въ сборникѣ конца XVII в. той же б-ки, № 31, лл. 346—250, читается другая редакція Б е с ѣ д ы,—отличная и отъ печатныхъ изданій и отъ сейчасъ названнаго списка въ сборникѣ № 108⁽³⁾.

Въ сборникѣ XVII в. Императорской Публичной Библіотеки, № LXVII, л. 85—91 (нумерація вторая), читается *Бесѣда трехъ святителей Василія Великаго, Григорія Богослова, Иоанна Златоустаго* — списокъ Б е с ѣ д ы, болѣе всего подходящій къ одному изъ напечатанныхъ Пыпинымъ, но значительно измѣненный и сокращенный⁽⁴⁾.

(1) Опис. слав. рук. Моск. Син. библиот., отд. II, 3, стр. 773.

(2) Попова, Опис. рук. б-ки А. И. Хлудова, стр. 262.

(3) Попова, Первое прибавленіе къ Опис. рук. б-ки Хлудова, М., 1875, стр.

(4) Бѣчкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборниковъ И. П. Библіотеки, I, стр. 342.

Въ сборникѣ XVII в. той же Библіотеки, № LXXXII, л. 20—22, читается небольшая группа вопросовъ и отвѣтовъ, подъ заглавіемъ: *Бесѣда* ⁽¹⁾, встрѣчающаяся въ одномъ спискѣ Бесѣды трехъ святителей, напеч. у Пынина ⁽²⁾. Вопросы и въ печатномъ спискѣ и въ рукописи тѣ же, но отвѣты въ рукописи пространнѣе ⁽³⁾.

Въ томъ же сборникѣ, на л. 32, читаемъ:

Что есть: отецъ мя роди, азъ родихъ себѣ жену, жена же моя роди себѣ и мнѣ дѣти и (дѣти родяща) отцу моему матеръ?—

вопросъ, встрѣчающійся часто въ спискахъ Бесѣды, но изложенный здѣсь нѣсколько иначе ⁽⁴⁾. Далѣе, на томъ же листѣ, начинается новая группа вопросовъ и отвѣтовъ, *безъ заглавій*,— слѣдующаго содержанія:

Кто клянется и клятвы не преступи и донынѣ мучится во адѣ?

Что есть горы высокія еленемъ?

Что есть камень прибѣжище заплемъ?

Что есть свинны рыкающе восхитити и спросити отъ Бога пищу себѣ?

Что есть возсія солнце и собращася? и т. д. (л. 32),—

рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, бѣольшая часть которыхъ находится въ выше упоминавшемся спискѣ Вяземскаго, № V ⁽⁵⁾, и въ спискѣ, изданномъ у Карнова ⁽⁶⁾. Тѣ же вопросы и отвѣты читаются и въ *Преніи Панагіота съ Азимитомъ* ⁽⁷⁾. Непосредственно за этой группой слѣдуетъ другая, подъ заглавіемъ: *Отъ колико частей человекъ созданъ бысть?* ⁽⁸⁾—изъ Бесѣды. На лл. 38—40, далѣе, читаются новыя отрывочныя группы вопросовъ и отвѣтовъ, *безъ заглавій*:

Что ради нишуть у креста Христова подножие з десную страну подимшу горѣ, а шуюю понизшуюся доле?—

вопросъ, нерѣдко встрѣчающійся въ рукописяхъ ⁽⁹⁾, и также помѣщаемый въ спискахъ Бесѣды трехъ святите-

⁽¹⁾ Нач: Что есть отъ вѣка всего смиреннѣйши?

⁽²⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 174, col. 1.

⁽³⁾ Бѣчкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборниковъ, I, стр. 416.

⁽⁴⁾ Бѣчкова, ib., I, стр. 417.

⁽⁵⁾ Пам. Древн. Письм., 1880, I, стр. 103—112.

⁽⁶⁾ Азбукovníки или алфавиты иностранныхъ рѣчей и пр., стр. 124—132.

⁽⁷⁾ См. Попова, Историко-литературный обзоръ древнерусскихъ полемическихъ сочиненій противъ латинянъ, стр. 280—281, и Пам. Древн. Письм., 1879, IV, стр. 63.

⁽⁸⁾ См. у Тихонравова, Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 433; также въ спискѣ Вяземскаго—Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 111.

⁽⁹⁾ См. Бѣчкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборниковъ И. П. Б-ли, I, стр. 164. 169. 191.

лей⁽¹⁾. Въ слѣдующихъ за тѣмъ отрывкахъ указываются имена—дѣлавшаго крестъ Господень, прободшаго ребро Спасителя, ударившаго Его въ ланиту, распятыхъ съ нимъ разбойниковъ, кровоточивой и расслабленаго; нѣкоторые изъ этихъ отрывковъ встрѣчаются и въ спискахъ Бесѣды⁽²⁾. Затѣмъ—новые вопросы и отвѣты:

Что есть зовется тридневенъ Господь воскресе?..

Что есть зовется аггелъ?

Что есть оставиша останки младенцемъ своимъ?

На л. 47—новая группа вопросовъ съ толкованіями, подъ заглавіемъ: *Толкованіе и вопросъ от Премудрости царя Соломона*—группа вопросовъ съ толкованіями текстовъ Премудрости Соломона⁽³⁾.

Въ сборникѣ XVII в. Императорской Публ. Библіотеки, № LXXXVII, л. 123—125 об., читается: *Слово святого Григорія и Василія и Іоанна истолкована отъ патерика римскаго*⁽⁴⁾,—группа вопросовъ и отвѣтовъ, болѣею частью уже встрѣчавшихся въ ранѣе рассмотрѣнныхъ спискахъ Бесѣды трехъ святителей.

Въ томъ же сборникѣ, непосредственно за названной группой вопросовъ и отвѣтовъ, слѣдуетъ новая, подъ заглавіемъ: *Слово святыхъ отецъ Григорія, Василія, Іоанна*—группа подобныхъ же вопросовъ и отвѣтовъ, какъ предыдущая. Ниже, въ томъ же сборникѣ, на лл. 200, 201 и 223—помѣщены еще нѣсколько вопросовъ съ отвѣтами, встрѣчающіеся также въ различныхъ спискахъ Бесѣды.

Въ томъ же сборникѣ № LXXXVII, выше, л. 99 sqq., читается: *Слово святого Іоанна Златаустаго о второмъ пришествіи Господа Бога нашего Іисуса Христа*—рядъ отвѣтовъ Іоанна Златаустаго (потомъ — наставника, учителя) на вопросы христіюбцевъ о второмъ пришествіи и страшномъ судѣ⁽⁵⁾.

(¹) См. Пам. стар. рус. лит., III, стр. 176—177.

(²) См. напр. Пам. стар. рус. лит., III, стр. 172.

(³) Напеч. въ Пам. Древн. Письменности, 1879, IV, стр. 64.

(⁴) Нач.: Кто Богъ первые нарече на земли?

(⁵) Отвѣтъ на первый вопросъ взятъ изъ Слова Іоанна Златаустаго, изданнаго Срезневскимъ, въ Свѣд. и зам. о малозв. и неизв. памятникахъ, т. II, № LXXVIII, стр. 546—553. См. Бичкова, Опис. церк.-слав. и русск. рук. сборниковъ, II. П. Б-ки, I, стр. 457—458.

Въ сборникѣ конца XVI в. И. Публ. Библиотекѣ, № XCI, л. 183, читается *безъ заглавія*, группа слѣдующихъ вопросовъ и отвѣтовъ:

Кто крести Захарію и Іоанна и въ кое время и гдѣ?

При комъ поя Іосифъ Марію изъ церкви?

Кто обрѣза Іисуса въ осмый день?

Кто пръвѣе именова Бога на земли?

Кто въ ветхомъ (завѣтѣ) прообрази пръвѣе образъ животворящаго креста?

Колико Адамъ время сътвори въ рай?

Что убо древо отъ него же снѣде Адамъ?

Откуда познаваетъ душа непрелестно на воскресеніе свое тѣло и не входить въ чужое?

Которыя вещи всѣхъ добродѣтелей княземъ подобаетъ ежевѣчаемыи сущи? ⁽¹⁾

Вопросы—изъ Бесѣды трехъ святителей, смѣшанные съ *Вопросами и Отвѣтами Афанасія къ Антіоху*.

Въ сборникѣ XVIII в. И. Публич. Библиотекѣ, № LXXXI, л. 202, читается рядъ слѣдующихъ вопросовъ съ отвѣтами, *безъ заглавія*:

В. Что на земли сильно? Т. Огнь.

В. Что огня сильнѣе? Т. Вода.

В. Что воды сильнѣе? Т. Вѣтеръ, и т. д.; наконецъ:

В. Что сну сильнѣе? Т. Злая жена, а злая жены нѣсть ни что же на землѣ (сильнѣе) ⁽²⁾.

Часть этихъ вопросовъ читается въ одномъ изъ списковъ *Бесѣды трехъ святителей*,—спискѣ Григоровича, напеч. у г. Мочульскаго.

Въ сборникѣ XVII в. И. Публич. Библиотекѣ, № XLIII, л. 38, читается, *безъ заглавія*, группа вопросовъ и отвѣтовъ—о томъ, что есть самого лучшаго на землѣ; группа встрѣчается въ нѣкоторыхъ спискахъ Бесѣды ⁽³⁾. Далѣе—

О Іисусѣхъ, колико есть?

Что ради пишутъ у креста Христова подножіе и пр. (ср. выше, 131).

На колицѣхъ сребренницѣхъ Іюда преда Господа?

Въ томъ же сборникѣ, нѣсколько ниже, л. 47—56, помѣщаются *Словеса евангельская истолкована святыми от-*

⁽¹⁾ Бычкова, Опис. церк.-слав. и русск. рук. сборниковъ И. П. Б.-кн, I, стр. 510.

⁽²⁾ Бычкова, ib., I, стр. 425.

⁽³⁾ Ср. въ спискѣ Бесѣды, изд. у Пыпина,—III, стр. 175. 177.

цы, избрано отчасти мудрыхъ словесъ ⁽¹⁾—рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, такого же характера, какъ большинство списковъ *Бесѣды трехъ святителей*; одни изъ вопросовъ представляютъ толкованія различныхъ мѣстъ изъ св. Писанія, другіе переходятъ въ загадки, встрѣчаемыя обыкновенно въ спискахъ *Бесѣды*, напр.:

В. Гробъ хождаше, а мертвецъ въ немъ пояше? О. Гробъ—жить, а мертвецъ Іона пророкъ, и т. п. ⁽²⁾

Въ Цвѣтникѣ, нач. XVI в., Мос. Син. б-ки, № 326, на лл. 17 об.—29, читается *Толкъ евангельскій*,—краткія отрывотныя толкованія на нѣкоторыя слова Евангелія, Апостола и Апокалипсиса, въ вопросахъ и отвѣтахъ („толкъ“); нач: В. Что есть сѣкира древа. при корени лежить? Толкъ. Сѣкира есть всимъ человѣкомъ кончина и т. д. Многіе изъ вопросовъ встрѣчаются и въ спискахъ *Бесѣды*. На л. 25 об., при объясненіи евангельскаго текста: „Да открытся отъ многихъ срдць помысли человѣкомъ“—замѣчается: Открылся разбойнику на крестѣ рай. а Логину сотнику и Клеопѣ и Лоуцѣ въ преломленіи хлѣба. Стефану и Петру во отверженіи. Фомѣ въ осазаньи. Павлоу идуще в Дамаскъ. и прочимъ всѣмъ языкомъ. вѣровати во Христа. и открылся послѣдъ всѣхъ роусскому языкоу. вѣровати во Отца и Сына и св. Духа. а не бывшоу никому же апостолу в русской земли. но поистинѣ русскому языку милость божія открыся ⁽³⁾... На л. 51 об. помѣщается замѣтка *О созданиі Адамъ*, причемъ указывается, что Адамъ созданъ отъ 8 частей,—отъ земли, отъ моря, отъ солнца, отъ камня, отъ облака, отъ вѣтра, отъ духа и отъ свѣта. Нѣсколько ниже, на л. 53, помѣщена небольшая статья *О Адамѣ же, елико Христосъ на крестѣ бѣ, толико Адамъ в раи*. На л. 56 читается *Вопросъ. Чего ради Богъ отъ жены родиса и водою крестиса и на крестѣ распятса* ⁽⁴⁾?—изъ *Бесѣды*.

(1) Нач: В. Рече Господь притчю сію. человѣку нѣкому богату убогизися нива и пр.

(2) Вычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборн., I, стр. 164.

(3) Опис. рук. Моск. Син. б-ки, II, 3, стр. 681.

(4) Ib., стр. 684.

Довольно тѣсно примыкають къ спискамъ Бесѣды списки апокрифа *Вопросы и ответы, что отъ колика частей созданъ бысть Адамъ*. Вопросы объ этомъ въ томъ же видѣ встрѣчаются и въ нѣкоторыхъ спискахъ Бесѣды трехъ святителей,—почему нѣкоторые ученые считаютъ названный апокрифъ лишь видоизмѣненіемъ, особой редакціей Бесѣды ⁽¹⁾. Замѣтимъ, что подъ приведеннымъ заглавіемъ апокрифъ „Отъ колика частей создалъ бысть Адамъ“ упоминается лишь въ индексахъ запрещенныхъ книгъ; въ самыхъ рукописяхъ, по которымъ онъ дошелъ до насъ,—онъ носитъ заглавія: *Съ Богомъ починаемъ разумникъ, сіе есть учитель всѣмъ словомъ, Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа* ⁽²⁾, или просто: *Разумникъ* ⁽³⁾, или *Указъ Господа нашего Иисуса Христа, вопросъ и отвѣтъ* ⁽⁴⁾, или: *Вопросъ св. Ефрема о св. Василии, о всѣмъ исправленіи* ⁽⁵⁾, или: *Вопросъ иже отъ Матѣе Иоанна Златаустаго* ⁽⁶⁾, или наконецъ, безъ всякаго заглавія, просто въ формѣ *вопросовъ и отвѣтовъ* ⁽⁷⁾.

Въ упомянутомъ *Разумникѣ, сіе есть учитель всѣмъ словомъ, Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа*, читаемъ напр. тѣ же загадки, или подобныя, что и въ нѣкоторыхъ рассмотрѣнныхъ спискахъ Бесѣды:

Что есть: азъ не родихся и родихъ сынове, и сынове мои родиша матере мою, и мати моя роди отца моего?

Кто не родисе умре или кто родисе не умре?

Кто не родисе, ни по земли ходи, и ни небо не видѣ, а Богу поклонисе?

Что есть дръвѣнь ключъ, а водна засовна, а заецъ утече, а ловець погибе?

Кто живъ въ гробѣ вниде и гробъ ходеше, а мертвіе в немъ погаше? ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ См. Порфирьева, Апокрифическія сочиненія въ древне-русской письменности. Прав. Соб., 1869, II, стр. 176. Кирпичникова, — въ «Ист. рус. слов.» Галахова, I, 2-е изд., Спб., 1880, стр. 201.

⁽²⁾ Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 439—442.

⁽³⁾ Ib., стр. 442—443.

⁽⁴⁾ Ib., стр. 445—448.

⁽⁵⁾ Ib., стр. 448—454.

⁽⁶⁾ Ib., стр. 454—457.

⁽⁷⁾ Ib., стр. 443—444.

⁽⁸⁾ Ib., II, стр. 442—443.

Въ нѣкоторыхъ спискахъ Бесѣды иногда буквально читаются тѣ же самые вопросы и отвѣты, которые находятся *Вопросахъ Иоанна Богослова Господу на горѣ Оаворской* ⁽¹⁾, въ *Вопросахъ Иоанна Богослова Аврааму о праведныхъ душахъ* ⁽²⁾, въ *Вопросахъ Иоанна Богослова Аврааму на Елеонской горѣ* ⁽³⁾, въ *Варвѣоломѣевыхъ вопросахъ Богородицѣ* ⁽⁴⁾.

Приводимъ параллельныя мѣста:

Въ *Вопросахъ Иоанна Богослова Аврааму на Елеонской горѣ*—между прочимъ спрашивается:

Есть ли ся знати на ономъ свѣтѣ челоуѣкомъ съ челоуѣкомъ? Знатиса велми зѣло. тако како ти са познавши радацами лобызахоуеа съ чады своими.

Знають ли ся душа яже суть тамо? Знаютьса ꙗко мы здѣ знаемъса.

А иже здѣ младенцы мруть помнѣть ли ся тамо? О. Чадо ꙗко же есть родитиса и рости емоу на земли и смыслити. тако душа растеть и смыслить тамо.

Камо идутъ душа праведныхъ? Чадо. не слыша ли Давида глаголюща. душа ихъ во благыхъ водворитьса и сѣма ихъ наслѣдите землю. чадо. на лони Авраамли поспѣвши душа праведнаа идеть на небеса къ Богу.

А грѣшнаа душа? Чадо. не слыша ли Давида глаголюща възвратѣтьса грѣшници во адъ. вси ꙗзыци забывающіи Бога.

Что адаютъ праведныхъ душа? Хлѣбъ ангельскій и пищю небесною питаютьса. а грѣшніи егда въ свѣтѣ соуть. тако жъ пища ⁽⁵⁾.

Въ одномъ изъ списковъ *Бесѣды* читаемъ:

Вопр. Знати-ли ся на ономъ свѣтѣ сыну со отцемъ и съ матерію, и съ ближними своими?—Толкъ. Знатися имъ, ино были съ ними Богу угождащими радощи познаватися и лобзаться своими чады, знатися имъ велми, якоже здѣ, а грѣшнымъ вѣчная мука.

Вопр. Чюеть-ли челоуѣкъ умерши?—Толкъ. Слышиши-ли Давида глаголюща: не умру, но живъ буду?—чюеть бо благая и злая.

Вопр. А еже здѣ младенцы умерши, помнѣть-ли тамо, или ни?—Толкъ. Якоже расти было ему на земли и мыслити, тако и душа растеть и мыслить тамо.

Вопр. А мо идеть душа грѣшная?—Толкъ. Слышиши-ли Давида глаголюща: да возвратятся грѣшници во адъ, забывши Бога.

Вопр. Что адаютъ праведныхъ души?—Толкъ. Чадо, слышиши-ли Давида глаголюща: хлѣбъ ангельскій яде челоуѣкъ и пищю небесною питается?

Вопр. А грѣшніи чѣмъ питаются?—Толкъ. Егда во свѣтѣ пребываютъ, отъ той-же пищи воя ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 174—192.

⁽²⁾ Ib., II, стр. 193—196.

⁽³⁾ Ib., стр. 197—212.

⁽⁴⁾ Ib., стр. 18—22.

⁽⁵⁾ Пам. отреч. рус. литер., II, стр. 198—200. Ср. Пам. стар. рус. лит., III, стр. 113—117.

⁽⁶⁾ Пынина, Пам. стар. рус. лит., III, стр. 175.

Въ *Вопросахъ Иоанна Богослова Господу на гору Ѡваторской*—Иоаннъ также спрашиваетъ Господа:

Есть ли въ мірѣ иномъ знати другъ друга. брату брата и отцъ чадо. и есть ли помышленіе нынѣшнихъ домовъ. или дворовъ?.. Но отвѣтъ дается другой⁽¹⁾.

Въ *Вопросахъ Иоанна Богослова Аврааму о праведныхъ душахъ*,—Иоаннъ спрашиваетъ Авраама:

Скажи ми отче чѣмъ насыщаются праведніи в раю? О. Насыщаются праведніи души пищею небесною. святою службою. свѣщею. просвирою. милостынею правою. тѣмъ насыщаются праведніи души...⁽²⁾

Въ *Вопр. и Отвѣт. къ Антиоху*, какъ мы видѣли, также предлагаются эти вопросы, ѡр. XXII—XXIV, но рѣшаются иначе. См. выше на стр. 67—68, слов. рук. № 259, л. 399 об. —400 об. Migne'я, I. c., col. 609—612.

Ср. также въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ѡр. XVII, и помѣщенные нами выше, ѡр. XX и ѡр. XXXII.

Цѣлый рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, читаемыхъ въ спискахъ Бесѣды трехъ святителей—сближаетъ эти списки съ многочисленными списками *Пренія Панатіона съ Азимитомъ*. Приводимъ изъ тѣхъ и другихъ параллельныя мѣста:

Преніе Панатіота:

Азимитъ рече. что ѣ горы высокіа еленемъ. панатіооъ рече. гора высокая ѣ стаа гора. і елени суть калугери. прибѣгающе во стоую гору и свершаютъ страхъ бжіи и спасаются.

Азимитъ рече что ѣ камень прибѣжище зацемъ. Панатіооъ

Бесѣда:

В. Что есть горы высокіа еленемъ? О. Горы высокіа пустыни, а елени чертоги; въ нихъ спасаются пустыницы.

В. Что есть камень прибѣжище зацемъ? О. Камень—церкви, а зайцы

⁽¹⁾ Тихонравова, Нам. отреч. рус. лит., II, стр. 177. 185.

⁽²⁾ Ib., II, стр. 193—194.

рече. слыши азимите. камень е хва
цркви. заицы же православниі хртіане
иже прибѣгають въ црkvь бжію о
врага.

Азимить рече. кто е первый
прркъ на земли. Панагиооъ рече.
е. адамъ. егда бгъ созда адама в
кале. и посади его на пртлѣ. и дуну
бгъ на него. и оживе адамъ. и рече
бгъ. блгви влѣо. и воста адамъ о
пртла. и рече. блгвенно пртво оца и
сна и стго дха. и стую трцу онъ
прорече.

Азимить рече. кто сѧ клѧ. и
не приступи клѧтву и мучитсѧ до ннѣ.
Панагиооъ рече. клѧтсѧ иродъ
црѣ иродіадѣ и осѣче глѣву іоанну
кртителю. и тои сѧ до ннѣ моучитъ.

Азимить рече. что е скимни
рыкающе восхитити и испросити о
бга пищу себѣ. Панагиооъ рече.
скимни суть прци рыбаху ра-
дующеся егда хс хотѧше ихъ извести
изъ ада. дати имъ пищу райскую в
подобное время.

Азимить рече. что е возсіѧ
слнце и собрашасѧ... и т. д.⁽¹⁾.

христѧне, иже прибѣгають во цр-
ковь Божію отъ врагъ.

В. Кто преже всѣхъ на земли Бога
въ тронцѣ проповѣда? О. Егда сотво-
ри Богъ Адама и вложи въ него
душу и посади его на престолѣ, и
рече Богъ: благослови, владыко! И
воста Адамъ отъ престола и рече:
благословенно царство Отца и Сына
и Св. Духа нынѣ и присно: Троицу
проповѣда.

В. Кто клятца и клятвы не престу-
ни, а мучитца до нынѣ? О. Клятца
Иродъ Иродіадѣ, и осѣче главу Кре-
стителю. и до нынѣ мучимъ есть, а
Іуда такъ же жидамъ клятца, и не
преступи о Христовѣ преданьи, и
также мучитца и до нынѣ.

В. Что есть скимни рыкающе воз-
хитити и просити отъ Бога пищу
себѣ? О. Скимни пророцы, рыкающе
радуются, егда ихъ хотѧше Христосъ
изъ ада извести и дати имъ пищу,
райское наслаждение и пищу.

В. Возсия солнце и собрашасѧ? и
т. д.⁽²⁾.

⁽¹⁾ Попова, Историко-литературный обзоръ древне-русскихъ
полемиц. сочиненій противъ латинянъ, стр. 280—281.

⁽²⁾ Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 103—105. Ка-
рпова, Азбукovníки или алфавиты иностран. рѣчей и пр., стр. 125.

А з и м и т р е ч е . Р а л ь в о л о в ь 12.
 р а т а н 4 . и ж е т е л е й 150 о у в е д и х о у
 н и в о у н е д н о у и о б р ѣ т о ш е 3 к о б л и ?
 П а н а г и о т ь р е . Р а л ь в о л о в ь с о у т ь
 а п ь л ь 12 . а с ѣ т а т е л и н е с о у т ь 4 н ѣ у г и с т и .
 а 150 ж е т е л е й . т о с о у т ь ц ѣ м и . а н и в а
 н е б ѣ а . а 3 к ѣ б л и . о ц ь и с н ь и с т ы
 д х ѣ (1).

Азимитъ ре. Рци ми за слѣ-
нечны поуть, како исходить въ ис-
тоцѣ, и заходить въ западѣ, и пакы
се обрѣтает се на вѣстоцѣ. Пана-
гѣотъ ре. Слыши Азимитине... слице
ѣко члѣотварно ѣ и члѣкопильно ѣ
и члѣкопно ѣ и водеть го въ дни
15 тѣмъ англь, а в нощи 10 тисецъ...
и ѣгда оубо заходить слице, снем-
лють бжїе ризы англи, а ты вѣсхо-
дять въ море, и расцѣпляютъ се море,
и освѣтають на вѣстоцѣ, и нбо се
обращають трикраты въ дни и три-
краты в нощи, ѣко и есдо...

А зими тѣ рѣ. Да како се вѣрѣти
слнце. и луна и звѣзды нѣбныя. П а
нагіотѣ рѣ. Понеже нѣ соуть оу
тврѣждене. нѣ на облацѣхъ висѣтъ
яко и еандила прѣд стѣми. 300 неди

В Что есть: супругъ воловъ 12, а сѣятелей 4, а жателей 150, уторжеса нива, сотвори три копы? Т. Супругъ воловъ—12 апостоловъ, а сѣятелей—4 евангелисты, а жателей—150 псалмовъ во псалтырѣ, а нива—пресвятая Богородица, а копы—Отецъ и Сынъ и Святый Духъ (?).

Въ *Вопросахъ*, отъ колика частей
созданъ бысть Адамъ между прочимъ
читаемъ:

Како солице на голем днь изходит?

Како въ ноци заходить и гдѣ есть?

0. Егда зайдетъ солнце тогда множе-
ство ангѣлѣвъ возьмуть его и прине-
суть его къ престолу господню и поютъ
пѣснь немолчнѣную. на седмой пѣсни
отверзетца престолъ господень. поютъ
ангѣли пѣснь немолчнѣную. поймутъ
ангѣли солнце и понесутъ на восток...⁽³⁾

(¹) П о п о в а, Историко-литер. обзоръ древне-русс. полемич. сочинений, стр. 254—255.

(²) Пыпина, Пам. стар. рус. лит., III, стр. 177.

(3) Тихонова, Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 454—455.

бжѣхъ. отстоѣть до нбсе. една педь
ѣа монго. тисеца педь члчѣскыхъ.
даѣть хъ стемоу англьмъ. и облачатъ
него. и тако исходить. и абие двѣ
вещи. грипси нбснїи. и фн
ниги и халъке дри по 60 лабѣть.
и поквашають крила своѣа въ оке
ѣанской рѣцѣ. и чрѣмнѣмъ мори. и
погашають слнцѣ. да огнемъ не пона
литъ свѣтъ. и пожитаютьсе крила
вещемъ тѣмъ. и бываетъ месомъ и
пакы и омываються въ океѣанской
рѣцѣ и окрилѣються. того ради и
бокотъ. и тѣи ꙗко прркъ
сзываютъсе. и иматъ же подь
пазоуху. и гризе и сврѣби го. и
сврѣбеще него от крове. и разбоужда
ютьсе прѣдъознавають тропоть от
крылы вещемъ. и оударѣнть
крилма своимъ. провозвѣ
щаѣ воскресение хво...⁽¹⁾

А зимитъ ре. А врѣхъ нба що.
Панагиотъ ре. вода. азгору тѣма.
а выше огнь. а врѣхъ огнѣа доуга. а
згору прѣстолю. а згору бжество. а
выше того присный свѣтъ.

А зимитъ ре. Подь нбомъ що ѣ.
Панагиотъ ре. аѣрь и въздохъ
и облакъ.

Бъ *Вопросахъ*, отъ колика частей
созданъ бысть Адамъ:

Како петлы внощи поють? О. Егда
поимуть англы слнцѣ от прѣсла тог
да петлы проповѣдѣають мирови⁽²⁾.

Въ тѣхъ же *Вопросахъ*, по другой
редакціи:

Како поють петлы внощи? О.
Егда поимуть англы солнце от престо
ла господня. и понесоуть на възстохъ.
и оудареть херувими в крилѣ. того
ради на земли всѣаки птица потре
пещеть. тогда петель мирови пропо
вѣдуеть⁽³⁾.

Въ *Вопросахъ*, отъ колика частей
и пр. читаемъ:

В. Да скажи ми що дръжить зем
лю. Ре Вода висока. В. Да що дръ
жить воду. О. Камень плосень вель
ми. В. Да що дръжить камень. О.
Камень дръжит 4 китове златы.
В. Да что дръжить китове златы. Ре
че. Рѣка огнь наѣа. Да что дръ
жить того огнѣа? Рече. други огнь
еже ѣ пожечь того огнѣа 2 чести.
Да что дръжить того огнѣа. Ре доубъ
желѣзный⁽⁴⁾...

⁽¹⁾ Попова, Историко-лит. обзоръ и пр., стр. 258—259.

⁽²⁾ Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 455.

⁽³⁾ Ib., II, стр. 444.

⁽⁴⁾ Ib., II, 443.

А з и м и т ь р е. А подь землѣ шю
ѣ. Панагнѣть рече. Вода. а здолѣ
тьма. а здоле огнь. а здоле адъ. а
здоле троусъ. а пздоле тартаръ...⁽¹⁾

Въ тѣхъ же *Вопросахъ*, по другой
редакціи, замѣчается: ...земля на
водѣ стоитъ. вода на огнѣ стоитъ...⁽²⁾

Чрезвычайно любопытную особенность представляет одинъ изъ списковъ Б е с ѣ д ы, напечатанный у П ы п и н а: три послѣднихъ вопроса этого списка буквально заимствованы изъ *Луцидаріуса*,—и такимъ образомъ связываютъ списки послѣдняго съ списками Б е с ѣ д ы. Приводимъ эти вопросы:

Луцидаріусъ:

списокъ Бесѣды:

Ученикъ рече. Коль сѣ планиты велики? Учитель рече. Философи глаголють. луна толь широка. яко всю землю покрыти имать кромѣ моря: а сѣнце есть вдвое величеством луны. а якоже сѣнце тацы сѣтъ и прочіи вси планиты.

Ученикъ рече. Что намъ звѣзды видими малы сѣтъ? Учитель рече. То творитъ силнаа высота. аще бы стояло сѣнце сѣнце толь высоко якоже звѣзды. толь же бы намъ мало видимо было.

Ученикъ воспроеси. Повѣждь ми о лунѣ. Учитель рече. Луна есть меньшая планита и течетъ всѣхъ низайши къ земли. Того ради судится весь миръ по ней⁽³⁾.

В. Коль велицы планиты? Т. Философи намъ повѣдаютъ, еже луна толь широка, яко всю землю кромѣ рѣкъ и морь покрытъ; а сѣнце величествомъ вдвое, а планеты якоже луна.

В. Како намъ мнится, звѣзды малы сѣтъ? Т. Сѣя есть тварь земная высота, яко аще бы стояло сѣнце толь высоко, что и звѣзды, и намъ бы такоже видѣлось, что и звѣзды.

В. Нынѣ повѣждь о лунѣ. Т. Луна есть меньшая планита и течетъ ниже всѣхъ къ землѣ, того ради судится по ней весь миръ⁽⁴⁾.

Мы видѣли въ нѣкоторыхъ, очень немногихъ, спискахъ Б е с ѣ д ы стремленіе къ с и с т е м а т и з а ц і и вопросовъ и отвѣтовъ. Подобнаго же рода стремленіе проявляется и въ нѣкоторыхъ другихъ древне-русскихъ „вопросахъ и отвѣтахъ“. Такъ, въ солов. Алфавитѣ XVII в., № 16, лл. 194—205, встрѣчаемъ любопытное *Начертаніе отъ различныхъ богословесныхъ книгъ, сиречь снискателно отъ глубочайшаго сокровеннаго разума богомудрыми отцы*. Передъ нами—самые разнообразныя вопросы, взятые дѣйствительно отъ самыхъ „различныхъ книгъ“, но приведенные все таки въ нѣкоторую систему. Рядъ вопросовъ открывается двумя общими вопросами о границахъ и основаніи богословскихъ знаній; далѣе идутъ вопросы б о г о с л о в с к а г о характера,—о вочело-

⁽¹⁾ Попова, Историко-лит. обзоръ и пр., стр. 255.

⁽²⁾ Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 456.

⁽³⁾ Лѣт. рус. лит. и древн., 1859, I, отд. II, стр. 56.

⁽⁴⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 178.

вѣченіи Сына Божія и исхожденіи св. Духа; затѣмъ идетъ рядъ вопросовъ библейскихъ, относящихся къ сотворенію перваго человѣка и къ нѣкоторымъ другимъ мѣстамъ *Книги Бытія*; далѣе—объ ангелахъ и объ отношеніи къ нимъ человѣка; нѣсколько вопросовъ о невидимости для человѣка божества; далѣе—о раѣ, о загробной жизни: затѣмъ—длинный рядъ различныхъ вопросовъ о душѣ человѣческой,—о томъ, какъ она связана съ тѣломъ, о ея силахъ и чувствахъ и т. д.,—и затѣмъ опять о загробной жизни, о чистительномъ огнѣ, о прощеніи умершимъ грѣховъ, объ антихристѣ; далѣе—длинный рядъ вопросовъ, касающихся вообще устройства природы и различныхъ ея явленій,—о происхожденіи молніи и грома, о звѣздахъ, землетрясеніи, о происхожденіи росы и инея, на чемъ земля основана, о падающихъ звѣздахъ, о радугѣ, о стихіяхъ... Отвѣты на всѣ эти вопросы перѣдко излагаются въ видѣ толкованія текстовъ св. Писанія, — *Книги Бытія*, *Кн. Притчей Соломоновыхъ* или *Псалтири*. Въ заключеніе всего слѣдуетъ новый длинный рядъ вопросовъ и отвѣтовъ каноническаго содержанія,—съ указаніемъ ихъ источника: „*правило Кормчей, изъ Никонскихъ посланій*“... Впрочемъ, помимо *Никонскихъ посланій*, этотъ рядъ вопросовъ и отвѣтовъ больше напоминаетъ такія произведенія, какъ *Худые номокануны* и др...

Подобную же систематизацію представляетъ помѣщенное въ Кормчей, кон. XV—нач. XVI в., Солов. б-ки Каз. Дух. Акад., № 414 (по стар. кат. № 477) *Поученіе церковное о святѣй вѣрѣ святыхъ отецъ*,—собраніе вопросовъ и отвѣтовъ, числомъ ок. 60 (нач: В. Что есть Богъ? и почему Богъ? и koliko речется Богъ?). Въ сборникѣ XVII в. И. Публичн. Библіотеки, № LXXXII, л. 6 sqq., собраніе это приписывается Афанасію Александрійскому, и носитъ слѣдующее заглавіе: *Афанасія архіепископа Александрійскаго о св. Троицы и о вѣрѣ, како вѣровати* ⁽¹⁾. Въ своемъ содержаніи, *Поученіе* мѣстами дѣйствительно напоминаетъ приписываемыя Афанасію Александрійскому *Επιστολὰς τὴν ἐν τῷ* ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Бычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рукъ сборниковъ И. П. Б-ви, I, стр. 416.

⁽²⁾ Напеч. у Migne'я, *Patr. Curs. Compl.*, t. XXVIII, col. 773—796. Въ позднѣйшемъ слав. переводѣ *Нѣцкии вопросы* были напечатаны и въ Скрижали, — II, стр. 146—195.

Не можемъ не отмѣтить здѣсь и еще нѣсколькихъ произведеній древне-русской литературы, изложенныхъ также въ вопросахъ и отвѣтахъ и связанныхъ въ заглавіяхъ также съ именемъ того или другого изъ трехъ святителейъ.

Въ Златой Цѣпи XIV в. 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 11,—читается группа вопросовъ съ рядомъ отвѣтовъ на нихъ, носящая заглавіе: *Слово Василія Великаго, толкъ священническаго чина*—такого содержанія: Что е ерей? Что е остриганіе главы его? Что е манатья его? Что е стихарь его? ... Что е прѣы? и что е алтарь? и что англа? что трапеза? что амьбон? что литонъ? что рипиды? А се о т в ѣ т. Прѣы е храм бжии. олтарь е гробъ гнь. трапеза е гробный затворъ. олтарный верхъ е плащаница юже купи Иосифъ. ... англа суть воины стрегуще гробъ. амьбон е отваленый камень от гроба. сущии же дьякон на амьбонѣ англь его е сѣдѣвый на гробѣ. си въскрние его проповѣда... При объясненіи, „что е литонъ“, „что е рипиды“, — приводятся отрывки изъ т. наз. *Никодимана Евангелія*: Егда посла Пила мечни по Іса зва на суща. и вше мечни держаи оуши свои на руцѣ простеръ ему на земли. гла ему. гне ступай по оушью сему. поиди на судище. (м)оучтъ зоветь та. и призва мечника мчтъ и ре ему. вскую се ты створи. гла ему мечни. гне егда ма посла въ Иерлмъ въ Олександрю видѣхъ его сѣдаща на жребати осли. и дѣти еврѣйскыя ломаше вѣтви драваныа. и ноша их постилаху ризы свои по пути поюще осана. и отвѣща Пила и ре. како разумѣши осана. и ре мечникъ. въпросихъ члвка. и тѣ ми повѣда осана. и р ь м и н и м (sic). спи ны снѣ бии въ вышнихъ. Пилать ре.

изиди ꙗко свѣщаеши приведи его. и изиде мечни. простре по
земли факелѣи ату и рече гнѣ сюда ступай. и прид на суще
мѣтль зоветъ та. а потому елиitonъ. Рипидѣи же сѣ.
егда вниде Ісѣ въ Пилату. оба помы его баху скипитри одесную
и ошюю и поклонистася оба скипетра Ісви недвижима ни
ким же. и внидоша со Ісѣи людие къ Пилату. Да то ради
твора входы и выходы с рипидѣи... (1).

Въ томъ же сборникѣ, вслѣдъ за названной статьей,
идеть рядъ вопросовъ и отвѣтовъ,—причемъ во-
просы даетъ Златоустецъ Иоаннъ, а отвѣты самъ
Господь... Приводимъ отрывки:

... Златоустецъ Іоан рече. въсходяще же
на амбонъ четци что суть? Слыши. англь гнѣ сѣдѣвъ и
аки молонии на камени гроба гна... Паки Златоустецъ
гль. архидакони носачеи стую дору что сѣ. Гъ гла.
архидакони сѣ архангли. и нѣ достойно люнъ въсклонься и
видѣти ихъ. Златоустецъ же гль. ги. прозвутерь кто
е. Гъ рече. прозвутерь е первый архнгль иже. на облацѣхъ
чюдный бисеръ носивый... и нѣ достойно люнъ въсклонъ и
видѣти его о колѣна и выше. Златоустецъ рече. прор-
ци ми ги. оуне предложены стѣи литургии. Гъ рече. слы-
ши праведни. егда начне мѣтву предложениа. англь
приходить с нби и съхранить стѣи дары. Златоустъ рече.
антиѣони и литургия что сѣ. Гъ рече антиѣони сѣ воображение.

(1) Злат. цѣпъ XIV в. 6-ки Тр.-Серг. лав., № 11, л. 36. Ср.
Сборн. XIV в. 6-ки Хлудова, № 30, л. 93—96 (Перв. приб.). Кормч. XVI в.
6-ки Тр.-Серг. Лав., № 205, л. 314. Кормч. Сол. 6-ки XVI в., № 415, л. 402.
Опис. Рум. Муз., стр. 287. Бычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук.
сборниковъ И. П. Б-ки, I, стр. 167, 209, и др.—Ср. Пам. стар. рус.
лит., стр. 91—93 (Никодимово Евангеліе).

егда снѣ въ адѣ и сѣруши затворы адовы. и встави иже
въ адѣ мртвца тогда возвеселися Дѣдѣ. и пррци воспѣша...
Зласть рѣ. рци ми Гѣ. сундара ра. Гѣ рѣ. слыши
праведни. егда возмѣ прозвутерь еуангліе стое и нач-
неть пѣние выходное. тогда придѣтъ англь гнѣ съ нѣби и
подвиже всѣх и сѣдѣтъ на вымахъ сщнча дондѣже с миромъ
изидѣмъ. Зласть рѣ. рци ми гѣ. оуне тртое. оуне про-
кѣмѣ. апла и еуангліа. елико оглашение изидѣте... Слыши
праведный Іоа. тртое еже е пѣние англѣское. про. то есть
Дѣдѣ. и приходи дхъ стый. апль же оучѣтъ стый Павелъ. аллума.
пое Дѣдѣ. то оубо е англѣсый гла приходи с нѣби и вхо-
дѣтъ въ стѣмъ дары. а еуанглѣе оучать. д. еанглисты. не слу-
шамъ того всею днѣю проклѣ е... Злаоустецъ же
Іоа рѣ. Гдѣ. что е. станемъ добрѣ станемъ съ страхомъ.
и оуне тртго. и твоа о твои. оуне оверзениа двери. оче
наш. миромъ изидѣмъ. тако все разрѣши. Гѣ рѣ. слы-
ши праведный Іоа. станемъ добрѣ молимъ Ба. станемъ
со страхомъ. тртое же поють хѣровимъ овѣщають сѣрафими и
вса силы нѣбныа чѣтырѣ животнаа. авы орель и авы оунецъ
подобенъ англу словесну и подножию бжю. а иже твоа о
твоихъ тебѣ приносѣще. овѣщаа англи. та поемъ та и блгвмъ
та благодаримъ гѣ. молимъ Бе наш. еже оуне оверзаниа двери
преви. прише дѣволъ станѣтъ пре дверми. держай
в руцѣхъ хатью (sic) и чернило и трость и пишѣ гла.
сии тако мой сѣ. зане молонѣмъ не видѣша. ни грома не слыша-
ша. и очеса и на ма възрѣша. но сего ра члвкъ не може възрѣти

опа дондѣже вознеть ерѣй дору. оче наш е доброе исповѣданіе. еже исповѣдаша праведнии. егда же глѣть стаа стмѣ. приходи дхъ стый. и нгда скончае ерей и млтву прочиюю. блгвтъ люди прозвутерь. и совлеть рѣзы. тогда приходи англѣ. и храни стую дору. и возносить стую литоргию на нбо в Бѹ. ему ж слава. (¹).

Передъ этими двумя статьями, въ томъ же сборникѣ, помѣщена — третья, подобная же, приписанная Григорію Богослову: *Слово откровенія св. отца Григорія Богослова о святѣй службѣ истолковано* (²). Начальныя слова статьи живо рисуютъ картину бесѣды: С о б р а ш а с я святіи отцы къ великому Григорію Богослову. глаголюще ему. отче преподобнии. яже суть служенія святая и безкровная. научи ны. отче. отвѣща святый Григорій глаголя. послушайте братія моя...

Указанныя статьи—лишь извлеченія изъ болѣе обширныхъ сочиненій, вращавшихся въ византійской литературѣ (³). Перейдя въ славянскую письменность, извлеченія эти разбились на мелкіе отрывки и значительно видоизмѣнились многочисленными вставками, болѣе или менѣе апокрифическаго характера. Любопытно, что въ приведенномъ, древнѣйшемъ изъ извѣстныхъ, славянскомъ спискѣ ихъ отрывки эти помѣщены рядомъ — и являются приписанными тремъ святителямъ. Когда и гдѣ получили они впервые эти имена, не извѣстно, но въ древне-русской письменности упомянутые отрывки навсегда остались связанными съ именами трехъ святителей.

Чрезвычайно любопытными, для изученія литературной исторіи позднѣйшихъ Бесѣдъ, представляются намъ два произведенія, встрѣченныя нами,—одно, въ сборникѣ XV в. 6-ки Тр.-Сер. Лавры, № 122, лл. 155—195, и въ сборникѣ XV в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 807, лл. 407—433, носящее заглавіе: *Григорія Θεολογα словеса*

(¹) Злат. Цѣпъ XIV в. 6-ки Тр.-Серг. Лав., № 11, л. 37 об.

(²) Злат. Цѣпъ XIV в. 6-ки Тр.-Серг. Лавры, № 11, л. 28 об.—34.

(³) См.: Прав. Соб., 1878, ч. II, стр. 11—19 sqq.

избранная яже суть толковая ⁽¹⁾, другое—только въ сейчасъ названномъ сборникѣ XV в. Солов. б-ви, № 807, лл. 149—192, гдѣ оно помѣщается подъ заглавіемъ: *Книга нарицаемая кааѡ сирѣчь сборникъ* и пр. По содержанію, оба памятника довольно сходны между собою. И тотъ и другой представляетъ длинный рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, различныхъ текстовъ св. Писанія и толкованій на нихъ, и т. п.,—рядомъ съ вопросами и отвѣтами болѣе или менѣе замысловатаго содержанія, источниками для которыхъ служили тѣ или другія апокрифическія сочиненія. Едва ли сочиненія эти, на ряду со многими другими подобными, не были въ числѣ источниковъ позднѣйшихъ списковъ Бесѣды; во всякомъ случаѣ, два названныхъ памятника своимъ содержаніемъ указываютъ на близкія связи Бесѣды съ древне-русскими произведеніями эзегетическаго характера.

Приводимъ изъ перваго нѣсколько отрывковъ, встрѣчающихся и въ позднѣйшихъ спискахъ Бесѣды, или подобныхъ же:

В. Котораа оружіа имахоу и ільтане борющесѧ съ амаликомъ. То. Египетскимъ воємъ всѣмъ погруженнымъ бывшимъ. вымета ихъ море на брегъ. и обрѣтше оружіа ихъ ільтане взаша...

В. Которое древо. еже ослади в Мѣррѣ. торкову водуу. То. Не подобаетъ помолчанныхъ искати въ образъ же бѣ оного древа крестнаго. аю же бо оно древо Мерры горькыа воды ослади. тако и крѣтъ. языкъ грѣкое море осладивъ. се же есть невѣріе ихъ в вѣроу преложи.

В. Кто крѣсти Захарію Іоана. и въ кое время и гдѣ? То. Хрѣсъ крѣти ю обою прише изъ Египта. с

⁽¹⁾ Нач.: Что есть оноа пѣвици не оустерегохсѧ. иже не токмо египтаномъ но и иерусалимѣномъ въслѣдуетъ и до гроба...

четырьми агглы. егда оубиенъ бы Захарѣя въ цркви ту крсти обою. Захарію въскрсивъ крести. Іоанѣ из горы принесе. и опать въ гору посла. а Захаріа оумре. а самъ Гъ иде въ Егѹпетъ. се же все бы единомъ ноци.

В. При комъ помъ Іосифъ Марію изъ цркви? То. Писаніе глеть и свидѣтелями постави Оурію іерея и Захарію сна Варахиина. при тою помъ. то обрѣза Іса въ осмый днь. и Оуріа и Захаріа...

В. Кто възгласи изъ народа. о блаженное чрево носившіа та и съсца еже еси съсаль? То. Ѳетиніа самаряныни.

В. Что ради изведе бгъ евреи отъ Египта въ сапозѣхъ. а аплы босы посла на проповѣданіе въ азыкы? То. Того ради блюда ихъ отъ гада и отъ терніа тимениа. аплы же того ради босы. зане рече имъ. дахъ вамъ власть настоупати на зміа и скорпіа.

В. Что ради изведе жиды изъ Египта. мѣца марта въ дѣ днь. Понеже въ тѣ днь Адамъ създанъ. и спсенію начало бы...

В. Кое мѣсто е на немъ стоа Іс Наввинъ. а аггль гнь рече емоу. изоуй сапогъ ногу твою. мѣсто бо на немъ же стоиши сто есть? То. Поле есть равно межѣ Іерихономъ и Ерданомъ. и на томъ мѣстѣ стоа Ісъ полча вса. хотя взати Ерѣхонъ. и боа шесѣ. и того ради вела емоу изоутиса. оуста его на взатіе града... прообразуа на томъ мѣстѣ

стоати Ісоу крщаемоу. на томъ бо мѣстѣ и скынию поставили преше Іорданъ.

Послѣдній вопросъ: Что ради бѣ о жены роди-
сѣ. и на древѣ распятъ? Отвѣтъ оканчивается—сло-
вами:

... два разбойника еста. единъ иже съвлечить съ оу-
богаго. а другой иже видѣвъ нища нага его не оденеть.
то истовый е разбойникъ. иже имѣніе имый. не помилоуетъ
оубогаго. писаніе глѣтъ. соудии бгѣ мѣнити. ꙗко по подобію
бжю соудити законно. рече бгъ ставъ зборѣ бгѣ. посреди
же бгѣ разоудити. рече соудіи и старци. тако и ннѣ егда
правосоудать бгъ тоу стоять оуча ихъ. аще ли по мѣздѣ
соудать. то діаволь тоу стоять. оуча ихъ злоу (¹).

Главную часть памятника составляютъ, какъ замѣче-
но, толкованія различныхъ текстовъ—какъ
напр.:

В. Что есть ни ехинъ морскыи ставляетъ
шествіа кораблю. на немъ же храплаше тре ве-
черний странникъ. То. Ехинъ есть в мори. малъ
и хоудъ. и обиденъ животъ. оучитель бываетъ многы пло-
воущимъ. егда же хощетъ боура быти. и оутишеніе. егда пре-
же разоумѣть смоутъ боудоущъ о вѣтра. то на камыкъ твердъ
вшедъ. ꙗко на анкироу. вельми сѣ зыблетъ. и ꙗко волнамъ
его неудоу облеши. да егда видать гребци корабленіи зна-

(¹) Рук. XV в. 6-ки Тр.-Серг. Лав., № 122, лл. 182. 184.
190—195.

мение. и разоумѣють а́ко имать боура вѣтра^анаа. ни кый бо астрологъ ни халдѣй на вѣсходы звѣзденыхъ зра. въздушныхъ имоуть знаменуа. сего наоучи ехина. иже е^а морю и вѣт-ромъ Гѣ. хоудый съ животь велицѣй своей премрости. истинно ей слѣженіе вложи. ничтож безъ строа створи. ничто же преобидѣно створи. ничто же преобидѣно о Бга. все видить бесонное то око. все смотреть. оу всего стоять. даа комоужо спсѣніе. да если ехина. не остави кромѣ своего присѣщеніа Бгѣ. токолми паче изобилуютъса его щедроты и члвколюбие до нась оуповающихъ на има его стое... (л. 156—156 об.).

В. Ни саламаандръ провааньскый раж-женію. ма. всемирный ликъ съставляше. в багдаатѣ гасааше. То. Саламаандръ есть звѣрокъ. жи-ветъ же въ вноутрениИ ИндиИ. вноутренаа же Индіа проваанъ (sic) зоветъса. еже есть глава индиискаа. рече средоземліе. и въ тѣхъ мѣстехъ и в горахъ живетъ звѣрокъ тѣ. его же зовоуть саламаандръ. да тѣ тако о Бга оустроены естъ ествомъ. аще ввергоуть его в пещь горащю то пламы о него оугасають. самъ же безъ вреда пребываетъ. мѣнить же списатьль. раж-женоую. ма. то оубо вавилоньскаа естъ пещь. юже ражже незаконный онъ прѣ. лоукавныа паче всеа земли. егда створи и постави тѣло златое. емоу же бгоносныа дѣти не поклони-шася. тогда нечтивый тѣ прѣ повелѣ ражжещи пещь. седмь-седмицею. в ню же повелѣ вѣврещи авраамскыа дѣти... и не изваришася огни. хладному бо дхоу тѣхъ ославшюу. и пламанъ въ росю претворшюу. То ти не саламаандръ оугаси

багдaтьскоу пещь рекше вавилонскоу. но аггль бжій.
(л. 157 об.—158).

. . . Ибо ни времѣ алѣкионискаго раженіа и възраста
потварам седморный го. парееньскоу оутиши поучиноу. оуноша
рыданіемъ оудивльшоу с нимъ повоущаа. То. Ни время алѣкио-
нитскаго ражаніа и възраста. оуставиль еси. парееньскую
поучиноу. алѣкионъ есть морьскаа птица. гнѣзо же си тво-
рить на брезѣ морьстѣмъ на самомъ томъ песцѣ. лица же
ражаетъ среди зимы. егда многими боурами вѣтри земли море
приражають. но обаче престаноуть въ тѣ го вси вѣтри. и оути-
шатся волъны морьскыя. егда алѣкионъ насѣдитъ седмь днии.
и въ тьи бо дни. и точію излажетъ птица. но понеже и
кормла имъ требѣ другоую седмь дній на върастеніе пти-
щемъ. великодаровитый же бгъ. и малому сему животу.
таковоу тишиноу далъ есть. во время раженіа. птиць ихъ и
въраста. но и ходьци вси морьстіи вѣдаютъ се. алѣкионитскыя
дни ты зовуть. се бо есть и намъ на поученіе. еже просить
что о бга добрыхъ и полезныхъ. и спсєніе когда оулучить
прощеніемъ и снабдѣніемъ. имъ же бгъ и о бесловесныхъ про-
мышляетъ и оуставляетъ. насъ же дѣлма что имать створити
преславна. яко по образу бжію быхомъ и по подобію. елма же
птица дѣла мала. тако великое и гордое держитса море. посредѣ
зимы тихо стоати повелѣно. егда же Грігорій Великий Бгос-
ловъ пловаше въ Аѣины оунъ сый. яко же навьеноути хота
тѣхъ писанію. и внезапу възвѣавшоу дхѡу боурноу. и възмоу-
тившоу морю. яко же разбиватиса кораблю. и всѣмъ живота

очаатиса. и оуноши рыдающеу и въпнющоу. ако дивитиса
всѣмъ соущимъ в корабли. и абіе соуровѣства посидоньска
свободишася. рече морьска. и тако оу кроткыа димитры оби-
тати сѣтвори. рече оу добромъ и тихое земли. димитра бо
земля нарицается (л. 195 об.—160 об.).

В. Что баше еоудъ. имъ же въпрашааше
сѣтъмъ бѣга. То. Имаше его толкоуемо. явленіе или избавле-
ніе. образъ же его пади истѣанъ баше аки чпагъ златыми нить-
ми. и от хитрости различно сѣтворенъ. да посрѣдоу имаше яко
звѣздоу всю златоу. обоюдоу два змарагда имоущоу. по сѣ. оба
пола. написаніе имоущоу двою на десате племену илѣвоу. межи
же двѣма змарагдама. камыкъ адамитъ. да егда оубо хоташе
сѣтъ въпрошати бѣга. о коей оубо рѣчи. привазаше е на рам-
ниці. посреди персиі. и подложаше роукоу под ней. и спрос-
трашеса на длани пѣкы дѣска. зра на еоуд въпрашааше бѣга.
о въпросѣ. и да аще боудаше бѣгу оугоденъ въпросъ. тоу
абіе вѣсіаше адаманитъ сѣй свѣтомъ блѣскаше. аще ли не
баше годно. пребываше въ своемъ чиноу камыкъ. аще хота-
ше бѣгъ на мечъ предати люди. бахоу кровавъ. аще ли смѣръ
найти хоташе. боудаше чернъ (л. 183—184).

Далѣе слѣдуютъ толкованія различныхъ мѣстъ *Книги пр.*
Исаи,—при чемъ толкованія приводятся изъ *Θεοδωριτα*,
Северіана, *Василія В.*, „*Хризостома*“ ⁽¹⁾—*прр.*
Іереміи, *Іезекіиля*, *Даніила*, *Захаріи*, но толкованія приво-
дятся уже безъ именъ толкователей (л. 184—190).

(1) Въ рук. Хроустомъян (?)

При толкованіяхъ нерѣдко сообщаются различныя подробности греческой міѳологіи; такъ напр., читаемъ:

В. Н и т а в е р ь с к а а ч ю ж е г о у б л е н і а л а к о н ь с к ы х ь
брань дѣющихъ. требищнаа кровь прочасаемаа ранами.
ти се точию злѣ кроп^жащимса. имъ чтетьса б^жгны. си и же
два. ти бо и малакию почтоша. и боуестъ почтоша. То. Елли-
номъ оустремленимъ на троадоу. и съвожоупльшимса по-
вѣтріа не бы имъ. артемидою. зане аполмо оустрѣливъ
елень на ловѣхъ. похвалиса ре. ни саматако артемида бы оустрѣ-
лила. безвѣтрію же обдержажоу. волхвовахоу прашающе вины.
развѣ дщерию ахамновою оугодити артемидѣ. гамнонъ
же приведе дщерь свою на заѳоленіе аиѳигинію артемидѣ.
артемидѣ же аиѳигнению въсхытившю. тавріѣ же назади азыкъ
е иже и сѣиѳи. в нихъ же и капище артемидино. дают же за двѣю
олень на заѳоленіе. лаконе же чтоутъ артемидоу. праздноующе
ей. краючеса снѣжи до крови. исполнають капища кровию.
моужества оубазъ стварающе. да на бранехъ злѣ не радаты о
азвахъ. се же едино злѣ имоутъ. ꙗко всоуе дроу друга и ꙗко
на рати рѣжють. и тако слоужать б^жгомъ. члѣвколюбець
же сый б^жгъ не радуется о крови. аще лоучитса двамъ пос-
лоужити артемидѣ нагы. и не закрывающе срамныхъ оудовъ.
ти бо и малакию почтоша и буестъ почтоша... (л. 160 об.—
161 об.).

В. Чтоса скажетъ речено прркомъ. мрт-
ви живота неоузратъ. ниврачеве ихъ въ
сѣрсать. То. Аполонъ. і ермии и кронъ и ира. арте-

міа. и весь съборъ идолескъ. мртви са нарицають. и слѣпи. тѣхъ бо мртвы зоветь прркъ. каменіе бо. и злато. и сребро. ни есть было живо. нѣсть имъ быти живымъ николиже. бездоуша бо и мртви соуть. тѣмъ же и елини ꙗко клѣбчѣемъ соущемъ. прелщающе себе къ нимъ прихожахоу. и требы имъ жрахоу. тѣхъ же идолъ вида прркъ бездоушіе. и безоуміе. къ нимъ же ꙗко клѣбчѣемъ прихожаахоу заблудившии ѧзыци. да тако нѣкако образоуа о нихъ рече. мртви же бзи елиньсти. живота нѣ имъ видѣти. каменымъ и древанымъ и сребреннымъ и златымъ. и чрепиннымъ и мѣданнымъ. ти же болвани о хѧ съкрушени бывше. николиже не въскрсноуть (л. 179 об.—180.)

По мѣстамъ въ памятникѣ обнаруживаются слѣды вліянія болѣе древнихъ апоѳоріовъ,—напр., *Слова о сошествіи Іоанна Предтечи въ адъ*:

.. ре бо преста преж пагубнаго аггла въ смрти мѣсто жіръ щѣре. Пагоубный аггль есть сатанайлъ. иже вса члвкы хотай въвесѣти в пагоубоу. но и самого хѧ не стыдѣса гла. аще сего сведоу пре въ адъ. то потомъ вса члвкы въ погибель въведоу. и наоучи жиды. постави кртъ. и повѣсити на немъ Іс. и вса стрти при дѣти и кошіемъ пробости. и шедъ въ адъ. готовашеть ему мѣсто. и прежде оутотованія свѣтъ бы во адѣ. и сѣдаціи во тмѣ возрадовашаса. праведныа дша. пагоубный же аггль вида праведныхъ дша веселащиса. и свѣтъ превеликъ восіающъ. начать хранитиса. слоугы же от страха оцѣпнѣвше. и во

оуглѣх адовѣхъ крѣющеса ищеаахоу. и се гѣ сшедѣ въ адѣ. сваза пагоубнаго аггла рекше сатану. а дѣна праведныхъ възведе. и бы въ смѣрти мѣсто животъ и въ пагоубы мѣсто миръ... (¹) (л. 162 об.)

Не безынтересно также слѣдующее мѣсто:

.. пррѣкъ рѣ. Еммануилъ оубо естѣства двери отверзе ꙗко члвкъ. двѣства же затворъ не разверзъ ꙗко бгѣ. Разоумѣй же члвче пррчестей сеи рѣчи. ꙗко ти рече. естѣства двери отверзе рекше отвори ꙗко члвкъ. и опять затвори ꙗко бгѣ. о т в е р з е бо а не разверзе. рекше не излома или не разби. цѣлы бо двери отверзены. рекше отворены. могууть са опять затворити. а разверзены рекше искажены не могууть затворити. да разоумѣй члвче. что естѣ отверзеное. что ли естѣ разверзеное. отверзеное по роускоу языкоу глѣтъса отворено. а разверзеное глѣтъса избитое. того ради рече пррѣкъ естѣства двери отверзе ꙗко члвкъ... (л. 165 об.).

Мы видѣли уже въ одномъ мѣстѣ разсматриваемаго произведенія упоминаніе о „Григоріи Великомъ Богословѣ...“ Имя „Θεολογα“ и какія-то его „шестнадцать словестъ“ упоминаются и въ другомъ мѣстѣ памятника, хотя довольно темно. Такъ, на л. 172, читаемъ: Иже въ глоубокоую старость. глоукоа извѣща о Θεογ(²). На послѣднюю бо и глоубокоую старость. на-

(¹) Слово печатается нами въ другомъ мѣстѣ.

(²) Слова эти написаны киноварю, въ видѣ текста.

самъ е шесть надесать словесъ. ꙗже чюдна
и хвалы достойна. сѧ же не соуть предани црѣвному
почитанію. за величество разоума и глоубины словесъ съкро-
веныхъ ради в нихъ. Той же рече. не по средѣ ли ходиши
осквернишися общими дѣлесы. и бѣдно аще ти са скончается
члвколюбство. просто слово. бѣжи общихъ. аще ти е мощно.
с доброю дружиною. орли крилѣ възложи на са. или голоу-
бинѣ. се ли да рекоу ти ближе. что бо е тебѣ с кесаремъ
или с кесаревымъ. дондеже ставишися. идѣже нѣ грѣха ни
очръвления. ни змии хаплющи на поути. престаа стопы твоѧ
боу. възхити свою дшю. о мира бѣжи содомы... (л. 172—
172 об.).

Обращаемся ко второму изъ названныхъ памятниковъ.
Какъ замѣчено, памятникъ является весьма сходнымъ по со-
держанію съ *Словесами избранными толковѣми Григорія*
Теолога, и представляетъ лишь болѣе обширное собраніе
вопросовъ и отвѣтовъ, текстовъ и толкованій, загадокъ, и т. д.
Полное заглавіе памятника слѣдующее: *Книга нарицаемая*
кааѣ. сирѣчь сѣборникъ. понеже соуть мнози толкове сѣборни
в нѧ. от святыхъ книгъ. первое начало положено отъ тол-
ковѣтъ палеѣ. господи благослови отче (л. 145 об.) ⁽¹⁾,—
съ отдѣльными, частными, заголовками: *А се избрано от*
палеи с толкомъ. от пророчества святыхъ пророкъ и от
пророчѣства Исаина (л. 159 об.),—*А сие от пророчества*
Иеремѣина (л. 166),—*Пророчество Иезекѣилево* (л. 166),—
От пророчества Данилова (л. 157),—*От пророчества Заха-*
риина (л. 167),—*А се от Приточника* (л. 167 об.),—*А се*
другѣй толкъ Иполитовъ (л. 168 об.),—*А се избрано от*
Псалтыри Афонасиемъ (л. 169 sqq.,—до конца собранія,
л. 192). Приведенные заголовки точно и подробно указыва-
ютъ содержаніе „сѣборника“. Сочиненіе представляетъ собою
рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, относящихся къ различнымъ
лицамъ и событіямъ ветхо-завѣтной исторіи, или заключающихъ

(1) Нач: Аще от божиа доуновениѧ есть доуша. то оубо от божиа
соущества есть...

въ себѣ толкованіе тѣхъ или другихъ текстовъ первыхъ книгъ Моисея, и затѣмъ, названныхъ книгъ пророческихъ, и др.

Особенную важность разсматриваемое собраніе вопросовъ и отвѣтовъ представляетъ въ томъ отношеніи, что въ немъ точно указывается одинъ изъ первоначальныхъ источниковъ подобныхъ собраній: „... се избрано отъ палей съ толкомъ“...—„первое начало положено отъ толковыѣ палей“... Въ высшей степени важно это прямое указаніе на Палей, какъ на источникъ...

Начальная часть Кааѳа, по своимъ вопросамъ и отвѣтамъ, довольно близка къ одному изъ выше разсмотрѣнныхъ списковъ Бесѣды, изданному кн. Вяземскимъ. Многіе вопросы съ отвѣтами, читаемые тамъ, встрѣчаются почти въ той же редакціи и здѣсь, хотя и въ другомъ порядкѣ. Есть сходныя мѣста и съ другими списками. Приводимъ лишь нѣсколько параллельныхъ мѣстъ:

Кааѳъ и пр.:

В. Аще отъ божіа доуновеніа есть душа. то оубо отъ божіа соущства есть? О. Послѣднаго есть естества бещестіе. еже глаголати отъ соущства божіа быти души. божественное писаніе оудобства съдѣланіе показа. занеже рече. како вдоуноу въ лице его дыханіе живоотно. но и душевное естество притычетъ оу. како духъ есть зданъ. ни видимъ же ни разумѣнъ. отъ тѣлесныхъ толъстотъ отлоученъ.

В. Почему отъ ребра адамова женоу създа Богъ? О. Да естествоною има нѣвою любовь вложитъ. о ребрѣхъ бо лежать похотѣніа части.

списки Бесѣды:

В. Аще отъ божіа существа есть душа? О. Послѣдняго есть безумія еже глаголати, отъ существа божіа быти души. божественное бо писаніе оудобство дѣланія показа рече. яко вдуну въ лице его дыханіе живоотно.

В. Чесо ради отъ ребра Адамова създа ему Богъ жену? С. Да естественую има любовь оуложить, о ребрахъ бо лежатъ похотныя части.

В. Что ради рече Іаковъ Лавѣ. благослови тя Богъ ногою моею? О. Ногоу пришествіе свое нарече. ꙗко се моего ради пришествіа бога да нима прилазь еси блага да нїя от Господа.

В. Почто поклонисѧ Іаковъ в конецъ жезла Іосифова? О. Да сбоудетсѧ сонъ его. иже рече. поклонимисѧ солнцу и едина на десѧ звѣзда.

В. Почто от иноплеменникъ женоу помятъ Моусей? О. Въ образъ Христовъ. ꙗко же бо тѣ еврѣи сый оброчи иноплеменицу женоу. тако и Христосъ от еврѣи сы. и ꙗже от языкъ церкви невѣстоу нарече.

В. Что ради останокъ манны истлѣ? О. Понеже законопреступленіе бѣ. оуча бо ѿ Богъ. свободное житіе жити. обща дати имъ потребную пищу. они же невѣровавше. и болѣ собравше дневныи ихъ пища. того ради въсмердѣ.

В. Котора оружіа имяху съ амаликомъ борющесѧ? О. Египетскимъ всѣмъ воемъ погруженнымъ бывшимъ. и смета ихъ море на брегъ. и обрѣтше оружіа ихъ израильтяне взяша.

В. Что ради камень нарицесѧ Христосъ? О. Понеже ис

В. Что ради рече Іаковъ благослови тя Богъ ногою моею? О. Ногоу пришествіе нарече, сирѣчь моего ради прихода прїалъ еси блага да нїя от Господа.

В. Что есть поклонисѧ концу жезла Іосифова? О. Да сонъ Іосифовъ сбоудетъ, видѣ бо солнцу и лууну и едину на десяти звѣдъ поклоняющихся ему.

В. Почто от иноплеменникъ жену помя Моисей? О. Въ образъ Христовъ, ꙗко дне бо той, евреянинъ сый, оброчи иноплеменицу жену. тако и Христосъ от еврей сый ꙗже от языкъ церкви невѣсту рече.

В. что ради останокъ манны напоследокъ истлѣ. О. Понеже законъ преступленіе бѣ. оуча ихъ Господь свободно житіе жити. обща на всякъ день дати имъ потребную пищу ови же не вѣроваша, и болѣ събравше дневной пищи ихъ. того ради восмердѣсѧ. ꙗко чрез то велѣніе божіе собраша.

В. Кая оружіа имяху жидове съ амаликомъ борущесѧ? О. Египетскимъ всимъ воемъ погруженнымъ бывшимъ. и вымета ихъ на брегъ. обрѣтше оружіа ихъ. израильтяне взяша⁽¹⁾.

В. Чесо ради камень нарицаетсѧ Христосъ? Т. Понеже

(1) Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 92—97.

камени источи и водоу. истекши же водѣ. напоиша жаждущимъ и оудеомъ. тако и от Христа еуангелие дано бысть. въ языцы. и напои безъвлажноую языкомъ душоу (¹).

изъ камени источи воду, и напои жаждущихъ людей; такожъ и намъ подобаетъ... жаждущія души (²).

Въ разсматриваемомъ собраніи вопросовъ и отвѣтовъ есть заимствованія изъ *Вопр. и Отвѣтовъ къ Антиоху*. Напр., въ *Кааѣ сирѣи сборникъ* читаемъ:

В. Почто въ мрадѣ Богъ законъ дастъ. а не мавѣ? О. Им жетемнѣ внемъ и скровнѣ. потаено бѣше Христа Бога нашего таинство.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ερ. LX: Почто во мрадѣ Богъ законъ даде? О. По неже темнѣ и прикровеннѣ в нем сокрыто бѣ. смотрѣнія Христа Бога нашего таинство.

В. Бесплотноу и безъобразноу соущоу тогда Богоу. каа заднаа видѣ тогда Моусей? О. Превѣчна и преднѣйша всѣхъ твари. вѣроуемъ соуща всѣхъ творца несъздана. тѣмъ же мавѣ есть. яко заднаа божіа твари соутъ. и словеса ихъ. яже видѣвъ изложи. и сперва сътвори Богъ небо и землю и прочее.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ερ. LXII:

В. Безтѣлесну и невоображену тогда Богу. каа задняя видѣ Моисей? О. Аще превѣчна и преднѣйша всѣхъ тварей вѣруемъ быти иже всѣхъ Бога несозданнаго. проявлено яко задняя божія твари суть и словеса ихъ. яже видѣвъ изложи. рекъ. и скончи сътвори Богъ небо и землю.

В. Что дѣла обѣ досцѣ первіе(³) скроушенѣ быста? О. Знаменовующоу Богу перваго закона обѣтшание

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ερ. LXI:

В. Чесо ради двѣ скрыжали первыя(³) сокруше-

(¹) Рук. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 807, лл. 149 об. 150 150 об. 151. 151 об. 152 об.

(²) Пам., стар. рус. лит., III, стр. 173.

(³) Въ греческомъ текстѣ, по однимъ рукописямъ: αἱ δύο πλάκεις. αἱ πρώται..., по другимъ—αἱ δύο πλάκεις πρώτων... См. Migne'я, Patr. Curs. Compl., t. XXVIII, col. 633.

и минование.

.

В. Гдѣ есть тарсисъ. аможе бѣжа Иона? О. Тарсисъ градъ есть. индѣйскыя страны. аможе въ Третьихъ царствіихъ писано есть⁽¹⁾.

ны быша? О. Назнаменовашу Богу перваго закона общаніе и мимоществіе.

Ср. подобный же вопросъ въ толкованіяхъ Θεοδωριτα на Исходъ, ερ. LXVIII.

Въ *Вопр. и Отв. кз Антиоху*, ερ. LXVI:

В. Гдѣ есть Фарсисъ, аможе Иона бѣжаше? О. Фарсисъ градъ есть страны Индѣйскія. аможе въ Третьемъ царствѣ увѣдохом⁽²⁾.

Разсматриваемый *Кааѳъ сирнчъ сборникъ* любопытенъ, съ другой стороны, и въ томъ отношеніи, что *Кааѳъ*—собственно только начальная часть находящагося въ рукописи обширнаго собранія вопросовъ и отвѣтовъ: вслѣдъ за рядомъ вопросовъ, содержащихся въ *Кааѳѣ* (лл. 145 об.—192), и относящихся къ первымъ книгамъ библейскимъ, пророческимъ и нѣкот. др.,—въ рукописи слѣдуетъ подобный же рядъ вопросовъ и отвѣтовъ на книгу *Писнь Писней* и *Притчей Соломона* (лл. 193—259), за тѣмъ—рядъ вопросовъ и отвѣтовъ на отдѣльныя части недѣльныхъ *Евангелія* и *Апостола* (лл. 259—378. 378—395).... Передъ нами—какъ бы родъ сокращенной Библии, въ вопросахъ и отвѣтахъ, нѣчто напоминающее западную *Библии бѣдныхъ* (*Biblia pauperum*) и *Историческія Библии* (*Historienbibel*)...

Какъ объяснить необыкновенное разнообразіе позднѣйшихъ списковъ Бесѣды? Когда и гдѣ они возникли?.. Едва ли большинство изъ нихъ—разумѣемъ списки XVII—XVIII вв. и болѣе поздніе,—не возникли на почвѣ русской письменности...

(1) Рук. Солов. б-ки, № 807, лл. 152 об. 153. 153^б об. 159 об.

(2) Рук. той же б-ки, № 259, лл. 416 об.—417 об.

Во всякомъ случаѣ, нельзя не видѣть довольно многочисленныхъ пунктовъ соприкосновенія различныхъ произведеній древне-русской письменности, переводныхъ и оригинальныхъ, съ позднѣйшими списками Бесѣды. Въ очень не рѣдкихъ случаяхъ содержаніе послѣднихъ развивалось, очевидно, на почвѣ русской литературы, и опредѣлялось матеріалами нашей письменности...

Мы не имѣемъ возможности со всею подробностью и тщательностью остановиться на сопоставленіи этихъ позднѣйшихъ списковъ съ различными многочисленными памятниками древне-русской литературы; мы должны ограничиться лишь нѣсколькими примѣрами,—но и ихъ, надѣмся, будетъ достаточно, чтобы видѣть въ различныхъ частяхъ каждаго изъ этихъ списковъ очевидные слѣды прямыхъ, болѣе или менѣе значительныхъ, заимствованій изъ самыхъ разнообразныхъ памятниковъ древне-русской письменности.

Беремъ, для примѣра, нѣсколько списковъ Бесѣды изъ разсмотрѣнныхъ нами выше, XVII—XVIII вв., и отмѣчаемъ въ нихъ мѣста, почти съ буквальной точностью читаемые въ тѣхъ или другихъ памятникахъ древне-русской письменности, переводныхъ или оригинальныхъ,—но болѣе древнихъ и, очевидно, служившихъ для нихъ источниками. Тѣ и другія приводимъ параллельно:

Болѣе древніе пам-ки:

Въ Рум. *Палея* 1494 г. читаемъ:
.. Бысть же Сифъ мужъ праведенъ. семоу вdana быша еврейска писмена. да быша разумѣли сынове челоуѣчстїи чюдеса Господа Бога. и от сего начаше быти грамоты.. Се ж Сифъ нарече 4 времени лѣту и годы и мѣсяци. имена звѣздамъ ⁽¹⁾...

Списки Бесѣды:

Въ *Словѣ Ивана Златаустаго, Василия Великаго Григорія Богослова*: ⁽²⁾
Василей рече. Кому Господь первіе сосла грамоту? Иванъ рече. Къ Сноу, адамову сыну.
Григорей рече. Что ему сосла? Василей рече. Десять словъ божїихъ: исконѣ бѣ Слово, Слово бѣ отъ Бога, Богъ бѣ Слово, и се бѣ исконѣ отъ Бога и вся Тѣмъ быша...

⁽¹⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 10,

⁽²⁾ Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 433—438 (списокъ 1665 г.).

Въ краткой *Пален* русской редакціи о Сифѣ сообщается:

Сноѣ же бысть мужь мудръ и праведень, всегда оумъ къ Богу имѣа. семуу вѣдана бысть грамота еврейскимъ писменем, имена звѣздамъ, и ключ небесней и земной и преисподней, и преподасаніе мироу и поут солнцу и лунѣ и 4 години лѣтныа и мѣсаци и недѣли и дни и лѣта... той первіе навѣче грамотоу еврейскоую, от сего начѣа быти грамота. Семуу же Сноуу Господь сослал 10 слов евангеліа, искони бѣ слово и слово бѣ от Бога и Богъ бѣ слово и всѣа тѣм быша⁽¹⁾.
Въ *Книгѣ бытіа небеси и земли*—

между прочимъ читаемъ:

О ковчезѣ. О семь ковчезѣ мудрый нѣкто провидѣніемъ вѣща, небо бѣ а земля не бѣ, сего бѣ а поуты не бѣ⁽²⁾...

При разсказѣ о разселеніи людей, въ *Книгѣ бытіа небеси и земли* замѣчается:

Тѣйжде Невротъ размѣри весь миръ, и обрѣте средоу всемоу мируу в Палестинѣ⁽³⁾.

Въ Рум. *Пален* 1494 г.:

... И жить Адамъ во островѣ Афоулін лѣтъ 900 и 30 и оумре, и взяше ж ангели тѣло его и погребоша ѣ посреди землиа в Иерусалимѣ идѣ ж распаша Господа...⁽⁴⁾

Въ *Изборникѣ 1073 года*:

Что ѣсть трѣми зыбеться земля, оцѣмъ и снѣмъ, и стѣнимъ дхѣмъ, а третѣяго не можетъ трѣпѣти, послѣдѣнаго обавленіа стѣпасава⁽⁵⁾.

Григорій рече. Который градъ стоитъ а пути къ нему нѣсть? В а силей рече. Ноевъ ковчегъ стоитъ на водѣ.

Вопросъ. Который градъ прежде всѣхъ сотворенъ и болши всѣхъ? Отвѣтъ. Ерусалимъ градъ прежде всѣхъ сотворенъ и болши всѣхъ, въ нем же пупъ земли и церковь Святая Святыхъ и господень гробъ.

В. Что есть: трясется земля и зыблетца, а четвертаго понести не можетъ? Т. Рожествомъ и распятіемъ и воскресеніемъ, а четвертаго понести не можетъ, втораго пришествіа Христова⁽⁶⁾.

(1) Попова, Книга бытіа небеси и земли и пр., М., 1881, Приложенія, стр. 7.

(2) Ib., стр. 17.

(3) Ib., стр. 20.

(4) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 10.

(5) Буслаева, Историч. хрестоматія церковно-слав. и древне-рус. языковъ, Спб., 1861, стр. 275.

(6) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 433. 434. 435—436. 437.

За разсказомъ о томъ, какъ Ной посылалъ изъ ковчега голубя,—въ той же *Книжъ бытія небеси и земли* замѣчается:

О сій голубици мудрый нѣкто глаголааше. провидѣніемъ вѣща. нѣмъ поклисоръ. книги не написаны. въ градъ приносить. и градъ стоѣй и не имый поути⁽¹⁾...

... Адамъ изгнанъ бысть изъ рая и вселися во островъ, иже нарицается Афили, и жилъ лѣтъ 930, и умре и вземше ангели несоша его и погребоша его посреда земли во Иеросалимѣ на мѣстѣ и гдѣ Господа распяша, еже нарицается еллински краніево мѣсто, по жидовски Гольгофа, по рускому лобное мѣсто. Въ томъ же островѣ, идѣже Адамъ бысть, и ковчегъ от Ноя содѣланъ бысть отъ древа негнущаго рекше, отъ кедр⁽²⁾.

Въ *Сказаніи, како сотвори Богъ Адама*, помѣщенномъ въ сборн. XVII в. Рум. Музея, № 370, читается:

... а костей сотвори Богъ во Адамѣ 345⁽³⁾...

См. въ *Словесахъ избранныхъ Григорія Θεолога*—отрывокъ, приведенный на стр. 147—148.

Въ *Евангеліи Никодима*:

... Единъ же отъ обѣщенныхъ съ нимъ злодѣй, именемъ Гевъста, рече ко Іисусу... Отвѣщавъ же другій разбойникъ, именемъ Дизмасъ, прещаше ему⁽⁴⁾...

Ср. *Словеса избранная Григорія Θεолога*—отрывокъ, приведенный нами на стр. 147—148.

Въ *Бесѣдѣ трехъ святителей, Василия Великаго, Григорія Богослова, Иоанна Златоустаго*, вопрошеніе съ толкованіемъ, списано отъ Патерика римскаго⁽⁵⁾.

Іоаннъ рече. Стоялъ градъ на пути, а пути къ нему нѣтъ, прииде къ нему посолъ нѣмъ, принесе грамоту неписаную? Василий рече. Градъ бысть Ноевъ ковчегъ, а посолъ голубь, принесе сучецъ масличный.

Григорій рече. Гдѣ вселися Адамъ, егда изгнанъ бысть изъ рая?

Іоаннъ рече. Возьми мадимстѣй, тамо созданъ, тамъ же и умре, и погребенъ бысть: въ той же земли здѣланъ бысть ковчегъ Ноевъ.

Григорій рече. Сколько костей въ челоуѣцѣ? Іоаннъ рече. 295, а составовъ толкоужь.

Василій рече: Кто дважды смерть вкуси?—Григоре рече. Лазарь, другъ Божій, и Захарій пророкъ.

Василій рече. Како разбойникомъ имя? Іоаннъ рече. Правому имя Рахъ, а шуюму Дизмасъ.

Василій рече: Захарія кто крести и сына его Іоанна?—Григоре рече. Пришедъ Господь изъ Египта съ

⁽¹⁾ Попова, Книга бытія небеси и земли и пр., стр. 17—18.

⁽²⁾ Порфирьева, Апокрифич. сказанія о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ по рукописямъ Солов. 6-ки. Сборн. II Отд. II. Ак. Н., т. XVII, стр. 104. Ср. Пам. стар. рус. лит., III, стр. 10 (Рум. Палея 1494 г.).

⁽³⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 13.

⁽⁴⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 96.

⁽⁵⁾ Ib., стр. 169—171 (списокъ XVII—XVIII в.).

Въ *Сказаніи Меѳодія Потарскаго*, при разсказѣ о временахъ антихриста, между прочимъ читаемъ: Тогда вся власть и старѣйшинство разрушится: обличить бо ся сынъ пагубѣ, окаянный антихристъ, родившійся отъ племени Данова, якоже рече патріархъ Іаковъ: «Видѣхъ, рече, змію лежащу при пути и хапающую коня за пятау, и сяде на заднюю ногу и ждахъ избавленія отъ Бога» Т. Конь есть весь міръ, а пята—последніе дни, а змій есть антихристъ. Тогда вѣрніи, аки на конѣ ѣздяще, начнутъ приходить къ сыну пагубѣ, онъ же начнетъ хапати, рекше блазнити злыми своими дѣлы. . .⁽¹⁾

Въ упоминавшемся выше *Кааовъ сирінь сборникъ*:

В. Іако вода многа покры море? О. Моремъ наричетъ міръ. а воду оученіе книжное⁽²⁾.

В. Боудоуть в лоуѣзѣ оградѣ овцамъ? О. Лоуѣзѣ наричетъсѣя рай. а оградѣ мѣста райская, а овцы вѣрнии людие. иже работаютъ Богу. а не рожаницамъ⁽³⁾.

Въ сокращенной *Палей русск. редакціи*:

.. И вложи во Адама сонъ. оуспе. и вынемъ у Адама два ребра и сѣтвори женоу емоу Еввоу. Адамъ же возбноувъ отъ сна. и рече Господь. Адаме. что еси видѣлъ. Адамъ же рече. видѣлъ есми апостолы твоѣ Петра въ Римѣ Павла въ Дамасцѣ. а тобѣ Христа во Іерусалимѣ на крестѣ распѣта⁽⁴⁾

четырьми ангелы новорожденны, Захарію крести, воскресивши закланнаго отъ мертвыхъ во святая святыхъ, въ 4 часъ ночи, и паки успе; Іоаннъ, егда крести Господа во Іордани, тогда и самъ отъ него освятися.

Григорій рече. Видѣхъ змія лежаща при пути, хотяше коня за ногу ухватить, конь же пады на заднюю пятау, жды избавленія отъ Господа Бога своего? Іоаннъ рече. Конь есть правая вѣра христіанская, а путь—міръ сей, а змій—антихристъ, а пята послѣднія дни вѣка сего.

Василій рече. Яко вода покры море? Григорій рече. Вода—ученіе книжное, а море міръ наричетъсѣя.

Іоаннъ рече. Будутъ въ луѣзѣхъ оградѣ овцамъ? Василій рече. Луѣзѣ нарицается рай, а оградѣ—райскія мѣста, а овцы—вѣрнии люди, работаютъ Богу, а не діаволу⁽⁵⁾.

Въ *Иныхъ вопросахъ по отвѣтамъ, въ кн. день и часъ сотвори Господь перваго Алама и прочія по сихъ*⁽⁶⁾.

В. Что есть, пророчествова Адамъ? О. Егда сотвори Господь Адама отъ земли, и дуну на него Богъ и оживе Адамъ, и посади его Господь Богъ на престолѣ и рече Богъ: благослови, владыко! и воста Адамъ отъ престола и рече: благословенно царство Отца и Сына и св. Духа—и первое проро-

(1) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 263.

(2) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 807, л. 165.

(3) Той же рук., № 807, л. 164.

(4) Попова, Книга бытія небеси и земли, и пр., приложение, стр. 2.

(5) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 169. 170. 171.

(6) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 171—174 (спис. XVII—XVIII в.).

Въ *Словесахъ избранныхъ толковыхъ Григорія Θεολога*:

В. Что есть божіе безъ мѣры. что ли есть въ мѣрахъ? Т. Милость божія безъ мѣры. а наказаніе божіе в мѣрахъ⁽¹⁾.

См. въ *Словесахъ избранныхъ*—отрывокъ, приведенный выше, на стр. 147.

Въ одномъ Требникѣ XVII в. встрѣчаемъ ту же загадку: Ни небо ни земля, но видомъ свѣтла, а по ней плодятся птицы черношарныя, два назираютъ, а три созидаютъ, единъ повелѣваетъ и т. д.⁽²⁾.

Въ рукописной Псалтыри съ возслѣд., XVI в., Моск. Син. 6-ки, № 409, л. 333—333, въ статьѣ *Св. ап. Θомы на воздвиженіе панагии*—сообщается, что ап. Θома, не поспѣвъ на погребеніе пр. Богородицы, встрѣтилъ ее уже несомую ангелами на воздухъ, и «пречистая Богородица даде ему зуніцу святую и благовѣстие его», и т. д.⁽³⁾.

Въ румянц. *Палей* 1494 г. читаемъ: ... Почто не разумѣ Его ты, возлюбленный Израилю? Иже на древѣ пригвождается за Адама, соблазнившася древомъ, иже родися отъ дѣвицы, иже изведъ изъ Адама жену дѣвицею, иже и кровъ свою проля

чество далъ о св. Троицы; и егда заснувъ Адамъ въ раю, и воста отъ сна, и рече ему Господь: Адаме, что еси видѣлъ во снѣ? Адамъ же рече: видѣхъ, Господи, Петра идуща въ Римъ. а Павла въ Дамаскъ, а Іоанна Божь слова во Еесть, а тебя, Господи, видѣхъ распята на крестѣ во Іерусалимѣ, на Голгоѣѣ. То есть пророчество Адамово.

В. Что есть божіе въ мѣрахъ и что безъ мѣры? О. Милость божія безъ мѣры, а наказаніе въ мѣрахъ.

В. Кто обрѣза Ісуса во осмый день?—О. Захарія пророкъ и Іурія.

В. Что есть ни небо, ни земля, но животь, и видомъ сотворено бысть, на немъ же раждаются птицы пернаты, и отъ тѣхъ птицъ два назираютъ, три созидаютъ, единъ повелѣваетъ? О. Видомъ сотворенъ бысть человекъ, а птицы пернаты, то есть очи, руцѣ, языкъ: егда начнешь писать, то очи созираютъ, руцѣ созидаютъ, языкъ повелѣваетъ.

В. Который апостолъ не былъ на погребеніи пресвятыя Богородицы, и кому отдале поясъ свой? О. На погребеніи не былъ Θома апостолъ, ему же по успеніи своемъ въ 3 ій день явился св. Богородица на пути, несомая ангелы въ рай, и даде ему поясъ свой; и открывша гробъ ея, обрѣтоша тощѣ.

В. Чего ради Богъ родися отъ жены и водою крестися и на древѣ распятъ бысть?—Т. Якоже женою прелести Адама, и отпаде рай, тако и Богъ, отместіе творя диаволу, того, ради отъ жены родися; Адамъ отъ древа вкуси и породы отпаде, а Богъ,

⁽¹⁾ Рук. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 807, л. 425 об.—426.

⁽²⁾ Рук. Требникъ кон. XVII в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 748, л. 23. Опис. рук., III, стр. 163—164.

⁽³⁾ Опис. рук. Моск. Син. 6-ки, отд. III, 1, стр. 436.

на крестѣ за пролившуюся кровь Авелеву отъ Каина, брата своего. Той въ водѣ крещается, неимый скверны, за погибшее естество человѣческое водою; той в камени положенъ бысть за Невротово зданіе столпу (1).

Въ сокращенной *Палей* русской редакціи, при разсказѣ о потоцѣ, между прочимъ сообщается:

... окаянный діаволъ, хотя погоубити весь родъ человѣческій, превратися в мыш, и нача грысти дно ковчегу. Ной же помолиси Богу, и пришед в ковчег лютый звѣрь прысноув, из ноздри же его выскочиста котъ и кошка и удависта мыш. повелѣніемъ божіимъ не збысться діаволе злохитрство и оттоле нача быти коты... (2)

При разсказѣ о явленіи Аврааму трехъ странниковъ, въ *Книгѣ бытія небеси и земли* между прочимъ разсказывается: ... Бысть же гдѣшимъ имъ, хотѣахоу изыти от трапезы, и се мати заклавшемусѣ телцю, приде ревоущи, имущи своего телца. Вѣставшимъ оубо симъ от трапезы, се воста заколенный телець, и хождааше въ слѣдъ матере своеѣ... (3).

Въ Румянц. *Палей* 1494 г.

... Каин же поятъ собѣ жену сестроу свою Асоуамоу (4)..

Ср. *Сказаніе о созданиіи великіа божьи церкви святыхъ Советъ. Іѣжъ есть в Константиинѣ градѣ. южъ созда благовѣрный царь Іоустиніанъ* и пр. (5).

Ср. *Слово о сошествіи Іоанна Предтечи во адъ.*

на древѣ руцѣ распростеръ, діавола побѣди древомъ; и водою грѣхъ ради потопа весь родъ человѣческій, того ради Богъ водою крестися, и обновленіе всему міру дарова.

В. Которые двѣ утвари созда Богъ послѣ сотворенія неба и земли?—Т. Явился Богъ въ Троицѣ Аврааму, и закла Авраамъ телець на пищу, и отъ крови телчи возлетѣша пчелы, бѣлы яко снѣгъ; вторую тварь въ ковчезѣ—прыснулъ звѣрь левъ, и абіе изъ правыхъ ноздри выскочилъ несть, а изъ лѣвыхъ кошка; третій, по потоцѣ знаменіе положи Богъ на небеса дугу, еже второму потоку не быти.

В. Кого Каинъ имѣлъ жену?—Т. Свою ему сестру.

В. Кто создалъ въ Цареградѣ святую Софію? Т. Іустиніанъ Царь.

В. Кто первѣя по воскресеніи Христовѣ вниде въ рай?—Т. Благоразумный разбойникъ, иже распятъ бысть со Христомъ.

(1) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 31.

(2) Попова, *Книга бытія небеси и земли* и пр., Приложенія, стр. 11—12.

(3) Ib., стр. 43.

(4) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 10.

(5) Напечатано Буслевымъ въ *Лѣт. рус. лит. и древн.*, т. II, отд. II, стр. 17 sqq.

Въ Сказаніи, како сотвори Богъ Адама:

... и бысть Адамъ царь всѣмъ землямъ и птицамъ небеснымъ и звѣремъ земнымъ и рыбамъ морскимъ, и самовласть дать ему Богъ. И рече Господь Адаму, глаголя: тебѣ работаетъ солнце и луна и звѣзды, и птицы небесныя и рыбы морскія, и птицы и скоть и гади (¹).

Ср. также Слово о шестѣхъ псалмъ Анастасія Синаита (²).

Въ Луидаріусъ читаемъ:

Ученикъ рече. Что есть пища отрочаевоутробѣматерни. Учитель рече. От женскія печени исходятъ двѣ малыя жилицы, в ту комару идѣж отроча лежитъ. по тѣмъ жилицамъ течетъ нѣкая кровь менѣе труоза. ко устомъ отрочае. то есть пища его донелѣже родится яко роса пред солнцемъ (³).

Въ Собраніи о божествѣхъ и о существѣхъ и о превѣчномъ совитѣхъ и пр., заключающемъ въ себѣ рядъ толкованій иконныхъ изображеній, — по рук. Златауста Солов. 6-ки, № 363, читаемъ:

О шествіи св. Духа. Еже человекъ сѣда в темнѣ мѣстѣ старостию одержимъ, а на немъ риза червлена. а на главѣ его вѣнецъ царскій. и въ рукахъ своихъ имѣа оубрусъ бѣлъ. а в немъ написано 12 свитокъ... сирѣчь 12 апостолъ учениемъ своимъ весь міръ просвѣтиша (⁴).

Въ томъ же Собраніи:

Что ради пишутъ у креста Христова подножекъ десную страну подимшуса? Зане же и Христосъ на

В. Которая тварь создавшему лутше всего на земли?—Т. Лутчей всего на земли человекъ: человека ради вся сотворена суть и вся ему покорена.

Въ продолженіи тѣхъ же Вопросовъ по ответамъ (⁵):

В. Чимъ питается младенецъ въ утробѣ матернѣ? Т. Кровію матерню...

В. Что есть на шествіи св. Духа пишутъ на образѣ: сидитъ человекъ въ темнѣ мѣстѣ, а на немъ риза червленна, и вѣнецъ царски на главѣ его, въ рукахъ же своихъ имѣа убрѣсъ бѣлы, а въ немъ 12 свитковъ?—Т. Человекъ глаголется весь міръ, рекше всего міра грѣшны; а еже старостию одержимъ, сирѣчь престарѣлъ адамовымъ грѣхопадениемъ; а еже въ темнѣ мѣстѣ, рекше весь міръ въ невѣри былъ прежде; риза же червленна — приношеніе кровныхъ жертвъ бѣсомъ; вѣнецъ же царскій на главѣ его — царствоваше тогда въ мірѣ грѣхъ; а еже въ рукахъ своихъ имѣетъ убрѣсъ бѣлы, въ немъ же 12 свитковъ, то есть: апостоли учениемъ своимъ весь міръ просвѣтиша, а лествицу идолскую отгнавши.

В. Чего ради пишутъ у креста Христова подножекъ десную ногу подымающую горѣ, и шуюю поникшую долу? Т. На крестѣ стоя, Владыко

(¹) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 13.

(²) Сборникъ XII—XIII в., 6-ки Тр.-Серг. Лав., № 12, л. 195 sqq.

(³) Лѣт. рус. лит. и древн., I, отд. II, стр. 60.

(⁴) Рук. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 363, л. 726 об.—727.

(⁵) Пам. стар. рус. лит., III, 174—178 (спис. XVII—XVIII в.).

крестѣ стоа главу приклони на десно. да приклонитѣ всакѣ азыкъ вѣровати и поклонатиса ему. и того ради облегче десную ногу. и подѣлса к верхови подножекѣ. да отдастѣ грѣхѣ вѣрующимъ емоу. и во второе пришествіе вознесутся горѣ во стрѣтеніе емоу. а шую ногою того ради обнизи подножекѣ. да невѣрующаа ему отагчаютъ. и снидутъ во адъ (л. 726 об.).

Въ *Канонъ сирѣчь сборники*:

Горе тобѣ граде. в немъ же царь твой оунъ. и боцаре твои рано падатъ. Т. По духоу градъ есть душа. а царь наречетсѣ оумъ. а еже оунъ. слабъ. боцары же имѣа. и своа помыслы злы работатѣ (л. 140 об.).

Въ статьѣ *От повѣсти св. Никифора Калиста*, представляющей рядъ отрывковъ различнаго содержанія, о томъ, что входитъ въ составъ мѣра, гдѣ совершена была тайная вечеря, и т. д., — между прочимъ сообщается: «Господь же крести прѣѣ Петра, Петръ ж Андрѣя... Петръ ж и Богословъ крестили св. Богородицу»...⁽¹⁾

Въ одномъ словѣ древне-русскаго Златоуста, *Въ пятокъ великій на погребеніе Христова*, — между прочимъ читаемъ: Вземъ же Іосифъ тѣло Господа нашего понесе къ гробу. и прогласи Господь ко Іосифу. чему несеши мя молча. а не поеши? и глагола Іосифъ. Господи. что хоцѣ пѣти? и глагола Господь. пой святыи боже. святыи крѣпкій. святыи безсмертныи. помилуй насъ...⁽²⁾

Ср. различныя редакціи *Слова о Мелхиседекѣ*.

Господь главу подклони на десно, да приклонятсѣ языцы вѣровати и кланятисѣ ему; а десную ногу подѣлшу горѣ того ради, да облегчатсѣ грѣси въ вѣрующихъ во нь, и вѣрующѣ начаша оттолѣ восходити на небо, а невѣрующѣ начаша сходити во адъ.

В. Горе граду тому, въ немъ же царь юнъ и бояре его рано пѣютъ и адаютъ? Т. Градъ — человекъ, а царь юнъ — непостояненъ умъ, а бояре его — помыслы: помышляше земная и небесное сѣмо и овамо.

В. Кого Христосъ крестилъ своими руками? — Т. Крестилъ Христосъ апостола Петра, а Петръ брата своего крестилъ Андрея, а Андрей крестилъ Іакова и Іоанна Богослова, Іоаннъ же и Іаковъ крестили протчія апостолы, а пресвятую Богородицу Петръ же и Іоаннъ крестили суть.

В. Чесо ради мертвѣго провождая ко гробу, идуще поютъ «святыи Воже»? Т. Егда Іосифъ съ Никодимомъ снемше тѣло Іисусово со креста, и несоша на плещу свою ко гробу, молчаще; Іисусъ же, восклонивсѣ мало ко Іосифу, тихо глаголя: чесо ради тѣло мое несете, а не поюще ничесо же? — Іосифъ же, плача, рече: Владыко! кую пѣснь воспоемъ погребенію твоему? — Іисусъ же научи пѣти три-святую, и оттолѣ устависѣ сѣ пѣснь пѣти, провождая умершихъ.

В. Который первый іерей на земли? — Т. Мелхиседекъ царь салимскій, и благослови Авраама, возвращшасѣ отъ сѣча ходолагоморска, во юдоли Савиной, и изнесе Аврааму хлѣбы и вино: то есть уставившѣ святой просфорѣ; Ааронъ — кадилу уставившѣ, и скуоѣи и протчей службѣ.

⁽¹⁾ Бычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборн. II. II. Библиотеки, I, стр. 185. 196.

⁽²⁾ Златоустъ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 362, л. 442. Ср. Опис. рук. Моск. Син. б-ки отд. II, 3, стр. 98.

Выше было уже замѣчено, что вопросы эти читаются буквально въ *Луцидаріусъ*,—см. стр. 141.

Въ Рум. *Палень* 1494 г.:

.. Тако бо сѧ сѧдаетъ в Пален: ꙗко Хамъ роди Хоуса еѳиопа. Хоус ж роди Крона. Крон ж роди Фура. Фоуръ ж роди Неврота гиганта⁽¹⁾..

О происхожденіи «гигантовъ сирѣчь исполиновъ» разсказывается также въ солов. *Палень*, № 653,—см. отрывокъ, изд. Порфирьевымъ, въ Сборн. II Отд. Ак. Н., т. XVII, стр. 107.

Въ солов. *Палень*, № 653, при разсказѣ о томъ, что ко вратамъ рая, для храненія древа жизни, былъ приставленъ херувимъ,—дальше читается:

... Не Елена ли мати Константина Великаго прииде во Іерусалимъ на възисканіе креста господня. мучивши же жиды многи. паче же онѣмъ вопіющимъ. и свѣдѣтеля нарекоша Іюду. тогда сему архіерѣю сущу и началнику. то же многими муками едва сломи и указа мѣсто отъ древнихъ нареченное. идѣ же лежатъ кресты. и копавше на мнозе едва обрѣташа. и невѣдомо Еленѣ бѣше кое есть живодавца крестъ. ту бо бѣста и разбойнича креста тогда распятыма со Іисусомъ. идущи же Еленѣ ко вратомъ града и срѣтоша ю со умершею нѣкою дѣвицею. Елена же наполнившись духа. повелѣ поставити носящій одръ. на немъ же лежаше мертвая дѣвица. и крестъ взявше единъ и положиша на дѣвице. тако же и второй. не очути дѣвица мертвая. и третіему положену бывшу. и абіе оживе дѣвица. и воста и хоужаше славящи Бога. и егда же видѣвъ чюдо прослави Бога распятаго и животное древо⁽²⁾..

В. Коль велицы планиты?—Т. Философи намъ повѣдаютъ и пр.

В. Како намъ мнится звѣзды мали суть?—Т. Сія есть тварь земная высота и т. д.

В. Нынѣ повѣждь о лунѣ?—Т. Луна есть меньшая планита и т. д.

Въ *Устроеніи словесъ Василия и Григорія теолога и Іоанна* (3):

В. Кто роди гиганты? О. Внуки Хамовъ.

В. Что есть единого искаху а три обрѣт. и его же искаху не можаху обличити. нѣ показа имъ мертвая дѣвица? О. Прояся Господь съ двѣма разбойниками, на трехъ крестѣхъ. да ты три въземьше. и погребоша въ голгоѣѣ. и пришедши святая Елена искаше Господня (креста). и обрѣтши на пути мертвая. положи оба. и не явися ничьсоже. и егда положи Господень (крестъ). вѣста мертвая дѣвица.

(1) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 20.

(2) Порфирьева, Апокрифическія сказанія и пр. Сборникъ II Отд. II. Ак. Н., т. XVII, стр. 90.

(3) Рук. XVII в., Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399, л. 328—334.

Въ солов. *Палей*, № 653, при разсказѣ о битвѣ евреевъ съ амаликитянами, замѣчается: Откуда же бысть оружіе сыновомъ израиелевымъ. не на рать бо быша вышли изъ Египта. но требую положить Богу. и мняще ся паки возвратити. Но егда убо фараонови вои потоплена быша съ оружіемъ ихъ. и посемъ море изверже на брегъ къ сыномъ израиелевомъ. отгуду си и оружіе взяша. о всемъ убо тогда промышляетъ Господь ими⁽¹⁾.

Въ Рум. *Палей* 1494 г:

И скончася рабъ божій Муисей... По скончаніи жъ бысть ту архистратигъ Михаилъ. начальникъ силы Господня. и се диаволъ бестудный и злокозненный обрѣтеся ту. и прашеся о Муисеове тѣлесе⁽²⁾...

Ср. у Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр.,—Сборникъ II Отд. А. Н., XVII, стр. 203—204.

Въ одномъ изъ списковъ Бесѣды, изд. кн. Вяземскимъ: В. Кая оружіа имяху жидове съ амаликомъ борущеся? О. Египетскимъ всимъ во емъ погруженнымъ бывшимъ, и вымета ихъ на брегъ, обрѣтше оружіа ихъ, израильтяне взяша⁽⁴⁾.

Въ *Начертаніи* отъ различныхъ богословесныхъ книгъ сиріи списательно отъ глубочайшаго сокровеннаго разума богомудрыми отцы⁽³⁾:

В. Со архангеломъ ли прашеся диаволъ о Моисеове тѣлеси. и како сопротивляшеся Ангелъ перьской земли? О. Егда воздвизашеся тѣло Моисеово изъ мертвыхъ ангелу нести в преображеніе на двавортъ тогда дьяволъ страшашеся и клеветаше на Моисея многи грѣхи. ангелъ перскій держаше в Вавилоне понежъ отъ нихъ богъ вѣруемъ и жертва приношашеся и кумирство стыдѣшеся аггелъ же радовашеся.

В. Презираяй на землю и творяй трясти я? О. Аще бываетъ земли трясеніе вкупѣ тогда и водѣ трястися. то есть посѣщеніе божіе знаменіе. а велитъ же ся трястися земли кромѣ воды и то воздухъ выгрався подъ землею зашедъ и вшедъше въ расселены и скважни трясетъ землю.

Въ *Луидариустъ* читаемъ:

Ученикъ въпроси. Отгуду бываетъ земли трясеніе? Учитель. Егда вѣтры внидутъ в скважни земли А и паки не могутъ отгуду вонъ прорватися. тогда трясется земля⁽³⁾..

Въ Румянц. *Палей* 1494 г:

.. Семфора жъ жена Муисеова. иноплеменница бѣ. образъ предлежае

В. Почто отъ иноплеменникъ жену поя Моисей? О. Въ образъ Христовъ, яко же бо той еврейнинъ сынъ обручи

⁽¹⁾ Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 94.

⁽²⁾ Порфирьева, Апокр. сказанія и пр. Сборникъ II Отд. А. Н., XVII, стр. 197.

⁽³⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 48.

⁽⁴⁾ Лѣт. рус. лит. и древн., I, отд. II, стр. 54.

⁽⁵⁾ Алфавитъ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. А. к., № 16, лл. 194—205.

отъ языкъ церкви: якоже бо Моисей бѣ и отъ иноплеменикъ себѣ невѣсту обручи. тако и Христосъ Спасъ нашъ родися изъ Маріа дѣвица. въ родѣ еврейстѣмъ. отъ языкъ же собѣ церковь обручи и невѣсту нарече. иже вѣнча ю своею кровью пречистою (¹)...

Ср. въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ср. LV, — приводимый нами ниже, на стр. 177.

Въ собраніи вопросовъ и отвѣтовъ, помѣщенномъ въ солов. Алфавитѣ XVII в., № 16, на лл. 245—257, подъ заглавіемъ: *Отъ книги именуемыя Луцидаріусъ*, сообщается, что относительно внѣшняго вида ада, — онъ «въ версѣ узокъ, а долѣ широкъ, никто же вѣстъ мѣры, токмо Богъ единъ, его же да не обрѣте ни единъ человѣкъ... (²).

Въ апокрифѣ *О двѣнацати пятницахъ*, по рук. XV в., читаемъ: ... 2-я пятница предъ благовѣщаніемъ в ню же Каинъ оубилъ Авела. брата своего зависти ради. се бысть первый мертвецъ на земли (³).

Въ *Луцидаріусѣ*:

Ученикъ въ вопросѣ. Что есть первый грѣхъ по Адамѣ? Учтъль рече. По Адамѣ первый грѣхъ убійство, еже Каинъ уби брата своего Авеля.

иноплеменицу жену, тако и Христосъ, отъ еврей сый, яже отъ языкъ церковь невѣсту нарече (⁴).

Въ *Вопросахъ и отвѣтахъ святыя Василия Великаго, Григорія Богослова, Иоанна Златаустаго, пророчества написано отъ библии отъ евангелиста и апостола* (⁵):

В. Чего ради поютъ весною птицы и вся тварь радуется? О. Того ради егда сотвори Господь Богъ человѣка Адама весною въ мартѣ мѣсяцѣ которыхи ему вси звѣри, скоты, гады, птицы и вся тварь яко царю поклонилася, онъ-же своимъ гласомъ имена имъ всѣмъ нарече; тогда воспѣша всякъ своимъ плодомъ и гласомъ, того ради воспоминаеть твореніе адамово.

В. Каковъ есть горки адъ преисподній? О. Вверху узокъ, а долѣ широкъ и глубокъ яже отъ вѣка и вѣка душа падшая необретаху въ немъ дна.

В. Кто первый мертвецъ бысть на земли и мученикъ? О. Первый мертвецъ на земли второй сынъ Адамовъ Авель прежде всѣхъ бысть и мученіе вѣнецъ восприя его-же уби братъ его Каинъ зависти ради, тогда положи на немъ Господь Богъ знакъ стонаніе и трясеніе.

В. Который первый грѣхъ бысть на земли? О. Первый грѣхъ бысть на земли зависть, убійство, а по благодати-же и клевета.

(¹) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 45.

(²) Карпова, *Азбуконники или алфавиты и пр.*, стр. 96.

(³) Пам. отреч. рус. литер., II, стр. 325.

(⁴) Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 95 (списокъ XVIII в.).

(⁵) Рус. Фил. Вѣстн., 1887, IV, стр. 177—188 (списокъ Григоровича, нач. XVIII в.).

в новѣмъ же законѣ первое джа. иже солгаста апостоламы Ананія и Сампѣира о цѣнѣ села и умроста оба вторымъ грѣхом⁽¹⁾...

Въ словѣ Ефрема Сиріина *На лукавыхъ женъ*, въ Изборникѣ 1073 г. читаемъ:

.. Нѣсть злобы выше зѣли женъскы. женоуЖ бо испрѣва Адама въ породѣ потопа. женоуЖ Иосифа затвори въ тѣмьниці. женоуЖ Давыѣа на Урину иЖбинство възбѣси. женоуЖ премоудрааго Соломона на прѣстоупленіе разврати. женоуЖ Сампсона ослѣпи. женоуЖ ИлыЖ прогнѣа. и прѣдтечаЖ Христова оусѣкнуоу... никый же оубо звѣрь тѣчынъ женѣ злѣ и газычынѣ.. змиѣа же и аспиды и рогацыиоанна въ поустыни въстрепеташа. Иродѣада же на обѣдѣ й оусѣкнуоу. врани ИлыЖ въ поустыни прѣкрѣмиша. Иѣзавель же по благодѣти дѣждевѣнѣй на оубой гонаше й. и оубоѣавъ сѣ бѣжа въ поустынк...⁽²⁾

Въ Сказаніи Меѣодія Потарскаго:

... Стоѣаше вода на земли 8 мѣсяць...⁽³⁾

Въ сокращенной *Палей* русской редакціи:

И рече Господь Богъ Ноеви, благословлю тѣа и весь род твой по тебѣ. се знаменіе завѣта моего. его ж азъ даю тебѣ и родоу твоемоу. поставлю доугу мою на облацѣхъ и будетъ знаменіе живота вѣчнаго между мною и вами. и землею. егда пооблачю облакы землю и явитсѣа дуга моя на облацѣхъ. се вамъ знаменіе в род и род. на земли не будетъ к тому вода потопна до послѣднѣаго дни страшнаго⁽⁴⁾...

В. Много-ли на семъ свѣтѣ тѣхъ людей, кои отъ жены въ погибель пришли? О. Адамъ жены ради изгнанъ бысть. Иосифъ праведныи жены ради въ темницу затворенъ бысть. пророкъ царь Давидъ жены ради Варсавіи въ блудъ вниде. пророкъ Даниилъ жены ради въ ровъ вверженъ ко лвамъ. пророкъ Іліа отъ злыя жены убѣжа въ пустыню и тамо вранове питаху его. великій Господень пророкъ Іоаннъ Предтеча отъиде въ пустыню тогда пришествія его вси звѣри убояшася, а проклятая жена Иродіада испросивши у Ирода главу его отсѣчи.

В. Сколько стояла вода въ потоцѣ на земли? О. 13 мѣсецовъ.

В. Чего ради предъ дождемъ на облацѣхъ дуга огневидная является? О. Того ради. егда бысть потопъ на земли. тогда милосердова Господь о людяхъ глагола къ Ною уже втораго потопа не будетъ, въ томъ даю знаменіе. поставлю дугу мою на облацѣхъ.

⁽¹⁾ Лѣт. рус. лит. и древн., I, отд. II, стр. 61.

⁽²⁾ Изборникъ 1073 года, по изд. И. Общества Любителей Древн. Письменности, Спб., 1880, л. 172—172 об.

⁽³⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 18.

⁽⁴⁾ Попова, Книга бытіа небеси и земли и пр., Приложенія, стр. 14.

Въ одномъ изъ *Иконописныхъ Подлинниковъ*,—вслѣдъ за правильнымъ объясненіемъ буквъ *Ѡ. О. Н.*, стоящихъ въ вѣнцѣ Спасителя, прибавляется: . . . нѣщѣи же толкують ихъ

сице. *Ѡ*—отъ небесъ сошедъ, во своя прѣидохъ; *О*—они же мя не прѣаша; *Н*—на крестѣ мя пригвоздиша⁽¹⁾.

Въ томъ же *Иконописномъ Подлинникѣ* читается:

О звѣздахъ, что пишутся на пресв. Богородицѣ иконѣ. Тремя бо звѣздама образуеть три великія тайны Пресв. Богородицы. Первая великая тайна, яко Дѣва сподобися Бога плотию безъ сѣмени родити, прежде бо рождества Дѣва. Вторая превеликая тайна, яко рождаемый рождшей дѣвства двери не вредны соблюде, Еммануилъ бо глаголется, естества двери отверзе, яко чловѣкъ, дѣвства же затворъ не разверзе, яко Богъ: сего рождшія и въ рождествѣ Дѣвы глаголется. и въ лѣноту, Бога роди, изъ нея воплощена. Третья превеликая тайна, яко и по рождествѣ наки Дѣвою пребысть. Ино толкованіе: И наки три звѣзды, яко той есть образъ рождшія намъ Единого отъ Троицы Христа Бога нашего⁽²⁾.

Ср. въ *Полѣтѣ Антіоха Черноризца*:

Рече въ Пѣсньхъ Соломонъ: 60 есть царицъ и 80 женимъ и дѣвицъ. ихъ же нѣсть числа, и пр.⁽³⁾

Ср. описанные выше *Вопросы и Ответы* въ Изборникѣ 1076 г., стр. 45.

В. Чего ради у Спасителя въ вѣнцѣ пишется *Ѡ. О. Н.*? *О*. Того ради. *Ѡ* отъ отца на землю сошедъ, *О*—они мя не познаша, *Н*—на крестѣ распяша.

В. Чего ради на образѣ пресв. Богородицы три звѣзды пишутся на челѣ и на рамахъ? *О*. Того ради первая звѣзда прежде рождества дѣва, вторая въ рождествѣ дѣва, третье звѣзда по рождествѣ наки дѣвою пребывасть⁽⁴⁾.

В. Что есть у мудрыхъ царицъ 80 блудницъ, а дѣвицъ нѣсть числа? *О* То есть мудрыя царицы—книги сѣтъ ветхаго и новаго завѣта, 80 блудницъ—книги сѣтъ отмѣтныя, ихъ же не подобаеть принимати, а дѣвицъ нѣсть числа—святыхъ отецъ и учениковъ

В. Аще чловѣцы во многія и тяжкія согрѣшенія впадуть, коимъ образомъ могутъ таковыя безчисленнымъ своимъ и неудобнымъ согрѣшеніемъ вскорѣ прощеніе пріяти? *О*. Симъ образомъ, аще кто смиритъ себе до конца и завѣтъ положитъ въ сердце своемъ еже к тому впредъ не согрѣшати, кои в первыхъ согрѣшеніяхъ своихъ каятися и плакаться

(1) См. Буслаява, Историч. очерки русской нар. словесности и искусства, II, стр. 30. Ср. рук. XVII в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 363, л. 726 об.

(2) Буслаява, Историч. очерки, II, стр. 29. Ср. той же рук. Солов. 6-ки, № 363, л. 726.

(3) Опис. слав. рук. 6-ки Тр-Серг. Лавры, I, стр. 20. 129.

(4) Ср. у Буслаява, Историч. очерки, II, стр. 29.

Въ *Λυσιδариусъ*:

Ученикъ рече. Что знаменуетъ колоколы и звонъ. Учитель рече. В ветхомъ заветѣ блху роги. Іерихонъ бѣше одолѣнъ единымъ ро-гомъ. зане и стѣны градныя падоша. на землю. В тѣхъ рогъ мѣсто бѣше у насъ колоколы и звонъ⁽¹⁾.

И т. д.

таково, ибо вскорѣ прощеніе от Бога и оправленіе отъ грѣховъ примутъ.

В. Чего ради колокола при церкви? О. Въ ветхомъ законѣ были трубы кованы, егда іереи ковчегъ завета Господня носаше, тогда въ нихъ труба и отъ того гласа трубнаго стѣны поганскія града Іерихона пали.

И т. д.

Мы упоминали уже о передѣлкѣ сочиненія *Ῥήσεις καὶ ἐρμηνεία παραβολῶν τοῦ ἁγίου εὐαγγελίου*, приписы- ваемаго Афанасію Александрійскому—въ форму древне-рус-ской *Бесѣды трехъ святителей*. Нельзя не видѣть и пря- мого вліянія этого сочиненія на нѣкоторые болѣе позднихъ спискахъ *Бесѣды*. Приводимъ примѣры:

Въ *Ῥήσεις καὶ ἐρμηνεία παραβολῶν*, ἐр. XV, читаемъ: "Ἀνθρώπος τις κατέβαι- νεν ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ εἰς Ἱεριχὼν, καὶ λησταῖοι περιέπεσαν". Ἀνθρώπος δ' Ἀδάμ· Ἱερουσαλὴμ ὁ παρά-δεισος· Ἱεριχὼν ὁ κόσμος· λησταὶ οἱ πονηροὶ λογισμοὶ καὶ ἡ παρά-βασις· ἰερεῖς οἱ προφῆ-ται· λευίτης δ' Μωσαί-ος νόμος. Σαμαρεῖτης δ' Χριστός...⁽²⁾.

Въ тѣхъ же *Ῥήσεις καὶ ἐρμηνεία παραβολῶν* — ἐр. LXII, чи-таемъ: *Τί λέγει, ὅτι «Πᾶς ὁ ἀποκτείνων Καὶν ἐπτα ἐκδικούμενα παραλύσει;»* Ἀπόκρ. Τοῖς παρὰ τοῦ Καὶν τετολμημένοις πρῶτον ἄμαρ-τημα φθόνος ἐπὶ τῇ προτιμήσει

Въ одномъ изъ списковъ Бесѣ-ды, изд. у Пыпина:

Вас. рече. Что кивотъ и левитъ? Іоаннъ рече. Новый заветъ, а левитъ Ветхій законъ, а пророцы іереи⁽³⁾.

Въ другомъ спискѣ, изд. у Пы-пина:

В. Которая 7 отмщений на Каина? О. Убившій Каинъ Авеля брата сво-его 1-е Бога разгнѣва, 2-е отца опе-чали, 3-е мать безчадну сотвори, 4-е брата уби, 5-е кровь пролія, 6-е землю оскверни, 7-е адъ обнови⁽⁴⁾.

(1) Лѣт. рус. лит. и древн., I, отд. II, стр. 62.

(2) Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 713.

(3) Пам. отреч. рус. лит., III, стр. 171.

(4) Ib., III, стр. 172.

τοῦ Ἀβελ· δεύτερον δόλος, μεθ' οὗ διηλέχθη τῷ ἀδελφῷ εἰπών· «Διέλωθμεν εἰς τὸ πεδλόν»· τρίτον φόνος, προσθήκη τοῦ κακῶ· τέταρτον, ὅτι τοῦ ἀδελφοῦ μείζων ἢ ἐπίτασις· πέμπτον, ὅτι γονεῦσι πένθος ἐπαύσησεν· ἕκτον, ὅτι τὴν γῆν αἵμασιν ἐμίλανε· ἑβδομον, ὅτι Θεὸν ἐψεύσατο· Ἐρωτηθεὶς γάρ, ὅτι «Ποῦ ἐστὶν Ἀβελ ὁ ἀδελφός σου»; εἶπεν· «Οὐκ οἶδα». Ἐπτα οὖν ἐκδικούμενα παρελύετο ἐν τῷ ἀναιρεθῆναι τὸν Κάιν. Ἐπτα ἐκδικούμενά εἰσι ταῦτα. πρῶτον, ὅτι τὸν Θεὸν παρώργισεν· δεύτερον, ὅτι τὸν πατέρα ἐλύπησεν· τρίτον, μητέρα ἀπεινον ἀπέδειξε· τέταρτον, ἀδελφον ἀπέκτεινε· πέμπτον, αἷμα ἐξέχεεν· ἕκτον, φόνον εἰργάσατο· ἑβδομον, ἥδην ἐνεκαίνισεν ⁽¹⁾.

Ἐρωτ. XXXV. Τί ἐστὶν· «Ἐὰν ὁ δεξιὸς σου ὀφθαλμὸς, ἧ ἢ χεὶρ σου σκανδαλίζει σε, ἐκκοψον, καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ»; Ἀπόκ. Οὐ περὶ τῶν μελῶν τοῦ σώματος τοῦτο εἰρηκεν ὁ Κύριος· ἅπαγε! ἀλλὰ περὶ φίλων καὶ συγγενῶν· μέλη γὰρ ἀλλήλων ἐσμέν. Ἐὰν οὖν, φησὶν, ἐχθρὸς φίλον καὶ συγγενὴ ἀναγκασθῇ σοι ὄντα, ὡς δεξιὸν ὀφθαλμὸν ἧ χεῖρα κατὰ τὸ εἰρημένοσ ὑπὸ τοῦ Ἰωβ, ὅτι «Ὀφθαλμὸν ἧμην τυφλῶν, ποῦς δὲ χωλῶν»· καὶ ἰδοὺς ἐαυτὸν βλαπτόμενον τὴν ψυχὴν ὑπ' αὐτοῦ, ἐκκοψον αὐτὸν ἀπὸ σοῦ· οὐδεμία γὰρ κοινωνία φωτὶ πρὸς σκότος, μάλιστα ἐὰν ὑποκρίσεως τινος καὶ δόλου μετέχωσιν ⁽²⁾.

Въ третьемъ спискѣ Б е с ѣ д н, изд. ПЫПИНЪМЪ:

В. Что есть рече Господь. аще око твое или рука твоя соблажняетъ тя, отсѣчи ю от себе?—Толкъ. Не о удѣхъ бо глаголетъ, но о друзѣхъ рече, ино есть, другъ бо аки око или рука, и аще видишися отъ нихъ врежденіемъ на зло, отверзися отъ нихъ ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 737.

⁽²⁾ Ib., t. XXVIII, col. 721.

⁽³⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 175.

Въ Ῥήσεις καὶ ἐρμηνεῖαι πα-
ραβολῶν. ἐρώτ. LXXXIV, чита-
емъ: Τί λέγει. «Σκύμνοι ὠρυό-
μενοι τοῦ ἀρπάσαι, καὶ ζηγῆ-
σαι παρὰ τῷ Θεῷ βρώσιν αὐ-
τοῖς. Ἀνέτειλεν ὁ ἥλιος, καὶ συνή-
χθησαν, καὶ εἰς τὰς μάνδρας αὐ-
τῶν κοιτάσθῃσονται;» Ἀπόκ. Σκύ-
μνους λέγει τοὺς προφήτας Ὁρι-
οντο δὲ κρᾶζοντες καὶ λέγοντες,
καὶ προφητεύοντες τὴν σάρκωσιν
τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ. Ἀνέτειλεν δὲ
ὁ ἥλιος, τουτέστιν, ἦλθεν ὁ Χρισ-
тὸς, καὶ ἐσιώπησαν. Οἱ προφῆται
ἕως Ἰωάννου προσεφῆτευσαν Τοῦτό
ἐστι καὶ ὃ λέγει ἡ Γραφή ἀλλαχοῦ.
«Σκοτεινὸν ὕδωρ ἐν νεφέλαις ἀέρων»
Ἀπὸ τῆς τηλαυγήσεως αὐτοῦ αἱ
νεφέλαι διήλθον.» Σκοτεινὸν ὕδωρ
λέγει τὴν θείαν Γραφὴν, ἐπειδὴ
ἐν γνώφῳ ἐδέξατο ὁ Μωσῆς τὸν
νόμον ἐν τῷ Σινᾷ παρὰ Θεοῦ.
Ἐτι δὲ καὶ οἱ προφῆται ἀμυδρῶς
πῶς καὶ σκοτεινῶς καὶ λεπτῶς πῶς
τὴν παρουσίαν τοῦ Χριστοῦ ἔβλε-
πον, καὶ ἐδήλουν. Νεφέλας γὰρ
τοὺς προφήτας λέγει, ἐπειδὴ ἐκη-
ρυξαν, καὶ ὡς ὕδωρ ἐξέχεον, πνε-
ύσαντες ὡς ἀέρες τὸν θεῖον λόγον
καὶ νόμον ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπερ ἐστὶ
τὸ σκοτεινὸν ὕδωρ. Ἀπὸ δὲ τῆς
τηλαυγήσεως αὐτοῦ ἐνώπιον αὐτοῦ,
ἢ ὡς ἀπὸ τῆς διὰ σαρκὸς ἐπιδη-
μίας αὐτοῦ ἔμπροσθεν αὐτοῦ αἱ
νεφέλαι, ἤγουν οἱ προφῆται, ἔπαυ-
σαν καὶ ὑπεχώρησαν (¹).

Въ спискѣ, изд. у г. Карпова:
Что есть скимни рыкающе восхитити
и просити отъ Бога пищу себѣ? О.
Скимни—пророцы, рыкающе раду-
ются, егда их хотяше Христосъ изъ-
ада извести и дати имъ пищу рай-
ское наслажденіе и пищу.

В. Возсія солнце и собрашася? О.
Солнце Христосъ, егда воскресъ изъ
мертвых, и собрашася апостоли, о
воскресеніи его радующеся, ставъ
Исусъ посредѣ ихъ и рече имъ миръ
вамъ (²).

(¹) Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 748.

(²) Алфавиты или азбуконники [и] пр., стр. 125.

Слѣды непосредственныхъ вліяній *Вопросовъ и Отвѣтовъ къ Антиоху* на различные списки *Бесѣды*, равно вообще на область древне-русскихъ *вопросовъ и отвѣтовъ*, довольно очевидны. Приводимъ параллельныя мѣста:

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ѿр. LXV: Кого глаголютъ в ветхомъ тако трици в мертвыхъ вмѣнися? О. Гавѣ тако Іону. Яко же бо древнее приносится слово той быше сынъ вдовья его же воскреси пророкъ Іліа от мертвыхъ пакы же в китѣ отъ человекѣхъ умре. и третіе конечное его уси ние (?).

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ѿр. LV:

Чесо ради 25 день марта мѣсяца Христость во утробу дѣвѣ вселися на земли? О. Понеже в той день и первая Адама созда Богъ. тѣм же и в той мѣцъ вся дрѣвеса и былія и животная в плодоносіе и чадородіе подвижутся. яко во время то Богомъ быша (*ὑπὸ Θεοῦ γενόμενα*) (?).

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*,—ѿр. XLVI:

В. Кто же прежде всѣхъ именова Бога на земли? О. Проявлено яко діаволъ, егда ко Евѣ глаголаше. что яко рече вамъ Богъ. от всякого дрѣва иже в раи ясти. и не дивися сему. ангелъ бо сый иногда діаволъ. имѣаше разумъ паче человекѣа тогда (?). Тотъ же вопросъ. съ нѣскольکو сокращеннымъ только отвѣтомъ, читается и въ *Ῥήσεις καὶ ἐρωτημαῖα παρὰ Βλῆν*,—ѿр. LXXIII (?).

Въ приведенномъ выше X вопросѣ къ *Антиоху* читается:... Діаволъ бо прежде даже не создану быти Адаму. рекше человекѣу. отпаде. явѣ же есть яко гордости ради своея отпаде. яко же рече Ісаия пророкъ. помы-

Въ *Устроении словесъ Василиа, и Григоріа Θεολоги и Іоанна*:(?)

Кто от пророкъ живѣ погребенъ бысть. и тѣломъ хоуждааше. и мертвъ спасаашеся и поглане? О. Іона во чревтѣ китовѣхъ.

Когда Богъ създа Адама и коего мѣсяца? О. Марта мѣсяца въ 25 день.

Кто пръвѣе Бога нарече на земли? О. Сотона рече Евѣ. что ти Богъ рече Гасты.

Въ *Бесѣдѣ трехъ святителей, Василиа Великаго, Григорія Богослова Іоанна Златастаго*, вопрошено съ толкованіемъ, и пр. (?):

Григорій рече: Кто первый наречеся на земли?—Василій

(?) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 417.

(?) Той же рук., № 259, л. 416 об.

(?) Той же рук., л. 413—413 об.

(?) Migne, *Patr. Curs. Compl.*, s. gr., t. XXVIII, col. 744.

(?) Рук. XV в. Моск. Рум. Музея, № VI, л. 268 об.—273 (*Устроение словесъ Василиа и Григорія Θεολога и Іоанна*). Рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399, л. 328—334.

(?) Нам. стар. рус. лит., III, стр. 169—171.

ливъ. яко поставлю престолъ мой на облацѣхъ и буду подобенъ Вышнему.

Въ *Книгѣ бытія небеси и земли* читаемъ:

Въ тѣ ж день (четвертый) видѣ иногда денничный. нынѣ помраченный. небо украшено. възатса оумомъ. и рече в себѣ. поставлю престолъ мой на облацѣхъ. и буду подобенъ Вышнему. и извержеса повелѣніемъ от чина аггльска. и бысть за свѣта ради тма омрачена. и аггльскыя одежда лишенъ. а иже глаголетъ. ꙗко зане не поклониса иже от Бога созданному человекѣ. того дѣла извержеса. и блѣдуютъ такаѣ глаголющи... оубо человекъ в шестыи день създанъ бысть. а противникъ изрече четвертый день⁽¹⁾.

Въ солов. *Пален*, № 653,—при разсказѣ о твореніи въ четвертый день, замѣчается: В сій убо день единъ от ангелъ нарицаемый Сатанаилъ иже убо бѣ старѣйшина 10-мучину и видѣ яко украси Богъ твердъ ту о ней же рѣхомъ и землю. и развеличися гордостью и рече в помысленіи своемъ. коль красна поднебесная си. и не вижу живущаго на ней. да прииду на землю и приму ю и обладаю ею и буду яко богъ. и поставлю престолъ мой на облацѣхъ. ту абіе сверже ѿ Господь съ небесе. за гордость помысла его⁽²⁾...

Въ сказаніи *О паденіи ангеловъ*, очевидно, взятомъ также изъ *Пален*, и помѣщенномъ въ солов. сборникѣ XVII в., № 1138,—читается: Въ 4-й день... испаде отъ славы сатана. видѣ сатанаилъ небо и землю украшену и помысли себѣ: сотворю престолъ на облацѣхъ себѣ и буду подобенъ вышнему. да славить мя чинъ

рече: Сатанаилъ наречеся первый и причтенъ бысть... ко ангеломъ, за гордость же его нареченъ бысть Сатана-діаволъ, изверженъ ангеломъ съ небесе на землю прежде созданія Адамля за 4 дня.

⁽¹⁾ Попова, *Книга бытія небеси и земли и пр.*, стр. 2—3.

⁽²⁾ Порфирьева, *Апокриф. сказанія и пр.*,—Сборн. II Отд. Аз. Н., т. XVII, стр. 84—85.

мой... и видѣ Богъ противника себѣ и посла Богъ Михаила архангела и повелѣ сатанаила свержить долу... и нарече отступнику имя сатана—дѣяволъ. и бысть помраченъ съ своими силами...(1)

Ср. также въ статьѣ *О всей твари*, находящейся въ сборникѣ 1531 г. 6-ки Тр.-Серг. Лавры, № 774.—по изданію Тихонравова, Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 450.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, въ ѿр. ХІХ, читаемъ: В. Колико время сотвори Адамъ въ раю? О. Недовѣдомое отцемъ вопросилъ еси гганіе. Ови бо глаголютъ шести мѣсячное время. ннѣ же множае. друзіи же только часовъ точію. елико же Господь на крестѣ сотвори Мяю же се истиннѣйше быти (2). Сравнительно съ греческимъ подлинникомъ, переводъ здѣсь не полонъ,—конца въ отвѣтѣ не достаетъ; въ подлинникѣ отвѣтъ читается такъ: Ἀπόκ. Ἀμφιβαλλόμενον τοῖς πατέρας ἐρώτησας πρόβλημα. Οἱ μὲν γὰρ φασιν ἐξαμηνιαῖον χρόνον, οἱ δὲ πλείονα· ἄλλοι δὲ τσαύτας ὥρας καὶ μόνον, ὅσας ὁ Κύριος ἐν τῷ ξύλῳ τοῦ σταυροῦ πεποίηκεν, ὅπερ οἶμαι ἀληθέστερον εἶναι. ετεροι δὲ ἐννέα καὶ μόνον ὥρας ποιῆσαι (3).

Въ одной статьѣ слов. сборника № 810,—замѣчается:

.. Рече великій Василіе. яко Адамъ бысть въ раи 40 дней (4).

Въ *Сказаніи*, како сотвори Богъ Адама: .. И бысть Адамъ въ раи 7 дней (5).

Иванъ рече: Колико пребысть Адамъ въ раю?—Василей рече. Отъ 6 часу до 9-го.

Въ другихъ спискахъ вопросъ читается нѣсколько иначе: В. Много ли Адамъ былъ въ раю. О. Отъ шестаго часа до девятаго. а нныя написали больше (6).

(1) Порфирьева, Апокиф. сказанія 6 пр.—Сборн. II отд. II. А. Н., XVII, стр. 86.

(2) Рук. Солов. 6-ки, XVII в., № 259, л. 414 об.

(3) Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 629.

(4) Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр.,—Сборн. II Отд. Ак. Н., XVII, стр. 104.

(5) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 13.

(6) Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 90.

Въ солов. *Пален*, № 866, читается: И изгна ихъ (Адама и Еву) Богъ изъ рая пища. И бысть Адамъ и Ева въ рай отъ третьяго часа до шестаго, по образу божію, якоже Господь нашъ Иисусъ Христосъ в земномъ сердцы затвори себе, и въ третій день воскрес¹⁾...

Подобный же вопросъ находится въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*,—хотя рѣшается тамъ нѣсколько иначе; впрочемъ. редакціи вопроса и въ греческихъ рукописяхъ имѣютъ различія²⁾.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху* между прочимъ спрашивается: *Ὁποῖοι ἦσαν οἱ δερμάτινοι χιτῶνες, οὓς ὁ Θεὸς τῷ Ἀδὰμ καὶ τῇ Εὐὰ πέποιθεν* (³).

Въ сокращенной *Пален* русской редакціи, при разсказѣ о сотвореніи и грѣхопаденіи Адама, читаемъ:

... И сотвори Господь Богъ Адаму и женѣ его ризы кожаны... И спадоша с нихъ ризы кожаны и бѣста оба наги и ешиста листвие смоковное и створиша себѣ преподасаніе⁴⁾...

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ѡр. XXIV:

... яко же изперва единого чело-вѣка Богъ сотвори. також и в наки бытіи вси во единъ чело-вѣкъ востанем. сирѣчь всякъ чело-вѣческій образъ подобенъ адамову образу и созданію. величеству и образованію.

Іоаннъ рече. Кто ся научи первѣе на земли Богу кланятися на востокъ? Григорій рече. Моисей пророкъ на горѣ, егда видѣ неопалимую купину.

Григорій рече. Кое бысть дѣло пер-вое руками на земли?—Іоаннъ рече. Адамъ и Ева сшиста себѣ листвие смоковныя⁵⁾.

Въ *Низкихъ вопросахъ по ответамъ* и пр., изд. у Пыпина⁶⁾:

Вопр. Како стати чело-вѣкомъ на воскресеніе, и кото-рыхъ дѣтища умроша, дѣтски ли имъ востати?—Отв. Все из-мѣнимся, и на воскресеніе стати всѣмъ чело-вѣкомъ 30 дѣтъ, во

¹⁾ Порфирьева, Анокиф. сказанія и пр. Сборн. II Отд. А. Н., XVII, стр. 204.

²⁾ См. Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII. col.

³⁾ Ib., t. XXVIII, col. 632.

⁴⁾ Попова, Книга бытія небеси и земли и пр., Приложенія, стр. 23.

⁵⁾ Нам. стар. рус. лпт., III, стр. 169—171.

⁶⁾ Ib., III, стр. 171—174. 174—173.

Тѣмъ же нѣсть на воскресеніе мал и велик мужескій пол и женскій. ни чернѣ ни бѣл. ни же толстость. ни чермность. ни грубость. ни же различная лица же и образы. и оскудѣнія и исполненія. Сія бо вся от сѣмене и тля бываемая. со тлею разрушается. И како прочее рцы ми. отецъ познаетъ свое отроча младо умершее. и тридесати лѣтомъ совершена челоуѣка зря его востающа. яко же и Христосъ тридесатимъ лѣтомъ крещенъ бысть? Или како познанъ будетъ умръи мурынъ. бѣл востая? или умръи прокаженъ. и здрав востая? (¹)..

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ѿр. XXXIV: Что убо? не оощають ли нѣкоего благодѣтелства и грѣшныхъ души бывающихъ о нихъ нѣній и благотвореній и приношеній?—Ср. также трактующіе о милостынѣ и ея значеніи ѿрр. LXXXVIII, XC и XCI (²).

Ср. помѣщенные выше ѿр. XIII, также XI и XIV.

Ср. ѿр. XXVII: Чимъ различно есть существо ангельское и душевное отъ существа челоуѣческаго? (³)

Въ *Вопр. и Отвѣтахъ къ Антиоху*, ѿр. XXVI:

..Како святія множицею являютъся во своихъ храмѣхъ и ракахъ? О. Дивно и преславно есть вопрошеніе се. и

единъ возрастъ, и во единой одежды облечутъся.

Вопр. Егда живыи ето свѣщу возжеть, и тутъ ю поставляетъ по умершихъ, кая полза есть?—Толкъ. Вели... молитва и велико задушіе и велі... душамъ тѣмъ, яко Господь изведе Адама изъ ада, тогда возрадовася; тако и тѣмъ душамъ велико веселіе и свобода и полза, и праведнымъ отъ нихъ-же бываетъ приношеніе, неже грѣшнымъ (⁴).

В. Како есть челоуѣку всегда сохранилися отъ дьявола во вѣки? О. Егда бо есть челоуѣкъ посликъ дьяволу ему не имать ничтоже створить.

В. Чѣмъ ангеломъ челоуѣкъ равенъ, чѣмъ болши, чѣмъ менши?

В. Святыхъ душа сами ли по смерти являютъся или аггели въ ихъ имена? О. Ови пишутъ яко сами душа святыхъ посѣщаютъ въ мирѣ и вся видятъ и ползуютъ. ови же рекутъ

(¹) Рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 400 об.—401.

(²) Той же рук., лл. 404 об. 431. 432—432 об. 433.

(³) Той же рук., л. 402.

(⁴) Нам. стар. рус. лит., III, стр. 174—175.

вѣрнѣйшія душа требующе къ послушанію его. Обаче ты вмѣстив слыши. не ослабѣй помыслом. Иже во храмѣх и раках святыхъ бывающая осѣненія и явленія не душами святыхъ бываютъ. но аггелы святыми. Како бо рцы ми едина сущи душа блаженнаго Петра или Павла можаше на обрѣте явитис. в память его в тысящахъ храмѣхъ его во всемъ мірѣ. Сіе бы ни аггелъ един могл бы сотворити когда. Божіе бо тоцію есть еже на многихъ мѣстѣхъ и во всемъ мірѣ в той же празникъ обрѣтатис. Елма и самыя умныя силы останаутъ всяко иже на небесехъ словословія. внигда послани будутъ на землю на служенія⁽¹⁾.

Ср. въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху* ѡр. VIII и конецъ ѡр XXXI-го; отрывокъ послѣдняго приведенъ нами выше, на стр. 30.

Ср. въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху* приведенные выше на стр. 24—25, 28—29, ѡрр. XXVIII и XXXII, и на стр. 67—68, ѡр. XXII—XXIII.

Въ *Вопр. и Ответахъ къ Антіоху*, ѡр. XVII:

Откуда есть вѣдомо яко во время смерти не соумираетъ съ тѣломъ и душа. Нѣцы бо тако мнѣть? О. Христа и Бога нашего слово явственѣ насъ учитъ смертѣству тѣлесному и безсмертію

яко аггелы в ихъ зракѣ дѣйствуютъ. Обое жъ вѣрно бываетъ.

В. Положъ предѣлы языкомъ по числу аггелѣ божіихъ. тако жъ и малыхъ сихъ. всегда аггелы ихъ видятъ... отца моего. О. Яко надѣ всякою странною аггелы предстатели тако жъ и малыхъ верхнихъ. аггелы хранительствоуютъ и различны суть чиновѣ аггелскихъ. чинѣ начатцы. овѣи приближущіи многоочитіи. овѣи хранительныя. овѣи разлучительны. иніи жъ служебніи дуси надъ тварью текутъ.

В. Душа познавается ли во ономъ вѣцѣ между собою и которою плотію востати на судъ? О. Праведніи познаются. межъ собою и нынѣ и тогда. грѣшніи жъ востати утѣхи лишени суть. изъ гроба жъ востати всѣмъ плотію безстрастною и бесмертною духовною. вси иже наги изобилующе другъ друга. овѣи же мракомъ другъ друга темнѣша отъ дивства ужаснаго по реченому...⁽²⁾

В. Откуда есть вѣдомо яко во время смерти не соумираетъ съ тѣломъ и душа? нѣцы бо тако нещуютъ? О. Христа Бога нашего слово проявленіѣ насъ учитъ. мертвенное тѣло и безсмертныя наша душа глагола. не убойтеся отъ убивающихъ тѣло. души

⁽¹⁾ Рук. Солов. б-ки, № 259, л. 401 об.—402.

⁽²⁾ Алфавитъ Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 16, лл. 198. 199 (*Начертаніе отъ различныхъ богословесныхъ книгъ и пр.*).

душа наша глагола. не убоитесь от убивающих тѣло душу же не могущихъ убить. Явѣ яко безсмертны и безстрастны суще (¹).

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ѡр. XLVII, между прочимъ, замѣчается: *ὅτι μὲν οὖν ἐν Ἱερουσαλὴμ ἔστιν ὁ παράδεισος μαρτυρεῖ ὁ Ἀδάμ ὁ ἐν τῷ Κρανίῳ κείμενος...* (²). Преданіе о погребеніи Адама на Голгофѣ встрѣчается и въ другихъ сомнительныхъ или прямо подложныхъ сочиненіяхъ Афанасія Александрійскаго, — откуда оно перешло, вѣроятно, и въ славянскіе апокрифы, гдѣ было распространено довольно сильно и помимо Бесѣды трехъ святителей.

Точность опредѣленія здѣсь момента рожденія Спасителя напоминаетъ LV вопросъ къ Антіоху: *Τίνας χάριν τῇ ἐκιδί πέμπτῃ τοῦ λεγομένου παρὰ Ῥωμαίων Μαρτίου μηνὸς ὁ Χριστὸς ἐν τῇ μήτρᾳ τῆς Παρθένου ἐπὶ τῆς ἐσκήνωσεν?..* (³)

же не могущихъ убить. Явѣ яко безсмертну и безстрастну сущу (⁴).

Чѣмъ крещенъ бысть Адамъ? О. Кровію Христовою: егда распять бысть на Голгофѣ, и отъ ребра его изыде кровь и вода, и разсѣдся земля и каменіе, и боготочныя капли снисхоша на главу Адамову.

Въ которой тысящи Христосъ родился? — Въ шестой тысящи въ 585 лѣто, въ средѣ, 5 часъ ночи.

Нельзя не отмѣтить также нѣсколькихъ пунктовъ соприкосновенія *Вопросовъ и Ответовъ къ Антіоху* съ нѣкоторыми другими памятниками древне-русской письменности:

Въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*, ѡр. XXV, читаемъ:

В. Оубо посѣщаютъ ли житіе се іаже тамо предварившіе души челоуѣческія или ни? О. Никако же. Слыши

Въ *Вопросахъ Іоанна Богослова о живыхъ и о мъртвыхъ* — Іоаннъ спрашиваетъ Авраама: «Приходитъ ли (душа) къ тѣлу своему, яко же Петръ глаголетъ: придите, святые, прихо-

(¹) Рук. Солов. 6-ки, № 259, б. 397.

(²) Migne, Patr. Curs. Compl., t. XXVIII, col. 628.

(³) Migne, Patr. Curs. Compl., t. XXVIII, col. 632.

(⁴) Пам. Древн. Писъм., 1880, I, стр. 97.

бо пророка Давида о умирающих чело-
вѣдѣх глаголюща. человекъ яко
травѣ дни его яко цвѣтъ селный
такъ отцвѣтетъ. яко духъ прой-
детъ в нем и не будетъ и не по-
знаетъ къ тому мѣста своего⁽¹⁾.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ѿр.
СХІV, читаемъ:

Неудобна нѣкая вещь многимъ и
невозможна мнится растлѣнныхъ тѣ-
лесъ востаніе. Како бо рече или
откуда встанетъ плоть яже многа-
ши утопиши изъѣло будетъ ю тысяща
рыбъ и тысящу рыбъ тысяща мужей
и тысящу мужей тысяща воловъ
снѣдоша?...⁽²⁾

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ѿр.
LVIII, читаемъ:

В. Никому же еще не умершу, от-
куда навъжну Каинъ убить Авеля?
О. Діаволъ ему во снѣ показа, кимъ
образомъ умертвить брата своего⁽³⁾.

Ср. *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ко-
нецъ ѿр. XXVIII, помѣщенного у насъ
выше, на стр. 24—25.

дти къ тѣлу своему». И получаетъ
отвѣтъ: Чадо! неслышавши ли Дави-
да, глаголюща: человекъ аки трава,
день его—аки селный цвѣтъ, такъ
отцвѣтетъ, яко пройдетъ въ немъ,
не будетъ и не познаетъ къ тому
мѣста своего; чадо, николиже не
приходить⁽⁴⁾.

Въ *Вопросахъ Иоанна Богослова о
о живыхъ и о мертвыхъ*—читается по-
добный же вопросъ, но отвѣтъ на
него—другой. Иоаннъ спрашиваетъ
Авраама:

И вся скажи ми, отче, какъ мерт-
вымъ воскреснути и како ся хотятъ
родити, а изгнили суть?..⁽⁵⁾

Въ Рум. *Палетъ* 1494 г. читаемъ:

... Рече Каинъ ко Авелю. пойдемъ
на поле. и бысть егда быти имъ на
поли. и умысли Каинъ убить брата
своего Авеля. и не умѣлаше. не
бѣ бо кто кого убилъ. но научи
его сатана рече. возьми камень
и удари во главу. онъ же вземъ ка-
мень и уби брата своего Авеля⁽⁶⁾.

Ср. въ слов. *Палетъ*, № 653,—по
изд. Поръфирьева,—I. с., XVII,
стр. 106.

Въ статьѣ *О всей твари*, находя-
щейся въ сборникѣ б-ки Троицко-
Сер. Лавры, 1531 года, № 774, чи-
тается: „Некоторый же святой видѣлъ
аггела нагимъ естествомъ. но токмо
едина святаа Богородица
нагимъ естествомъ видѣла Гав-
риила⁽⁷⁾“.

(1) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 401—401 об.

(2) Той же рук., л. 456 об.

(3) Той же рук., л. 416.

(4) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 114.

(5) Ib., III, стр. 116.

(6) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 9.

(7) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 349,

Мы уже упоминали выше объ одномъ любопытномъ древне-русскомъ произведеніи, изложенномъ въ формѣ вопросовъ и отвѣтовъ, и помѣщенномъ—въ Алфавитѣ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 16, лл. 194—205, подъ заглавіемъ: *Начертаніе отъ различныхъ богословесныхъ книгъ сирѣчь снискаательно отъ глубочайшаго сокровенна разума богомудрыми отцы*. Помимо зависимости отъ другихъ источниковъ, произведеніе это носить сильное вліяніе *Вопросовъ и Отвѣтовъ Афанасія Александрійскаго къ Антіоху* и сочиненія: *Ρησεις καὶ ἐρμηνείαι παραβολῶν τοῦ εὐαγγελίου*. Приводимъ примѣры:

Ср. въ *Ῥήσεις καὶ ἐρμηνείαι παραβολῶν τοῦ εὐαγγελίου*, ἐρ. XXIX, Migne'я, I. c., col. 720.

Ῥήσεις καὶ ἐρμηνείαι,—ἐр. LV. Migne'я, I. c., col. 733.

Ῥήσεις καὶ ἐρμηνείαι παραβολῶν τοῦ εὐαγγελίου, ἐр. LVIII. Migne'я, I. c., col. 736—738.

Ср. помѣщенный нами выше, на стр. 161, ἐр. XLIX *Вопр. и Отвѣты къ Антіоху*.

Въ *Начертаніи отъ различныхъ богословесныхъ книгъ* и пр:

В. Чесо ради рекутъ духу исходити отъ Отца а не отъ Сына. и что речено. дуну приимѣте духъ святъ? О. Того ради отъ Отца исходитъ и на Сынѣ почиваетъ. еже бы ни въ четыре начала но в три. ученикомъ же дуновение далъ а не ипостась.

В. Сотворимъ челоуѣка по образу нашему и по подобію О. Сирѣчь подавъ образъ царскій и владычeskій санъ и разсудительную умную силу. подобіе же богодухновенную душу еже уподоблятися добродѣтели сотворшему. божество же безплотно в теле и удовъ челоуѣческихъ мѣти.

В. Которою плотію Адамъ сотворенъ и что оболченъ ризы кожаны? О. Адамъ сотворенъ плотію безстрастною, безсмертною, и нетлѣнною, которою быти намъ по воскресеніи. телесный студитъ кровень имущи. ната хожаста в рай и не стыдѣтася. ризны же кожи. оболчени по преступленіи сирѣчь нашу дебелую плоть и смертную. Моисей же рече тлѣнна и смердаща.

В. Много ли Адамъ в рай бысть до преступленія и по преступленіи отъ древа ли смерть вниде во Адама? О. Ови рекутъ до преступленія в рай быти Адаму 40 дній. ови 7 дній. по

(¹) Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр.,—Сборн. II Отд. А. Н., XVII, стр. 243—244.

Ср. Ῥήσις καὶ ἐμνηεῖα τῶν
παράβολων τοῦ εὐαγγελίου, ἐρр.
XLVII—XLVIII.

Ср. въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*,
ἐрр. XLVII—XLVIII.

Ср. въ *Вопр. и Отв. къ Антіоху*,
ἐр. XVI.

преступленіи же 6 часовъ. еже и
Христосъ страдаше на крестѣ. смерть ж
вниде во Адама от проклятiя божiа.
а от согрѣшенiя внутрь смерть ро-
дися. а древо не смертоносно плодом.
ниже инако смерть существом не
отнудъ сотворена.

В. Что духъ божій ношашеся
верху вод и земля бѣ невиди-
ма и неукрашена? 0. Не
сочетаетсѣ съ тварію несозданую
духъ сей воздухъ сирѣчь вѣтры невиди-
ма ж земля сирѣчь водою покрыта.
неукрашена же не населенна воз-
рашеніем.

В. Душа святыхъ егда отзем-
ли восходятъ в который
восхищаютъ раи в мысленны
или в чувственны?

В. Душа равна ли во вѣсѣхъ
существом и разумом и чѣмъ
связуется съ тѣломъ и роз-
стается?..⁽¹⁾

Резюмируя все изложенное, позволяемъ себѣ сдѣлать слѣ-
дующіе выводы:

1. О т р ы в к и изъ *Вопр. и Ответовъ Афанасія къ Ан-
тіоху* уже съ древнѣйшихъ временъ были извѣст-
ны въ нашей письменности; таковы отрывки,
читаемые въ *Изборникѣ* 1076 г. и въ *сбор-
никѣ* XII—нач. XIII в. 6-ки Тр.-Сер. Лав.,
№ 12. Гораздо позднѣе является у насъ ихъ по л н ы й п е р е в о д ѣ . Древнѣйшій славянскій спи-
сокъ полного перевода *Вопросовъ и Ответовъ*—
половины XIV в. (въ болгарскомъ сбор-
никѣ 1348 г.); въ древне-русской пись-
менности списки полного перевода идутъ лишь съ
нач. XV в. Редакціи перевода отрывковъ,
въ древнѣйшихъ рукописяхъ XI—XIII вв.,
и текста полного перевода въ спискахъ

⁽¹⁾ Алфавитъ Солов. 6-ки, № 16, лл. 195. 195 об. 196. 196 об..
198 об. 199.

XV—XVII вв., довольно различны. Сравнительно съ редакціями отрывковъ, редакція полного перевода — гораздо ближе къ греческому подлиннику, отличается бѣльшей точностью, не рѣдко буквальною переводомъ; напротивъ, текстъ, читаемый въ названныхъ отрывкахъ, не столь букваленъ, стремится къ бѣльшей простотѣ и удобопонятности, — при чемъ не рѣдко и отступаетъ отъ греческаго подлинника. Вообще языкъ отрывковъ представляется болѣе упрощеннымъ, сравнительно съ точнымъ и буквальнымъ текстомъ полного перевода. Еще бѣльшую точностью и буквальною отличается позднѣйшій переводъ *Вопр. и Ответовъ*, напечатанный въ Скрижали; переводчикъ, пользуясь существовавшимъ до него полнымъ переводомъ *Вопр. и Ответовъ*, очень не рѣдко отступаетъ отъ него и, стараясь буквально передать мысль подлинника, составляетъ собственные слова и выраженія, чаще всего весьма неудачныя.

2. Трудно съ полной утвердительною сказать, гдѣ и когда въ первый разъ сдѣланъ былъ на славянскій языкъ полный переводъ *Вопросовъ и Ответовъ*; по всей вѣроятности, въ Болгаріи, и довольно рано. Древнѣйшій славянскій списокъ полного перевода *Вопр. и Ответовъ* — болгарскою редакціи (сборн. 1348 года). На болгарскіе прототипы указываютъ и нѣкоторые русскіе списки произведенія, — какъ напр. рук. XVI в. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 166, или отрывки, читаемые въ слов. Измарагдѣ XV—XVI в., б-ки Каз. Дух. Ак., № 359. Впрочемъ, повидимому, уже очень рано *Вопросы и Ответы* были вполне усвоены русской письменностью; покрайней мѣрѣ уже въ самыхъ раннихъ нашихъ спискахъ ихъ, нач. XV в., мы видимъ значительно сглаженными признаки предшествовавшихъ прототиповъ (см. приведенные варианты по рук. 1418 г. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 190).

3. *Вопросы и Ответы Афанасія къ Антіоху* были однимъ изъ наиболѣ любимыхъ и распространенныхъ патристическихъ произведеній въ древне-русской письменности. Уже разнообразіе редакцій въ древнѣйшихъ отрывкахъ отчасти показываетъ, съ какимъ живымъ интересомъ относились къ *Вопросамъ и Ответамъ* ихъ древне-русскіе читатели. Интересъ этотъ, очевидно, нисколько не ослабѣвалъ и въ теченіе всего древняго періода нашей литературы, доказываясь, помимо всего другого, массою дошедшихъ списковъ. Любопытнымъ образчикомъ чрезвычайно ранней самостоятельной работы надъ *Вопр. и Ответами Афанасія* является разсмотрѣнная нами редація ихъ въ *Изборникѣ* 1076 г., — трудъ кого-либо изъ славянскихъ или русскихъ людей того времени. Позднѣе, отрывки изъ *Вопросовъ и Ответовъ, къ Антіоху* вносятся въ древне-русскіе *Измарагды* и *Кормчія*. Къ половинѣ XVII в. относится любопытный опытъ тщательнаго ученаго изученія *Вопросовъ и Ответовъ*, сравнительно съ различными произведеніями переводной патристической литературы, а также другими памятниками древней русской письменности, — принадлежащій, очевидно, какому-то русскому книжнику того времени. Къ этому же времени относится новыи полный переводъ *Вопр. и Ответовъ*, помѣщенный въ *Скрижали*.

4. Въ древне-русскихъ *Измарагдахъ* *Вопр. и Ответы къ Антіоху* читаются или отдѣльными, небольшими группами, или въ видѣ отдѣльныхъ, самостоятельныхъ „словъ“, „сказаній“, „поученій“ и т. д. При этомъ, помѣщаемые отрывки обыкновенно подвергаются измѣненіямъ и въ текстѣ. Только иногда, изрѣдка, редація текста вносимыхъ въ *Измарагды* *Вопросовъ и Ответовъ* остается тою же, какъ въ греческомъ подлинникѣ или въ полныхъ славянскихъ переводахъ; болѣею же частью она значительно отступаетъ отъ послѣднихъ, — представляя сравнительно съ подлиннымъ текстомъ, болѣшія или меньшія, или дополненія или сокра-

щенія, чаще послѣднія, иногда же и болѣе значительную разность.—Въ не менѣе своеобразныхъ отрывкахъ и комбинаціяхъ помѣщаются *Вопросы и Ответы* и въ древне-русскихъ Кормчихъ.

5. Широкая распространенность и то значеніе, какое придавалось *Вопр. и Ответамъ къ Антіоху* въ древнерусской письменности.—еще болѣе доказывается ихъ литературными вліяніями на различные произведенія нашей древней литературы, въ особенности на обширную область древне-русскихъ *вопросовъ и ответовъ*. Сильнѣе всего замѣтны эти вліянія на позднѣйшихъ спискахъ, XVII—XVIII вв., такъ наз. *Бесѣды трехъ святителей*.

6. Дошедшіе до насъ многочисленные списки Бесѣды, не поддаваясь распредѣленію ни на какія редакціи въ обычномъ смыслѣ этого слова, рѣзко распадаются на двѣ весьма неравныя группы: одну изъ нихъ составляетъ списокъ XI вѣка, съ позднѣйшими копіями XV—XVII вв.: другую—всѣ остальные разнообразные списки Бесѣды, начинающіеся съ XV в. и продолжающіеся въ XVII, XVIII и даже XIX вв. Списокъ XI в., съ копіями, представляетъ древнѣйшую, перешедшую къ намъ изъ византійской литературы, первичную Бесѣду (*Вопросы и ответы Григорія Богословца и Василія*), и рѣзко выдѣляется, въ ряду сохранившихся списковъ, своею неизмѣнностью, на всемъ протяженіи нашей древней письменности; *Вопросы и ответы Григорія Богословца и Василія*, помѣщенные въ Изборникъ 1073 года, въ томъ же самомъ видѣ, безъ малѣйшихъ измѣненій, читаются и въ рукописи XVII вѣка (рук. слов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399)... Въ спискахъ второй, намѣченной нами, группы нѣтъ и признаковъ подобной литературной устойчивости. Списки этой второй группы, иначе, всѣ остальные дошедшіе списки Бесѣды,—длинный рядъ которыхъ, какъ замѣчено, начинался съ XV в., идетъ вплоть до первой четверти текущаго столѣтія,—

поражаютъ крайнимъ разнообразіемъ и своего внѣшняго изложенія и своего содержания. Въ большинствѣ списковъ, при полномъ отсутствіи какой либо систематизаціи въ изложеніи, содержаніе отличается крайней хаотичностью.

7. Нельзя установить никакой прямой, непосредственной, литературной преемственности между двумя намѣченными группами списковъ. Списки второй группы не могутъ быть названы, въ отношеніи къ спискамъ первой, списками особой редакціи: самыя произведенія тамъ и здѣсь различны. Древняя, переведенная нѣкогда съ греческаго и внесенная въ Изборникъ 1073 года, *Бесѣда*,—въ спискахъ второй группы замѣнилась цѣлымъ рядомъ „бесѣдъ“ совершенно иного характера... Древнее переводное произведеніе исчезло, уступивши свое мѣсто длинному ряду подобныхъ же, но другихъ, новыхъ, произведеній.

8. Анализируя дошедшіе до насъ списки Бесѣды, нельзя не видѣть въ нихъ присутствія нѣсколькихъ основныхъ вліяній,—которые, переплетаясь взаимно, въ различныхъ спискахъ выступаютъ съ различной силой. Вліянія эти слѣдующія:

а) библейское. Вопросы и отвѣты относятся преимущественно къ лицамъ и событіямъ библейскимъ. Нѣкоторые списки Бесѣды являются какъ бы ручной Библіей—въ вопросахъ и отвѣтахъ; при этомъ многіе изъ вопросовъ, по своей замысловатости, переходятъ прямо въ загадки.

б) апокрифное. Въ большинствѣ списковъ Бесѣды элементъ этотъ почти не отдѣлимъ отъ перваго. Чаще всего вопросы и отвѣты своимъ источникомъ имѣютъ не самую Библію, но тѣ или другія библейско-апокрифическія произведенія, на первыхъ же порахъ перешедшія въ нашу письменность, и нерѣдко впослѣдствіи даже замѣнявшія собою Библію; разумѣемъ такія произведенія библейско-апокрифической литературы, какъ *Книга бытія небеси и земли*, различныя

редакціи древне-русской *Палеи*, многочисленныя отдѣльныя *апокрифическія сказанія* о тѣхъ или другихъ ветхозавѣтныхъ и новозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ, и т. п.

в) вліяніе экзегетическихъ сочиненій, многочисленныхъ толкованій текстовъ св. Писанія. Толкованія книгъ св. Писанія были особенно распространены въ древне-русской письменности,—въ послѣдней книги св. Писанія преимущественно обращались вмѣстѣ съ толкованіями на нихъ. Въ рукописяхъ нашихъ читаются многочисленные списки разнообразныхъ толкованій этого рода, и въ полномъ видѣ и въ отрывкахъ. Въ послѣднемъ случаѣ толкованія нерѣдко переходили въ краткіе вопросы и отвѣты,—представляя такимъ образомъ непосредственный и обширный матеріалъ для всей древне-русской литературы „вопросовъ и отвѣтовъ“... Элементъ толкованій въ той или другой степени присутствуетъ почти во всѣхъ дошедшихъ спискахъ Бесѣды, въ нѣкоторыхъ же изъ нихъ онъ выступаетъ особенно сильно. Толкованія были, очевидно, однимъ изъ главныхъ источниковъ ея позднѣйшихъ списковъ.

г) вліяніе толкованій притчей и разнаго рода аллегорій. Элементъ этотъ чаще всего соединяется съ предыдущимъ, но иногда значительно и удаляется отъ него, переходя въ загадки.

д) вліяніе сочиненій космогоническихъ, или касающихся вообще различныхъ свѣдѣній о природѣ. Элементъ этого рода выступаетъ лишь въ немногихъ спискахъ; въ большинствѣ списковъ его нѣтъ.

е) вліяніе сочиненій эсхатологическаго характера. Элементъ эсхатологическій въ спискахъ Бесѣды также развитъ очень слабо,—замѣтенъ лишь въ очень немногихъ спискахъ.

ж) вліяніе народныхъ и книжныхъ загадокъ. Элементъ загадокъ довольно сильно развитъ въ спискахъ Бесѣды, и ихъ не рѣдко можно встрѣ-

титъ въ спискахъ и помимо упомянутыхъ выше загадокъ библейскихъ и аллегорическихъ.

9. Едва ли большинство позднѣйшихъ списковъ Бесѣды, XVII — XVIII вв., не возникла на почвѣ русско й письменности, оригинальной или переводной. Во всякомъ случаѣ, нельзя не видѣть слѣдовъ прямого, непосредственнаго вліянія весьма многихъ произведеній древне-русско й письменности на извѣстныхъ намъ позднѣйшихъ спискахъ Бесѣды. Такими источниками, повидимому, были: *Книга бытія небеси и земли*, древне-русская *Палей*, въ ея различныхъ редакціяхъ, отдѣльные апокрифы, напр. *Вопросы Іоанна Богослова къ Аврааму*, различные редакціи *Пренія Панакіота съ Азимитомъ*, переводъ *Луцидаріуса*,—различные отдѣльные сказанія, вращавшіяся въ древне-русской письменности, какъ напр. *Сказаніе о построеніи церкви Соборіи Премудрости Божіа*, поученія о злыхъ женахъ, различные произведенія болѣе поздней древне-русской апокрифической литературы, древне-русскіе *Иконописные Подлинники*,—даже „*Лѣтопись* Дм. Ростовскаго“, на которую дѣлается указаніе въ одномъ изъ спискомъ, печатное *Учит. Евангеліе*, цитируемое тамъ же, и т. д.

10. Перечисленные сейчасъ источники, указывая на русское происхожденіе позднѣйшихъ списковъ Бесѣды,—не опредѣляютъ однако всей ея литературной исторіи и далеко не исчерпываютъ всѣхъ ея источниковъ. Литературная исторія Бесѣды трехъ святителей тѣсно связана съ общей исторіей обширной древне-русской литературы вопросовъ и отвѣтовъ. Большинство списковъ Бесѣды, начинаясь бесѣдою святителей, двухъ или трехъ, подъ конецъ чаще всего переходятъ въ безыменные „вопросы“ и „отвѣты“, или въ „вопросы“ и „толкованія“ („толкъ“); почти въ большинствѣ списковъ имена бесѣдующихъ совсѣмъ отсутствуютъ, и бесѣда превращается въ болѣе или менѣе длинныя списки отдѣльных вопросовъ и отвѣтовъ. Литературные источники древне-русскихъ „вопросовъ и отвѣ-

товъ“, очевидно, служили прямыми источниками и для различныхъ списковъ Бесѣды.

11. Прототипами разнообразныхъ древне-русскихъ „вопросовъ и отвѣтовъ“ чаще всего служили различныя подобныя же произведенія византийской литературы, рано переходившія въ южно-славянскую и нашу письменность. Особенная роль въ этомъ отношеніи, повидимому, принадлежала *Вопр. и Отв. Афанасія къ Антіоху*, а также другимъ подобнымъ же произведеніямъ, приписывавшимся Афанасію Александрійскому и бывшимъ извѣстными въ нашей литературѣ, *Толкованіямъ притчей евангельскихъ* и *Нпыимъ вопросамъ*,—вліяніе которыхъ на литературѣ древне-русскихъ *вопросовъ и отвѣтовъ* сказывается довольно замѣтно. Замѣтны слѣды вліянія этихъ произведеній и на спискахъ Бесѣды.
12. Слѣды вліянія *Вопр. и Отвѣтовъ Афанасія къ Антіоху* и другихъ подобныхъ его произведеній сказываются отчасти, помимо области древне-русскихъ „вопросовъ и отвѣтовъ“, и на другихъ памятникахъ древне-русской письменности, напр. на *Книгѣ бытія небеси и земли*, на различныхъ редакціяхъ древне-русской *Палеи*, нѣкоторыхъ апокрифахъ, и т. п.
13. Любопытно совпаденіе въ появленіи многочисленныхъ и особенно-разнообразныхъ списковъ Бесѣды—съ XV в.—съ появленіемъ въ славяно-русской письменности полнаго перевода *Вопр. и Отвѣтовъ Афанасія къ Антіоху*, появляющагося такъ же только съ XIV—XV вѣка: не послужили ли эти *Вопросы и Ответы* косвеннымъ образцомъ для нашихъ (или южно-славянскихъ) грамотниковъ, при составленіи ими различныхъ редакцій Бесѣды?.
14. Во всякомъ случаѣ, *Въпрошанія и ответы евангельскихъ словесъ*, сказана *Василіемъ и Теологомъ Григоріемъ*, дошедшія до насъ въ спискѣ XV в. Рум. Музея, № VI, являясь въ сущности почти буквальнымъ извлеченіемъ изъ греческаго сочиненія, приписываемаго Афанасію Александрійскому—*Ῥήσεις καὶ*

ἑρμηνεῖαι παραβολῶν τοῦ εὐαγγελίου—пред-
ставляют съ своей внѣшней стороны любопытный
примѣръ литературныхъ связей греческихъ патри-
стическихъ произведений съ областью древне-рус-
скихъ *вопросовъ и отвѣтовъ*, и въ частности съ
списками *Бесѣды трехъ святителей*.



ПРИЛОЖЕНІЕ.

Къ стр. 100—101.

Печатаемъ списокъ *Бесѣды трехъ святителей* по рукописи XV в. Моск. Рум. Музея, № VI, л. 268 об. — 273 об.; списокъ этотъ оказывается тождественнымъ съ упоминавшимся выше спискомъ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Академіи, № 399, лл. 328—334.

Оустройство словесъ Васи́ліа и Григоріа Ѳеолога Іѡанна.

Григоріи рече. елисавети въ кое время и въ кое лѣто.
блговѣствова архаггль гавріиль. и в кое лѣто.
Васи́ліа ре. въ время льстилѣ и силвану⁽¹⁾. преже
тринадесате юланѣ.

Васи́ліа ре. бци въ кое время блговѣствова архаггль гавріиль
и въ кое лѣто. ѡвѣ. въ дни августѣ црѣ. мѣ
марта. ке.

Григоріи ре. въплощеніе гне в кое время бы и в кое
лѣто. ѡвѣ. при августѣ црѣ.

Іѡанъ ре. кто родисѣ въ вертиѣ⁽²⁾.

Васи́ліа ре. ето⁽³⁾ сѣ слыша гнѣ вертиѣ. в немъ родисѣ гѣ.

Григоріи рече. има ємоу фѡузdosъ. еже сказѣтсѣ
блговѣрствіе.

(1) Приводимъ важнѣйшіе варианты по списку, издан. Тихоново-
вымъ: симѣноу... (2) Отвѣтъ пропущенъ. (3) что...

Василїи ре. что слышахоу са влѣсви. иже дары⁽¹⁾ принесоша
боу. Іѡаннъ ре. мелхеонъ. аспаръ и валтасаръ⁽²⁾.

Григорїи ре. колико лѣтъ сътвори въ егѹпетъ ше. Василїи
ре. вѣ. мѣца.

Іѡаннъ ре. въ чѣмъ домоу прѣбывае въ егѹпетъ ше. Григоръ
ре. въ домоу еелонѡвѣ⁽³⁾.

Григорѣ рече. рабыни иже сътвори петра ѡврещи что са
наре. Василїи ре. лѣчица. еже скажется просащїа.

Василїи рече. что са слышаше дина. идеже въ вечера.
іаковъ брагъ по плѣти.

...Древо на немъ са іоуда обѣси. что са слыша. Григорїи ре.
мирихи⁽⁴⁾.

Іѡаннъ ре. понесы крѣтъ гнѣ кто⁽⁵⁾ са слыша. Григорїи ре.
симонъ кириѣй.

Григорїи ре. прободый га копїемъ кто са слыша. Василїи
ре. лѣгинъ.

Василїи ре. распатаа съ хмѣ. что са слышата⁽⁶⁾. или что
са скажется⁽⁷⁾ именѣ ею. Іѡаннъ ре. иже одесноюю
въ рай еже скажется сила. а еже опшюю. геста⁽⁸⁾.
иже скажется оземьствїе.

Іѡаннъ рече. иже снать тѣло гнѣ. и погребѣ е. что са
слыша. Григорїи рече. іѡсифъ иже ѡ ариматеа.

Григорїи ре. оба аггла иже ѡвалиста камень. како еста
имена има. Василїи ре. єдинъ изаиль⁽⁹⁾. еже сказа-

(¹) даръ. (²) вальчасаръ. (³) феллоновѣ. (⁴) мирнихи.
(⁵) что. (⁶) слыша. (⁷) сказа. (⁸) еста. (⁹) заиль.

ѣтса праведенъ⁽¹⁾. а дрѣгый калѣиль⁽²⁾. еже сказаетъ
крѣпокъ⁽³⁾.

Іѡаннѣ рѣ. въ кое врѣмѣ стѣи павель въ апльскы чинѣ
въниде. и в кѣи днѣ. Григоріи рѣ. единѣмъ
днемъ прѣже крщнѣа.

Григоріи рѣ. рци. і. словѣ ѿ єѹлѣа. Василіи рече. а. ис-
кони бѣ слово. в. и слово бѣ къ боу. г. и бѣ бѣ
слово. д. се бѣ искони ѿ бга. е. и вса⁽⁴⁾ тѣмъ
быша. ж. и без него же ничто не бы⁽⁵⁾. з. еже бы
в томъ живо бѣ. и. и животъ бѣ свѣ члѣомъ. ѡ. и
свѣ въ тмѣ сіаетъ⁽⁶⁾. і. и тма его не тѣтъ⁽⁷⁾.

Василіи рѣ. гдѣ са написаша д єѹлѣа. и въ кѣи образъ
быша. Григоріи рѣ. еже ѿ маѣеа. на вѣстокъ са-
мѣмъ матѣеомъ. жидовскы писмены. въ образъ
члѣоу хероувимоу⁽⁸⁾. а еже ѿ марка. написаса въ
римѣ самѣмъ маркомъ. въ образъ лвовъ. съ естъ
блжнны іерлмланинѣ. идеже гъ вечера съ оучнѣи
своими. а еже ѿ лѣкы написано бы самѣмъ лоукою.
повелѣно стѣ петромъ. въ образъ течѣ⁽⁹⁾. а еже
ѿ іѡанна написано бы въ патмѣ кѹпрѣстѣмъ. въ
дни троана цра. въ образъ орла. написа і. словесѣ
єѹлѣа. сирѣчь. искони бѣ слово.

Василіи рѣ. оцѣ и снѣ и стѣи дхѣ. кѣмъ образомъ славится
оцѣ. Григоріи рѣ. единъ оцѣ. и стѣй бѣ всемо-

(1) праведенъ богъ. (2) капоуилъ. (3) крѣпокъ богъ. (4) вса
бѣ. (5) без него ничто ж быстъ. (6) свѣтитѣс. (7) не обѣт. (8) хе-
ровим. (9) телечь.

гаи. вседръжителъ. безначаленъ. нераздѣленъ. не-
роженъ. бесѣмртенъ. неостѣпенъ. хс саваофъ. нераз-
роушеныи⁽¹⁾ вѣчны. невидимыи.

Василіи ре. кымъ именемъ славится снѣ. Григоріи ре. единъ
стѣ слову бжїе. слнце правено. свѣ. животъ⁽²⁾. исти-
на. поутѣ. дверь: стлѣпъ⁽³⁾. цвѣтецъ. пастырь овцамъ.
хлѣбъ. хризма обнавляющи. снѣ члѣскы. велика
свѣта аглѣ⁽⁴⁾. пастырь. месеа. iv хс бѣ. црѣ.
прѣмдрѣ. сила. млтнн истѣчѣникъ. лѣвѣ. скѣменъ
лѣвовѣ⁽⁵⁾. свѣтлыи облакъ⁽⁶⁾. началникъ бжїамъ
силамъ.

Иваннѣ ре. кымъ именемъ славится прѣтѣи дхѣ. стѣ гѣ много-
дененъ⁽⁷⁾. тонокъ⁽⁸⁾. въ благо быстрѣи⁽⁹⁾. мѣдрость.
безвластелин. блгодѣтеленъ. блголюбецъ. острѣ.
неприлѣпе. блгодѣтеленъ. члѣколюбецъ извѣстенъ.
крѣпокъ. твердѣ. беспечаленъ. всемогаи. всепоспѣ-
шаа⁽¹⁰⁾. разоумна чистота. тѣнокъ неразлоучно⁽¹¹⁾ ѿ
силы бжїа.

Григоріи рече. каа са два бѣрита. ѿвѣ. живо и смрѣ.

Григоріи ре. каа два соупостата. ноцѣ. и днѣ.

Григоріи ре. кто спсеса сѣлава. ѿвѣ. петрѣ. реки не знаю
члѣа того.

(1) нераздроушный. (2) животен. (3) столпа. камен. (4) при-
бавлено: червѣ. (5) подчеркнутыхъ словъ нѣтъ. (6) свѣтъ съ и ѿ облакъ.
(7) многоднѣн. (8) тенекъ. (9) блгобыстри. (10) всепосѣщаа. (11) ѿ
неразлоучно.

Григоріи ре. кто истинноу рекъ погыбе. Василии ре. іоуда предавы. рече бо єго азъ лобъжоу того имѣте.

Григоріи рече. кѣи члѣвъ полъчетверта стлѣпа постави на земли. Василии ре. иліа. при єзавели. г лѣта и ѡ мѣць не одожи.

Григоріи ре. кто праведенъ сы не гла⁽¹⁾. ѡ мѣць. и и. днѣ⁽²⁾. захаріа видѣвъ видѣніе.

Григоріи рече. коего правенаго гра⁽³⁾ спсѣса ѿ смрти. Василии ре. сигоръ гра. и лотъ. єгдаже избѣжа ис содомъ⁽⁴⁾. и вниде въ сугоръ.

Григоріи ре. кто нѣ роженъ ѿ члѣвъ и єто нѣ оумрлѣ. Василии ре. адамъ не роженъ. иліа не оумерлѣ.

Григоріи ре. кто дваєраты смръть вѣси⁽⁵⁾. Василии ре. лазаръ.

Григоріи ре. кто сѣмрти не вѣкоушь. смрти бѣга. Василии ре. иліа иєзавели⁽⁶⁾.

Григоріи ре. гдѣ стѣдено и тепло сѣмѣсистеса. Василии ре. въ содомѣ и гоморѣ. гра и⁽⁷⁾ оугліе горющи.

Григоріи ре. кое хоудожество прѣвое. Василии ре. шѣвъ. єгда адамъ сѣши листвіе смоєовно.

Григоріи ре. чїи глѣсъ сниде ѿ вѣстока до запада. Василии ре. єгда же євва⁽⁸⁾ роди каина.

Въспро. когда четвертаа часть мира оумръть⁽⁹⁾. вѣѣ. єгда же оуби каинъ авела.

(1) не гла. (2) осмьнадесѣт днѣй. дома. (5) кто двократы оумерлѣ. вѣста. пропушено. (6) євга. (7) оумре.

(8) град се ѣ.

(9) вєлзавели.

(4) от со-

(7) «и»

Въспро. колико прѣбы адамы в рай. ѡвѣ. ѡ 3-го часа до 1-го.

Въспр. кто не роженъ смрътъ⁽¹⁾. ѡвѣ. адамы.

Въспр. кто по рѣтвѣ състарѣвса. пакы въ чрево мтрѣне⁽²⁾
вълѣзе. ѡвѣ. адамы. ѡ земля взять бы⁽³⁾. и пакы в
землю иде⁽⁴⁾.

Въспр. коликолѣтенъ бѣ ное. егда потопъ бы. ѡвѣ. х.

Въспр. кто ѡ пррѣ живъ погребенъ бы. и тѣломъ хожа-
аше. и мртвѣ спсаашеса и помаше. ѡвѣ. іѡна
въ чревѣ китовѣ.

Въспр. кто роди гиганы. ѡвѣ. вноукъ хамовѣ.

Въспр. кто не вѣровавъ бы тѣломъ сланомъ. ѡвѣ. жена лотова.

Въспр. когда са радова весь миръ. ѡвѣ. ега же ное ис
ковчега изыде.

Въспр. колико лѣ работаша ильти въ египтѣ. ѡвѣ. ҃҃ лѣ и л.

Въспр. на колико частей раздѣлиса море. ѡвѣ. на ы. да кыжо ро
своимъ поутем проидеть.

Въспр. колико тысѣць преиде море. ѡвѣ. х. тысѣць.

Въспр. колико лѣ сътвориша ильти въ поустыни. ѡвѣ. м.

Въспр. колико ихъ проиде іѡрданъ. ѡвѣ. ҃҃. тисоуць.

Въспр. кто соу нбса исповѣдоуютъ славою бжію. ѡвѣ. 3.
нбсѣ маже исповѣдають славою бжію. л. сим. в.
еность. г. енохъ. д. ное. е. авраам. ҃҃. исаѣ. 3.
іаковъ.

⁽¹⁾ оумре. ⁽²⁾ «мтрѣне» — нѣтъ. ⁽³⁾ вѣзатса. ⁽⁴⁾ Здѣсь кончается
Бесѣда по списку, изданному Тихоноправнымъ.

Въспр. где въземь прѣсть бѣ съза члка. ѡвѣ. въ земли мадіамстѣ.

Въспро. гдѣ сѧ всели (Адамъ) излѣзъ изъ раа. ѡвѣ. въ земли мадіамсцѣи срѣдѣ земли.

Въспро. когда бѣ съза адама. и коего мѣа. ѡвѣ. марта мѣа ке. а въ днь ѧ.

Въспро. кто пръвѣе бѣа наре на земли. ѡвѣ. сотона. рече євзѣ что ти бѣ ре мсти.

Въспр. коликоу лѣ бѣ симъ егда потопъ бы. ѡвѣ. р. лѣ.

Въспр. почтѡ мѣъ дрѣжить. л. дни. а четыре нела. Четырь ради стихіи. а. же нела боукви дрѣжить. в. нела. онъ. г. глаголѣ. д. єрь. да съставше бѣ сѧ речеть.

Въспр. кто є единого искахъ а три обрѣтъ. и єго же искахоу не можахоу обличити. нѣ показа имъ мртваа двѣа. ѡвѣ. пропаса гѣ съ двѣма разбойникома. на трѣхъ крестѣхъ. да ты три въземьше. и погребоша. въ голгоѣѣ. и пришеши стаа елена искаше гна. и обрѣтши на пѣти мртва. положи оба. и не мѣви ничѣсоже. и егда положи гнѣ. вѣста мртваа двѣа.

Въспр. что є. ѧ. стоаще. в. глѣте. є. сѧ обличаше. вѣ дивлахоуса. ѡвѣ. гѣ обрѣ на стоуденци самаряныно. проси пити вѣды. ча же стоаше ѧ. а єже два глѣта. гѣ съ женою. а єже пѣтъ сѧ обличаше. обличію гѣ гла. добрѣ рече. ꙗко мѣжа не имамъ. єтъ бо моужь имѣла єси. и ннѣ єго же имаши нѣ ти мѣжѣ. а вѣ. апли дивлахоуса.

Въспр. кто естъ единъ имѣ много. а другой ѿноу не имѣ
ничто. дастъ же нищии боле богатому много.
ѿвѣ. нищии рече іѡаннъ. а богатыи хс. иде бо хс
бъ іѡанноу. всачьскими облады нбными и земны-
ми. и взать ѿ іѡанна крщеніе. его же не имаше
іѡаннъ.

Въспр. что е паче земля к. тмѣ морьстѣи ѣ. ві. ѿвѣ. паче
земля. е. хлѣбъ ꙗже блгви гъ. а еже в. тмѣ морьс-
тѣи. в. рыбѣ. а еже ѣ моужи. а еже ві. ві коша
избытокъ.

Въспр. ѿвѣдоу е хризма. ею же помаза мрїа нозѣ гни. ѿвѣ.
егдаже родиса гъ. ѿ кспанїа еже взявши баба.
въліа въ сосоу. и погребе в той же пещерѣ. да егда
блговоли бъ. по а. лѣтехъ. и по трехъ. въ скровенѣ
мѣстѣ. ꙗвиса стое и ѡкрыса. и исплѣниса мѣсто
то ѿ вона мирскїа. ꙗко дивити са пастѣхомъ. и
искавши его мрїа обрѣте невѣдоуще что естъ. да
егда вѣниде гъ въ домъ симона прокаженъ помаза
нозѣ его ѿ того.

Въспр. каа мрїа помаза га муромъ. и слезами омочи. ѿвѣ.
сестра лазарева и марїина.

Въспр. колико родиса мзѣ по възвѣщенію и женъ. ѿвѣ. 3.

Въспр. кѣи. ѿвѣ. а. симъ. в. енохъ. г. исаакъ. д. самѡнъ.
е. самоилъ. з. бца. 3. іѡаннъ.

Въспр. колико е естество. на нбси и на земли. ѿвѣ. бъ и
члѣъ

Въспр. что са слышать ꙗсли. идеже лежа гѣ. ѿвѣ. ꙗсли збо
людіе ихъ же ради сниде. и повитса вѣроу.

Въспр. почто са крти гѣ ѿ іѡанна кртителя. ѿвѣ. не да ли
кръщѣшоуся гоу остатса воды. преже бо крщѣніа
стго. крщѣніе мртво бѣаше. да егда снидѣ живо
всѣхъ. ости стымъ дхомъ.

Въспр. кто са слышитъ. иже заоуши га на преданіи. ѿвѣ.
раслаблены иже на овчїи коупѣли. има ємоу іереосъ.

Въспро. колико є мѣроносицъ женъ. ѿвѣ. г.

Въспр. кїа. ѿвѣ. а. фари́сеова. в. лаза́рева. г. блѣоуница.
ѿже на вечери помаза га мѣромъ. и дру́гѣа бо
помазати идоу. и не обрѣтъ. оуже бо бѣ въсѣкреслъ.
всегда и ннѣ и прно и во вѣкы вѣкѣмъ. аминь.